ROTHENBERGER

RODIA DW CLEANER M

RODIA DW CLEANER M

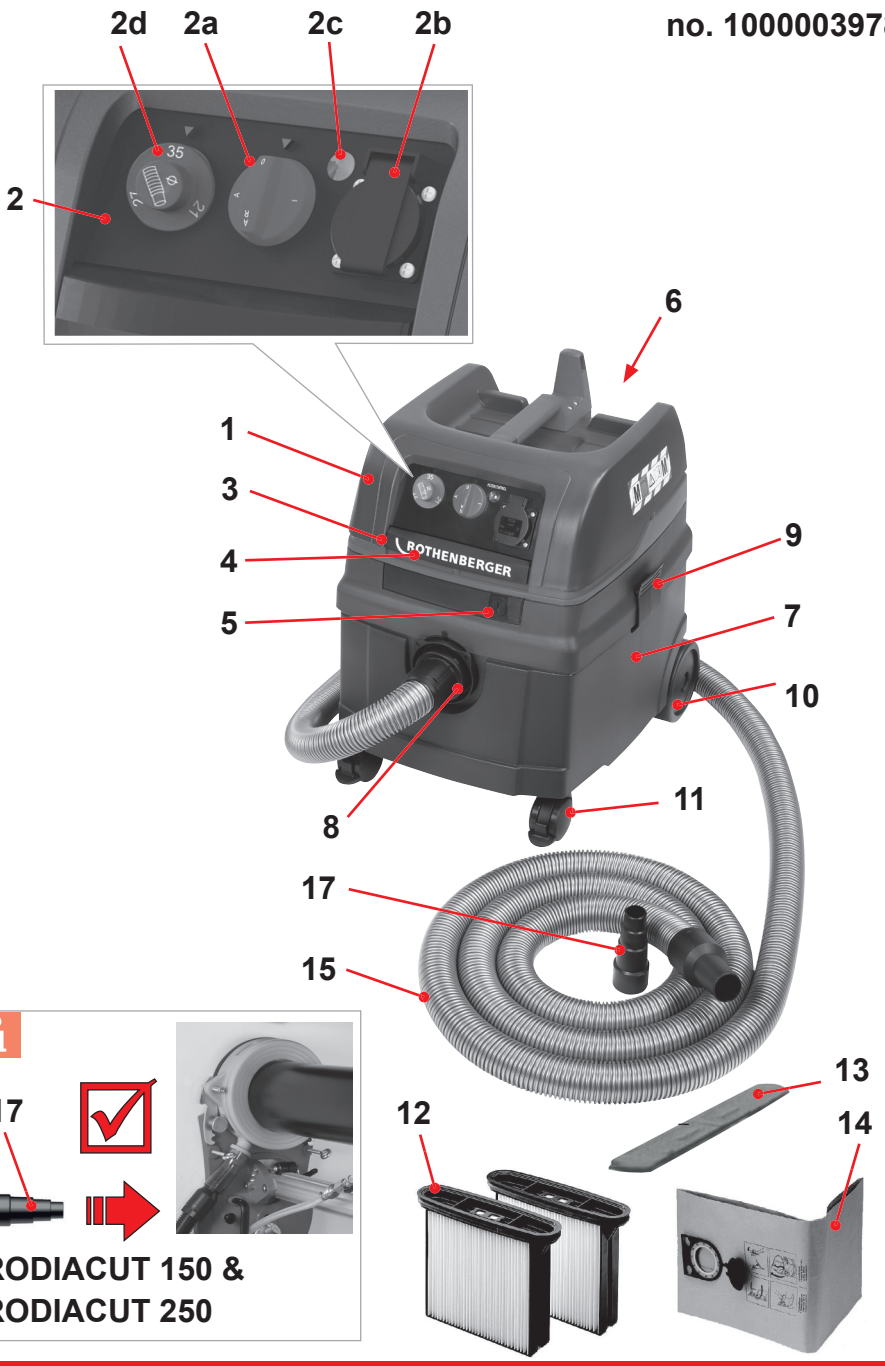


DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanim kilavuzu
HU Kezelési útmutató
SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualului de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukciją
LV Lietošanas pamācība
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию
ZH 使用说明书

rothenberger.com

A Overview

no. 1000003978



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	**Seite 2**
ENGLISH - Original Manual! Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	**Page 13**
FRANÇAIS - Notice originale! Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dûs à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	**Page 24**
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de uso, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	**Página 36**
ITALIANO - Traduzione delle istruzioni originali Per favore leggere e conservare le istruzioni per l´uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell´uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	**Pagina 47**
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	**Bladzijde 59**
PORTUGUES - Tradução das instruções originais Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	**Pagina 70**
DANSK - Oversættelse af de originale instruktioner Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	**Side 82**
SVENSKA - Översättning av de ursprungliga instruktionerna Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	**Sida 93**
NORSK - Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	**Side 103**
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	**Sivulta 114**
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji Instrukcję obslugi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikajacych z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	**Strony 125**
CESKY - Překlad původních pokynů Navod k obsluze si prosim přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V pripade poškozeni zpusobenem chybnou obsluhou zanika zaruka! Technicke změny jsou vyhrazeny!	**Stránky 136**
TÜRKÇE - Orijinal talimatların çevirisi Kullanim açiklamalarini lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayiniz! Kullaniminda yapilan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değiþiklikler yapma hakkimiz saklidir!	**Sayfa 147**
MAGYAR - Az eredeti utasítások fordítása Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	**Oldaltól 158**
SLOVENSKO - Prevod izvirnih navodil Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!	**Stran 169**
SLOVENSKÝ - Preklad pôvodných pokynov Prečítajte si prosím návod na obsluhu a uschovajte ho! Návod nezahadzujte! Pri poškodeniach v dôsledku chýb pri obsluhe zaniká záruka! Technické zmeny vyhradené!	**Strana 180**
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa Molimo da pročitate i spremite upute za uporabu! Nemojte ih baciti! Kod kvarova zbog pogrešne uporabe odbacuje se jamstvo! Zadržavamo pravo tehničkih izmjena!	**Stranica 192**
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	**Страница 203**

Intro

ROMÂNESC - Traducerea instrucţiunilor originale Vă rugăm să citiţi şi să păstraţi manualul de utilizare! Nu îl aruncaţi! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanţia se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!	**Pagina 215**
ESTU - Originaaljuhiste tõlge Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	**Lehekülg 226**
LIETUVOS - Originalių instrukcijų vertimas Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garantija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasiliekama teisė daryti techninius pakeitimus!	**Pusla-pis 237**
LATVIEŠU - Oriģinālo instrukciju tulkojums Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	**Lappuse 248**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των αρχικών οδηγιών Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιες από σφάλματα χειρισμού παυει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	**Σελίδα 259**
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	**Страница 271**
中文版 - 原始说明的翻译 请阅读并妥善保存本使用说明书！请勿丢弃！不正当使用所造成的损害不属于保证范围！保留因技术变化而对文档内容进行修改的权利！	**第 283 页**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY
We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU
Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU
Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN
Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU UYGUNLUK BEYANI
Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarýnca aþaðýdaki normlara ve norm dokümanlarýna uygunluðunu beyan ederiz.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI
S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z navedenimi standardi in direktivami.

VYHLÁSENIE O ZHODE EU
Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vyhovuje uvedeným normám a smerniciam.

EU-IZJAVA O USKLAĐENOSTI
Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu s navedenim standardima i smjernicama.

ЕИ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE EU
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele şi directivele enumerate.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON
Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et kõnealune toode üh-ildub esitatud normide ja direktiividega.

EU ATITIKTIES DEKLARACIJA
Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām

ROTHENBERGER

Intro

EU-SAMSVARSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODÌ
Se vší zodpovìdností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentùm.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Δήλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ EU
Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

EU 符合性声明
我们基于排他责任郑重声明: 本品符合所述标准和指令的相关要求。

CE

RODIA DW CLEANER M:
2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1,
EN 60335-2-69, EN 62233, EN ISO 12100, EN 55014-1
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 610000-3-3
EN IEC 63000

Herstellerunterschrift
Manufacturer/ authorized representative signature

Thomas Bamberger
Managing Director

i. V. Maximilian Gottschalk
Head of Innovation Management

Kelkheim, 06.10.2022

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstraße 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany

ROTHENBERGER

Inhalt Seite

1 Hinweise zur Sicherheit ... 3

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 3
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ... 3
1.3 Spezielle Sicherheitshinweise ... 5

2 Technische Daten ... 6

3 Funktion des Gerätes ... 7

3.1 Übersicht (A) ... 7
3.2 Anzeige- und Bedienelemente (A) ... 7
3.3 Inbetriebnahme ... 7
3.4 Betriebsarten ... 8
3.5 Filterabreinigung ... 9
3.6 Behälter entleeren ... 9
3.7 Filter wechseln ... 10
3.8 Motorschutzfilter wechseln ... 10
3.9 Transport ... 10

4 Pflege und Wartung ... 10

5 Hilfe bei Störungen ... 11

6 Zubehör ... 12

7 Kundendienst ... 12

8 Entsorgung ... 12

Kennzeichnungen in diesem Dokument

Gefahr!
Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.

Achtung!
Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.

➔ **Aufforderung zu Handlungen**

1 Hinweise zur Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Vor dem Gebrauch sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Saugers und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.

Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, zum Beispiel für die Verwendung in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken Läden, Büros und das Vermietgeschäft.

Andere Arbeiten, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, dürfen Sie nicht ausführen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie**

müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

1.3 Spezielle Sicherheitshinweise



Erstickungsgefahr! Kinder nicht mit Verpackungsmaterial, z. B. Folienbeuteln, spielen lassen.

Nie auf den Sauger steigen oder sitzen.

Sturzgefahr beim Arbeiten auf Treppen. Auf sicheren Stand achten.

Anschlussleitung und Saugschlauch nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.

Anschlussleitung und Saugschlauch immer so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.

Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.

Das Deckelinnere immer trocken halten.

Sauger einschließlich Zubehör in folgenden Fällen nicht in Betrieb nehmen:

- Netzanschlussleitung oder Verlängerungsleitung sind defekt oder haben Risse,
- Sauger ist erkennbar beschädigt, z. B. durch Risse im Gehäuse,
- Bei Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt, z.B. nach einem Sturz.



Explosions- und Brandgefahr! Den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben. Den Sauger von entflammbaren Gasen und Substanzen fernhalten!



Explosions- und Brandgefahr! Folgende Stoffe dürfen nicht gesaugt werden:

- brennbare oder explosive Lösungsmittel
- mit Lösungsmittel getränkte Stoffe
- explosionsgefährliche Stäube
- Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung
- Stoffe, die heißer als 60 °C sind.



Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar! Reparaturen nur von Fachkräften, z.B. dem Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden!



Steckdose am Sauger nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.

Keine beschädigten Verlängerungsleitungen verwenden.

Wenn die Anschlussleitung des Saugers beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Rotierende Elektrobürsten nicht mit der Netzanschlussleitung in Berührung kommen lassen.

Die Spannung auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Nur am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder ausziehen.

Stromversorgung über eine Sicherung mit geeigneter Stromstärke absichern.

Sauger niemals bei Regen oder Gewitter im Freien öffnen.

Sauger trocken und frostgeschützt in Innenräumen aufbewahren!

Warnung: Staubbeseitigende Maschinen werden nach DIN EN 60335-2-69 geprüft und in Staubklassen eingeteilt!



Sauger der Klasse M sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs ≥ 0,1mg/m³!

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten!

Nur das mit dem Sauger gelieferte oder in der Bedienungsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Sauger nach dem Gebrauch sofort reinigen und desinfizieren, um Verkeimung vorzubeugen.

Zur Reinigung keine Dampfstrahlgeräte oder Hochdruckreiniger verwenden.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.

Filterkassetten nicht mit Druckluft reinigen!

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen!

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal betrieben werden!

2 Technische Daten

Spannung (V~)	220-240
Frequenz (Hz)	50/60
Nennleistung (W)	1400
Max. Leistung (W)	1600
Luftstrom am Gebläse l/s (m³/h)	75 (270)
Unterdruck am Gebläse (hPa/MG)	280
Luftstrom am Schlauch l/s (m³/h)	45 (162)
Unterdruck am Schlauch (hPa/MG)	245
Gewicht (kg)	12,1
Abmessungen (LxBxH, cm)	45 x 39 x 49
Anschlussleitung	H07RN-F 3G1,5
Max. Leistung an Saugern mit Steckdose	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Schalldruckpegel (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60335.

3 Funktion des Gerätes

3.1 Übersicht (A)

1	Oberteil	**4**	Riegel	**11**	Lenkrollen
2	Funktionsplatte	**5**	Verschluss	**12**	Filterkassetten
2a	Drehschalter	**6**	Anschlussleitung	**13**	Motorschutzfilter
2b	Steckdose für Elektrowerkzeug	**7**	Behälter	**14**	Vliesfilterbeutel
2c	Volumenstromanzeige/ Füllanzeige	**8**	Saugöffnung	**15**	Saugschlauch
2d	Einstellung des Saugschlauch-Durchmessers	**9**	Rastverschlüsse	**16**	Zubehördepot
3	Kühllufteintritt	**10**	Räder	**17**	Adapter

3.2 Anzeige- und Bedienelemente (A)

Schalter-stellung	**Funktion**	**Beschreibung**
0	Sauger ausgeschaltet	Steckdose spannungsführend
I	Sauger läuft sofort an	Steckdose spannungsführend, Automatische Rüttler-funktion aus
A	Bereitschaftsbetrieb	Steckdose spannungsführend, Sauger wird durch angeschlossenes Elektro-/Druckluft-Werkzeug an der Steckdose ein- und ausgeschaltet
RA	Bereitschaftsbetrieb	Bereitschaftsbetrieb wie „A“ plus automatische Filter-abreinigung
	Automatische Abreini-gungsfunktion	Die Filterabreinigung erfolgt automatisch bei Errei-chen des eingestellten Mindestvolumenstroms in der nächsten Arbeitspause (Schalterstellung RA)
	Füllanzeige	Bei vollem Behälter und/oder Verstopfungen am Saugschlauch leuchtet die Füllanzeige. Bei Saugern der Klasse M ertönt zusätzlich ein akustisches Signal
	Einstellung des Saug-schlauch-Durchmessers	Bei M-Saugern zur Volumenstromüberwachung, damit bei Unterschreitung der minimalen Luftge-schwindigkeit von 20 m/s das Warnsignal auslöst

3.3 Inbetriebnahme

Vor jeder Inbetriebnahme sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Sauger, Netzanschlussleitung, Saugschlauch und Zubehör sind nicht beschädigt.
- Alle Filter sind eingesetzt und nicht beschädigt.

Ein- und Ausschalten:

Die Steckdose am Sauger steht bei eingestecktem Netzstecker unabhängig von der Schalterstellung immer unter Spannung.

! Verletzungsgefahr durch automatisch anlaufendes Elektrowerkzeug! Elektrowerkzeug oder Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen ausschalten!

Hinweis: In Schalterstellung >0< kann die Steckdose am Sauger als Verlängerungskabel verwendet werden. **Anschlusswert**: Sauger + angeschlossenes Gerät (max. 2000 W bei 220-240V bzw. 400 W bei 110-120 V) maximal 16 A.

Sauger einschalten:

➔ Stecker in Steckdose stecken

➔ Schalter in Stellung >I< bringen. Sauger läuft sofort an.

oder

➔ Schalter in Stellung >A< oder >RA< bringen. Sauger ist im Bereitschaftsbetrieb für Elektrowerkzeuge.

Schlauchdurchmesser einstellen:

➔ Schlauchdurchmesser am Schalter einstellen.

Vorwahlschalter für Mindestvolumenstromsignal (Hupe und Leuchte) bei Saugern der Staubklassen “M”: Im Modus >A< und >RA< wird in Abhängigkeit vom Schlauchdurchmesser folgende Einstellung vorgenommen:

Vorwahlschalter für Schlauchinnendurchmesser	Volumenstrom
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Drehzahlregulierung nicht möglich.

Der Sauger läuft immer mit max. Drehzahl.

Saugleistung einstellen:

➔ Saugleistung mit dem Nebenluftschieber am Griffrohr anpassen.

Sauger ausschalten:

➔ Schalter in Stellung >0< bringen. Sauger ist ausgeschaltet.

➔ Nach dem Ausschalten den Netzstecker ziehen.

➔ Anschlussleitung aufrollen.

➔ Anschlussleitung am Kabelhaken einhängen.

➔ Saugrohr durch Einstecken in das Zubehördepot an der Behälter-Rückwand fixieren.

➔ Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.

➔ Elektrowerkzeug entfernen.

3.4 Betriebsarten

Trockensaugen:

➔ Nur mit trockenem Filter, Sauger und Zubehör saugen, damit Staub nicht haften bleibt und verkrustet.

➔ Wenn Ruß, Zement, Gips, Mehl oder ähnliche Stäube gesaugt werden, empfehlen wir einen Vlies-Filterbeutel einzusetzen.

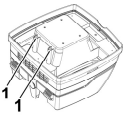
➔ Vlies-Filterbeutel immer in Verbindung mit Faltenfilterkassetten einsetzen.

Hinweis: Sauger der Klassen M vorzugsweise als Trockensauger benutzen.

Nasssaugen:

Stromschlaggefahr! Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten. Behälter und Faltenfilterkassette entleeren!

Hinweis: Die Wasserstandssensoren (1) regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigung untersuchen.



➔ Ohne Vlies-Filterbeutel saugen.

Die Faltenfilterkassetten sind zum Nasssaugen geeignet. Der eingebaute Sensor schaltet den Motor bei vollem Behälter ab. Die Handhabung des Saugers kann durch einen gefüllten Behälter beeinträchtigt werden.

➔ Behälter entleeren (siehe Behälter entleeren).

Hinweis: Wird der Sauger nicht ausgeschaltet, bleibt der Wiederanlaufschutz weiterhin wirksam. Erst nach dem Abschalten und dem erneutem Einschalten ist der Sauger wieder betriebsbereit.

➔ Vor dem Entleeren zuerst den Saugschlauch aus der Flüssigkeit nehmen.

➔ Durch hohe Saugleistung und strömungsgünstige Behälterform, kann nach dem Abschalten etwas Wasser aus dem Schlauch zurücklaufen.

➔ Bei anschließendem Trockensaugen trockene Filter einsetzen.

Hinweis: Bei häufigem Wechsel zwischen Trocken- und Nasssaugen empfehlen wir den Einsatz eines zweiten Filtersatzes, vorzugsweise Polyester-Faltenfilterkassetten.

3.5 Filterabreinigung

Der Sauger ist mit einer elektromagnetischen Filterabreinigung ausgestattet, mit der anhaftender Staub von den Faltenfilterkassetten abgerüttelt werden kann.

Die Filterabreinigung erfolgt automatisch bei Erreichen des eingestellten Mindestvolumenstroms in der nächsten Arbeitspause (Schalterstellung RA).

3.6 Behälter entleeren

Hinweis: Nur zulässig bei Stäuben mit AGW's > 1mg/m^3.

➔ Sauger ausschalten, Netzstecker ziehen.
➔ Verschlüsse öffnen.
➔ Deckel und Saugschlauch vom Behälter nehmen.
➔ Behälter auskippen.

Vlies-Filterbeutel entsorgen:

➔ Sauger ausschalten.
➔ Netzstecker ziehen.
➔ Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
➔ Saugschlauch entfernen.
➔ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
➔ Seitliche Verschlüsse öffnen.
➔ Oberteil abnehmen.
➔ Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und Flansch verschließen.
➔ Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

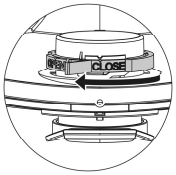
PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel entsorgen:

➔ Schalter in Stellung >RA< bringen. Faltenfilterkassetten werden automatisch abgereinigt. In den Filtern befindlicher Reststaub fällt in den Beutel.
➔ Sauger ausschalten.
➔ Netzstecker ziehen.
➔ Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
➔ Saugschlauch entfernen.
➔ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
➔ Seitliche Verschlüsse öffnen.
➔ Oberteil abnehmen.
➔ PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig mit dem beiliegenden Verschlussband verschließen.
➔ Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und verschließen.
➔ PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig aus Behälter nehmen.
➔ Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Vlies-Filterbeutel einsetzen:

Hinweis: Vlies-Filterbeutel nur zum Trockensaugen verwenden.

➔ Flansch vollständig über den Ansaugstutzen schieben.

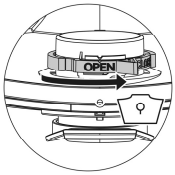


Hinweis: Bedienung des Drehschiebers:

➔ Roten Drehschieber innen auf CLOSE bis zum Anschlag auf die Markierung ▲drehen.

PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen:

Hinweis: Nur die Sauger der Klasse M mit Spezialbehälter und Drehschieber in der Ansaugöffnung der Typen M sind für die Verwendung von PE-Entleer- und Entsorgungsbeuteln geeignet.



Hinweis: Bedienung des Drehschiebers:

- ➔ Roten Drehschieber innen auf OPEN bis zum Anschlag auf die Markierung ▲drehen.
- ➔ Flansch vollständig über den Ansaugstutzen schieben.
- ➔ Obere Beutelöffnung über Behälterrand legen.

3.7 Filter wechseln

Faltenfilter wechseln:

- ➔ Faltenfilterkassetten vor dem Filterwechsel abreinigen.
- ➔ Mit Münze oder ähnlichem Gegenstand Verriegelung um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach hinten drücken.
- ➔ Haube aufklappen.
- ➔ Die entnommenen Faltenfilterkassetten sofort in einem staubdichten Kunststoffbeutel verschließen und bestimmungsgemäß entsorgen.
- ➔ Neue Faltenfilterkassetten einsetzen.
- ➔ Verriegelungsbügel hochheben, Haube herunterklappen und durch leichtes Drücken arretieren.

3.8 Motorschutzfilter wechseln

Hinweis: Sollte der Motorschutzfilter verschmutzt sein, weist dies auf defekte Filterkassetten hin.

- ➔ Faltenfilterkassetten ersetzen.
- ➔ Motorschutzfilter ersetzen bzw. den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser auswaschen, trocknen und wieder einsetzen.

3.9 Transport

- ➔ Saugschlauch entfernen.
- ➔ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- ➔ Oberteil auf Behälter setzen.
- ➔ Seitliche Verschlüsse schließen.
- ➔ Zubehör in geeignete Kunststoffbeutel stecken und Kunststoffbeutel verschließen bzw. in Werkzeugdepot stecken.
- ➔ Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.
- ➔ Schlauch um Sauger legen und am Griff einklemmen.

4 Pflege und Wartung

Wartung:

Hinweis: Vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Sauger

- auseinandergenommen,
- gereinigt und
- gewartet werden,

soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten:

- Reinigung vor der Demontage
- Vorsorge treffen für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung, an der der Sauger demontiert wird

- Reinigung des Wartungsbereichs
- geeignete persönliche Schutzausrüstung

Vorsichtsmaßnahmen bei Saugern der Klassen M:

Das Äußere des Saugers sollte durch Staubabsaugverfahren gereinigt und sauber abgewischt werden oder mit Abdichtmitteln behandelt werden, bevor er aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Saugerteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden, und geeignete Vorkehrungen müssen getroffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.

Verunreinigte Gegenstände:

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden

Wirksamkeit des Saugers testen:

Mindestens einmal jährlich ist vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, u.a. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.

Es muss eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Nationale Bestimmungen beachten.

Lässt die Saugleistung des Saugers nach und erhöht auch das Abreinigen der Faltenfilterkassetten die Saugleistung nicht mehr (vorausgesetzt, Behälter ist geleert und Vlies-Filterbeutel ist ausgetauscht), dann ist es notwendig, die Faltenfilterkassetten auszutauschen (siehe Faltenfilter wechseln).

Reinigung:

Hinweis: Säure, Azeton und Lösungsmittel können Saugerteile beschädigen.

➔ Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen.

➔ Oberteil mit feuchtem Tuch abwischen.

➔ Behälter und Zubehör trocknen lassen.

5 Hilfe bei Störungen

Funktionsstörungen sind nicht immer auf Gerätedefekte zurückzuführen!

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Nachlassen der Saugleistung	Filter verschmutzt	Reinigen
	Filterbeutel voll	Wechseln
	Behälter voll	Leeren
	Motorschutzfilter verstopft	Reinigen
	Düse, Rohre oder Schlauch verstopft	Reinigen
Sauger läuft nicht an	Netzstecker nicht in Steckdose	Netzstecker einstecken
	Netz spannungslos	Sicherung prüfen
	Anschlussleitung defekt	Erneuern
	Deckel nicht richtig geschlossen	Schließen
	Wassersensor abgeschaltet	Behälter leeren
	Sauger im Bereitschaftsbetrieb >A< oder >RA<	Auf „I“ stellen (siehe Anzeige- und Bedienelemente).

Sauger läuft beim Einschalten des Werkzeugs im >A<-oder >RA<-Modus nicht an	Netzstecker des Werkzeugs in Gerätesteckdose	Netztstecker in Staubsauger-Steckdose stecken
	Magnetventil der Druckluft-Einschaltautomatik verschmutzt?	Druckluft-Einschaltautomatik mit Alkohol durchspülen
PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel wird an die Filter angesaugt	Position Drehschieber falsch	Drehschieber auf OPEN ▲ stellen (siehe PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen)
Sauger der Klasse M: bei eingesetztem Papierfilter Staub im Behälter	Position Drehschieber falsch	Drehschieber auf CLOSE ▲ stellen (siehe Vlies- Filterbeutel einsetzen)
Füllanzeige leuchtet	Filter verstopft	Filter abreinigen oder ersetzen
	Saugschlauch verstopft	Sauggut aus Schlauch entfernen
	Behälter voll	Behälter leeren

Keine weiteren Eingriffe vornehmen sondern an Kundendienstwerkstatt wenden.

6 Zubehör

Geeignetes Zubehör finden Sie im Hauptkatalog oder unter www.rothenberger.com

7 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten. Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder online über RO SERVICE+: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Contents Page

1 Safety Notes ... 14

1.1 Intended use ... 14
1.2 General power tool safety warnings ... 14
1.3 Special safety instructions ... 15

2 Technical Data ... 17

3 Function of the Unit ... 17

3.1 Overview (A) ... 17
3.2 Display and control elements (A) ... 17
3.3 Commissioning ... 18
3.4 Operating modes ... 19
3.5 Permanent filter cleaning ... 19
3.6 Emptying the container ... 19
3.7 Changing the filter ... 20
3.8 Changing the motor protection filter ... 20
3.9 Transport ... 21

4 Care and Maintenance ... 21

5 Troubleshooting ... 22

6 Accessories ... 22

7 Customer service ... 22

8 Disposal ... 23

Markings in this document



Danger!
This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!
This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.

➔ **Call for action**

1 Safety Notes

1.1 Intended use

Before using, the operators should be provided with information, instructions and training for the use of the vacuum cleaner and the substances that it is to be used for, including the safe procedure for the removal of the gathered material.

This machine is intended for commercial use, for example, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and in the rental business.

Any other work not covered by this operating manual must not be carried out.

1.2 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

1.3 Special safety instructions



Danger of suffocation! Do not allow children to play with packaging material, e.g. plastic bags.

Do not climb onto or sit on the vacuum cleaner.

Risk of falling when working on stairs. Pay attention to standing safely.

Do not pull the mains connection cable and suction hose over sharp edges, do not bend it or clamp it.

The mains connection cable and suction hose always must be routed in such a way that no one can trip over it.

If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner.

Always keep the inside of the lid dry.

Do not use the vacuum cleaner including accessories in the following cases:
- Mains connection cable or extension cable is defective or showing cracks,
- There is visible damage to the vacuum cleaner, e.g. cracks in the housing,
- If you suspect an invisible defect, e.g. after a fall.

Risk of explosion and fire! Do not run the vacuum cleaner in a potentially explosive environment. Keep away the vacuum cleaner from flammable gases and substances!

Risk of explosion and fire! Do not use the vacuum cleaner to vacuum up the following:
- flammable or explosive solvents
- materials soaked in solvents
- potentially explosive dusts
- liquids such as petrol, oil, alcohol, diluents
- materials hotter then 60 °C.

Improperly repaired devices pose a hazard for the user. Only have repairs carried out by experts, e.g. the customer service. Only use original accessories and spare parts!

Only use the socket on the vacuum cleaner for the purposes specified in the operating instructions.

In case of any inappropriate usage, improper operation or repair, the producer shall be exempt from liability.

Do not use damaged extension cables.

If the mains connection cable of the vacuum cleaner is damaged, it must be replaced by a special mains connection cable, which is available from the manufacturer or its customer service.

Never allow electrical brushes to come into contact with the mains connection cable.

The voltage on the rating plate must match the mains voltage.

Switch off the vacuum cleaner and disconnect the mains plug after use and before maintenance.

When unplugging, only pull on the mains plug and not on the mains connection cable.

Never touch the mains plug with wet hands.

Only connect the vacuum cleaner to a sufficiently protected electric socket.

Do not open the vacuum cleaner outdoors in the rain or during a thunderstorm.

Store the vacuum cleaner dry and indoors, protected from frost.!

Warning: Dust-removing machines are tested according to DIN EN 60335-2-69 and divided into dust classes!



Vacuum cleaners for dust class M are suitable for vacuuming/sucking up dry, non-flammable dusts, non-flammable liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace exposure limits ≥ 0,1mg/m³!

Do not point nozzle, tube or hose at people or animals!

Only use the brushes supplied with the vacuum cleaner or those specified in the operating instructions.

Using other brushes can compromise safety.

When being used in food processing businesses: Immediately clean the vacuum cleaner after use and disinfect it to avoid microbial contamination.

Do not use any steam jets or high-pressure cleaners for cleaning.

Only operate the vacuum cleaner under supervision.

Disconnect the vacuum cleaner from the mains in the event of a longer work interruption.

Do not clean filter cartridges using compressed air!

This device is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This device can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the device and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that children do not play with the device.

The equipment must only be operated by qualified specialized staff!

2 Technical Data

Voltage (V~) 220-240
Frequency (Hz).....50/60
Rated power (W) 1400
Max. power (W).....1600
Air flow at the fan l/s (m³/h) 75 (270)
Negative pressure at the fan (hPa/MG) 280
Air flow at the hose l/s (m³/h) 45 (162)
Negative pressure at the hose (hPa/MG) 245
Weight (kg) 12,1
Dimensions (l x w x h, cm) .....45 x 39 x 49
Mains connection cable.....H07RN-F 3G1,5
Max. power on vacuum cleaners with plug socket....2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Noise pressure level (L_{pA} ¦ K_{pA}).....69 ¦ 3 dB (A)
Sound power level (L_{WA} ¦ K_{WA}) .....80 ¦ 3 dB (A)

The noise level during operation can exceed 85 dB (A). Wear hearing protection!

Measured values determined in accordance with EN 60335.

3 Function of the Unit

3.1 Overview (A)

1	Top section	**4**	Latch	**11**	Steering castors
2	Functional plate	**5**	Lock	**12**	Filter cassettes
2a	Rotary switch	**6**	Connecting line	**13**	Motor protecion filter
2b	Power socket for electric tools	**7**	Container	**14**	Fleece filter bag
2c	Volume flow display (Fill level indicator)	**8**	Suction opening	**15**	Vacuum hose
2d	Setting the suction hose diameter	**9**	Snap-in locks	**16**	Accessories box
3	Cooling air inlet	**10**	Wheels	**17**	Reducer

3.2 Display and control elements (A)

Switch position	Function	Description
0	Vacuum cleaner is switched off	Plug socket under voltage
I	Vacuum cleaner is running	Plug socket under voltage, Automatic filter cleaning function off
A	Standby mode for ON/OFF automatic mode	Plug socket under voltage, The vacuum cleaner is switched on and off via the connected electrical/compressed air tool at the plug socket

RA	Standby mode for ON/OFF automatic mode	Standby mode like >A< plus automatic filter cleaning
	Automatic filter cleaning function	Filter cleaning is performed automatically during the next working break when the minimum volume flow level is reached (switch setting RA)
	Fill level indicator	When the container is full and/or there is a blockage in the suction hose, the full indicator lights up. On the M vacuum cleaners, an acoustic signal is also emitted
	Setting the suction hose diameter	On M vacuum cleaners for volume flow monitoring, to trigger an audible warning signal if the air speed falls below 20 m/s

3.3 Commissioning

Before every use make sure that the following conditions are met:

- Vacuum cleaner, mains cable, suction hose and accessories are not damaged.
- All filters have been inserted and are not damaged.

Switching on and off:

The plug socket on the vacuum cleaner remains always under voltage, regardless of the main switch position.

Danger of injury by automatically starting power tool! Switch off power tool or pneumatic tool before connecting to the vacuum cleaner!

Note: With switch in position >0<, the plug socket on the vacuum cleaner can be used as an extension cable. **Power consumption**: vacuum cleaner + connected power tool (max. 2000 W) max. 16 A.

Switching on the vacuum cleaner:

➔ Insert plug into plug socket.

➔ Set switch to position >I<. Vacuum cleaner starts immediately.

or

➔ Set switch to position >A< or >RA<. Vacuum cleaner is in standby mode for power tools.

Setting the suction hose diameter:

➔ Set suction hose diameter at the switch.

Selector switch for minimum air volume flow signal (horn and light) on vacuum cleaners with dust classes „M“. In the modes >RA< and >I< the following setting is made, depending on the diameter of the hose:

Selector switch for suction hose inner diameter	Volume air flow
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

The speed can be adjusted individually after setting the hose diameter.

Adjusting the suction power:

➔ Set auxiliary air slide on the handle tube.

Switching off the vacuum cleaner:

➔ Set switch to position >0<. Vacuum cleaner is switched off.

➔ After switching off, pull the mains plug out.

➔ Roll up mains connection cable.

➔ Store the mains connection cable on the cable hook.

➔ Store the suction tube by inserting it into the accessories holder on the container rear wall.

➔ Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.

➔ Remove Power tool.

3.4 Operating modes

Sucking up dry materials:

➔ Only use a dry filter, vacuum cleaner and accessories, so that the dust does not stick and or cake.

➔ When vacuuming soot, cement, plaster or similar dusts: Insert a PE disposal bag in the dirt container.

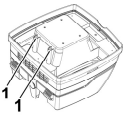
➔ Always use disposal bags in combination with folded filter cartridges.

Note: M class vacuum cleaners should be preferably used as vacuum cleaners for dry dusts.

Sucking up liquids:

Electrical shock hazard! If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner. Empty dirt container and folded filter cartridge!

Note: Regularly clean the water level sensors (1) and inspect for signs of damage



➔ Vacuum cleaning without fleece filter bags.

The folded filter cartridge designed for wet vacuum cleaning.

The built-in sensor switches the motor off when the container is full. The handling of the vacuum cleaner can be compromised by a full container.

➔ Empty container (see Emptying the container).

Note: If the vacuum cleaner is not switched off, the re-start protection remains effective. The vacuum cleaner is ready for operation only after the unit has been switched off and switched on again.

➔ Remove the suction hose from the liquid before emptying.

➔ After switching off, a small quantity of water can flow back out of the hose, as a result of the high suction level and the favourable flow condition in the container.

➔ After wet vacuum cleaning insert dry filters for picking up dry dust.

Note: When changing frequently between dry and wet vacuum cleaning, use a second set of filters, preferably polyester folded filter cartridges.

3.5 Permanent filter cleaning

The vacuum cleaner is fitted with an electromagnetic filter cleaning system, which can be used to clean any attached dust from the filter cartridges.

Filter cleaning is performed automatically during the next working break when the minimum volume flow level is reached (switch setting >RA<).

3.6 Emptying the container

Note: Only permitted for dust with workplace exposure limits > 1mg/m^3.

➔ Switch off the vacuum cleaner, pull out the mains plug.

➔ Open the latches.

➔ Remove the cover and suction hose from the container.

➔ Empty the container by pouring out.

Dispose of the fleece filter bag:

➔ Switch off vacuum cleaner.

➔ Disconnect mains plug.

➔ Wear appropriate breathing mask.

➔ Remove suction hose.

➔ Close off intake socket with cap.

➔ Open side latches.

➔ Remove top section.
➔ Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
➔ Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

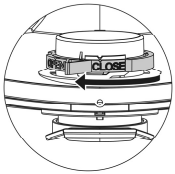
Dispose of the PE emptying and disposal bag:

➔ Set switch to position >RA<. Folded filter cartridges are cleaned automatically. Residual dust in the filters falls into the bag.
➔ Switch off vacuum cleaner.
➔ Disconnect mains plug.
➔ Wear appropriate breathing mask.
➔ Remove suction hose.
➔ Close off intake socket with cap.
➔ Open side latches.
➔ Carefully close the PE emptying and disposal bag with the enclosed sealing tape.
➔ Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
➔ Carefully remove the PE emptying and disposal bag from the container.
➔ Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

Insert fleece filter bag:

Note: Only use fleece filter bags for dry vacuum cleaning.

➔ Slide the flange completely over the intake socket.

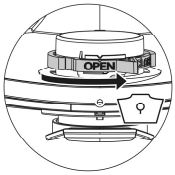


Note: Operating the rotary slide:

➔ Turn the red rotary slide inside to position CLOSE to the stop on the marker ▲.

Insert PE emptying and disposal bag:

Note: Only the vacuum cleaners class M with special containers and rotary slider in the suction aperture of types M are suitable for the use of PE Emptying and disposal bags.



Note: Operating the rotary slide:

➔ Turn the red rotary slide inside to position OPEN to the stop on the marker ▲.
➔ Slide the flange completely over the intake socket.
➔ Place the upper bag opening over the container rim.

3.7 Changing the filter

Changing the folded filter cartridges:

➔ Clean the filter cartridges before changing them.
➔ Turn the lock on the latch through 90° in a counter-clockwise direction with a coin or similar object and push the latch to the rear.
➔ Fold up the cover.
➔ Immediately isolate the folded filter cartridges that you have removed in a dust-tight plastic bag and dispose of properly in accordance with the requirements.
➔ Insert new folded filter cartridges.
➔ Lift the locking bracket up, fold down the cover and click in place with light pressure.

3.8 Changing the motor protection filter

Note: If motor protection filter is contaminated, this indicates defective filter cartridges.

➔ Replace folded filter cartridges.

➔ Replace motor protection filter or wash the motor protection filter under flowing water, dry and re-insert.

3.9 Transport

➔ Remove suction hose.
➔ Close off intake socket with cap.
➔ Securely fix the motor head to the container.
➔ Close the side latches.
➔ Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the plastic bag or place it in the tool storage compartment.
➔ Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.
➔ Place the hose around the vacuum cleaner and clamp onto the handle.

4 Care and Maintenance

Maintenance:

Note: Switch off the vacuum cleaner and pull out the mains plug before carrying out any maintenance work.

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be

- dismantled,
- cleaned and
- maintained,

as far as possible without creating any danger to the maintenance personnel or other.

Precautionary measures:

Suitable precautionary measures include:

- Cleaning before dismantling
- Provision of local filtered positive ventilation where the vacuum cleaner is to be dismantled
- Cleaning of the maintenance area
- Suitable personal protection equipment

Precautionary measures with vacuum cleaners class M:

The outside of the vacuum cleaner should be cleaned by dust extraction procedures and wiped down, or should be treated with a sealing agent before being removed from the hazardous area. All parts of the vacuum cleaner must be considered to be contaminated when they are removed from the hazardous area, and suitable handling must be used to prevent dust distribution.

Contaminated items:

When carrying out maintenance or repair work, all contaminated items which have not been adequately cleaned, must be disposed of. Such items must be disposed of in impermeable bags in accordance with the applicable regulations concerning the disposal of such waste.

Testing the effectiveness of the vacuum cleaner:

At least once a year, the manufacturer or an instructed person must perform a technical inspection including filters, air tightness of the vacuum cleaner, and control mechanisms.

There must be an adequate air exchange rate L in the room if the exhaust air returns to the room. Observe national regulations. If the suction power of the vacuum cleaner is reduced and the cleaning of the filter cartridges is no longer sufficient (assuming that tank is emptied and fleece filter bag is replaced), it is necessary to replace the folded filter cartridges (see Changing the folded filter cartridges).

Cleaning:

Notes: Acids, acetone and solvents can damage parts of the vacuum cleaner.

➔ Clean container and accessories with water.
➔ Wipe the top section with a damp cloth.
➔ Allow the container and accessories to dry.

5 Troubleshooting

Malfunctions cannot always be traced back to defects in the vacuum cleaner!

Symptom	Possible Reason	Solution
Suction power drops	Filter dirty	Clean
	Filter bag full	Change
	Container full	Empty
	Motor protection filter blocked	Clean
	Nozzle, tube or hose blocked	Clean
Vacuum cleaner does not start	Mains plug not in socket	Plug mains plug into socket
	No mains voltage	Check fuse
	Mains connection cable defective	Replace
	Cover not properly closed	Close
	Water sensor switched off	Empty container
	Vacuum cleaner in standby mode >A< or >RA<	Set switch to >I< (see Display and control elements)
The vacuum cleaner does not start when the tool is switched on in the >A< or >RA< mode	Electrical tool not plugged into socket on the vacuum cleaner	Plug mains plug into socket on the vacuum cleaner
	Solenoid valve of pneumatic on-off unit contaminated	Rinse with alcohol
PE emptying and disposal bag is sucked against the filter	Incorrect position of rotary slide	Set rotary slide to position OPEN▲ (see Insert PE emptying and disposal bag)
Vacuum cleaner with dust classes M: with inserted filter bag, dust is accumulating in the container	Incorrect position of rotary slide	Set rotary slide to position CLOSE ▲ (see Insert fleece filter bag)
Fill level indicator lights up	filter blocked	clean or change
	the suction hose is blocked	clean
	container is full	Empty

Do not try anything else, contact customer services.

6 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at www.rothenberger.com

7 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste.

For EU countries only: According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for United Kingdom: According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Table des matières Page

1 Consignes de sécurité ... 25

1.1 Utilisation conforme aux dispositions ... 25
1.2 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique ... 25
1.3 Instructions de sécurité ... 27

2 Données techniques ... 28

3 Fonctionnement de l'appareil ... 29

3.1 Vue d'ensemble (A) ... 29
3.2 Éléments de l'affichage et de commande (A) ... 29
3.3 Mise en service ... 29
3.4 Modes de service ... 30
3.5 Nettoyage des filtres permanents ... 31
3.6 Vidage du bac ... 31
3.7 Changement du filtre ... 32
3.8 Changement du filtre de protection du moteur ... 32
3.9 Transport ... 32

4 Entretien et révision ... 33

5 Dépannage ... 34

6 Accessoires ... 34

7 Service à la clientèle ... 35

8 Elimination des déchets ... 35

Pictogrammes contenus dans ce document

Danger!

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.

Attention!

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.

➔ **Nécessité d'exécuter une action**

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation conforme aux dispositions

Les utilisateurs doivent, avant l'utilisation, obtenir les informations, les instructions et les formations concernant l'utilisation de l'aspirateur et des substances pour lesquelles il doit être utilisé, y compris le procédé fiable pour l'élimination du matériel aspiré.

Cet appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple pour une utilisation dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux ou locations.

Il est interdit d'effectuer d'autres travaux que ceux décrits dans ces instructions de service.

1.2 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un

moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Entretien

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

1.3 Instructions de sécurité



Risque d'étouffement! Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage, par exemple les sacs en plastique.

Ne pas grimper ou s'asseoir sur l'aspirateur.

Risque de chute en cas de travail dans des escaliers. Veillez à adopter des postures stables et sûres.

Ne pas poser le câble d'alimentation ni le flexible d'aspiration au-dessus de bords tranchants, ne pas les plier ni les coincer.

Toujours poser le câble d'alimentation et le flexible d'aspiration de manière à éviter des points de trébuchement.

Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil.

Veiller à ce que l'intérieur du couvercle soit toujours sec. Ne pas utiliser l'aspirateur y compris les accessoires dans les cas suivants:

- Le câble d'alimentation au secteur ou le câble de rallonge est défectueux ou présente des fentes,

- Présence de dommages visibles sur l'aspirateur, par exemple des fentes sur le boîtier,

- Si vous soupçonnez un défaut imperceptible, par exemple après une chute.



Risque d'explosion et d'incendie! Ne faites pas fonctionner l'aspirateur dans un lieu présentant un risque d'explosion. Tenez l'aspirateur à l'écart de gaz et de substances inflammables!



Risque d'explosion et d'incendie! Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer les choses suivantes:

- Solvants inflammables ou explosifs

- Matériaux trempés dans des solvants

- Poussières potentiellement explosives

- Liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, des diluants

- matériaux à température supérieure à 60 °C.



Des appareils réparés de manière incompétente présentent des dangers pour l'utilisateur. Ne faire exécuter des travaux de réparation que par du personnel spécialisé, tel que par exemple le service aprèsvente. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine!



Utiliser la prise figurant sur l'aspirateur uniquement aux fins déterminées dans les instructions de service.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dégâts résultant de changement d'affectation, de maniement incorrect ou de réparation incompétente.

Ne jamais utiliser des rallonges endommagées.

Si le câble d'alimentation de l'aspirateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation particulier disponible chez le fabricant ou son service après-ventes.

Dans le cas de brosses électriques, garantir que les brosses rotatives n'entrent pas en contact avec le câble d'alimentation.

La tension sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension du réseau.

Mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur après chaque utilisation et avant chaque maintenance.

Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation.

Ne jamais brancher ni débrancher la fiche secteur avec des mains humides.

L’alimentation en courant doit être protégée au moyen d’un fusible à intensité de courant appropriée.

Ne jamais ouvrir l’aspirateur à l’air libre en cas de pluie ou d’orage.

L’aspirateur doit être entreposé sec et protégé contre le gel en intérieur!

AVERTISSEMENT: Les dépoussiéreuses sont testées selon la norme DIN EN 60335-2-69 et sont réparties en différentes catégories de poussière!



Les aspirateurs de la catégorie M sont appropriés pour l’aspiration de poussières sèches, non combustibles, de liquides, poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites ≥ 0,1mg/m³!

Ne jamais diriger la buse, le flexible ou le tube sur des personnes ou des animaux!

N’utilisez que les brosses fournies avec l’aspirateur ou celles spécifiées dans les instructions d’utilisation.

L’utilisation d’autres brosses peut compromettre la sécurité.

Lors de l'utilisation dans des entreprises de transformation des aliments : Nettoyez immédiatement l'aspirateur après utilisation et désinfectez-le pour éviter toute contamination microbienne.

Ne pas utiliser de jets de vapeur ni de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

Utilisez l’aspirateur uniquement sous surveillance.

Déconnectez l’aspirateur de l'alimentation du secteur en cas d’interruption assez longue du travail.

Ne pas nettoyer les cassettes filtrantes avec de l’air comprimé!

L‘appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d’un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d’expérience ou de connaissances. L‘appareil peut être utilisé par les enfants (âgés d’au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d’un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d’expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d’une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d’utiliser l‘appareil en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Sinon, il existe un risque de blessures et d’utilisation inappropriée.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l’utilisation, du nettoyage et de l’entretien. Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l‘appareil.

Seul un personnel qualifié est autorisé à utiliser cet appareil!

2 Données techniques

Tension (V~)	220-240
Fréquence (Hz)	50/60
Puissance nominale (W)	1400
Puissance max. (W)	1600
Flux d'air au ventilateurl/s (m³/h)	75 (270)
Dépression au ventilateur (hPa/MG)	280
Flux d'air au tuyaul/s (m³/h)	45 (162)
Dépression au tuyau (hPa/MG)	245
Poids (kg)	12,1
Dimensions (l x l x h, cm)	45 x 39 x 49
Câble de connexion secteur	H07RN-F 3G1,5
Puissance maximale sur les aspirateurs avec prise d'alimentation	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Niveau de pression acoustique (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Niveau d’intensité acoustique (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Pendant le travail le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A). Porter un casque de protection acoustique! Les valeurs mesurées sont déterminées conformément à la norme EN 60335.

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Vue d‘ensemble (A)

1	Partie supérieure	**4**	Verrou	**11**	Roues-guides
2	Plaque de fonctionnement	**5**	Fermeture	**12**	Cassettes filtre
2a	Interrupteur rotatif	**6**	Conduite de raccordement	**13**	Filtre de protection du moteur
2b	Prise de courant pur outil électrique	**7**	Cuve	**14**	Sac filtre non tissé
2c	Affichage du débit volumétrique (Indicateur de niveau de remplissage)	**8**	Oiverture d’aspiration	**15**	Flexible d'aspiration
2d	Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration	**9**	Fermeture à crans	**16**	Porte-accessoires
3	Entrée air de refroidissement	**10**	Roues	**17**	Pièce réductrice

3.2 Éléments de l'affichage et de commande (A)

Position des commutateurs	**Fonction**	**Description**
0	Aspirateur hors marche	La prise d'alimentation est sous tension
I	Aspirateur en marche	La prise d’alimentation est sous tension
A	Disponibilité pour l’automatisme de mise en/hors marche	Fonction de vibration automatique désactivée
RA	Disponibilité pour l’automatisme de mise en/hors marche	La prise d’alimentation est sous tension
	Fonction de vibration automatique	Ce nettoyage de filtre s’effectue automatiquement lorsque le flux volumique minimal réglé est atteint au cours de la prochaine pause de travail (position de l’interrupteur RA)
	Indicateur de niveau de remplissage	L’indicateur de niveau de remplissage s’allume lorsque la cuve est pleine et/ou que le flexible d’aspiration est obstruée. Un signal acoustique retentit en supplément sur des aspirateurs des catégories M.
	Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration	Sur les aspirateurs M-amiante pour la surveillance du débit volumique, déclencher un signal d’alarme sonore si la vitesse de l’air descend en dessous de 20 m/s

3.3 Mise en service

Avant chaque utilisation. S’assurer que les conditions suivantes sont remplies:

- L'aspirateur, le câble d'alimentation, le tuyau d'aspiration et les accessoires ne sont pas endommagés.

- Tous les filtres ont été insérés et ne sont pas endommagés.

Mise en marche/arrêt:

La prise de courant de l'aspirateur reste toujours sous tension, quelle que soit la position du commutateur principal.

Danger de blessure en cas de démarrage automatique d'un outil électrique! Éteindre l'outil électrique ou pneumatique avant de le brancher sur l'aspirateur!

Remarque: Lorsque le commutateur est positionné sur >0<, la prise sur l'aspirateur peut être utilisée comme rallonge. **Puissance raccordée**: Aspirateur + outil raccordé, (au maximum 2000 W) max. 16 A.

Mise en marche de l'aspirateur:

➔ Insérer la fiche dans la prise électrique.

➔ Placer le commutateur sur la position >I<. L'aspirateur démarre immédiatement.

ou

➔ Placer le commutateur sur la position >A< ou >RA<. L'aspirateur est en mode veille pour les outils électriques.

Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration:

➔ Régler le diamètre du tuyau d'aspiration avec le sélecteur.

Sélecteur pour un signal de débit du volume d'air minimum (sonnerie et lumière) sur les aspirateurs avec les classes de poussière “M”: Dans les modes >RA< et >I<, le réglage suivant est réalisé en fonction du diamètre du tuyau:

Sélecteur pour le diamètre interne du tuyau d'aspiration	Volume du débit d'air
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

La vitesse peut être réglée individuellement après avoir réglé le diamètre du tuyau.

Régler la puissance d'aspiration:

➔ Régler le coulisseau d'aération auxiliaire sur la poignée tubulaire.

Éteindre l'aspirateur:

➔ Placer le commutateur sur la position >0<. L'aspirateur est éteint.

➔ Après avoir éteint l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation.

➔ Enroulez le câble d'alimentation au secteur.

➔ Rangez le câble d'alimentation au secteur sur le crochet de câble.

➔ Rangez le tuyau d'aspiration en l'insérant dans le support* pour accessoires sur la paroi arrière du bac.

➔ Placez ensemble les extrémités du tuyau d'aspiration de manière à ce qu'aucune particule de saleté ne s'échappe.

➔ Retirez l'outil électrique.

3.4 Modes de service

Aspiration de solides:

➔ Aspirer uniquement avec un filtre, un aspirateur et des accessoires secs afin d'éviter que les poussières restent collées et ne s'incrustent.

➔ Lors de l'aspiration de suie, de ciment, de plâtre ou de poussières similaires : insérez un sac d'élimination de PE dans le bac à ordure.

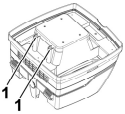
➔ Toujours utiliser des sacs d'élimination en combinaison avec les cassettes filtrantes pliées.

Remarque: Les aspirateurs des catégories M Amiante doivent de préférence être utilisés comme aspirateurs poussières.

Aspirations de liquides:

Risque de décharge électrique! Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil. Vider la cuve et le cas échéant, la cassette filtrante!

Remarque: Nettoyer régulièrement les capteurs de niveau d'eau (1) et les examiner pour constater d'éventuels signes d'endommagement.



➔ Aspirer sans cas filtre non tissé.

Les cassettes filtrantes à ailettes ne sont pas appropriées pour aspirer des matières humides. Le capteur intégré arrête le moteur lorsque le récipient est rempli. L'utilisation de l'aspirateur peut être entravée par un récipient plein.

➔ Vider le bac (Vidage du bac).

Remarque: Si l'aspirateur n'est pas mis hors marche, la protection contre la remise en marche continue à rester efficace. L'aspirateur est de nouveau prêt au fonctionnement après la mise hors marche et la remise en marche.

➔ Avant la vidange, tout d'abord sortir le flexible d'aspiration du liquide.

➔ Suite à une performance élevée d'aspiration et à une forme aérodynamique de la cuve, un peu d'eau peut ressortir du flexible après la mise hors marche.

➔ Pour une aspiration de solides par la suite, utiliser des filtres secs.

Remarque: En cas d'alternances fréquentes entre l'aspiration de solides et de liquides, nous recommandons l'utilisation d'un deuxième élément filtrant, de préférence des cassettes filtrantes pliées en polyester.

3.5 Nettoyage des filtres permanents

L'aspirateur est équipé d'un système de nettoyage du filtre électromagnétique qui peut être utilisé pour nettoyer toute la poussière accrochée aux cassettes filtrantes.

Ce nettoyage de filtre s'effectue automatiquement lorsque le flux volumique minimal réglé est atteint au cours de la prochaine pause de travail (position de l'interrupteur >RA<).

3.6 Vidage du bac

Remarque: Uniquement admissible pour des poussières avec des valeurs limites > 1mg/m^3.

➔ Mettre l'aspirateur hors marche, débrancher la fiche secteur.

➔ Ouvrir les fermetures.

➔ Retirer le couvercle et le flexible d'aspiration de la cuve.

➔ Renverser la cuve pour la vider.

<u>Mettez au rebut le sac filtrant en feutre:</u>

➔ Éteignez l'aspirateur.

➔ Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.

➔ Portez des masques filtrants appropriés.

➔ Retirez le tuyau d'aspiration.

➔ Fermez la prise d'admission avec le capuchon.

➔ Ouvrez les loquets latéraux.

➔ Ôtez la section supérieure.

➔ Enlevez doucement la bride de la prise d'entrée et fermez la bride.

➔ Jetez les matériaux accumulés conformément aux dispositions légales.

<u>Éliminez le sac de vidage et d'élimination de PE:</u>

➔ Placez le commutateur sur la position >RA<. Les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées automatiquement. La poussière résiduelle dans les filtres tombe dans le sac.

➔ Éteignez l'aspirateur.

➔ Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.

➔ Portez des masques filtrants appropriés.

➔ Retirez le tuyau d'aspiration.

➔ Fermez la prise d'admission avec le capuchon.

➔ Ouvrez les loquets latéraux.

➔ Ôtez la section supérieure.

➔ Fermer prudemment le sac de vidage et d'élimination PE avec la bande de protection fournie en annexe.

➔ Retirer prudemment la bride de la tubulure d'aspiration et la fermer.

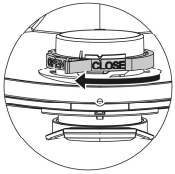
➔ Sortir prudemment le sac de vidage et d'élimination PE de la cuve

➔ Eliminer les matières aspirées de manière conforme aux stipulations légales.

Insérez le sac filtrant en feutre:

Remarque: N'utilisez que des sacs filtrants en feutre pour l'aspiration de poussière.

➔ Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission.

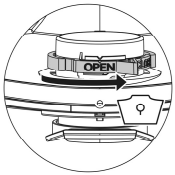


Remarque: Utilisation de la glissière rotative:

➔ Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner CLOSE sur la butée du repère ▲.

Insérer le sac de vidage et d'élimination PE:

Remarque: Uniquement les aspirateurs des catégories M avec cuve spéciale et régulateur rotatif du type M dans l'orifice d'aspiration sont appropriés pour l'utilisation de sacs PE de vidange et d'élimination.



Remarque: Utilisation de la glissière rotative:

➔ Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner OPEN sur la butée du repère ▲.

➔ Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission.

➔ Placez l'ouverture supérieure du sac sur le rebord du bac.

3.7 Changement du filtre

Changement des cassettes filtrantes pliées:

➔ Nettoyer les cassettes filtrantes avant de les changer.

➔ Tournez le verrou sur le loquet de 90° dans le sens horaire avec une pièce de monnaie ou un objet similaire et poussez le loquet vers l'arrière.

➔ Relever le capot

➔ Après avoir retiré les cassettes filtrantes pliées, immédiatement les renfermer dans un sac plastique étanche aux poussières et les éliminer conformément aux stipulations.

➔ Mettre en place de nouvelles cassettes filtrantes pliées.

➔ Relever l'étrier de verrouillage, rabattre le capot et le bloquer en appuyant légèrement dessus.

3.8 Changement du filtre de protection du moteur

Remarque: Un filtre de protection du moteur encrassé signalise que les cassettes à filtre sont défectueuses.

➔ Remplacer les cassettes filtrantes pliées.

➔ Remplacer le filtre de protection de moteur resp. nettoyer le filtre de protection de moteur sous l'eau courante, le sécher et le remettre en place.

3.9 Transport

➔ Retirez le tuyau d'aspiration.

➔ Fermez la prise d'admission avec le capuchon.

➔ Placez la section supérieure sur le bac.

➔ Fermez les loquets latéraux.

➔ Placer les accessoires dans des sacs plastiques appropriés et fermer les sacs plastiques resp. les placer dans le porte-accessoires.

➔ Rassembler la fin du flexible d'aspiration et le début du flexible d'aspiration.

➔ Poser le flexible autour de l'aspirateur et le coincer sur la poignée.

4 Entretien et révision

Entretien:

Remarque: Toujours mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Pour des travaux de maintenance effectués par l'utilisateur, l'aspirateur doit être

- désassemblé,
- nettoyé et
- entretenu,

dans la mesure du possible, sans pour autant présenter des risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

Mesures de précaution:

Des mesures de précaution appropriées comprennent:

- le nettoyage avant le démontage
- des mesures préventives pour une ventilation forcée filtrée locale là où l'aspirateur est démonté
- le nettoyage de la zone de maintenance et
- un équipement de protection individuelle approprié

Mesures de précautions pour aspirateurs des catégories M:

La partie extérieure de l'aspirateur doit être nettoyée en aspirant les poussières et en l'essuyant avec un chiffon ou bien elle doit être traitée avec du mastic, avant de les sortir de la zone dangereuse. Toutes les pièces des aspirateurs doivent être considérées comme encrassées lorsqu'elles sont sorties de la zone dangereuse et des actions appropriées doivent être réalisées pour éviter une répartition des poussières.

Objets encrassés:

Lors de l'exécution de travaux de maintenance ou de réparation, tous les objets encrassés n'ayant pas pu être suffisamment nettoyés, doivent être éliminés. Pour éliminer de tels objets, ils doivent être placés dans des sacs imperméables, en accord avec les stipulations en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

Tester l'efficacité de l'aspirateur:

Au moins une fois par an, le fabricant ou une personne formée doit effectuer un examen technique comprenant les filtres, l'étanchéité à l'air de l'aspirateur, et les mécanismes de commande.

Le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant si l'évacuation de l'air retourne dans la pièce. Pour d'autres remarques, se référer aux stipulations nationales respectives.

Si la puissance d'aspiration de l'aspirateur diminue et qu'elle n'augmente plus, même après avoir nettoyé les cassettes filtrantes pliées (à condition que la cuve soit vidée et que le sac filtrant en feutre ait été remplacé), il est nécessaire de remplacer les cassettes filtrantes pliées (voir Changement des cassettes filtrantes pliées).

Nettoyage:

Remarque: Des acides, de l'acétone et des solvants peuvent endommager certaines pièces de l'aspirateur.

➔ Nettoyez le bac et les accessoires avec de l'eau.

➔ Essuyez la section supérieure à l'aide d'un chiffon humide.

➔ Laissez sécher le bac et les accessoires.

5 Dépannage

Des dysfonctionnements ne peuvent pas toujours être dus à des défauts de l'aspirateur!

Symptôme	Motif possible	Solution
Baisse de la puissance d'aspiration	Filtre sale	Nettoyer
	Sac filtrant plein	Changer
	Bac plein	Vider
	Filtre de protection du moteur colmaté	Nettoyer
	Buse, tube ou tuyau colmaté	Nettoyer
L'aspirateur ne démarre pas	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur le secteur	Brancher la fiche d'alimentation sur une prise du secteur
	Pas de tension d'alimentation secteur	Vérifier le fusible
	Câble de connexion au secteur défectueux	Remplacer
	Le couvercle n'est pas correctement fermé	Fermer
	Capteur d'eau éteint	Bac vide
	L'aspirateur est en mode veille >A< ou >RA<	Placer le commutateur sur >I< „Éléments de l'affichage et de commande“
L'aspirateur ne démarre pas lorsque l'outil est mis en marche en mode >A< ou >RA<	L'outil électrique n'est pas branché dans la prise d'alimentation de l'aspirateur	Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de l'aspirateur
	La valve solénoïde de l'unité marche-arrêt pneumatique est contaminée	Rincer avec de l'alcool
Le sac de vidage et d'élimination de PE est aspiré contre le filtre	Position incorrecte de la glissière rotative	Régler la glissière rotative sur la position OPEN ▲. Insérer le sac de vidage et d'élimination PE
Aspirateur de classe de poussière M: avec un sac filtrant inséré, de la poussière s'accumule dans le bac	Position incorrecte de la glissière rotative	Régler la glissière rotative sur la position CLOSE ▲. Insérez le sac filtrant en feutre
Indicateur de niveau de remplissage s'allume	filtre bloqué	nettoyer ou changer
	le tuyau d'aspiration est bouché	nettoyer
	le conteneur est plein	Vide

Ne pas essayer autre chose, contactez le service clientèle.

6 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur www.rothenberger.com

7 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision. Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Índice Página

1 Indicaciones de seguridad ... 37

1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados ... 37
1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas ... 37
1.3 Instrucciones relativas a la seguridad ... 39

2 Datos técnicos ... 40

3 Función del aparato ... 41

3.1 Vista general (A) ... 41
3.2 Elementos de visualización y control (A) ... 41
3.3 Puesta en servicio ... 41
3.4 Modos de funcionamiento ... 42
3.5 Limpieza permanente del filtro ... 43
3.6 Vaciado del recipiente ... 43
3.7 Cambio del filtro ... 44
3.8 Cambio del filtro protector del motor ... 44
3.9 Transporte ... 44

4 Cuidado y mantenimiento ... 45

5 Resolución de problemas ... 46

6 Accesorios ... 46

7 Atención al cliente ... 46

8 Eliminación ... 47

Marcaciones en este documento

Peligro!
Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.

Atención!
Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.

➔ **Requerimiento de actuar**

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados

Antes del uso del aspirador, los usuarios deben recibir información, instrucciones y formación relativas al uso del mismo y de las sustancias para las que se desea utilizar, incluido el procedimiento seguro de eliminación del material recogido.

Esta máquina está destinada al uso comercial, p.ej. para su utilización en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y alquileres.

No se permite realizar trabajos distintos a los descritos en este manual de instrucciones.

1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materials en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consu-**

mido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas

5) Servicio

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

1.3 Instrucciones relativas a la seguridad



¡Peligro de asfixia! No permita que los niños jueguen con el material de embalaje, como por ejemplo, bolsas de plástico.

No suba o se siente sobre el aspirador.

Riesgo de caída al trabajar en escaleras. Preste atención a estar de pie con seguridad.

Evite tirar del cable de conexión y la manguera de aspiración sobre bordes afilados, así como doblarlos o que queden atrapados.

Disponga el cable de conexión y la manguera de aspiración de tal forma que nadie pueda tropezar con los mismos.

Si empieza a salir espuma o líquido del aspirador, desconéctelo de inmediato.

Mantenga siempre seca la parte interior de la tapa.

No utilice el aspirador ni sus accesorios en los casos siguientes:

- El cable de conexión a la red o el cable de extensión están defectuosos o muestran grietas,
- Hay daños visibles en el aspirador como, por ejemplo, grietas en la carcasa,
- Si sospecha un defecto invisible, por ejemplo después de una caída.



¡Riesgo de explosión y de incendio! No ponga en funcionamiento el aspirador en entornos potencialmente explosivos. Mantenga el aspirador alejado de gases y sustancias inflamables!



¡Riesgo de explosión y de incendio! No utilice el aspirador para aspirar lo siguiente:

- disolventes inflamables o explosivos
- materiales empapados en disolventes
- polvos potencialmente explosivos
- líquidos tales como gasolina, aceite, alcohol, diluyentes
- materiales a una temperatura superior a los 60 °C.



Si las reparaciones se realizan de forma no profesional, los aparatos pueden suponer un peligro para el usuario. Encargue las reparaciones exclusivamente a profesionales, p. ej. servicio de atención al cliente. Utilice solo piezas de repuesto originales!



Utilice la caja de enchufe disponible en el aspirador exclusivamente para los fines establecidos en el manual de instrucciones.

En caso de uso no conforme a la finalidad, manejo inadecuado o reparaciones no realizadas de manera profesional, el fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños.

No utilice cables de prolongación dañados.

Si el cable de conexión del aspirador sufre daños, será preciso sustituirlo por un cable de conexión especial suministrable por el fabricante o por su servicio de atención al cliente.

En el caso de los cepillos eléctricos, no permita que los cepillos giratorios entren en contacto con el cable de conexión a la red.

La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red.

Desconecte el aspirador y extraiga el conector de red tras cada uso y antes de iniciar el mantenimiento del aspirador.

Tire solo del conector de red, nunca del cable de conexión.

No introduzca ni extraiga nunca el conector de red con las manos húmedas.

El suministro de corriente debe asegurarse mediante un fusible con la intensidad de corriente adecuada.

No abra nunca el aspirador en espacios abiertos si está lloviendo o hay una tormenta.

Secar el aspirador y guardar protegido contra heladas en interiores!

¡Advertencia: Las máquinas de eliminación de polvo se prueban según la norma DIN EN 60335-2-69 y se dividen por clases de polvo!



Los aspiradores de la clase M son adecuados para aspirar o absorber polvo seco no inflamable, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso con valor límite en el puesto de trabajo ≥ 0,1mg/m³!

No dirija la tobera, la manguera o el tubo hacia personas o animales!

Utilice solamente los cepillos suministrados con el aspirador o aquellos especificados en las instrucciones de funcionamiento.

La utilización de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

Cuando se utilice en negocios de procesado de alimentos: limpie inmediatamente el aspirador después de usarla y desinféctela para evitar la contaminación microbiana.

No utilice limpiadores de alta presión o chorros de vapor para limpiar el aparato.

Utilice únicamente el aspirador bajo supervisión.

Desenchufe el aspirador de la red en caso de que se produzca una interrupción larga del trabajo.

No limpie los cartuchos del filtro con aire comprimido!

Este aparato no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos. Este aparato puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del aparato y entendido los peligros inherentes. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

Vigíle a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento. Así se asegura, que los niños no jueguen con el aparato.

El aparato sólo debe ser accionado por personal especializado!

2 Datos técnicos

Tensión (V~)	220-240
Frecuencia (Hz)	50/60
Potencia nominal (W)	1400
Potencia máx. (W)	1600
Flujo de aire en el ventilador l/s (m³/h)	75 (270)
Vacío en el ventilador (hPa/MG)	280
Flujo de aire en la manguera l/s (m³/h)	45 (162)
Vacío en la manguera (hPa/MG)	245
Peso (kg)	12,1
Dimensiones (l x a x a, cm)	45 x 39 x 49
Cable de conexión a la red	H07RN-F 3G1,5
Potencia máx. de los aspiradores con enchufe	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Nivel de presión sonora (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

El nivel sonoro durante el trabajo puede sobrepasar 85 dB (A). ¡Utilizar protector auditivo!

Valores de medición determinados según la norma EN 60335.

3 Función del aparato

3.1 Vista general (A)

1	Parte superior	**4**	Enclavamiento	**11**	Redecillas de dirección
2	Disco de funciones	**5**	Cierre	**12**	Estuche de filtro
2a	Conmutador giratorio	**6**	Cable de alimentatción	**13**	Filtro de protección del motor
2b	Toma de corriente para herramientas eléctricas	**7**	Recipiente	**14**	Bolsa de filtro de fieltro
2c	Indicator de flujo (Indicator de recipiente lieno)	**8**	Abertura de spiración	**15**	Manguera de aspiración
2d	Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración	**9**	Cierre a presión	**16**	Soporte para accesorios
3	Entrada de aire frío	**10**	Ruedas	**17**	Pieza reductora

3.2 Elementos de visualización y control (A)

Posición del conmutador	**Función**	**Descripción**
0	Aspirador desconectado	La caja de enchufe suministra tensión
I	Aspirador en funcionamiento	La caja de enchufe suministra tensión
A	Preparado para encendido / apagado automático	Función automática de vibración desconectada
RA	Preparado para encendido / apagado automático	La caja de enchufe suministra tensión
	Función de limpieza automática del filtro	Esta limpieza de filtro se inicia automáticamente, en el momento en el que se interrumpa el aspirado, en caso de que el caudal de aire se hubiera reducido por debajo del nivel ajustado (posición del interruptor RA).
	Indicador de nivel de llenado	El indicador de nivel de llenado se enciende cuando el tanque está lleno y/o la manguera de aspiración está obstruida. En los aspiradores con clase de polvo M también se emite una señal acústica
	Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración	En los aspiradores de M para la monitorización de caudal volumétrico, para activar una señal acústica de advertencia si la velocidad del aire cae por debajo de 20 m/s.

3.3 Puesta en servicio

Antes de cada uso, asegúrese de que se cumplan las siguientes condiciones:

- El aspirador, el cable de alimentación, la manguera de aspiración y los accesorios no están dañados.

- Todos los filtros se han insertado y no están dañados.

Encendido y apagado:

El enchufe de el aspirador permanece siempre bajo tensión, independientemente de la posición del conmutador principal.



¡Peligro de lesiones al arrancar la herramienta eléctrica automáticamente! Apague la herramienta eléctrica o la herramienta neumática antes de conectarla al aspirador!

Nota: Cuando el conmutador se encuentra en la posición >0< es posible utilizar la caja de enchufe del aspirador como cable de prolongación. **Valor de conexión**: Aspirador + aparato conectado (máximo 2000 W) máx. 16 A..

Encendido del aspirador:

➔ Inserte el enchufe en la toma.

➔ Coloque el interruptor en la posición >I<. El aspirador se inicia inmediatamente.

o:

➔ Coloque el interruptor en la posición >A< o >RA<. El aspirador está en modo de espera para herramientas eléctricas.

Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración:

➔ Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración en el conmutador.

Conmutador selector para la señal de caudal volumétrico de aire mínimo (bocina y luz) en aspiradores con clases de polvo “M”: En los modos >RA< y >I< se realiza la configuración siguiente, dependiendo del diámetro de la manguera:

Conmutador selector para el diámetro interno de la manguera de aspiración	Volumen de flujo de aire
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

La velocidad puede ajustarse individualmente después de ajustar el diámetro de la manguera.

Ajuste de la potencia de succión:

➔ Coloque el deslizador de aire auxiliar en el tubo del mango.

Apagado del aspirador:

➔ Después de apagarlo, desenchufe el cable de alimentación.

➔ Enrolle el cable de conexión a la red.

➔ Guarde el cable de conexión a la red en el gancho del cable.

➔ Guarde el tubo de aspiración insertándolo en el soporte de accesorios en la pared posterior del recipiente.

➔ Coloque los extremos de la manguera de aspiración de manera que no salgan partículas de suciedad.

➔ Retire la herramienta eléctrica.

3.4 Modos de funcionamiento

Aspiración de material seco:

➔ Aspire solo con el filtro, aspirador y accesorios secos para que el polvo no quede pegado formando una costra.

➔ Al aspirar hollín, cemento, yeso o polvos similares: inserte una bolsa de eliminación de PE en el recipiente de suciedad.

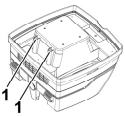
➔ Utilice siempre bolsas de eliminación en combinación con cartuchos de filtro plegados.

Nota: Los aspiradores de las clases M deben usarse preferente para la aspiración de material seco.

Aspiración de líquidos:

¡Advertencia! Si empieza a salir espuma o líquido del aspirador, desconéctelo de inmediato. Vacíe el recipiente y, en caso necesario, el cartucho de filtro en fuelle!

Nota: Limpie los sensores de nivel de agua (1) regularmente y compruebe si presentan daños.



➔ Aspirar sin bolsa de filtro de lana.

Las bandejas de filtros de pliegues son aptas para aspiración húmeda. El sensor incorporado apaga el motor si el recipiente está lleno. El manejo de la aspiradora puede resultar afectado si el recipiente está lleno.

➔ Recipiente vacío (consulte Vaciado del recipiente).

Nota: Si no se desconecta el aspirador, la protección contra rearranque se mantiene activa. El aspirador vuelve a estar preparado para el funcionamiento solo tras desconectarlo y volver a conectarlo.

➔ Antes de vaciar, retire la manguera de aspiración del líquido.

➔ Debido a la alta potencia de aspiración y a la forma del recipiente, adecuado para el flujo, puede salir algo de agua de la manguera tras la desconexión.

➔ Si desea aspirar a continuación material seco, instale filtros secos.

Nota: Si se cambia a menudo entre aspiración de material seco y húmedo, recomendamos utilizar un segundo juego de filtros, preferentemente cartuchos de filtro en fuelle de poliéster.

3.5 Limpieza permanente del filtro

El aspirador está equipado con un sistema electromagnético de limpieza de filtro, el cual se puede usar para limpiar cualquier polvo depositado de los cartuchos del filtro.

Esta limpieza de filtro se inicia automáticamente, en el momento en el que se interrumpa el aspirado, en caso de que el caudal de aire se hubiera reducido por debajo del nivel ajustado (posición del interruptor RA).

3.6 Vaciado del recipiente

Nota: Solo se permite para polvo con valor límite en el puesto de trabajo > 1mg/m^3.

➔ Desconecte el aspirador, extraiga el conector de red.

➔ Abra los cierres.

➔ Retire la tapa y la manguera de aspiración del recipiente.

➔ Vierta el contenido del recipiente.

Deseche la bolsa de filtro de lana:

➔ Apague el aspirador.

➔ Desconecte el enchufe de la red.

➔ Use máscaras de respiración apropiadas.

➔ Retire la manguera de aspiración.

➔ Cierre la toma de admisión con la tapa.

➔ Abra los pestillos laterales.

➔ Retire la sección superior.

➔ Tire con cuidado de la brida de la toma de admisión y cierre la brida.

➔ Deseche el material recogido de acuerdo con los requisitos legales.

Deseche la bolsa de vaciado y eliminación de PE:

➔ Coloque el conmutador en la posición >RA<. Los cartuchos de filtro plegados se limpian automáticamente. El polvo residual en los filtros cae dentro de la bolsa.

➔ Apague el aspirador.

➔ Desconecte el enchufe de la red.

➔ Use máscaras de respiración apropiadas.

➔ Retire la manguera de aspiración.

➔ Cierre la toma de admisión con la tapa.

➔ Abra los pestillos laterales.

➔ Retire la sección superior.

➔ Cierre la bolsa de vaciado y eliminación de PE con cuidado utilizando la cinta de cierre incluida en el suministro.

➔ Retire con cuidado la brida de la toma de aspiración y ciérrela

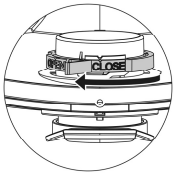
➔ Retire con cuidado la bolsa de vaciado y eliminación de PE del recipiente.

➔ Elimine el material aspirado conforme a las disposiciones legales.

Inserte la bolsa de filtro de lana:

Nota: Utilice solo bolsas de filtro de lana para la aspiración en seco.

➔ Deslice la brida por completo sobre la toma de admisión.

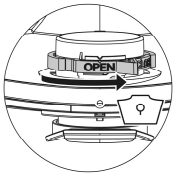


Nota: Funcionamiento de la válvula giratoria:

➔ Gire la válvula giratoria roja hacia adentro hasta la posición CLOSE en el tope del marcador ▲.

Inserte la bolsa de vaciado y eliminación de PE:

Nota: Solo los aspiradores de la clase M con recipientes especiales y corredera giratoria en la abertura de aspiración, modelos M son adecuados para utilizar las bolsas de vaciado y eliminación de PE.



Nota: Funcionamiento de la válvula giratoria:

➔ Gire la válvula giratoria roja hacia adentro hasta la posición OPEN en el tope del marcador ▲.

➔ Deslice la brida por completo sobre la toma de admisión.

➔ Coloque la abertura superior de la bolsa sobre el borde del recipiente.

3.7 Cambio del filtro

Cambio de los cartuchos de filtro plegados:

➔ Limpie los cartuchos de filtro antes de cambiarlos.

➔ Gire el cierre del pestillo dentro de un margen de 90° en sentido contrario a las agujas del reloj con una moneda o un objeto similar y empuje el pestillo hacia la parte trasera.

➔ Abata la cubierta

➔ Cierre inmediatamente los cartuchos de filtro en fuelle retirados dentro de una bolsa de plástico hermética al polvo y elimínelos de acuerdo a las disposiciones.

➔ Coloque cartuchos de filtro en fuelle nuevos.

➔ Eleve el asa de enclavamiento, abata hacia abajo la cubierta y encájela ejerciendo una ligera presión.

3.8 Cambio del filtro protector del motor

Nota: Si el filtro protector del motor está sucio, esto es una señal de que los cartuchos de filtro se encuentran defectuosos.

➔ Cambie los cartuchos de filtro en fuelle.

➔ Cambie el filtro protector del motor o limpie el filtro protector del motor con un chorro de agua, séquelo y vuelva a colocarlo.

3.9 Transporte

➔ Retire la manguera de aspiración.

➔ Cierre la toma de admisión con la tapa.

➔ Coloque la sección superior sobre el recipiente.

➔ Cierre los pestillos laterales.

➔ Introduzca los accesorios en bolsas de plástico adecuadas y cierre las bolsas de plástico o introdúzcalas en el soporte para herramientas.

➔ Conecte entre sí los extremos de la manguera de aspiración.

➔ Coloque la manguera de aspiración alrededor del aspirador y engánchela al asa.

4 Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento:

Nota: Desconecte el aspirador y extraiga el conector de red antes de iniciar el mantenimiento del aspirador.

Para realizar el mantenimiento, el usuario debe

- desensamblar,
- limpiar y
- realizar el mantenimiento,

del aspirador en la medida de lo posible sin que suponga un peligro para el personal de mantenimiento y otras personas.

Medidas de seguridad:

Las medidas de seguridad adecuadas incluyen:

- limpieza previa al desmontaje
- tomar precauciones para la ventilación forzada y filtrada del entorno en el que se desmonta el aspirador
- limpieza del área de mantenimiento y
- equipos de protección personal adecuado

Medidas de seguridad para los aspiradores de las clases M:

Se recomienda limpiar la parte exterior del aspirador mediante un procedimiento de aspiración de polvo o tratarla con material de sellado antes de retirarlo del área peligrosa. Es preciso considerar que todas las piezas del aspirador se encuentran contaminadas al extraerlas del área peligrosa y realizar una manipulación adecuada para evitar que el polvo se difunda.

Objetos contaminados:

Al realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones es necesario eliminar todos los objetos contaminados que no sea posible limpiar de forma satisfactoria. Es necesario eliminar dichos objetos en bolsas herméticas, de acuerdo a las disposiciones aplicables para la eliminación de este tipo de residuos.

Prueba de la eficacia del aspirador:

Por lo menos una vez al año, el fabricante o una persona instruida debe realizar una inspección técnica incluyendo filtros, hermeticidad del aspirador y mecanismos de control.

Debe existir en el local un caudal de intercambio de aire L suficiente si la salida de aire del local disminuye. Consulte otras indicaciones en las disposiciones para su país.

Si la potencia de aspiración del aspirador disminuye y la limpieza de los cartuchos de filtro en fuelle no aumenta dicha potencia de aspiración (suponiendo que se ha vaciado el recipiente y se ha cambiado la bolsa de filtro de lana), será necesario cambiar los cartuchos de filtro en fuelle (véanse la sección Cambio de los cartuchos de filtro plegados).

Limpieza:

Nota: Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden dañar las piezas del aspirador.

➔ Limpie el recipiente y los accesorios con agua.

➔ Limpie la parte superior con un paño húmedo.

➔ Deje que el recipiente y los accesorios se sequen.

5 Resolución de problemas

Las averías no siempre se pueden trazar hasta los defectos en el aspirador!

Síntoma	Posible motivo	Solución
La potencia de aspiración cae	Filtro sucio	Limpiar
	Bolsa de filtro llena	Cambiar
	Recipiente lleno	Vaciar
	Filtro protector del motor bloqueado	Limpiar
	Boquilla, tubo o manguera bloqueada	Limpiar
El aspirador no se pone en marcha	El enchufe de red no está en la toma	Enchufe el enchufe de red en la toma
	No hay tensión de red	Comprobar el fusible
	Cable de conexión a la red defectuoso	Reemplazar
	La tapa no está bien cerrada	Cerrar
	Sensor de agua apagado	Vaciar el recipiente
	Aspirador en modo de espera >A< o >RA<	Coloque el conmutador en >I< (consulte Elementos de visualización y control)
El aspirador no se pone en marcha cuando la herramienta se encuentra en el modo >A< o >RA<	Herramienta eléctrica no enchufada en la toma del aspirador	Conecte el enchufe de red en la toma del aspirador
	Válvula solenoide de la unidad de encendido-apagado neumático contaminada	Enjuague con alcohol
La bolsa de vaciado y eliminación de PE se aspira contra el filtro	Posición incorrecta de la válvula giratoria	Coloque la válvula giratoria en la posición OPEN ▲ (consulte Inserte la bolsa de vaciado y eliminación de PE)
Aspirador con clases de polvo M: con la bolsa filtrante insertada, el polvo se acumula en el recipiente	Posición incorrecta de la válvula giratoria	Coloque la válvula giratoria en la posición CLOSE ▲ (consulte Inserte la bolsa de filtro de lana)
El indicador de nivel de llenado se ilumina	filtro bloqueado	limpiar o cambiar
	la manguera de succión está bloqueada	limpiar
	el contenedor está lleno	Vaciar

No intente nada más, contacte con los departamentos de atención al cliente.

6 Accesorios

Puede encontrar los accesorios adecuados en el catálogo principal o en www.rothenberger.com

7 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico. Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para países UE: De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

Indice Pagina

1 Misure di sicurezza ... 49

1.1 Uso conforme ... 49
1.2 Avvertenze generali ... 49
1.3 Misure speciali di sicurezza ... 51

2 Dati tecnici ... 52

3 Funzionamento dell'attrezzo ... 53

3.1 Vista generale (A) ... 53
3.2 Display ed elementi di controllo (A) ... 53
3.3 Messa in servizio ... 53
3.4 Tipi di funzionamento ... 54
3.5 Pulizia del filtro permanente ... 55
3.6 Svuotamento del contenitore ... 55
3.7 Sostituzione del filtro ... 56
3.8 Sostituzione del filtro di protezione motore ... 56
3.9 Trasporto ... 56

4 Cura e manutenzione ... 57

5 Risoluzione dei problemi ... 57

6 Accessori ... 58

7 Servizio clienti ... 58

8 Smaltimento ... 58

Significato dei simboli presenti nelle istruzioni d´uso

Pericolo!
Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.

Attenzione!
Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all‘ambiente.

➔ **Seguire le istruzioni**

1 Misure di sicurezza

1.1 Uso conforme

Prima dell'utilizzo fornire agli utilizzatori informazioni, istruzioni e un'eventuale formazione sull'utilizzo dell'aspiratore e delle sostanze da impiegare, compreso il metodo sicuro di rimozione del materiale raccolto.

Questa macchina è destinata all'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e per il noleggio.

Come descritto in queste istruzioni d'uso, non è consentito eseguire altri interventi.

1.2 Avvertenze generali



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche qui accluse.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Non impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2) Sicurezza

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo é messo a massa.

c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di**

stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, calzature antinfortunistiche, casco protettivo o protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio didispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

1.3 Misure speciali di sicurezza



Pericolo di soffocamento! Non consentire ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio, per es. sacchetti di plastica.

Non salire e non sedersi sull'aspiratore.

Pericolo di caduta da altezza quando si lavora su scale. Fare attenzione a stare in piedi in modo sicuro.

Non fare passare, piegare o incastrare il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di aspirazione su spigoli taglienti.

Posizionare sempre il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di aspirazione in modo che nessuno possa inciampare.

In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi spegnere immediatamente l'aspiratore.

Mantenere sempre asciutto l'interno del coperchio.

Non utilizzare l'aspiratore, compresi gli accessori, nei seguenti casi:

- Il cavo di collegamento della rete elettrica o il cavo di prolunga sono difettosi o presentano incrinature,
- Ci sono danni visibili sull'aspiratore, per es. incrinature nell'alloggiamento,
- Se si sospetta un difetto invisibile, per es. dopo una caduta.



Pericolo di esplosione e d'incendio! Non mettere in funzione l'aspiratore in un ambiente potenzialmente a rischio di esplosioni! Tenere l'aspiratore lontano da gas e sostanze infiammabili.



Pericolo di esplosione e d'incendio! Non utilizzare l'aspiratore per aspirare i materiali seguenti:

- solventi infiammabili o esplosivi
- materiali imbevuti di solventi
- polveri potenzialmente esplosive
- liquidi quali benzina, olio, alcol, diluenti
- materiali più caldi di 60 °C.



Un apparecchio non riparato a regola d'arte rappresenta un pericolo per l'utilizzatore. Per riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale specializzato, come ad es. al servizio di assistenza. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali!



Utilizzare la presa sull'aspiratore solo per gli impieghi previsti nelle istruzioni d'uso.

In caso di uso non conforme alla destinazione di utilizzo, di utilizzo non appropriato oppure di riparazione non a regola d'arte, non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.

Non utilizzare prolunghe danneggiate.

Se il cavo di alimentazione dell'aspiratore viene danneggiato, occorre sostituirlo con un'altro, disponibile presso il produttore o il servizio di assistenza.

Per le spazzole elettriche, evitare il contatto tra le spazzole rotanti e il cavo di rete.

La tensione indicata sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di rete.

Dopo l'uso e prima di procedere a qualsiasi intervento spegnere l'aspiratore e staccare la spina.

Non staccare la spina tirando direttamente il cavo di alimentazione.

Non inserire mai o togliere la spina con le mani bagnate.

L‘erogazione di energia deve essere garantita tramite un dispositivo di sicurezza con intensità di corrente adeguata.

In caso di pioggia o temporale non aprire mai l‘aspiratore se all‘aperto.

Asciugare l’aspiratore e conservarlo in ambienti chiusi al riparo dal gelo!

Avvertenza: Le macchine per la rimozione della polvere sono testate in base alla norma DIN EN 60335-2-69 e suddivise in classi di polvere!



Gli aspiratori di classe M sono adatti all‘aspirazione/assorbimento di polveri asciutte non infiammabili, liquidi non infiammabili, polveri di legno e polveri nocive con AGW pari a ≥ 0,1mg/m³!

Non puntare la bocchetta di aspirazione, il flessibile o il tubo su persone o animali!

Utilizzare esclusivamente le spazzole in dotazione con l’aspiratore o quelle specificate nelle istruzioni per l’uso.

L’utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza.

Quando viene utilizzato nelle aziende di trasformazione degli alimenti: pulire l’aspiratore immediatamente dopo l’uso e disinfettarlo per evitare contaminazioni microbiche.

Non utilizzare apparecchi di pulitura a getti di vapore o ad alta pressione per la pulizia.

Azionare l’aspiratore soltanto sotto supervisione.

Scollegare l’aspiratore dalla rete di alimentazione elettrica in caso di un’interruzione più lunga del lavoro.

Non pulire le cartucce del filtro con aria compressa!

Il presente apparecchio non è previsto per l’utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza. Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all’impiego sicuro del apparecchio e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni.

Sorvegliare i bambini durante l’utilizzo e le operazioni di pulizia e manutenzione. In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il apparecchio.

L’apparecchio devo essere azionato esclusivamente da personale specializzato qualificato!

2 Dati tecnici

Tensione (V~)	220-240
Frequenza (Hz)	50/60
Potenza nominale (W)	1400
Potenza max. (W)	1600
Flusso aria al ventilatore l/s (m³/h)	75 (270)
Depressione al ventilatore (hPa/MG)	280
Flusso aria al tubo flessibile l/s (m³/h)	45 (162)
Depressione al tubo flessibile (hPa/MG)	245
Peso (kg)	12,1
Dimensioni (l x l x a, cm)	45 x 39 x 49
Cavo di collegamento alla rete elettrica	H07RN-F 3G1,5
Potenza max. su aspiratori con presa elettrica	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Livello di pressione acustica (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Il livello di rumorosità durante il funzionamento può superare 85 dB (A). Portare paraorecchi! Valori misurati conf. EN 60335.

3 Funzionamento dell'attrezzo

3.1 Vista generale (A)

1	Parte superiore	**4**	Blocco	**11**	Rulli di guida
2	Pannello di funzionamento	**5**	Chiusura	**12**	Cartuccia filtro
2a	Manopola	**6**	Linea di collegamemo	**13**	Filtro di protezione motore
2b	Presa per utensili elenrici	**7**	Serbatoio	**14**	Sacchetto filtrante in vello
2c	Indicazione del flusso del volume (Indicatore serbatoio)	**8**	Bocca di aspirazione	**15**	Tubo flessibile di aspirazione
2d	Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione	**9**	Chiusure ad incastro	**16**	Porta accessori
3	Entrata aria di raffreddamento	**10**	Ruote	**17**	Giunto di riduzione

3.2 Display ed elementi di controllo (A)

Posizione dell'interruttor	**Funzione**	**Descrizione**
0	Aspiratore disinserito	Presa sotto tensione
I	Aspiratore in funzione	Presa sotto tensione
		Funzione di vibrazione automatica OFF
A	Stand-by per la modalità automatica di acceso/spento	Presa sotto tensione
		L'aspiratore viene acceso/spento mediante l'elettroutensile ad aria compressa collegato alla presa
RA	Stand-by per la modalità automatica di acceso/spento	Stand-by come >A< plus Pulizia filtro automatica
	Funzione di pulizia automatica del filtro	Tale pulizia filtro avviene automaticamente alla prossima interruzione, al raggiungimento del flusso di volume minimo impostato (posizione dell'interruttore RA).
	Indicatore del livello di riempimento	L'indicatore del livello di riempimento si accende quando il serbatoio è pieno e/o il tubo flessibile di aspirazione è ostruito. Su aspiratori per polveri di classe M, viene emesso anche un segnale acustico
	Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione	Su aspiratori di classe M-amianto per il monitoraggio del flusso di volume, per attivare un segnale di avvertenza acustico se la velocità dell'aria scende al di sotto di 20 m/s

3.3 Messa in servizio

Prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Aspiratore, cavo di alimentazione, tubo flessibile di aspirazione e accessori non sono danneggiati.

- Tutti i filtri sono stati inseriti e non sono danneggiati.

Accensione e spegnimento:

La presa elettrica sull'aspiratore rimane sempre sotto tensione, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore principale.

Pericolo di lesioni a causa dell'avvio automatico dell'attrezzo elettrico! Spegnere l'alimentazione dell'utensile elettrico o di quello pneumatico prima di collegare all'aspirator!

Nota: Posizionando l'interruttore su >0< la presa sull'aspiratore può essere utilizzata come prolunga. **Valore di collegamento**: aspiratore + apparecchio collegato (max.2000 W) max. 16 A.

Accensione dell'aspiratore:

➔ Inserire la spina nella presa elettrica

➔ Impostare l'interruttore sulla posizione >I<. L'aspiratore si avvia immediatamente.

o:

➔ Impostare l'interruttore sulla posizione >A< o >RA<. L'aspiratore è in modalità standby per gli utensili elettrici.

Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione:

➔ Impostare il diametro del tubo flessibile di aspirazione con l'interruttore.

Interruttore di selezione per il segnale di flusso del volume minimo dell'aria (segnale acustico e spia) su aspiratori per polveri di classe "M". In modalità >RA< e >I< viene effettuata l'impostazione seguente, in base al diametro del tubo flessibile:

Interruttore di selezione per il diametro interno tubo flessibile di aspirazione	Flusso volume d'aria
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

La velocità può essere regolata individualmente dopo aver impostato il diametro del tubo flessibile.

Regolazione della potenza di aspirazione:

➔ Impostare la serranda dell'aria ausiliaria sull'impugnatura tubolare.

Spegnimento dell'aspiratore:

➔ Dopo lo spegnimento, estrarre la spina dalla presa.

➔ Arrotolare il cavo di collegamento alla rete elettrica.

➔ Riporre il cavo di collegamento alla rete elettrica sul gancio del cavo.

➔ Riporre il tubo di aspirazione inserendolo nel supporto accessori sulla parete posteriore del contenitore.

➔ Mettere insieme le estremità del tubo flessibile di aspirazione in modo che non fuoriesca alcuna particella di sporco.

➔ Rimuovere l'utensile elettrico.

3.4 Tipi di funzionamento

Aspirazione di solidi:

➔ Solo con filtro asciutto; l'aspiratore e gli accessori aspirano in modo che la polvere non rimanga attaccata o si incrosti.

➔ Quando si aspirano fuliggine, cemento, intonaco o polveri simili: inserire un sacchetto di smaltimento PE nel contenitore dello sporco.

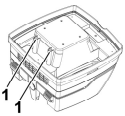
➔ Utilizzare sempre sacchetti di smaltimento in combinazione con le cartucce del filtro a pieghe.

Nota: Aspiratori di classe M amianto devono essere utilizzati preferibilmente per aspirare solidi.

Aspirazione di liquidi:

Pericolo di scosse elettriche! In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi spegnere immediatamente l'aspiratore. Svuotare il serbatoio ed eventualmente la cartuccia filtro a pieghe!

Nota: Pulire regolarmente i sensori del livello dell'acqua (1) e controllare eventuali segni di danneggiamento.



➔ Aspirare senza sacchetto del filtro in pile.

Gli scomparti per filtri piegati sono adatti per l'aspirazione a umido. Il sensore interno spegne il motore in caso di contenitore pieno. L'uso dell'aspiratore può essere pregiudicato in caso di contenitore pieno.

➔ Svuotare il contenitore (vedere Svuotamento del contenitore).

Nota: Se l'aspiratore è spento, la protezione anti-riavviamento continua ad essere attiva. Solo dopo lo spegnimento e la riaccensione l'aspiratore è di nuovo pronto per l'uso.

➔ Prima di svuotare, estrarre innanzitutto il tubo flessibile di aspirazione dai liquidi.

➔ Ad una potenza di aspirazione elevata e con una forma aerodinamica del serbatoio, dopo lo spegnimento può rifluire un po' d'acqua dal tubo.

➔ Per la successiva aspirazione di solidi, utilizzare filtri asciutti.

Nota: Se si alterna spesso tra aspirazione di solidi e di liquidi si raccomanda l'utilizzo di un filtro sostitutivo, preferibilmente una cartuccia filtro a pieghe in poliestere.

3.5 Pulizia del filtro permanente

L'aspiratore è dotato di un sistema elettromagnetico di pulizia filtro, che può essere utilizzato per eliminare qualsiasi tipo di polvere attaccata alle cartucce del filtro.

Tale pulizia filtro avviene automaticamente alla prossima interruzione, al raggiungimento del flusso di volume minimo impostato (posizione dell'interruttore RA).

3.6 Svuotamento del contenitore

Nota: Ammesso solo in presenza di polveri con AGW > 1mg/m^3.

➔ Spegnere l'aspiratore, staccare la spina.

➔ Aprire le chiusure.

➔ Rimuovere il coperchio e il tubo flessibile di aspirazione dal serbatoio.

➔ Inclinare il serbatoio.

Smaltire il sacchetto del filtro in pile:

➔ Spegnere l'aspiratore.

➔ Scollegare la spina di alimentazione.

➔ Indossare una maschera respiratoria adeguata.

➔ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.

➔ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.

➔ Aprire i fermi laterali.

➔ Rimuovere la sezione superiore.

➔ Tirare con cautela la flangia dalla presa di aspirazione e chiudere la flangia.

➔ Smaltire il materiale raccolto in conformità ai requisiti legali.

Smaltire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE:

➔ Impostare l'interruttore sulla posizione >RA<. Le cartucce filtro a pieghe vengono pulite automaticamente. La polvere residua nei filtri cade nel sacchetto.

➔ Spegnere l'aspiratore.

➔ Scollegare la spina di alimentazione.

➔ Indossare una maschera respiratoria adeguata.

➔ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.

➔ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.

➔ Aprire i fermi laterali.

➔ Rimuovere la sezione superiore.

➔ Chiudere con cautela il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE con il nastro di chiusura.

➔ Tirare con cautela e chiudere la flangia del bocchettone di aspirazione

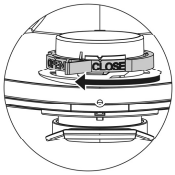
➔ Estrarre il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE con cautela dal serbatoio

➔ Smaltire il materiale aspirato secondo le disposizioni di legge.

Inserire il sacchetto filtro in pile:

Nota: Utilizzare solo sacchetti filtro in pile per l'aspirazione a secco.

➔ Far scorrere completamente la flangia sopra la presa di aspirazione.

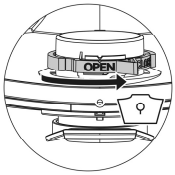


Nota: Azionamento del cursore rotante:

➔ Ruotare il cursore rotante rosso presente all'interno per posizionare CLOSE (CHIUSO) all'arresto sul contrassegno ▲.

Inserire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE:

Nota: Solo l'aspiratore di classe M con serbatoio speciale e valvola a maschio nell'apertura di aspirazione dei modelli M sono adatti all'utilizzo di sacchetti PE per svuotamento e smaltimento.



Nota: Azionamento del cursore rotante:

➔ Ruotare il cursore rotante rosso presente all'interno per posizionare OPEN (APERTO) all'arresto sul contrassegno ▲.

➔ Far scorrere completamente la flangia sopra la presa di aspirazione.

➔ Posizionare l'apertura superiore del sacchetto sopra il bordo del contenitore.

3.7 Sostituzione del filtro

Sostituzione delle cartucce filtro a pieghe:

➔ Pulire le cartucce del filtro prima di sostituirle.

➔ Ruotare il blocco sul fermo di 90° in senso antiorario con una moneta o un oggetto simile e spingere il fermo verso la parte posteriore.

➔ Aprire la copertura

➔ Chiudere immediatamente le cartucce filtro estratte in un sacchetto di plastica resistente alla polvere e smaltire secondo le disposizioni vigenti.

➔ Inserire nuove cartucce filtro a pieghe.

➔ Sollevare la staffa di bloccaggio, abbassare la copertura e bloccare mediante una leggera pressione.

3.8 Sostituzione del filtro di protezione motore

Nota: Se il filtro di protezione motore dovesse essere sporco, è una chiara indicazione di una cartuccia filtro difettosa.

➔ Sostituire le cartucce filtro a pieghe.

➔ Sostituire il filtro di protezione del motore o sciacquarlo sotto acqua corrente, asciugarlo e riposizionarlo.

3.9 Trasporto

➔ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.

➔ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.

➔ Posizionare la sezione superiore sul contenitore.

➔ Chiudere i fermi laterali.

➔ Inserire gli accessori in un sacchetto di plastica adeguato, chiudere il sacchetto e riporlo nel porta utensili.

➔ Collegare le due estremità del tubo flessibile di aspirazione.

➔ Posizionare il tubo intorno all'aspiratore e stringere sull'impugnatura.

4 Cura e manutenzione

Manutenzione:

Nota: Prima di procedere a qualsiasi intervento spegnere l'aspiratore e staccare la spina.

Per la manutenzione da parte dell'utilizzatore l'aspiratore

- deve essere smontato,
- pulito e
- sottoposto a manutenzione,

nella misura in cui è fattibile, senza provocare un pericolo per il personale di manutenzione o terzi.

Misure precauzionali:

Misure precauzionali adeguate prevedono:

- pulizia prima dello smontaggio,
- attenzione per lo sfiato forzato filtrato, in cui viene smontato l'aspiratore,
- pulizia della zona di manutenzione e
- equipaggiamento di protezione personale adeguato.

Misure precauzionali per aspiratori di classe M:

L'esterno dell'aspiratore deve essere pulito con aspirazione della polvere ed asciugato perfettamente o trattato con sigillante prima di essere portato fuori da una zona pericolosa. Tutte le parti dell'apparecchio devono essere considerate sporche quando tolte dalla zona pericolosa, e devono essere eseguite azioni appropriate per prevenire la dispersione della polvere.

Elementi sporchi:

Durante le operazioni di manutenzione o riparazione tutti gli elementi sporchi che non possono essere puliti bene devono essere eliminati. Tali elementi devono essere smaltiti in sacchetti a tenuta conformemente ai regolamenti vigenti in accordo con le disposizioni locali per lo smaltimento di tali materiali.

Testare l'efficacia dell'aspiratore:

Almeno una volta all'anno, il produttore o una persona addestrata deve eseguire un controllo tecnico che comprenda i filtri, la tenuta d'aria dell'aspiratore e i meccanismi di controllo.

L'ambiente deve presentare un tasso di riciclo di aria L sufficiente, qualora l'aria aspirata torni nell'ambiente stesso. Per ulteriori informazioni consultare le disposizioni nazionali.

Se pur aumentando la pulizia delle cartucce filtro a pieghe la potenza dell'aspiratore diminuisce (presupponendo che il serbatoio sia vuoto e sia stato sostituito il sacchetto del filtro in pile), sostituire le cartucce filtro di carta (vedere Sostituzione delle cartucce filtro a pieghe).

Pulizia:

Nota: Acidi, acetone e solventi possono danneggiare i componenti dell'aspiratore.

➔ Pulire il contenitore e gli accessori con acqua.

➔ Pulire la sezione superiore con un panno umido.

➔ Lasciare asciugare il contenitore e gli accessori.

5 Risoluzione dei problemi

I malfunzionamenti non possono sempre essere riconducibili a difetti dell'aspiratore!

Problema	Possibile causa	Soluzione
La potenza di aspirazione diminuisce	Filtro sporco	Pulire
	Sacchetto del filtro pieno	Sostituire
	Contenitore pieno	Svuotare
	Filtro di protezione motore bloccato	Pulire
	Ugello, tubo o tubo flessibile bloccato	Pulire

L'aspiratore non si avvia	La spina elettrica non è inserita nella presa	Inserire la spina elettrica nella presa
	Nessuna tensione di alimentazione	Controllare il fusibile
	Cavo di collegamento della rete elettrica difettoso	Sostituire
	Coperchio non correttamente chiuso	Chiudere
	Sensore dell'acqua spento	Svuotare il contenitore
	Aspiratore in modalità standby >A< o >RA<	Impostare l'interruttore su >I< (vedere Display ed elementi di controllo)
L'aspiratore non si avvia quando l'utensile viene acceso in modalità >A< o >RA<	Utensile elettrico non inserito nella presa dell'aspiratore	Inserire la spina della rete elettrica nella presa dell'aspiratore
	Elettrovalvola di accensione-spegnimento dell'unità pneumatica contaminata	Sciacquare con alcol
Il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE viene aspirato contro il filtro	Posizione errata del cursore rotante	Impostare il cursore rotante sulla posizione OPEN ▲(vedere Inserire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE)
Aspiratore per polveri di classe M: con il sacchetto filtro inserito, la polvere si accumula nel contenitore	Posizione errata del cursore rotante	Impostare il cursore rotante sulla posizione CLOSE ▲ (vedere Inserire il sacchetto filtro in pile
L'indicatore del livello di riempimento si illumina	filtro bloccato	pulire o cambiare
	il tubo di aspirazione è bloccato	pulire
	il contenitore è pieno	svuotare

Non eseguire qualsiasi altra operazione, contattare l'assistenza tecnica.

6 Accessori

Gli accessori adatti sono disponibili nel catalogo principale o su www.rothenberger.com

7 Servizio clienti

ROTHENBERGER è a completa disposizione per supporto e assistenza tecnica attraverso il vostro rivenditore di fiducia o tramite il portale online RO SERVICE+: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Smaltimento

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per Paesi UE: Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Inhoudsopgave Pagina

1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid ... 60

1.1 Doelmating gebruik ... 60
1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen ... 60
1.3 Veiligheidsinstructies ... 62

2 Technische gegevens ... 63

3 Werking van de machine ... 64

3.1 Overzicht (A) ... 64
3.2 Indicatie- en bedieningselementen (A) ... 64
3.3 Inbedrijfstelling ... 64
3.4 Bedrijfsmodussen ... 65
3.5 Reinigen permanente filter ... 66
3.6 Het legen van de bak ... 66
3.7 Het filter vervangen ... 67
3.8 Het motorbeschermingsfilter vervangen ... 67
3.9 Vervoer ... 67

4 Instandhouding en onderhoud ... 67

5 Problemen oplossen ... 68

6 Toebehoren ... 69

7 Klantenservice ... 69

8 Afvalverwijdering ... 69

Gebruikte symbolen en tekens in dit document

Gevaar!
Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.

Let op!
Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.

➔ **Verzoek te handelen**

1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid

1.1 Doelmating gebruik

Voor het gebruik moeten de gebruikers voorzien worden van informatie, aanwijzingen en instructies over het gebruik van de zuiger en de substanties waarvoor deze ingezet moet worden, met inbegrip van de veilige procedure over het afvoeren van opgezogen materialen.

Deze machine is bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik, bijvoorbeeld voor gebruik in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

U mag geen andere werkzaamheden uitvoeren dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden.

1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te**

voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

5) Service

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

1.3 Veiligheidsinstructies



Gevaar voor verstikking! Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, bijv. plastic zakken.

Klim niet op de stofzuiger en ga er niet op zitten.

Risico van vallen bij het werken op trappen. Let erop dat u veilig staat.

Aansluitleiding en zuigslang niet over scherpe randen trekken, knikken of afklemmen.

Aansluitleiding en zuigslang steeds zo leggen dat niemand erover kan struikelen.

Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten.

Het dekselinterieur altijd droog houden.

Gebruik de stofzuiger, inclusief de accessoires, niet in de volgende gevallen:

- Netsnoer of verlengkabel is defect of beschadigd
- Er is zichtbare schade aan de stofzuiger, bijv. barsten in de behuizing
- Als u een niet zichtbaar defect vermoedt, bijv. na een val



Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet in een potentieel explosieve omgeving. Houd de stofzuiger uit de buurt van brandbare gassen en stoffen!



Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet om het volgende op te zuigen:

- brandbare of explosieve oplosmiddelen
- materialen gedrenkt in oplosmiddelen
- potentieel explosieve stoffen
- vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, verdunningsmiddelen
- materialen warmer dan 60 °C.



Onvakkundig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker. Reparaties slechts door vakmensen, bijv. klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken!



Gebruik het stopcontact aan de zuiger alleen maar voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing beschreven staan.

Bij gebruik voor een ander doel, onreglementaire bediening of onvakkundige reparatie is de fabrikant niet voor schade aansprakelijk.

Geen beschadigde verlengsnoeren gebruiken.

Als het netsnoer van de zuiger beschadigd wordt, moet dit door een bijzonder netsnoer vervangen worden, dat bij de fabrikant of zijn klantendienst verkrijgbaar is.

Bij elektrische borstels mag u de roterende borstels niet met het netsnoer in aanraking laten komen.

De spanning op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen.

Na ieder gebruik en voor elk onderhoud de zuiger uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact nemen.

Slechts aan de stekker, nooit aan het netsnoer trekken.

Netstekker nooit met natte handen insteken of uitnemen.

De stroomvoorziening moet via een zekering voor de juiste stroomsterkte geschikt zijn.

Open de zuiger nooit bij regen of onweer in de buitenlucht.

Zuiger droog en vorstvrij binnen opbergen!

Waarschuwing: Stofverwijderende machines worden getest volgens DIN EN 60335-2-69 en verdeeld in stofklassen!



Zuigers van de klasse M zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats ≥ 0,1mg/m³!

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten!

Gebruik alleen borstels die met de stofzuiger zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.

Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: reinig de stofzuiger onmiddellijk na gebruik en desinfecteer deze om microbiële besmetting te vermijden.

Gebruik geen stoom- of hogedrukreinigers voor het reinigen.

Gebruik de stofzuiger alleen onder toezicht.

Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact in het geval van een langere werkonderbreking.

Maak de filtercassetten niet schoon met behulp van perslucht!

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van het apparaat geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren verstaan. Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud. Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat mag slechts door gekwalificeerd deskundig perso-neel worden gebruikt!

2 Technische gegevens

Spanning (V~)	220-240
Frequentie (Hz)	50/60
Nominaal vermogen (W)	1400
Max. vermogen (W)	1600
Luchtstroom bij de ventilator l/s (m³/h)	75 (270)
Onderdruk bij de ventilator (hPa/MG)	280
Luchtstroom bij de slang l/s (m³/h)	45 (162)
Onderdruk bij de slang (hPa/MG)	245
Gewicht (kg)	12,1
Afmetingen (l x b x h, cm)	45 x 39 x 49
Netsnoer op stofzuigers	H07RN-F 3G1,5
Max. vermogen op stofzuigers met stekker	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Geluidsdrukniveau (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

De geluidsdruk tijdens het werken kan de waarde van 85 dB (A) overschrijden. Draag een gehoorbescherming! Meetwaarden bepaald volgens EN 60335.

3 Werking van de machine

3.1 Overzicht (A)

1	Bovendeel	**4**	Vergrendeling	**11**	Zwenkwielen
2	Bedieningspaneel	**5**	Slot	**12**	Filtercassetten
2a	Draaischakelaar	**6**	Netsnoer	**13**	Motorveiligheidsfilter
2b	Stopcontact voor elektrisch gereedschap	**7**	Zwenkwieltje	**14**	Vlies-filterzak
2c	Volumestroomaanduiding (Niveau-indicatie)	**8**	Zu igopening	**15**	Zuigslang
2d	Instellen van de zuigslangdiameter	**9**	Ketelklemmen	**16**	Toebehorenhouder
3	Koelluchtinvoeropening	**10**	Wielen	**17**	Reduceerstuk

3.2 Indicatie- en bedieningselementen (A)

Schakelpositie	**Functie**	**Beschrijving**
0	Zuiger uitgeschakeld	Stopcontact staat onder spanning
I	Zuiger loopt	Stopcontact staat onder spanning, Automatische afschudfunctie uit
A	Bedrijfsklare toestand voor aan-/uitschakelautomaat	Stopcontact staat onder spanning, Zuiger wordt door een aangesloten elektrisch/persluchtgereedschap op het stopcontact aan- en uitgeschakeld
RA	Bedrijfsklare toestand voor aan-/uitschakelautomaat	Zoals bij schakelstand >A< plus automatische filterreiniging
	Automatische filterreinigingsfunctie	Deze filterreiniging gebeurt automatisch bij het bereiken van de ingestelde volumestroom in de eerst volgende arbeidspauze (schakelstand RA).
	Vulniveau-indicator	De vulniveau-indicator gaat branden wanneer de tank vol is en/of de zuigslang is geblokkeerd. Op stofzuigers met stofklasse M wordt ook een akoestisch signaal uitgezonden
	Instellen van de zuigslangdiameter	Op M stofzuigers voor volumestroombewaking, om een hoorbaar waarschuwingssignaal te activeren als de luchtsnelheid daalt onder de 20 m/s

3.3 Inbedrijfstelling

Voor ieder gebruik, controleer of aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Stofzuiger, netsnoer, zuigslang en accessoires zijn niet beschadigd.
- Alle filters zijn geplaatst en zijn niet beschadigd.

In- en uitschakelen:

Het stopcontact op de stofzuiger blijft altijd onder spanning staan, ongeacht de stand van de aan/uit-schakelaar.

! Gevaar voor letsel door het automatisch starten van elektrisch gereedschap! Schakel elektrisch gereedschap of pneumatisch gereedschap uit voordat u deze aansluit op de stofzuiger!

Opmerking: In schakelaarstand >0< kan het stopcontact aan de zuiger als verlengkabel toegepast worden. **Aansluitwaarde**: Zuiger + aangesloten apparaat (maximaal 2000 W) max. 16 A.

De stofzuiger inschakelen:

➔ Steek de stekker in het stopcontact.

➔ Zet de schakelaar in de stand >I<. Stofzuiger start meteen.

of:

➔ Zet de schakelaar in de stand >A< of >RA<. Stofzuiger staat in de stand-bymodus voor elektrisch gereedschap.

Instellen van de zuigslangdiameter:

➔ Stel de zuigslangdiameter in met de schakelaar.

Keuzeschakelaar voor minimale luchtvolumestroomsignaal (claxon en lampje) op stofzuigers met stofklassen „M". In de standen >RA< en >I< wordt de volgende instelling gedaan, afhankelijk van de diameter van de slang:

Keuzeschakelaar voor zuigslangbinnendiameter	Volume luchtstroom
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

De snelheid kan individueel worden aangepast na het instellen van de slangdiameter.

De zuigkracht aanpassen:

➔ Verstel de hulpluchtschuif op de handgreepbuis.

De stofzuiger uitschakelen:

➔ Zet de schakelaar in de stand >0<. De stofzuiger is uitgeschakeld.

➔ Na het uitschakelen, trekt u de stekker uit.

➔ Rol het netsnoer op.

➔ Hang het netsnoer aan de kabelhaak.

➔ Berg de zuigbuis op door deze in de accessoirehouder op de achterkant van de bak te steken.

➔ Plaats de zuiglanguiteinden samen zodat er geen stof uit kan lekken.

➔ Verwijder elektrisch gereedschap.

3.4 Bedrijfsmodussen

Droogzuigen:

➔ Slechts met droog filter, zuiger en toebehoren zuigen zodat het stof niet blijft plakken en aankoekt.

➔ Bij het opzuigen van roet, cement, gips of soortgelijke stof: plaats een PE-afvalzak in de vuilbak.

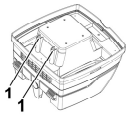
➔ Gebruik altijd afvalzakken in combinatie met filtercassetten.

Opmerking: Zuigers van de klassen M bij voorkeur als droogzuigers gebruiken.

Vloeistof opzuigen:

Elektrische schokgevaar! Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten. Reservoir en evt. vouwfiltercassette legen!

Opmerking: De waterpeilsensoren (1) regelmatig reinigen en onderzoeken op tekenen van beschadiging.



➔ Zonder fleece-filterzak zuigen.

De vouwfilter cassettes zijn geschikt voor nat zuigen. De ingebouwde sensor schakelt de motor uit als het reservoir vol is. Het hanteren van de stofzuiger kan door een vol reservoir worden bemoeilijkt.

➔ Bak legen (zie Het legen van de bak).

Opmerking: Als de zuiger niet wordt uitgeschakeld, blijft de bescherming tegen onbedoeld starten in werking. Pas na het uitschakelen en het opnieuw inschakelen is de zuiger weer gereed voor gebruik.

➔ Vóór het legen eerst de zuigslang uit de vloeistof nemen.

➔ Door hoge zuigprestaties en een voor de stroming gunstige reservoirvorm kan na het uitschakelen wat water uit de slang teruglopen.

➔ Bij aansluitend droog zuigen een droog filter gebruiken.

Opmerking: Bij frequent wisselen tussen droog- en natzuigen bevelen wij de inzet van een tweede filterset aan, bij voorkeur een polyester filtercassette.

3.5 Reinigen permanente filter

De stofzuiger is uitgerust met een elektromagnetisch filterreinigingssysteem, dat kan worden gebruikt om eventueel stof uit de filtercassetten te reinigen.

Deze filterreiniging gebeurt automatisch bij het bereiken van de ingestelde volumestroom in de eerst volgende arbeidspauze (schakelstand >RA<).

3.6 Het legen van de bak

Opmerking: Slechts goedgekeurd bij stoffen met kritische waarden op de werkplaats > 1mg/m^3.

➔ Zuiger uitschakelen, netstekker uitnemen.

➔ Sluitingen open.

➔ Deksel en zuigslang van het reservoir afnemen.

➔ Reservoir legen.

Verwijder de fleece-filterzak:

➔ Schakel de stofzuiger uit.

➔ Trek de stekker uit.

➔ Draag een geschikt ademhalingsmasker.

➔ Verwijder de zuigslang.

➔ Sluit het stopcontact af met de dop.

➔ Open zijpanelen.

➔ Verwijder het bovenste gedeelte.

➔ Trek de flens voorzichtig uit het stopcontact en sluit de flens af.

➔ Verwijder verzameld materiaal volgens wettelijke vereisten.

Verwijder de PE-afvalzak:

➔ Zet de schakelaar op de stand >RA<. Gevouwen filtercassetten worden automatisch schoongemaakt. Reststof in de filters valt in de zak.

➔ Schakel de stofzuiger uit.

➔ Trek de stekker uit.

➔ Draag een geschikt ademhalingsmasker.

➔ Verwijder de zuigslang.

➔ Sluit het stopcontact af met de dop.

➔ Open zijpanelen.

➔ Verwijder het bovenste gedeelte.

➔ PE-afvalzak voorzichtig met de bijgeleverde sluitband afsluiten.

➔ Flens voorzichtig van de aanzuigopening afnemen en sluiten.

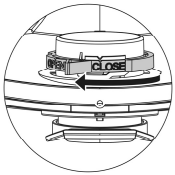
➔ PE-afvalzak voorzichtig uit het reservoir nemen

➔ Opgezogen materiaal volgens wettelijke regels afvoeren.

Plaats de fleece-filterzak:

Opmerking: Gebruik alleen fleece-filterzakken voor droog stofzuigen.

➔ Schuif de flens volledig over het stopcontact.

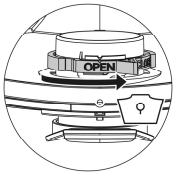


Opmerking: Bediening van de draaischuif:

➔ Draai de schuif binnenin naar de positie CLOSE tot de stop op de markering ▲.

Plaats een PE-afvalzak:

Opmerking: Alleen de zuigers van de klassen M met speciaalreservoirs en draaischuiven in de aanzuigopening van de typen M zijn geschikt voor de toepassing van PE-zakken voor legen en afvoer van materiaal.



Opmerking: Bediening van de draaischuif:

➔ Draai de rode draaischijf binnenin naar de positie OPEN tot de stop op de markering ▲.

➔ Schuif de flens volledig over het stopcontact.

➔ Plaats de opening aan de bovenkant van de zak over de rand van de bak.

3.7 Het filter vervangen

Vervangen van de gevouwen filtercassetten:

➔ Maak de filtercassetten schoon voordat u ze vervangt.

➔ Draai de vergrendeling op de hendel met een muntje of een vergelijkbaar object 90° tegen de klok in en duw de hendel naar achteren.

➔ Kap opklappen

➔ De uitgenomen vouwfiltercassettes meteen in een stofdichte plastic zak sluiten en volgens de regels afvoeren.

➔ Nieuwe vouwfiltercassettes plaatsen.

➔ Vergrendelingsbeugel omhoog trekken, kap naar beneden klappen en door licht aandrukken arreteren.

3.8 Het motorbeschermingsfilter vervangen

Opmerking: Als het motorbeschermingsfilter vuil is, duidt dit op een defecte filtercassette.

➔ Vouwfiltercassette vervangen.

➔ Motorbeschermingsfilter vervangen, resp. het motorbeschermingsfilter onder stromend water uitwassen, drogen en weer plaatsen.

3.9 Vervoer

➔ Verwijder de zuigslang.

➔ Sluit het stopcontact af met de dop.

➔ Plaats het bovenste gedeelte op de bak.

➔ Sluit de zijkleppen.

➔ Toebehoren in daartoe bestemde plastic zak steken en plastic zak sluiten resp. in toebehorenhouder steken.

➔ Zuigslangeinde en -begin in elkaar steken.

➔ Slang om zuiger hangen en in handgreep klemmen.

4 Instandhouding en onderhoud

Onderhoud:

Opmerking: Voor elk onderhoud zuiger uitschakelen en netstekker uit het stopcontact nemen.

Voor onderhoud door de gebruiker moet de zuiger

- gedemonteerd,
- gereinigd en

- onderhouden worden,

voorzover het uit te voeren is, zonder daarbij een gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen te veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen:

Geschikte veiligheidsmaatregelen aanhouden:

- Reiniging voor de demontage,

- Voorzorgen treffen voor plaatselijk gefilterde geforceerde ontluchting waaronder de zuiger gedemonteerd wordt,

- Reiniging van de plaats waar het onderhoud plaatsvindt en

- geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Voorzorgsmaatregelen bij zuigers van de klassen M:

De buitenzijde van de zuiger moet door het stofafzuigproces gereinigd en schoon afgeveegd of met afdichtmiddelen behandeld worden, voordat deze uit het gevaarlijke gebied genomen wordt. Alle zuigeronderdelen moet als verontreinigd beschouwd worden, wanneer ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden. Daartoe geschikte maatregelen moeten worden genomen om een verspreiding van het stof te voorkomen.

Verontreinigde voorwerpen:

Bij het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen worden afgevoerd die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlatende zakken overeenkomstig de geldende regels voor de afvoer van dergelijk afval worden verwijderd.

Het testen van de effectiviteit van de stofzuiger:

Ten minste eenmaal per jaar moet de fabrikant of een geïnstrueerde persoon een technische inspectie uitvoeren, inclusief filters, luchtdichtheid van de stofzuiger en de regelingsmechanismen.

Er moet een voldoende Ventilatieratio L in de ruimte voorhanden zijn als de uitgaande lucht in de ruimte teruggaat. Verdere aanwijzingen kunt u s.v.p. uit uw nationale regelgeving opmaken.

Als de zuigprestaties van de zuiger minder worden en als zelfs het reinigen van de vouwfiltercassette de prestaties niet meer verhoogt (vooropgezet dat het reservoir geleegd en de fleecefilterzak vervangen is), dan is het nodig om de vouwfiltercassettes te vervangen (zie Vervangen van de gevouwen filtercassetten).

Reinigen:

Opmerking: Zuren, aceton en oplosmiddelen kunnen onderdelen van de stofzuiger beschadigen.

➔ Reinig de bak en de accessoires met water.

➔ Veeg het bovenste gedeelte schoon met een vochtige doek.

➔ Laat de bak en de accessoires drogen.

5 Problemen oplossen

Storingen kunnen niet altijd worden herleid naar defecten in de stofzuiger!

Symptoom	Mogelijke reden	Oplossing
Zuigkracht daalt	Filter is vies	Reinigen
	Filterzak vol	Veranderen
	Bak vol	Legen
	Motorbeschermingsfilter geblokkeerd	Reinigen
	Mondstuk, buis of slang geblokkeerd	Reinigen

Stofzuiger start niet	Stekker niet in het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
	Geen netspanning	Controleer de zekering
	Netsnoer defect	Vervangen
	Beschermkap niet goed gesloten	Sluiten
	Watersensor uitgeschakeld	Leeg de bak
	Stofzuiger in standby-modus >A< of >RA<	Zet schakelaar op >I< (zie Display- en bedieningselementen)
De stofzuiger start niet wanneer het gereedschap is ingeschakeld in de >A< of >RA< stand	Elektrisch gereedschap niet in de stopcontact van de stofzuiger gestoken	Steek de stekker in het stopcontact van de stofzuiger
	Magnetische klep van pneumatisch aan-uit-apparaat vervuild	Spoel met alcohol
PE-afvalzak wordt tegen het filter gezogen	Onjuiste stand van draaischuif	Zet de draaischuif op OPEN ▲ (zie Plaats een PE-afvalzak)
Stofzuiger met stofklassen M: met filterzak geplaatst, stof hoopt zich op in de bak	Onjuiste stand van draaischuif	Draaischuif op CLOSE ▲ zetten (zie Plaats de fleece-filterzak)
Vulniveau-indicator licht op	Filter verstopt	reinigen of vervangen
	Zuigslang verstopt	reinigen
	container is vol	legen

Probeer niets anders, neem contact op met de klantenservice.

6 Toebehoren

Passende accessoires vindt u in de hoofdcatalogus of op www.rothenberger.com

7 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar. Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor de EU-landen: Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Índice Página

1 Indicações sobre a segurança ... 71

1.1 Utilização correcta ... 71
1.2 Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas ... 71
1.3 Instruções de segurança ... 73

2 Dados técnicos ... 74

3 Função do aparelho ... 75

3.1 Vista geral (A) ... 75
3.2 Elementos de exibição e controlo (A) ... 75
3.3 Colocação em funcionamento ... 75
3.4 Modos operacionais ... 76
3.5 Limpeza de filtros permanente ... 77
3.6 Esvaziar o recipiente ... 77
3.7 Mudar o filtro ... 78
3.8 Mudar o filtro de proteção do motor ... 78
3.9 Transporte ... 78

4 Conservação e manutenção ... 79

5 Resolução de problemas ... 80

6 Acessórios ... 80

7 Serviço de apoio ao cliente ... 81

8 Eliminação ... 81

Identificações neste documento

Perigo!
Este símbolo avisa de danos pessoais.

Atenção!
Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.

➔ **Incentivo para acções**

1 Indicações sobre a segurança

1.1 Utilização correcta

Antes da utilização, devem ser facultados aos utilizadores informações, instruções e formações sobre a utilização do aspirador e das substâncias, para as quais deve ser utilizado, incluindo o procedimento seguro para a eliminação do material recolhido.

Esta máquina é prevista para o uso comercial por exemplo para a utilização em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e negócio de locação.

Não execute trabalhos que não estejam descritos neste manual de instruções.

1.2 Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta elétrica.

O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.

b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem iprovocar a ignição de pó e vapores.

c) **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fiches de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) **Evite que o corpo entre em contacto com superficies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudencia ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência indicada.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guardar ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e) **Tratar a ferramenta elétrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) **Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviço

a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

1.3 Instruções de segurança



Perigo de asfixia! Não permita que crianças brinquem com o material da embalagem como, por exemplo, sacos de plástico.

Não suba nem se sente no aspirador.

Risco de queda ao trabalhar em escadas. Preste atenção em ficar de pé com segurança.

Não puxe, dobre nem comprima o cabo de ligação nem a mangueira de aspiração em cantos afiados.

Pousar o cabo de ligação e a mangueira de aspiração de forma que ninguém possa tropeçar neles.

Desligar imediatamente o aspirador se entrar espuma ou líquido.

Manter o interior da tampa sempre seco.

Não utilize o aspirador, incluindo os acessórios, nos seguintes casos:

- O cabo de conexão de corrente elétrica ou cabo de extensão está com defeito ou apresenta rachas
- Existe um dano visível no aspirador como, por exemplo, fendas na caixa
- Se suspeitar de um defeito invisível como, por exemplo, após uma queda.



Perigo de explosão e incêndio! Não opere o aspirador num ambiente potencialmente explosivo. Mantenha o aspirador afastado de gases e substâncias inflamáveis!



Perigo de explosão e incêndio! Não utilize o aspirador para aspirar o seguinte:

- solventes inflamáveis ou explosivos
- materiais embebidos em solventes
- pós potencialmente explosivos
- líquidos como gasolina, óleo, álcool, diluentes
- materiais mais quentes que 60 °C.



Aparelhos não reparados correctamente podem colocar o utilizador em perigo. As reparações só devem ser executadas por técnicos, por exemplo, do serviço de apoio ao cliente. Utilizar apenas peças sobressalentes originais!



Utilize a tomada no aspirador apenas para os fins estabelecidos no manual de instruções.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização para outros fins além dos especificados, pela operação ou a reparação incorrectas.

Não utilizar cabos de extensão danificados.

Se o cabo de ligação do aspirador estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial, fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.

Não deixar que as escovas eléctricas, quando se tratarem de escovas rotativas, contactem com o cabo de ligação à rede.

A tensão na placa de identificação tem de coincidir com a tensão de rede.

Após a utilização e antes de qualquer manutenção, desligar o aspirador e retirar a ficha de rede.

Puxar apenas pela ficha de rede, nunca pelo cabo de ligação.

Nunca encaixar ou remover a ficha de rede com as mãos húmidas.

A alimentação de corrente tem de estar protegida por um fusível com uma intensidade adequada.

Nunca abra o aspirador ao ar livre quando chover ou estiver trovoada.

Guarde o aspirador no interior num local seco e protegido contra geadas!

Aviso: As máquinas de remoção de pó são testadas de acordo com a norma DIN EN 60335-2-69 e divididas em classes de pó!



Os aspiradores da classe M adequam-se à absorção/aspiração de pós secos, não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos com AGWs ≥ 0,1mg/m³!

Não virar o bocal, a mangueira ou o tubo para pessoas nem animais!

Utilize apenas as escovas fornecidas com o aspirador ou as especificadas nas instruções de utilização.

Usar outras escovas pode comprometer a segurança.

Quando usado em empresas de processamento de alimentos: Limpe imediatamente o aspirador após o uso e desinfete-o para evitar a contaminação microbiana.

Não use qualquer jato de vapor ou limpeza de alta pressão para limpeza.

Opere o aspirador apenas se este estiver sob supervisão.

Desconecte o aspirador da corrente elétrica no caso de uma interrupção de trabalho mais longa.

Não limpe os cassetes de filtro usando ar comprimido!

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos provenientes do mesmo. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção. Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aparelho.

O aparelho só pode ser operado por pessoal especializado!

2 Dados técnicos

Tensão (V~) 220-240
Frequência (Hz) 50/60
Potência nominal (W)..... 1400
Potência máx. (W)..... 1600
Corrente de ar no ventilador l/s (m³/h) 75 (270)
Subpressão no ventilador (hPa/MG)..... 280
Corrente de ar na mangueira l/s (m³/h)..... 45 (162)
Subpressão na mangueira (hPa/MG) 245
Peso (kg)..... 12,1
Dimensões (c x l x a, cm)..... 45 x 39 x 49
Cabo de conexão H07RN-F 3G1,5
Potência máx. em aspiradores com tomada... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Nível de pressão acústica (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 dB (A)
Nível da potência acústica (L_{WA} ¦ K_{WA})..... 80 ¦ 3 dB (A)

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os 85 dB (A). Usar protectores de ouvidos! Valores medidos apurados em conformidade com a norma EN 60335.

3 Função do aparelho

3.1 Vista geral (A)

1	Parte superior	**4**	Trinco	**11**	Rodas dirigíveis
2	Placa de funções	**5**	Fecho	**12**	Cartuchos de filtração
2a	Interruptor rotativo	**6**	Condutor de alimemação	**13**	Filtro de proteção do motor
2b	Tomada para as ferramentas eléctricas	**7**	Recipiente	**14**	Saco de filtro de vlies
2c	Sinalizador da vazão (Indicador do enchimento)	**8**	Bocal de aspiração	**15**	Mangueira de aspiração
2d	Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção	**9**	Encravamentos	**16**	Depósito de acessórios
3	Entrada do ar de arrefecimento	**10**	Rodas	**17**	Redutor

3.2 Elementos de exibição e controlo (A)

Posição do interruptor	**Função**	**Descrição**
0	aspirador desligado	Tomada em tensão
I	aspirador em funcionamento	Tomada em tensão, Função automática do agitador desligada
A	Operação de prontidão para ligar/desligar automático	Tomada em tensão, O aspirador é ligado e desligado por uma ferramenta eléctrica/de ar comprimido ligada na tomada
RA	Operação de prontidão para ligar/desligar automático	Accionamento de prontidão para o funcionamento como >A< com limpeza automática de filtro
	Função de limpeza automática do filtro	Esta limpeza do filtro ocorre automaticamente ao ser atingido o fluxo volumétrico mínimo ajustado na próxima pausa de trabalho (posição do interruptor RA)
	Indicador de nível de enchimento	O indicador acende-se quando o nível de enchimento do depósito está cheio e/ou a mangueira de sucção está bloqueada. Em aspiradores com classe de pós M, também é emitido um sinal acústico
	Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção	Nos aspiradores de amianto M para monitorização de fluxo de volume, para desencadear um sinal de aviso audível se a velocidade do ar cair abaixo dos 20 m/s

3.3 Colocação em funcionamento

Antes de cada utilização, certifique-se de que ocorrem as seguintes condições:

- O aspirador, o cabo de corrente elétrica, a mangueira de sucção e os acessórios não estão danificados.

- Todos os filtros foram inseridos e não estão danificados.

Ligar e desligar:

A tomada do aspirador permanece sempre sob tensão, independentemente da posição do interruptor principal.

Perigo de lesões ao iniciar automaticamente a ferramenta elétrica! Desligue a ferramenta elétrica ou a ferramenta pneumática antes de conectar ao aspirador!

Nota: Na posição do interruptor >0< a tomada pode ser utilizada no aspirador como cabo de extensão. **Valor de ligação**: aspirador + aparelho ligado (máximo 2000 W) máx. 16 A.

Ligar o aspirador:

➔ Insira a ficha na tomada.

➔ Coloque o interruptor na posição >I<. O aspirador arranca imediatamente.

ou:

➔ Coloque o interruptor na posição >A< ou >RA<. O aspirador está no modo de espera para ferramentas elétricas.

Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção:

➔ Ajuste o diâmetro da mangueira de sucção com o interruptor.

O interruptor de seleção para o sinal de fluxo de volume de ar mínimo (sinal sonoro e luz) em aspiradores com classes de pós “M”. Nos modos >RA< e >I<, o seguinte ajuste é realizado consoante o diâmetro da mangueira:

Interruptor de seleção para diâmetro interno da mangueira de sucção	Volume de fluxo de ar
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

A velocidade pode ser ajustada individualmente depois de ajustar o diâmetro da mangueira.

Ajustar o poder de sucção:

➔ Coloque a corrediça de ar auxiliar no tubo do manípulo.

Desligar o aspirador:

➔ Ajuste o interruptor para a posição >0<. O aspirador está desligado.

➔ Depois de desligar, retire a ficha de corrente elétrica.

➔ Enrole o cabo de conexão de corrente elétrica.

➔ Armazene o cabo de conexão de corrente elétrica no gancho para cabo.

➔ Armazene o tubo de sucção inserindo-o no suporte de acessórios* na parede traseira do recipiente.

➔ Coloque as extremidades da mangueira de sucção juntas para que não saiam partículas de sujidade.

➔ Remova a ferramenta elétrica.

3.4 Modos operacionais

Aspiração seca:

➔ Aspirar apenas com os filtros, aspirador e acessórios secos, para que o pó não adira nem fique incrustado.

➔ Ao aspirar fuligem, cimento, gesso ou pós semelhantes: Insira um saco de eliminação de PE no recipiente de recolha de sujidade.

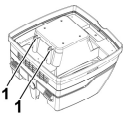
➔ Use sempre sacos de escarte em conjunto com cassetes de filtro dobrados.

Nota: Os aspiradores das classes M devem ser preferencialmente utilizados em zonas secas..

Sucção de líquidos:

Perigo de choque eléctrico! Desligar imediatamente o aspirador se entrar espuma ou líquido. Esvaziar o recipiente e event. a cassete de filtros plissados!

Nota: Limpar regularmente os sensores no nível de água (1) e procurar sinais de danos.



➔ Aspirar sem saco de filtro de lã.

As cassetes de filtro plissado são adequadas para a aspiração húmida. O sensor incorporado desliga o motor quando o recipiente está cheio. O manuseamento do aspirador pode ser afetado pelo recipiente cheio.

➔ Recipiente vazio (consulte Esvaziar o recipiente).

Nota: Se o aspirador não for desligado, a protecção contra rearranque permanece eficaz. Só após a desconexão e nova ligação é que o aspirador volta a estar operacional.

➔ Antes do esvaziamento, retirar primeiro a mangueira de aspiração do líquido.

➔ Devido à elevada potência de aspiração e à forma favorável à corrente do recipiente, poderá sair alguma água da mangueira após a desconexão.

➔ Colocar filtros secos depois da aspiração consequente em zonas secas.

Nota: No caso de trocas frequentes entre aspiração em zonas secas e húmidas, recomendamos a utilização de um segundo conjunto de filtros, preferencialmente cassetes de filtros plissados em poliéster.

3.5 Limpeza de filtros permanente

O aspirador está equipado com um sistema eletromagnético de limpeza de filtros, que pode ser usado para limpar qualquer pó preso aos cassetes de filtro.

Esta limpeza do filtro ocorre automaticamente ao ser atingido o fluxo volumétrico mínimo ajustado na próxima pausa de trabalho (posição do interruptor RA).

3.6 Esvaziar o recipiente

Nota: Apenas autorizado em pós com AGWs > 1mg/m^3.

➔ Desligar o aspirador, retirar a ficha de rede.

➔ Abrir os fechos.

➔ Retirar a tampa e a mangueira de aspiração do recipiente.

➔ Esvaziar o recipiente.

Descarte o saco de filtro de lã:

➔ Desligue o aspirador.

➔ Desconecte a ficha de corrente elétrica.

➔ Use uma máscara de respiração adequada.

➔ Retire a mangueira de sucção.

➔ Feche a tomada de entrada com a tampa.

➔ Abra os fechos laterais.

➔ Remova a secção superior.

➔ Retire cuidadosamente a flange da tomada de admissão e feche a flange.

➔ Elimine o material recolhido de acordo com os requisitos legais.

Descarte o saco de esvaziamento e descarte de PE:

➔ Coloque o interruptor na posição >RA<. Os cassetes de filtro dobrados são limpos automaticamente. O pó residual nos filtros cai no saco.

➔ Desligue o aspirador.

➔ Desconecte a ficha de corrente elétrica.

➔ Use uma máscara de respiração adequada.

➔ Retire a mangueira de sucção.

➔ Feche a tomada de entrada com a tampa.

➔ Abra os fechos laterais.

➔ Remova a secção superior.

➔ Fechar o saco de esvaziamento e descarte de PE com a banda de fecho anexada.

➔ Remover o flange do bocal de aspiração e fechá-lo.

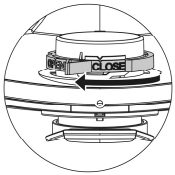
➔ Remover com cuidado o saco de esvaziamento e descarte de PE do recipiente.

➔ Eliminar o produto aspirado de acordo com os regulamentos legais.

Insira um saco de filtro de lã:

Nota: Utilize sacos de filtro de lã apenas para aspirar a seco.

➔ Deslize a flange completamente sobre a tomada de admissão.

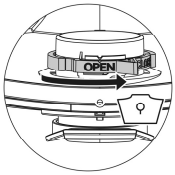


Nota: Operar o controlo deslizante rotativo:

➔ Rode o controlo deslizante rotativo vermelho para dentro para posicionar CLOSE (FECHAR) para parar no marcado ▲.

Insira o saco de esvaziamento e descarte de PE:

Nota: Só os aspiradores da classe M com recipientes especiais e interruptores rotativos no orifício de aspiração dos tipos M se destinam à utilização de sacos em PE para esvaziamento e eliminação.



Nota: Operar o controlo deslizante rotativo:

➔ Rode o controlo deslizante rotativo vermelho para dentro para posicionar OPEN (ABRIR) para parar no marcador ▲.

➔ Deslize a flange completamente sobre a tomada de admissão.

➔ Coloque a abertura superior do saco sobre o rebordo do recipiente.

3.7 Mudar o filtro

Mudar os cassetes de filtro dobrados:

➔ Limpe os cassetes de filtro antes de os mudar.

➔ Rode o bloqueio do fecho em 90 ° no sentido anti-horário com uma moeda ou um objeto semelhante e empurre o fecho para a parte de trás.

➔ Abrir a tampa.

➔ Fechar as de filtros plissados removidas no saco de plástico impermeável ao pó e eliminá-las correctamente segundo as normas.

➔ Colocar as novas cassetes de filtros plissados.

➔ Içar o estribo de bloqueio, baixar a tampa e bloquear mediante uma ligeira pressão.

3.8 Mudar o filtro de proteção do motor

Nota: Se o filtro de proteção do motor estiver sujo, este facto chama a atenção para cassetes de filtros com defeito.

➔ Substituir as cassetes de filtros plissados.

➔ Trocar o filtro de proteção do motor ou lavá-lo sob água corrente, secá-lo e colocá-lo novamente.

3.9 Transporte

➔ Retire a mangueira de sucção.

➔ Feche a tomada de entrada com a tampa.

➔ Coloque a secção superior no recipiente.

➔ Feche os fechos laterais.

➔ Inserir os acessórios no saco de plástico adequado e fechá-lo ou colocá-lo no depósito de ferramentas.

➔ Encaixar a extremidade final da mangueira de aspiração na extremidade inicial da mangueira de aspiração.

➔ Colocar a mangueira no aspirador e comprimir a pega.

4 Conservação e manutenção

Manutenção:

Nota: Antes de qualquer manutenção, desligar o aspirador e retirar a ficha de rede.

No caso de a manutenção ser executada pelo utilizador, o aspirador tem de

- ser desmontado,
- limpo e
- ser alvo de manutenção,

até onde isso for possível, sem perigo para o pessoal de manutenção nem para outras pessoas.

Medidas de segurança:

Respeitar as medidas de segurança adequadas:

- Limpeza antes da desmontagem,
- Providenciar uma ventilação local com filtragem, na qual o aspirador seja montado,
- Limpeza da zona de manutenção e
- equipamento de protecção pessoal adequado

Medidas de segurança em aspiradores das classes M:

O exterior do aspirador deve ser limpo por procedimentos de aspiração do pó e lavado ou tratado com meios de vedação, antes de ser removido da zona perigosa. Todas as peças do aspirador têm de ser consideradas limpas, quando forem removidas da zona perigosa, e as acções adequadas têm de ser executadas, de forma a evitar a dispersão do pó.

Objectos não limpos:

Durante a execução de trabalhos de manutenção ou de reparação, todos os objectos contaminados, que não possam ser limpos de forma satisfatória, têm de ser eliminados. Esses objectos têm de ser eliminados em sacos impermeáveis em conformidade com os regulamentos válidos relativos à eliminação de tais residuos.

Testar a eficácia do aspirador:

Pelo menos uma vez por ano, o fabricante ou uma pessoa com formação para tal deve realizar uma inspeção técnica, incluindo filtros, impermeabilidade de ar do aspirador e mecanismos de controlo.

Tem de existir uma taxa de renovação do ar L suficiente no local, quando o ar extraído retornar ao local. Outras indicações podem ser consultadas nos seus regulamentos nacionais.

Se a potência de aspiração do aspirador diminuir e aumentar também a sujidade das cassetes dos filtros plissados e a potência de aspiração deixar de aumentar (supondo que o recipiente está vazio e o saco de filtro de lã para filtragem foi trocado), é necessário trocar as cassetes dos filtros plissados (consultar Mudar os cassetes de filtro dobrados).

Limpeza:

Nota: Ácidos, acetona e solventes podem danificar partes do aspirador.

➔ Limpe o recipiente e os acessórios com água.

➔ Limpe a secção superior com um pano húmido.

➔ Deixe o recipiente e os acessórios secar.

5 Resolução de problemas

As avarias podem não ser sempre causadas por defeitos no aspirador!

Sintoma	Possível motivo	Solução
A potência de sucção diminui	Filtro sujo	Limpar
	Saco de filtro cheio	Mudar
	Recipiente cheio	Esvaziar
	Filtro de proteção do motor bloqueado	Limpar
	Bocal, tubo ou mangueira bloqueados	Limpar
O aspirador não arranca	A ficha de corrente elétrica não está na tomada	Conecte a ficha de corrente elétrica à tomada
	Sem tensão de corrente elétrica	Verifique o fusível
	Cabo de conexão de corrente elétrica defeituoso	Substituir
	Tampa não fechada corretamente	Fechar
	Sensor de água desligado	Recipiente vazio
	O aspirador está no modo de espera >A< ou >RA<	Coloque o interruptor em >I< (consulte Elementos de exibição e controlo)
O aspirador não arranca quando a ferramenta está ativada no modo >A< ou >RA<	Ferramenta elétrica não conectada à tomada do aspirador	Conecte a ficha de corrente elétrica à tomada do aspirador
	Válvula solenóide da unidade ligar-desligar pneumática contaminada	Enxaguar com álcool
O saco de esvaziamento e descarte de PE é sugado contra o filtro	Posição incorreta do controlo deslizante rotativo	Coloque o controlo deslizante rotativo na posição OPEN (ABRIR) ▲(consulte Insira o saco de esvaziamento e descarte de PE)
Aspirador com classes de pós M: com saco de filtro inserido, o pó está a acumular-se no recipiente	Posição incorreta do controlo deslizante rotativo	Coloque o controlo deslizante rotativo na posição CLOSE (FECHAR) ▲ (consulte Insira um saco de filtro de lã)
O indicador de nível de preenchimento acende	filtro bloqueado	limpar ou mudar
	a mangueira de sucção está bloqueada	Limpar
	recipiente está cheio	Esvaziar

Não tente mais nada, entre em contacto com os serviços de apoio ao cliente.

6 Acessórios

Você pode encontrar acessórios adequados no catálogo principal ou em www.rothenberger.com

7 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência. Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou de RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminação

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Só para países UE: Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Indhold Side

1 Henvisninger til sikkerheden ... 83

1.1 Formålsbestemt anvendelse ... 83
1.2 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj ... 83
1.3 Sikkerhedsinstruktioner ... 84

2 Tekniske data ... 86

3 Enhedens funktion ... 86

3.1 Oversigt (A) ... 86
3.2 Display og kontrolelementer (A) ... 86
3.3 Idrifttagning ... 87
3.4 Driftstyper ... 88
3.5 Permanent filterrensning ... 88
3.6 Tømning af beholderen ... 88
3.7 Udskiftning af filteret ... 89
3.8 Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret ... 89
3.9 Transport ... 90

4 Pleje og eftersyn ... 90

5 Fejlsøgning ... 91

6 Tilbehør ... 91

7 Kundeservice ... 91

8 Affaldsbehandling ... 92

Symboleri denne dokumentation



Fare!
Dette tegn advarer mod personskader.



Pas på!
Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.

➔ **Opfordrer til handling**

1 Henvisninger til sikkerheden

1.1 Formålsbestemt anvendelse

Inden anvendelse skal brugere gives information, vejledning og instruktion i brug af støvsugeren samt de substanser, den skal bruges til, inkl. sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale.

Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. til anvendelse i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og til udlejning.

Der må ikke udføres andre former for arbejde på udstyret, end dem, der beskrives i betjeningsvejledningen.

1.2 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj" refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne over- flader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet

med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. Disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) Service

a) **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

1.3 Sikkerhedsinstruktioner



Fare for kvælning! Lad ikke børn lege med emballage, eksempelvis plastikposer.

Du må ikke klatre op på støvsugeren eller sidde på den.

Ved arbejde på trapper er der risiko for at falde. Vær opmærksom på at stå sikkert.

Tilslutningsledning og sugeslange må ikke trækkes over skarpe kanter, have knæk eller komme i klemme.

Træk altid tilslutningsledning og sugeslange således, at ingen personer kan snuble over dem.

Ved udslip af skum eller væske skal støvsugeren straks slukkes.

Hold altid den indre del af dækslet tør.Anvend ikke støvsugeren og dens tilbehør i følgende tilfælde:

- Netledningskabel eller forlængerkabel er defekt eller udviser revner
- Der er synlig skade på støvsugeren, eksempelvis revner i kabinettet
- Hvis du har mistanke om en usynlig defekt, eksempelvis efter et fald.

Fare for eksplosion og brand! Kør ikke støvsugeren i et potentielt eksplosivt miljø. Hold støvsugeren væk fra brændbare gasser og substanser!

Fare for eksplosion og brandAnvend ikke støvsugeren til at støvsuge følgende:

- Brændbare eller eksplosive opløsningsmidler
- Materialer gennemvædet af opløsningsmidler
- Potentielt eksplosive støvarter
- Væsker som benzin, olie, alkohol, fortyndingsmidler
- Materialer, der er varmere end 60 °C.

Ikke korrekt repareret udstyr udgør en risiko for brugeren. Lad kun fagligt uddannet personale, f.eks. kundeservice, udføre reparationer. Anvend kun originale reservedele!

Anvend kun støvsugerens stikdåse til de formål, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.

Ved misbrug, usagkyndig betjening eller ikke korrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for skader.

Undlad at anvende beskadigede forlængerledninger.

Hvis støvsugerens tilslutningsledning beskadiges, skal den erstattes af en speciel tilslutningsledning, som fås hos producenten eller hos kundeservice.

Ved elektrobørster må roterende børster ikke komme i berøring med strømslutningsledningen.

Spændingen på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.

Efter brug og inden enhver form for service skal støvsugeren slås fra og strømstikket trækkes ud.

Træk kun i selve stikket, aldrig i tilslutningsledningen.

Strømstikket må aldrig sættes i/trækkes ud med våde hænder.

Strømforsyningen skal være sikret med en sikring med egnet strømstyrke.

Åbn aldrig støvsugeren i det fri ved regn eller torden.

Opbevar sugeren tørt og beskyttet mod frost indendørs!

Advarsel: Støvsugerne er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og er opdelt i støvklasser!



Støvsugere i klasse M er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, ikke brændbare væsker, træstøv og farligt støv med AGW ≥ 0,1mg/m³!

Ret ikke dyse, slange eller rør mod mennesker eller dyr!

Anvend kun de børster, der leveres med støvsugeren, eller dem, der angives i betjeningsvejledningen.

Anvendelse af andre børster kan bringe sikkerheden i fare.

Ved anvendelse af støvsugeren i fødevareforarbejdningsvirksomheder: Rens omgående støvsugeren efter brug, og desinficér den for at undgå kontaminering med mikrober.

Anvend ikke dampstråler eller højtryksrensere til rengøring.

Anvend kun støvsugeren, når du holder øje med den.

Kobl støvsugeren fra lysnettet i tilfælde af længere arbejdsafbrydelser.

Rens ikke filterkassetterne ved hjælp af trykluft!

Denne apparat er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab. Denne apparat må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med apparat og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Derved sikres det, at børn ikke bruger apparat som legetøj.

Apparatet må kun drives af kvalificeret fagligt personale!

2 Tekniske data

Spænding (V~)	220-240
Frekvens (Hz)	50/60
Nominel ydelse (W)	1400
Maks. ydelse (W)	1600
Luftstrøm ved ventilatoren l/s (m³/h)	75 (270)
Undertryk ved ventilatoren (hPa/MG)	280
Luftstrøm ved slangen l/s (m³/h)	45 (162)
Undertryk ved slangen (hPa/MG)	245
Vægt (kg)	12,1
Mål (l x b x h, cm)	45 x 39 x 49
Hovedledningskabel	H07RN-F 3G1,5
Maks. strøm på støvsugere med stikkontakt	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Støjniveau (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Støjniveauet kan under arbejdet overskride 85 dB (A). Brug høreværn!

Værdier målt i.h.t. EN 60335.

3 Enhedens funktion

3.1 Oversigt (A)

1	Overdel	**4**	Spærre	**11**	Styreruller
2	Funktionsplade	**5**	Lukkemekanisme	**12**	Filterkassetter
2a	Drejekontakt	**6**	Tilslutningskabel	**13**	Motorvaernsfilter
2b	Stikkontakt til El-værktøj	**7**	Beholder	**14**	Vlies-filterpose
2c	Strømvisning (volumen) (Fyldningsindikator)	**8**	Sugeåbning	**15**	Sugeslange
2d	Indstilling af diameter på sugeslange	**9**	Snaplas	**16**	Tilbehørsdepot
3	Køleuftindgang	**10**	Hjul	**17**	Reduktionsstykke

3.2 Display og kontrolelementer (A)

Kontakt-placering	Funktion	Beskrivelse
0	Støvsuger slået fra	Stikdåse spændingsførende
I	Støvsuger kører	Stikdåse spændingsførende, Automatisk rystefunktion slået fra
A	Beredskabsdrift for tænd-/slukautomatik	Stikdåse spændingsførende, Støvsuger slås til og fra af tilsluttet el-/trykluftværktøj i stikdåsen

RA	Beredskabsdrift for tænd-/slukautomatik	Beredskabsdrift som >A< plus automatisk filterrensning
	Automatisk filterrensningsfunktion	Denne filterrensning foretages automatisk når den indstillede min. volumenstrøm nås i den næste arbejdspause (afbryderstilling >RA<)
	Indikator for opfyldningsniveau	Indikatoren for opfyldningsniveau begynder at lyse, når tanken er fuld, og/eller sugeslangen er blokeret. På støvsugere med støvklasse M udsendes der også et akustisk signal
	Indstilling af diameter på sugeslange	På M støvsugere til overvågning af volumenstrøm, for udløsning af en lydadvarsel hvis hastigheden falder til under 20 m/s

3.3 Idrifttagning

Før hver anvendelse, sørg for, at følgende betingelser er opfyldt:

- Støvsuger, netledning, sugeslange og tilbehør er ikke beskadiget.
- Alle filtre er blevet indsat og er ikke beskadigede.

Tænd og sluk:

Stikkontakten på støvsugeren forbliver altid under spænding uanset placeringen af hovedafbryderen.

! Fare for tilskadekomst ved automatisk start af elektrisk værktøj! Sluk det elektriske værktøj eller det pneumatiske værktøj, før du tilslutter det til støvsugeren!

Bemærk: I afbryderposition >0< kan støvsugerens stikdåse anvendes som forlængerkabel. **Tilslutningsværdi**: Støvsuger + tilsluttet udstyr (maksimalt 2000 W) max. 16 A.

Tænd støvsugeren:

➔ Sæt stikket i stikkontakten.

➔ Indstil kontakten til positionen >I<. Støvsugeren starter med det samme.

eller:

➔ Indstil kontakten til positionen >A< eller >RA<. Støvsugeren er i standbytilstand ved elektrisk værktøj.

Indstilling af diameter på sugeslange:

➔ Indstil diameteren på sugeslange ved kontakten.

! Vælgerkontakt for mindste luftvolumenstrømsignal (horn og lys) på støvsugere med støvklasserne „M“. I indstillingerne >RA< og >I< foretages følgende indstilling alt efter diameteren på slangen:

Vælgerkontakt for indre diameter på sugeslange	Volumenluftstrøm
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Hastigheden kan justeres særskilt efter indstilling af diameter på slangen.

Justering af sugekraften:

➔ Indstil hjælpeluftslisken på håndrøret.

Slukning af støvsugeren:

➔ Indstil kontakten til positionen >0<. Støvsugeren er slukket.

➔ Når den er slukket, skal du trække netstikket ud.

➔ Rul netledningskablet op.

➔ Opbevar netledningskablet på kabelkrogen.

➔ Opbevar sugeslangen ved at sætte den ind i holderen til tilbehør* på beholderens bagvæg.

➔ Sæt enderne af sugeslangen sammen, så der ikke lækker snavspartikler.

➔ Fjern det elektriske værktøj.

3.4 Driftstyper

Tørsugning:

➔ Sug kun med tørt filter, støvsuger og tilbehør, så støvet ikke sætter sig og danner skorper.

➔ Ved støvsugning af sod, cement, gips eller lignende støv: Sæt en posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse i snavsbeholderen.

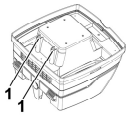
➔ Anvend altid affaldsposer kombineret med foldede filterkassetter.

Bemærk: Støvsugere i klasse M skal fortrinsvis anvendes som tørstøvsugere.

Opsugning af væsker:

Fare for elektrisk stød! Ved udslip af skum eller væske skal støvsugeren straks slukkes. Tøm beholder og evt. filterkassetter!

Bemærk: Rengør vandstandssensoren (1) regelmæssigt, og undersøg den for tegn på skader.



➔ Sugning uden filterposen i fleece.

Foldefilterkassetterne er egnet til vådsugning. Den indbyggede sensor slukker motoren, når beholderen er fyldt. Håndteringen af sugeren kan vanskeliggøres af en fyldt beholder.

➔ Tøm beholderen (se Tømning af beholderen).

Bemærk: Hvis støvsugeren ikke slås fra, er genstartsspærren fortsat aktiv. Først efter frakobling og fornyet start er støvsugeren atter klar til drift..

➔ Inden tømning skal sugeslangen først tages ud af væsken.

➔ På grund af høj sugeevne og strømningsgunstig beholderfacon kan der efter frakobling løbe lidt vand ud af slangen igen.

➔ Sæt tørt filter i ved efterfølgende tørsugning.

Bemærk: Ved hyppigt skift mellem tør- og vådsugning anbefales det, at der anvendes et ekstra filtersæt, fortrinsvis filterkassetter af polyester til foldefilter.

3.5 Permanent filterrensning

Støvsugeren er udstyret med et elektromagnetisk filterrensningssystem, som kan anvendes til at rengøre eventuelt støv, der sidder på filterkassetterne.

Denne filterrensning foretages automatisk når den indstillede min. volumenstrøm nås i den næste arbejdspause (kontaktstilling >RA<).

3.6 Tømning af beholderen

Bemærk: Kun tilladt ved støv med AGW > 1mg/m^3.

➔ Sluk støvsugeren, træk strømstikket ud.

➔ Åbn lukkemekanismerne.

➔ Tag dæksel og sugeslange af beholderen.

➔ Vip beholderen ud.

Bortskaffelse af filterposen i fleece:

➔ Sluk støvsugeren.

➔ Kobl netstikket fra.

➔ Bær passende åndedrætsværn.

➔ Fjern sugeslangen.

➔ Luk stikdåsen med hætten.

➔ Åbn sidelåsene.

➔ Fjern øverste sektion.

➔ Træk flangen forsigtigt ud af stikdåsen, og luk flangen.

➔ Bortskaf opsamlet materiale i henhold til lovkrav.

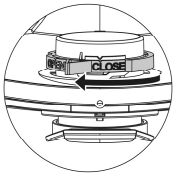
Bortskaffelse af pose til miljøvenlig tømning og bortskaffelse:

➔ Indstil kontakten til positionen >RA<. Foldede filterkassetter renses automatisk. Reststøv i filtrene falder ned i posen.
➔ Sluk støvsugeren.
➔ Kobl netstikket fra.
➔ Bær passende åndedrætsværn.
➔ Fjern sugeslangen.
➔ Luk stikdåsen med hætten.
➔ Åbn sidelåsene.
➔ Fjern øverste sektion.
➔ Luk posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse forsigtigt med det medfølgende lukkebånd.
➔ Træk forsigtigt flangen af indsugningsstudsen og luk den.
➔ Tag forsigtigt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse ud af beholderen.
➔ Bortskaf det opsugede materiale iht. lovmæssige bestemmelser.

Indsæt filterposen i fleece:

Bemærk: Anvend kun filterpose i fleece til tør støvsugning.

➔ Skub flangen helt hen over stikdåsen.

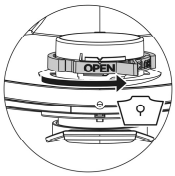


Bemærk: Anvendelse af drejeventilen:

➔ Drej den røde drejeventil indvendigt, så positionen CLOSE når stoppet på markøren ▲.

Indsæt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse:

Bemærk: Kun støvsugere i klasse M med specialbeholder og drejeventil i indsugningsåbningen af typen M er egnet til PE-tømnings- og bortskaffelsesposer.



Bemærk: Anvendelse af drejeventilen:

➔ Drej den røde drejeventil indvendigt, så positionen OPEN når stoppet på markøren ▲.
➔ Skub flangen helt hen over stikdåsen.
➔ Anbring posens øverste åbning hen over beholderens kant.

3.7 Udskiftning af filteret

Udskiftning af de foldede filterkassette:

➔ Rens filterkassetterne, inden du udskifter dem.
➔ Drej låsemekanismen på låsen 90 ° mod uret med en mønt eller lignende genstand, og skub låsen bagud.
➔ Klap dækslet op.
➔ Put straks den fjernede filterkassette i en støvtæt plastpose, luk den og bortskaf den på korrekt vis.
➔ Sæt ny filterkassette i.
➔ Løft spærrebøjlen opad, klap dækslet ned og lås det fast ved at trykke let.

3.8 Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret

Bemærk: Hvis motorfiltret er snavset, tyder dette på defekte filterkassetter.

➔ Udskift filterkassetter.

➔ Udskift motorbeskyttelsesfilteret/vask motorbeskyttelsesfilteret under rindende vand, tør det og sæt det i igen.

3.9 Transport

➔ Fjern sugeslangen.
➔ Luk stikdåsen med hætten.
➔ Sæt den øverste sektion på beholderen.
➔ Luk sidelåsene.
➔ Put tilbehør i egnet plastpose og luk plastposen/put den i værktøjsdepotet.
➔ Stik sugeslangens start og slutning sammen.
➔ Læg slangen omkring støvsugeren og klem den fast i grebet.

4 Pleje og eftersyn

Vedligeholdelse:

Bemærk: Inden enhver form for service skal støvsugeren slukkes og strømstikket trækkes ud.

Ved service foretaget af bruger skal støvsugeren

- skilles ad
- rengøres og
- efterses

så vidt det er muligt, uden at dette fremkalder fare for servicepersonalet eller andre personer.

Forsigtighedsforanstaltninger:

Egnede forsigtighedsforanstaltninger omfatter:

- Rengøring inden demontering
- Sikring af lokalt filtreret, tvungen udluftning, hvor støvsugeren demonteres
- Rengøring af serviceområde
- Egnede personlige værnemidler

Forsigtighedsforanstaltninger ved støvsugere i klasse M:

Støvsugerens ydre skal rengøres ved udvendig støvsugning og tørres rent eller behandles med aftætningsmiddel, inden den fjernes fra det farlige område. Alle støvsugerens dele skal betragtes som værende forurenede, når de fjernes fra det farlige område, og der skal træffes egnede foranstaltninger, så fordeling af støvet undgås.

Forurenede genstande:

Ved udførelse af service- og reparationsarbejde skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres på tilfredsstillende vis, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser efter de gældende regler om bortskaffelse af sådant affald.

Test af støvsugerens effektivitet:

Mindst én gang om året skal producenten eller en person, der er instrueret i det, foretage et teknisk eftersyn, der omfatter filtre, støvsugerens lufttæthed og kontrolmekanismer.

Der skal være en tilstrækkelig luftudskiftningsrate L i lokalet, hvis udblæsningsluften vender tilbage til lokalet. Ydeligere anvisninger findes i bestemmelserne for det pågældende land.

Hvis støvsugerens sugeevne falder og sugeevnens afrensning af filterkassetterne ikke længere øges (forudsat beholderen er tømt og filterposen i fleece er udskiftet), er det nødvendigt at udskifte filterkassetterne (se Udskiftning af de foldede filterkassette).

Rengøring:

Bemærk: Syrer, acetone og opløsningsmidler kan beskadige dele af støvsugeren.

➔ Rens beholderen og tilbehøret med vand.
➔ Tør den øverste sektion af med en fugtig klud.
➔ Lad beholderen og tilbehøret tørre.

5 Fejlsøgning

Storingen zijn niet altijd te wijten aan defecten aan het apparaat!

Symptom	Mulig årsag	Løsning
Sugekraften falder	Filter snavset	Rens
	Filterpose fuld	Udskift
	Beholder fuld	Tøm
	Motorbeskyttelsesfilter blokeret	Rens
	Dyse, rør eller slange blokeret	Rens
Støvsugeren starter ikke	Netstik er ikke i stikkontakt	Sæt netstik i stikkontakt
	Ingen netspænding	Kontrollér sikring
	Netledningskabel defekt	Udskift
	Dæksel ikke ordentligt lukket	Luk
	Vandsensor slået fra	Tøm beholder
	Støvsuger i standbytilstand >A< eller >RA<.	Indstil kontakt til >I< (se Display og kontrolelementer)
Støvsugeren starter ikke, når værktøjet tændes i tilstanden >A< eller >RA<	Elektrisk værktøj ikke tilsluttet til stikkontakt på støvsuger	Sæt netstik i stikkontakt på støvsuger
	Magnetventil på pneumatisk afbryder kontamineret	Skyl med alkohol
Posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse er suget op mod filteret	Forkert position for drejeventil	Indstil drejeventilen til OPEN ▲(se Indsæt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse)
Støvsuger med støvklasserne M: Med indsat filterpose samles der støv i beholderen	Forkert position for drejeventil	Indstil drejeventilen til CLOSE ▲(se Indsæt filterposen i fleece)
Fyldniveauindikatoren lyser	filter blokeret	rengør eller skift
	sugeslangen er blokeret	Rens
	containeren er fuld	Tøm

Prøv ikke på andre ting, kontakt kundeservice.

6 Tilbehør

Du kan finde passende tilbehør i hovedkataloget eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder. Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via RO SERVICE+ online:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Affaldsbehandling

Dele af apparetet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørg den myndighed, hvorunder det sorterer.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffa!

Kun til EU-lande: Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Innehåll Sida

1 Anvisningar om säkerhet 94

1.1 Föreskriven användning 94
1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg 94
1.3 Säkerhetsanvisningar 95

2 Teknisk data 97

3 Funktion hos enheten 97

3.1 Översikt (A) 97
3.2 Display och kontrollelement (A) 97
3.3 Idrifttagning 98
3.4 Driftssätt 98
3.5 Permanent filterrengöring 99
3.6 Tömma behållaren 99
3.7 Byta filtret 100
3.8 Byta motorskyddsfiltret 100
3.9 Transport 100

4 Skötsel och underhåll 101

5 Felsökning 101

6 Tillbehör 102

7 Kundservice 102

8 Avfallshantering 102

Symboler i detta dokument

Fara!
Denna symbol varnar för personskador.

OBS!
Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.

➔ **Uppmaning till att agera**

1 Anvisningar om säkerhet

1.1 Föreskriven användning

Före användning bör användaren förses med information, anvisningar och utbildning i hur man använder dammsugaren och substanserna för vilken den används, inklusive säkert tillvägagångssätt för bortskaffande av det upptagna materialet.

Maskinen är avsedd för yrkesmässigt bruk, till exempel för användning inom hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsverksamhet.

Andra arbeten än de som beskrivs i den här bruksanvisningen får inte utföras.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverktyg.

Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp ”Elverktyg” hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kann antända dammet eller gaserna.

c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller**

bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fallkan du lätttare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kann dras in av roterande delar.

g) **När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

4) Korrekt användning och hantering av elverktyg

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

1.3 Säkerhetsanvisningar



Risk för kvävning! Låt inte barn leka med förpackningsmaterial, t.ex. plastpåsar.

Kliv eller sitt inte på dammsugaren.

Risk för att falla vid arbete i trappor. Se till att du står säkert.

Dra inte anslutningsledningen och sugslangen över vassa kanter. Böj eller kläm dem inte heller.

Lägg alltid anslutningsledningen och sugslangen så att ingen kan snubbla över dem.

Uppstår skum- eller vätskeläckage ska du stänga av dammsugaren direkt.

Insidan av locket ska alltid hållas torr.

Använd inte dammsugaren inklusive tillbehör i följande fall:

- Anslutningskabeln eller förlängningskabeln är defekt eller har sprickor

- Det finns synlig skada på dammsugaren, t.ex. hål i höljet
- Om du misstänker en osynlig defekt, t.ex. efter ett fall.

Risk för explosion och brand! Kör inte dammsugaren i en miljö med explosionsrisk. Håll dammsugaren borta från brandfarliga gaser och ämnen!

Risk för explosion och brand! Använd inte dammsugaren för att dammsuga följande:
- brandfarliga eller explosiva lösningsmedel
- material blötlagda i lösningsmedel
- potentiellt explosivt damm
- vätskor såsom bensin, olja, alkohol, utspädningsmedel
- material varmare än 60 °C.

Icke korrekt reparerade apparater innebär en risk för användaren. Låt fackkunniga, t.ex. kundtjänst, genomföra reparationer. Använd endast original-reservdelar!

Används endast uttaget på dammsugaren på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen.

Vid felaktig, icke fackmässig användning eller icke fackmässig reparation övertar tillverkaren inget ansvar för skador.

Använd inga skadade förlängningssladdar.

Om dammsugarens anslutningsledning skadas måste den ersättas med en särskild anslutningsledning vilken kan fås från tillverkaren eller dess kundtjänst.

Vid elborstar får de roterande borstarna inte komma i kontakt med nätanslutningsledningen.

Spänningen på typskylten måste stämma överens med nätspänningen.

Efter varje användning och före varje underhåll ska dammsugaren stängas av och nätsladden dras ut.

Dra endast i själva kontakten, aldrig i sladden.

Sätt aldrig i eller dra ur nätkontakten med våta händer.

Strömförsörjningen ska skyddas av en säkring med lämplig strömstyrka.

Öppna aldrig dammsugaren utomhus om det regnar eller åskar.

Förvara dammsugaren i torrt och frostfritt utrymme!

Varning: Dammborttagningsmaskiner testas enligt DIN EN 60335-2-69 och delas in i dammklasser!



Dammsugare i klass M är avsedda för absorbering/uppsugning av torrt, icke brännbart damm, icke brännbara vätskor, trädamm och farligt damm med AGW ≥ 0,1mg/m³!

Munstycke, slang eller rör får inte riktas mot människor eller djur!

Använd endast borstar som medföljer dammsugaren eller de som anges i bruksanvisningen.

Att använda andra borstar kan äventyra säkerheten.

Vid användning i livsmedelsföretag: Rengör dammsugaren omedelbart efter användning och desinficera det för att undvika mikrobiell förorening.

Använd inte ångstrålar eller högtrycksrengörare för rengöring.

Använd endast dammsugaren under övervakning.

Koppla från dammsugaren från elnätet om den inte används under längre tid.

Rengör inte filterkassetterna med tryckluft!

Denna apparat är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet. Denna apparat får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för de-

ras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av apparat och gör att de förstår riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll. På så sätt säkerställs att barn inte leker med apparat.

Apparaten får bara användas av specialutbildad personal!

2 Teknisk data

Spänning (V~) 220-240
Frekvens (Hz)..... 50/60
Motorstyrka (W)..... 1400
Max. effekt (W)..... 1600
Luftström vid fläkten l/s (m³/h)..... 75 (270)
Undertryck vid fläkten (hPa/MG)..... 280
Luftström vid slangen l/s (m³/h)..... 45 (162)
Undertryck vid slangen (hPa/MG)..... 245
Vikt (kg) 12,1
Dimensioner (l x b x h, cm) ..... 45 x 39 x 49
Nätanslutningskabel..... H07RN-F 3G1,5
Max. ström på dammsugare med eluttag..... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Ljudtrycksnivå (L_{pA} ¦ K_{pA})..... 69 ¦ 3 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA} ¦ K_{WA}) ..... 80 ¦ 3 dB (A)

Ljudtrycksnivån kan vara högre än 85 dB (A) när man arbetar med produkten. Använd hörselskydd! Mätvärdena har uppmätts enligt EN 60335.

3 Funktion hos enheten

3.1 Översikt (A)

1	Ovandel	**4**	Regel	**11**	Svängbarahjul
2	Funktionsplatta	**5**	Lås	**12**	Filterpatroner
2a	Vridbrytare	**6**	Anslutningskabel	**13**	Motorskyddsfilter
2b	Uttag för elverktyg	**7**	Behållare	**14**	Fiberduk filterpåse
2c	Volymströmindikering (Fyllnadsindikering)	**8**	Sugöppning	**15**	Sugslang
2d	Ställa in sugslangens diameter	**9**	Ihakningslås	**16**	Tillbehörsförvaring
3	Kylluftsintag	**10**	Hjul	**17**	Reduceringsdel

3.2 Display och kontrollelement (A)

Växelläge	Funktion	Beskrivning
0	Dammsugaren stängs av	Uttaget är spänningsförande
I	Dammsugaren slås på	Uttaget är spänningsförande, Den automatiska vibrationsfunktionen är av
A	Beredskapsdrift för automatisk till/frånkoppling	Uttaget är spänningsförande, Dammsugaren sätts på/stängs av genom det anslutna el-/tryckluftsverktyget
RA	Beredskapsdrift för automatisk till/frånkoppling Automatisk filterrengöringsfunktion	Beredskapsdrift som >A< plus automatisk filterrengöring. Rengöringen av filtret sker automatiskt i nästa arbetspaus när det inställda minimala volymflödet uppnås (brytarställning RA)

	Fyllningsnivåindikator*	Fyllningsnivåindikatorn tänds när tanken är full och/eller sugslangen är blockerad. På dammsugare med dammklass M avges även en akustisk signal
	Ställa in sugslangens diameter *	På M dammsugare för volymflödesövervakning, för att utlösa en hörbar varningssignal om lufthastighet sjunker under 20 m/s

3.3 Idrifttagning

Före varje användning. Se till att följande villkor är uppfyllda:

- Dammsugare, nätsladd, sugslang och tillbehör är inte skadade.
- Alla filter har satts i och är inte skadade.

Slå på och av:

Eluttaget på dammsugaren är alltid under spänning, oavsett huvudbrytarens position.

Risk för skada då elverktyg startas automatiskt! Stäng av elverktyg eller pneumatiskt verktyg innan du ansluter till dammsugaren!

Obs: I kopplingsställning >0< kan kontakten på dammsugaren användas som förlängningskabel. **Anslutningsvärde**: Dammsugare + ansluten apparat (maximalt 2000 W) max. 16 A.

Slå på dammsugaren:

➔ Sätt i kontakten i eluttaget.

➔ Ställ omkopplaren i läge >I<. Dammsugaren startar omedelbart.

eller:

➔ Ställ omkopplaren i läge >A< eller >RA<. Dammsugaren är i standbyläge för elverktyg.

Ställa in sugslangens diameter:

➔ Ställ in sugslangens diameter vid brytaren.

Väljare för minsta luftvolymflödessignal (ljud och ljus) på dammsugare med dammklasserna ”M”. I lägena >RA< och >I< görs följande inställning, beroende på slangens diameter:

Väljare för sugslangens innerdiameter	Volymluftflöde
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Hastigheten kan justeras individuellt efter inställning av slangens diameter.

Justering av sugkraft:

➔ Ställ in hjälpluckan på handtagsröret.

Stänga av dammsugaren:

➔ Ställ omkopplaren i läge >0<. Dammsugaren är avstängd.

➔ Dra ut nätkontakten efter avslagning.

➔ Rulla upp nätkabeln.

➔ Förvara nätkabeln på kabelkroken.

➔ Förvara sugröret genom att sätta det i tillbehörshållaren* på behållarens bakre vägg.

➔ Sätt ihop sugslangens ändar så att inga smutspartiklar läcker ut.

➔ Ta bort elverktyget.

3.4 Driftssätt

Torrsugning:

➔ Dammsug endast med torrt filter, torr sugare och torra tillbehör, så att dammet inte fastnar och bildar en skorpa.

➔ Vid dammsugning av sot, cement, gips eller liknande damm: Sätt i en PE-tömnings- och avfallspåsen i smutsbehållaren

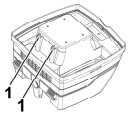
➔ Använd alltid avfallspåsar i kombination med vikta filterkassetter.

Obs: Dammsugare i klasserna M, H och H-asbest är gjorde för att användas som torrdammsugare.

Suga upp vätskor:

Risk för elektriska stötar! Uppstår skum- eller vätskeläckage ska du stänga av dammsugaren direkt. Töm behållare och, om sådan finnes, filterkassetten!

Obs: Vattennivåsensorerna (1) ska rengöras regelbundet och undersökas efter tecken på skador.



➔ Sugning utan fleecefilterpåse..

Filterkassetter är lämpade för våttsugning.

Den inbyggda sensorn stänger av motorn när behållaren är full. Hanteringen av sugaren kan påverkas i fall behållaren är full.

➔ Tömma behållaren (se Tömma behållaren).

Obs: Stängs dammsugaren inte av fortsätter återpåslagningsskyddet att vara verksamt. Först efter avstängningen och en ny påslagning är dammsugaren driftsklar igen.

➔ Före tömningen ska sugslangen först tas ut ur vätskan.

➔ Genom hög sugeffekt och strömningsbefrämjande behållarform kan lite vatten flöda tillbaka ur slangen efter att apparaten stängts av.

➔ Sätt i torra filter om maskinen uteslutande används för torrdammsugning.

Obs: Byter du ofta mellan torr- och våtdammsugning rekommenderar vi att du använder en andra filterinsats, helst en filterkassett av polyester.

3.5 Permanent filterrengöring

Dammsugaren är utrustad med ett elektromagnetiskt filterrengöringssystem, som kan användas för att rengöra ansamlat damm från filterkassetterna.

Rengöringen av filtret sker automatiskt i nästa arbetspaus när det inställda minimala volymflödet uppnås (brytarställning >RA<).

3.6 Tömma behållaren

Obs: Endast tillåtet vid damm med AGW's > 1mg/m^3.

➔ Stäng av dammsugaren, dra ur nätkontakten.

➔ Öppna låsen.

➔ Ta av lock och sugslang från behållaren.

➔ Vält ur behållaren.

Kassera fleecefilterpåsen:

➔ Stäng av dammsugaren.

➔ Koppla ur nätkontakten.

➔ Använd lämplig andningsmask.

➔ Ta bort sugslang.

➔ Stäng insugsuttaget med locket.

➔ Öppna sidospärrar.

➔ Ta bort övre delen.

➔ Dra försiktigt ut flänsen från insugningsuttaget och stäng av flänsen.

➔ Kassera uppsamlat material i enlighet med lagstiftning.

Kassering av PE-tömnings- och avfallspåsen:

➔ Ställ omkopplaren i läge >RA<. Vikta filterkassetter rengörs automatiskt. Återstående damm i filtren hamnar i påsen.

➔ Stäng av dammsugaren.

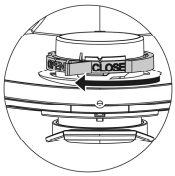
➔ Koppla ur nätkontakten.

➔ Använd lämplig andningsmask.
➔ Ta bort sugslang.
➔ Stäng insugsuttaget med locket.
➔ Öppna sidospärrar.
➔ Ta bort övre delen.
➔ Stäng PE-tömnings- och avfallspåsen försiktigt med de medföljande förslutningsbanden.
➔ Dra försiktigt ut flänsen från uppsugningstappen och lås
➔ Ta försiktigt upp PE-tömnings- och avfallspåsen ur behållaren
➔ Bortskaffa det uppsugna materialet enligt de rättsliga bestämmelserna.

Sätt i fleecefilterpåse:

Obs: Använd endast fleecefilterpåsar för torr dammsugning.

➔ Skjut flänsen helt över insugsuttaget.

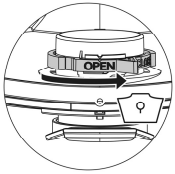


Obs: Använda skjutomkopplaren:

➔ Vrid den röda inre skjutomkopplaren till läge CLOSE till stoppet på markören ▲.

Sätt i PE-tömnings- och avfallspåsen:

Obs: Endast dammsugare i klasserna M med specialbehållare och vridslid i uppsugningsöppningen M är lämpade att använda PE-tömnings- och bortskaffningspåsar.



Obs: Använda skjutomkopplaren:

➔ Vrid den röda inre skjutomkopplaren till läge OPEN till stoppet på markören ▲.
➔ Skjut flänsen helt över insugsuttaget.
➔ Placera den övre påsöppningen över behållarens kant.

3.7 Byta filtret

Byta de vikta filterkassetterna:

➔ Rengör filterkassetterna innan de byts ut.
➔ Vrid låset på spärren 90 ° i moturs riktning med ett mynt eller liknande, och skjut spärren bakåt.
➔ Fäll upp huven
➔ Förslut de uttagna filterkassetterna direkt i en dammtät plastpåse och bortskaffa korrekt.
➔ Sätt i nya filterkassetter.
➔ Lyft upp låsbygeln, fäll ner huven och lås genom att trycka lätt på den.

3.8 Byta motorskyddsfiltret

Obs: Skulle motorskyddsfiltret vara smutsigt betyder det att filterkassetterna är defekta.

➔ Byt ut filterkassetterna.
➔ Byt ut motorskyddsfiltret resp. skölj motorskyddsfiltret under rinnande vatten, torka det och sätt in det igen.

3.9 Transport

➔ Ta bort sugslang.
➔ Stäng insugsuttaget med locket.
➔ Placera övre delen på behållaren.
➔ Stäng sidospärrarna.

➔ Lägg tillbehören i lämpliga plastbehållare och stäng plastbehållaren resp. stoppa in i verktygsförvaringen.

➔ Sätt samman sugslangsändarna.

➔ Lägg slangen på dammsugaren och kläm in vid handtaget.

4 Skötsel och underhåll

Underhåll:

Obs: Före underhåll ska dammsugaren stängas av och nätkontakten dras ut.

Vid underhåll av användaren måste dammsugaren

- tas isär,
- rengöras och
- underhållas

så långt det är genomförbart, utan att det därigenom uppstår risker för underhållspersonalen och andra personer.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de avsedda försiktighetsåtgärderna:

- Rengöring före demonteringen,
- Se till att det finns filtrad tvångsventilering på den platsen där dammsugaren demonteras,
- Rengöring av skötselområdet och
- Lämplig personlig skyddsutrustning

Försiktighetsåtgärder hos dammsugare i klasserna M:

Dammsugarens yttre bör rengöras genom dammuppsugning och torkas rent eller behandlas med tätningsmedel före de tas ut ur de farliga områdena. Alla dammsugardelar måste ses som smutsiga när de tas ut ur det farliga området och lämpliga åtgärder måste vidtas för att undvika att dammet sprids.

Smutsiga föremål:

När underhålls- och reparationsarbeten genomförs måste alla smutsiga föremål som inte har blivit tillräckligt rena tas bort. Sådana föremål måste bortskaffas i ogenomsläppliga förpackningar som stämmer överens med de gällande bestämmelserna för bortskaffandet av sådant avfall.

Testa dammsugarens effektivitet:

Minst en gång om året måste tillverkaren eller en instruerad person utföra en teknisk inspektion som inkluderar filter, dammsugarens lufttäthet och kontrollmekanismer.

Det måste finnas tillräcklig luftventilation L i rummet om utluften går tillbaka in i rummet. Du får ytterligare anvisningar från de gällande nationella bestämmelserna.

Minskar dammsugarens sugeffekt och höjs inte sugeffekten även efter rengöring av filterkassetten (förutsatt att behållaren är tömd och fleecefilterpåse är utbytt) är det nödvändigt att byta filterkassetten (se Byta de vikta filterkassetterna).

Rengöring:

Obs: Syror, acetoner och lösningsmedel kan skada dammsugarens delar.

➔ Rengör behållaren och tillbehören med vatten.

➔ Torka den övre delen med en fuktig trasa.

➔ Låt behållaren och tillbehören torka.

5 Felsökning

Fel kan inte alltid spåras till defekter i dammsugaren.!

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Sugkraften försämras	Smutsigt filter	Rengör
	Full filterpåse	Byt
	Full behållare	Töm
	Blockerat motorskyddsfilter	Rengör

	Blockerat munstycke, rör eller slang	Rengör
Dammsugaren startar inte	Nätkontakten är inte i uttaget	Sätt i nätkontakten i uttaget
	Ingen nätspänning	Kontrollera säkringen
	Nätanslutningskabeln är defekt	Byt ut
	Skyddet är inte ordentligt stängt	Stäng
	Vattengivaren avslagen	Töm behållaren
	Dammsugaren är i standbyläge >A< eller >RA<	Ställ omkopplaren till >I< (se Display och kontrollelement)
Dammsugaren startar inte när verktyget slås på i läge >A< eller >RA<	Elverktyget är inte anslutet till uttaget på dammsugaren	Sätt i elkontakten i uttaget på dammsugaren
	Magnetventilen hos den pneumatiska avstängningsenheten är förorenad	Skölj med alkohol
PE-tömnings- och avfallspåse sugs mot filtret	Felaktig position för skjutomkopplare	Ställ in skjutomkopplaren till läge OPEN ▲(se Sätt i PE-tömnings- och avfallspåsen)
Dammsugare med dammklasserna M: med isatt filterpåse samlas damm i behållaren	Felaktig position för skjutomkopplare	Ställ in skjutomkopplaren till läge CLOSE ▲ (se Sätt i fleecefilterpåse)
Fyll indikatorlamporna	Fullt filter	Rengör eller byt filter
	Sugslang tilltäppt	Rengör
	Full behållare	Töm behållaren

Försök inte att göra något mer, kontakta kundservice.

6 Tillbehör

Du hittar lämpliga tillbehör i huvudkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser.
Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Gäller endast EU-länder: Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Innhold Side

1 Sikkerhetsmerknader 104

1.1 Forskriftsmessig bruk 104
1.2 Generelle advarsler for elektroverktøy 104
1.3 Spesielle sikkerhetsanvisninger 105

2 Tekniske data 107

3 Funksjon av enheten 107

3.1 Oversikt (A) 107
3.2 Skjerm og kontrollelementer (A) 107
3.3 Igangsetting 108
3.4 Driftstyper 109
3.5 Rengjøring av permanent filter 109
3.6 Tømming av beholderen 109
3.7 Bytte filter 110
3.8 Bytte motorbeskyttelsesfilter 110
3.9 Transport 111

4 Pleie og vedlikehold 111

5 Feilretting 112

6 Tilbehør 112

7 Kundeservice 112

8 Avfallsdumping 113

Forklaring av symboler Etiketter

Fare!
Dette tegnet advarer mot personskader.

OBS!
Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.

➔ **Oppfordring til handlinger**

1 Sikkerhetsmerknader

1.1 Forskriftsmessig bruk

Før bruk skal brukeren forsynes med informasjon, anvisninger og opplæring for bruk av sugeren og om de substansene den skal brukes til, inkludert informasjon om sikker håndtering av det oppsugde materialet.

Denne maskinen er beregnet for næringsmessig bruk, for eksempel for bruk i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleievirksomhet.

Det må ikke utføres andre arbeider enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

1.2 Generelle advarsler for elektroverktøy

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy » gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personsikkerhet

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern - avhengig av type og bruk av elektroverktøyet - reduserer risikoen for skader.

c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.

e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4) Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

a) **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. Få disse skadde delene reparert før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Service

a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

1.3 Spesielle sikkerhetsanvisninger



Fare for kvelning! Ikke la barn leke med emballasje, f.eks. plastposer.

Ikke klatre på eller sitt på støvsugeren.

Fare for å falle ved arbeid i trapper. Pass på å stå trygt.

Strømledningen og sugeslangen må ikke trekkes over skarpe kanter, knekkes eller komme i klem.

Legg alltid strømledningen og sugeslangen slik at ingen kan snuble i dem.

Dersom det lekker ut skum eller væske, må sugeren slås av umiddelbart.

Innsiden av dekselet må alltid holdes tørt.

Ikke bruk støvsugeren inkludert tilbehør i følgende tilfeller:

- Strømtilkoblingskabel eller skjøteledning er defekt eller har sprekker
- Det er synlig skade på støvsugeren, f.eks. sprekker i skallet
- Hvis du mistenker en usynlig feil, f.eks. etter et fall.

Fare for eksplosjon og brann! Ikke bruk støvsugeren i et potensielt eksplosivt miljø. Hold støvsugeren vekk fra brannfarlige gasser og stoffer!

Fare for eksplosjon og brann! Fare for eksplosjon og brann! Ikke bruk støvsugeren til å suge opp følgende:

- brennbare eller eksplosive løsningsmidler

materialer dynket i løsemidler

potensielt eksplosivt støv

væsker som bensin, olje, alkohol, fortynningsmidler

materialer varmere enn 60 °C.

Apparater som er ufagmessig reparert utgjør en fare for brukeren. Reparasjoner skal bare utføres av fagfolk, f.eks. kundetjenesten. Bruk bare originale reservedeler!

Stikkontakten på sugeren må bare brukes til formål som er fastsatt i bruksanvisningen.

Produsenten tar ikke ansvar for skader som er oppstått ved ikke-forskriftsmessig betjening eller faglig ukorrekt reparasjon.

Ikke bruk skjøteledninger med skader.

Dersom strømledningen blir skadet, må den erstattes med en spesiell strømledning som kan skaffes av produsenten eller produsentens kundetjeneste.

Ved elektrobørsting må de roterende børstene ikke komme i berøring med strømledningen.

Spenningen må typeskiltet må stemme overens med nettspenningen.

Hver gang etter bruk og før ethvert vedlikehold må sugeren slås av og strømledningen trekkes ut.

Trekk bare i strømstøpselet, ikke i strømledningen.

Ikke sett inn eller ta ut strømstøpselet med fuktige hender.

Strømtilførselen må være sikret via en sikring med egnet strømstyrke.

Sugeren må aldri åpnes utendørs i regn eller tordenvær.

Oppbevar sugeren tørt og frostfritt i innvendige rom.

Sauger trocken und frostgeschützt in Innenräumen aufbewahren!

Advarsel: Støvfjerningsmaskiner er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og delt inn i støvklasser!



Sugere i klasse M er egnet for oppsuging av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, trestøv og støv med MBC ≥ 0,1mg/m³!

Rett aldri dyser, slanger eller rør mot mennesker eller dyr.!

Bruk bare børstene som følger med støvsugeren eller de som er angitt i bruksanvisningen.

Bruk av andre børster kan kompromittere sikkerheten.

Ved bruk i næringsmiddelsindustrien: Rengjør støvsugeren straks etter bruk og desinfiser den for å unngå mikrobiell kontaminering.

Ikke bruk dampstråler eller høytrykksrensere for rengjøring.

Bruk bare støvsugeren under tilsyn.

Koble støvsugeren fra strømnettet ved lengre arbeidsavbrudd.

Ikke rengjør filterpatronene ved hjelp av trykkluft!

Denne enhet er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne enhet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av plagget av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken**.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

Hold tilsyn med barn ved bruk, rengjøring og vedlikehold. Dermed er du sikker på at barn ikke leker med enhet!

Apparatet får kun brukes av kvalifisert fagpersonell!

2 Tekniske data

Spenning (V~) 220-240
Frekvens (Hz)..... 50/60
Nominell effekt (W)..... 1400
Maks. effekt (W) 1600
Luftstrøm på viften l/s (m³/h) 75 (270)
Vakuum på viften (hPa/MG)..... 280
Luftstrøm ved slangen l/s (m³/h) 45 (162)
Vakuum ved slangen (hPa/MG)..... 245
Vekt (kg)..... 12,1
Dimensjoner (l x b x h, cm) ..... 45 x 39 x 49
Strømtilkoblingskabel H07RN-F 3G1,5
Maks. strøm på støvsugere med stikkontakt... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Lydtrykknivå (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA} ¦ K_{WA}) ..... 80 ¦ 3 dB (A)

Støynivået kan overskride 85 dB (A) under arbeid. Bruk hørselsvern!

De formidlede måleverdiene tilsvarer EN 60335.

3 Funksjon av enheten

3.1 Oversikt (A)

1	Overdel	**4**	Sperre	**11**	Styreruller
2	Funksjonsplate	**5**	Lås	**12**	Filterkassetter
2a	Dreiebryter	**6**	Forbindelsesledn	**13**	Motorvernefilter
2b	Stikkontakt for elektroverktøy	**7**	Beholder	**14**	Fleece-filterpose
2c	Volumstrømangivelse (Fyllingsindikator)	**8**	Sugeåpning	**15**	Sugeslange
2d	Innstilling av sugeslangens diameter	**9**	Låslukking	**16**	Tilbehørsdepot
3	Kjøleluftinngang	**10**	Hjul	**17**	Reduksjonsstykke

3.2 Skjerm og kontrollelementer (A)

Bryter-posisjon	**Funksjon**	**Beskrivelse**
0	Sugeren slått av	Stikkontakten spenningsførende
I	Sugeren går	Stikkontakten spenningsførende, Automatisk vibratorfunksjon av
A	Beredskapsdrift for inn-/utkoplingsautomatikk	Stikkontakten spenningsførende, Sugeren slås på og av via et elektro-/trykkluftverktøy som er koblet til stikkontakten

RA	Beredskapsdrift for inn-/utkoplingsautomatikk	Beredskapsdrift som >A< pluss automatisk filterrengjøring
	Automatisk filterrengjøring	Denne filterrengjøringen skjer automatisk når innstilt minstevolumstrøm er oppnådd i neste arbeidspause (bryterstilling >RA<)
	Fyllingsindikator	Fyllingsindikatoren lyser når tanken er full og/eller sugeslangen er blokkert. På støvsugere med støvklasse M sendes også et lydsignal
	Innstilling av sugeslangens diameter	På M støvsugere for volumstrømovervåkning, må lufthastigheten falle under 20 m/s for å utløse et akustisk varselsignal

3.3 Igangsetting

Før hver bruk. Pass på at følgende betingelser er oppfylt:

- Støvsuger, ledning, sugeslange og tilbehør er ikke skadet.
- Alle filtre er satt inn og er ikke skadet.

Slå på og av:

Stikkontakten på støvsugeren forblir alltid under spenning, uavhengig av hovedbryterposisjonen.

Fare for skade ved automatisk start av verktøy! Slå av elektro- eller gassverktøyet før du kobler til støvsugeren!

Merk: I bryterstillingen >0< kan stikkontakten på sugeren brukes som skjøteledning. **Tilkoblingsverdi**: Suger + tilkoblet apparat (maksimalt 2000 W) maks. 16 A.

Slå på støvsugeren:

➔ Sett støpselet inn i stikkontakten.

➔ Sett bryteren til posisjon >I<. Støvsugeren starter umiddelbart.

eller:

➔ Sett bryteren til posisjon >A< eller >RA<. Støvsugeren er i standby-modus for elektroverktøy.

Innstilling av sugeslangens diameter:

➔ Still inn sugeslangens diameter med bryteren.

Velgerbryter for minimum luftgjennomstrømmingssignal (horn og lys) på støvsugere med støvklasser ”M”. I modusene >RA< og >I< blir følgende innstilling gjort, avhengig av slangens diameter:

Omkobler for sugeslangens innvendige diamete	Luftgjennom-Strømminusvolum
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Hastigheten kan justeres individuelt etter innstilling av slangediameter.

Justering av sugekraften:

➔ Juster sideluftspjeldet på håndtaket.

Slå av støvsugeren:

➔ Sett bryteren til posisjon >0<. Støvsugeren er slått av.

➔ Etter at du har slått den av, trekker du ut støpselet.

➔ Rull sammen strømkabelen.

➔ Oppbevar strømforsyningskabelen på kabelkroken.

➔ Oppbevar sugeslangen ved å sette den inn i tilbehørsholderen* på beholderens bakvegg.

➔ Sett sugeslangeendene sammen slik at ingen smusspartikler lekker ut.

➔ Fjern elektroverktøyet.

3.4 Driftstyper

Tørrsuging:

➔ Sug bare med tørt filter, suger og tilbehør for at støvet ikke skal bli klebrig og danne avleiringer.

➔ Ved støvsuging av sot, sement, gips eller lignende støv: Sett inn en PE-bortskaffingspose i smussbeholderen.

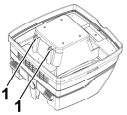
➔ Bruk alltid bortskaffingsposer i kombinasjon med foldefilterkassetter.

Merk: Sugere i klassene M skal fortrinnsvis brukes som tørrsugere.

Suge opp væsker:

Fare for elektrisk støt! Dersom det lekker ut skum eller væske, må sugeren slås av umiddelbart. Tøm beholderen og eventuelt filterkassetten!

Merk: Rengjør vannstandssensorene (1) regelmessig, og undersøk dem ved tegn på skade.



➔ Sug uten fiberduk-filterpose.

Foldefilterkassettene er egnet til våt støvsuging. Den innebygde sensoren kobler ut motoren når beholderen er full. Håndteringen av støvsugeren kan reduseres ved fylt beholder.

➔ Tøm beholder (se Tømming av beholderen).

Merk: Dersom sugeren ikke slås av, forblir gjenstartssikringen aktiv. Sugeren er først driftsklar igjen når den er slått av og deretter på igjen.

➔ Før tømming skal først sugeslangen tas ut av væsken.

➔ På grunn av høy sugeeffekt og strømningsgunstig beholderform kan litt vann renne tilbake ut av slangen etter at apparatet er slått av.

➔ Ved etterfølgende tørrsuging må tørt filter settes inn.

Merk: Ved hyppig veksling mellom tørr- og våtsuging anbefaler vi bruk av et ytterligere filtersett, fortrinnsvis polyester-foldefilterkassetter.

3.5 Rengjøring av permanent filter

Støvsugeren er utstyrt med et elektromagnetisk filterrensesystem, som kan brukes til å fjerne støv som er festet til filterpatronene.

Denne filterrengjøringen skjer automatisk når innstilt minstevolumstrøm er oppnådd i neste arbeidspause (bryterstilling >RA<).

3.6 Tømming av beholderen

Merk: Bare tillatt ved støv med MBC > 1mg/m^3.

➔ Slå av sugeren, trekk ut strømstøpselet.

➔ Åpne dekslene.

➔ Ta deksel og sugeslange av fra beholderen.

➔ Vipp ut beholderen.

Kast fiberduk-filterposen:

➔ Slå av støvsugeren.

➔ Koble fra stikkontakten.

➔ Bruk egnet pustemaske.

➔ Fjern sugeslangen.

➔ Lukk inntakskontakten med hetten.

➔ Åpne sidehengsler.

➔ Fjern toppseksjonen.

➔ Dra forsiktig flensen ut av inntaket og lukk flensen.

➔ Kast innsamlet materiale i samsvar med lovkrav.

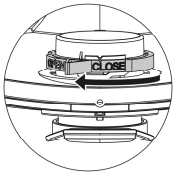
Fjern PE tømme- og bortskaffingsposen:

➔ Sett bryteren til posisjon >RA<. Foldefilterkassetter rengjøres automatisk. Reststøv i filtrene faller inn i posen.
➔ Slå av støvsugeren.
➔ Koble fra stikkontakten.
➔ Bruk egnet pustemaske.
➔ Fjern sugeslangen.
➔ Lukk inntakskontakten med hetten.
➔ Åpne sidehengsler.
➔ Fjern toppseksjonen.
➔ Lukk PE tømme- og bortskaffingsposen forsiktig med det vedlagte lukkebåndet.
➔ Trekk flensen forsiktig av fra sugestussen og lukk den
➔ Ta PE tømme- og bortskaffingsposen forsiktig ut av beholderen
➔ Avfallshåndter det sugde materialet i henhold til de forskriftsmessige bestemmelsene.

Sett inn fiberduk-filterpose:

Merk: Bruk kun fiberduk-filterposer for tørr støvsuging.

➔ Skyv flensen helt over inntakskontakten.

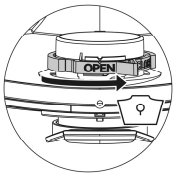


Merk: Betjene rotasjonsbryteren:

➔ Vri den røde rotasjonsbryterens innside til posisjon CLOSE til stoppet på markøren ▲.

Sett inn PE tømme- og bortskaffingspose:

Merk: Bare sugere i klasse M med spesialbeholder og dreieskyver i sugeåpningen av typene M er egnet for bruk av PE-tømme- og avfallsposer.



Merk: Betjene rotasjonsbryteren:

➔ Vri den røde rotasjonsbryterens innside til posisjon OPEN til stoppet på markøren ▲.
➔ Skyv flensen helt over inntaket.
➔ Plasser den øvre poseåpningen over beholderkanten.

3.7 Bytte filter

Bytte foldefilterkassettene:

➔ Rengjør filterpatronene før du bytter dem.
➔ Vri låsen på hengslet 90° mot urviseren med en mynt eller lignende gjenstand og skyv hengslet bakover.
➔ Klapp opp panseret.
➔ Ta ut foldefilterkassetten og legg den umiddelbart i en støvtett kunststoffpose, lukk den og avfallshåndter den på forskriftsmessig måte.
➔ Sett inn nye foldefilterkassetter.
➔ Løft opp låsebøylen, klapp ned panseret og lås det med et lett trykk.

3.8 Bytte motorbeskyttelsesfilter

Merk: Dersom motorbeskyttelsesfilteret er tilsmusset, tyder det på defekte filterkassetter.

➔ Bytt foldefilterkassettene.
➔ Bytt motorbeskyttelsesfilteret eller vask det under rennende vann, tørk det og sett det inn igjen.

3.9 Transport

➔ Fjern sugeslangen.
➔ Lukk inntakskontakten med hetten.
➔ Plasser toppseksjonen på beholderen.
➔ Lukk sidehengslene.
➔ Legg tilbehøret i egnede plastposer og lukk posene, eller stikk tilbehøret i verktøydepotet.
➔ Sett enden på sugeslangen inn i begynnelsen på sugeslangen.
➔ Legg slangen rundt sugeren og klem den inn ved håndtaket.

4 Pleie og vedlikehold

Vedlikehold:

Merk: Slå av sugeren og trekk ut strømstøpselet hver gang sugeren skal vedlikeholdes.

Ved vedlikehold foretatt av brukeren må sugeren

- tas fra hverandre,
- rengjøres og
- vedlikeholdes

i den grad det kan utføres uten at det utgjør en fare for vedlikeholdspersonalet og andre personer.

Forsiktighetsforanstaltninger:

Egnede forsiktighetsforanstaltninger omfatter:

- Rengjøring før demontering,
- Sørg for filtrert tvangsventilasjon på stedet der sugeren skal demonteres,
- rengjøring av vedlikeholdsområdet og
- egnet personlig verneutstyr.

Forsiktighetsforanstaltninger for sugere i klasse M:

Sugeren skal støvsuges utvendig og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den tas ut av det farlige området. Alle sugerdeler må anses som forurenset når de tas ut av det farlige området, og man må treffe egnede tiltak for å unngå støvspredning.

Forurensede gjenstander:

Når vedlikeholds- og reparasjonsarbeider utføres må alle forurensede gjenstander som ikke kunne rengjøres tilfredsstillende skrotes (avfalshåndteres). Slike gjenstander må legges i tette poser i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser for håndtering a slikt avfall.

Testing av støvsugerens effektivitet:

Minst en gang i året må produsenten eller en instruert person utføre en teknisk inspeksjon, inkludert filtre, lufttetthet på støvsugeren og kontrollmekanismer.

Det må være en tilstrekkelig Luftutvekslingsrate L i rommet når ventilasjonsluften går tilbake. For øvrige anvisninger henvises til de nasjonale bestemmelsene.

Dersom sugerens sugeeffekt avtar og rengjøringen av foldefilterkassettene blir hyppigere, eller sugeeffekten forsvinner (forutsatt at beholderen er tømt og fiberduk-filterpose er byttet), er det nødvendig å bytte foldefilterkassettene (se Bytte foldefilterkassettene).

Rengjøring:

Merk: Syrer, aceton og løsningsmidler kan skade deler av støvsugeren.

➔ Rengjør beholderen og tilbehør med vann.
➔ Tørk av toppseksjonen med en fuktig klut.
➔ La beholderen og tilbehør tørke.

5 Feilretting

Feil kan ikke alltid spores tilbake til feil i støvsugeren!

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Sugekraften faller	Skittent filter	Rengjør
	Full filterpose	Bytt
	Full beholder	Tøm
	Motorbeskyttelsesfilter blokkert	Rengjør
	Dyse, rør eller slange blokkert	Rengjør
Støvsugeren starter ikke	Støpsel ikke plugget inn	Sett støpselet i stikkontakten
	Ingen nettspenning	Kontroller sikringen
	Strømtilkoblingskabel er defekt	Erstatt
	Dekselet er ikke ordentlig lukket	Lukk
	Vannføleren er slått av	Tøm beholder
	Støvsugeren er i standby-modus >A< eller >RA<	Sett bryteren til >I< (se Skjerm og kontrollelementer)
Støvsugeren starter ikke når verktøyet er slått på i >A< eller >RA<-modus	Elektrisk verktøy er ikke plugget i støpselet på støvsugeren	Sett kontakten i støpselet på støvsugeren
	Magnetventil på gass på-av enhet forurenset	Skyll med alkohol
PE tømme- og bortskaffingspose suges mot filteret	Feil posisjon av rotasjonsbryter	Still rotasjonsbryter til posisjon OPEN ▲ (se Sett inn PE tømme- og bortskaffingspose)
Støvsuger med støvklasser M eller H: med innsatt filterpose samles støv i beholderen	Feil posisjon av rotasjonsbryter	Still rotasjonsbryteren til ▲ CLOSE (se Sett inn fiberduk-filterpose)
Fyll indikatorlamper	Filter tilstoppet	Rengjør eller bytt filter
	Sugeslangen tilstoppet	Rengjør
	Full beholder	Tøm beholder

Ikke prøv noe annet, ta kontakt med kundeservice.

6 Tilbehør

Du finner passende tilbehør i hovedkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reservedeler/service kan du også få fra de samme stedene. Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallsdumping

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikksøppel) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppe!

Kun for EU-land: Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Sisältö Sivu

1 Turvallisuus ... 115

1.1 Määräystenmukainen käyttö ... 115
1.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet ... 115
1.3 Turvallisuusohjeet ... 116

2 Tekniset tiedot ... 118

3 Laitteen toiminta ... 118

3.1 Yhteenveto (A) ... 118
3.2 Näyttö- ja ohjauselementit (A) ... 118
3.3 Käyttöönotto ... 119
3.4 Käyttötilat ... 120
3.5 Jatkuva suodattimien puhdistus ... 120
3.6 Säiliön tyhjentäminen ... 120
3.7 Suodattimen vaihtaminen ... 121
3.8 Moottorin suojasuodattimen vaihtaminen ... 121
3.9 Kuljettaminen ... 122

4 Hoito ja huolto ... 122

5 Vianmääritys ... 123

6 Lisävarusteet ... 123

7 Asiakaspalvelu ... 123

8 Kierrätys ... 124

Dokumentissa käytetyt merkinnät

Vaara!
Merkki varoittaa loukkaantumisista.

Huom!
Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.

➔ **Viittaa toimenpiteisiin**

1 Turvallisuus

1.1 Määräystenmukainen käyttö

Imurin käyttäjille on annettava riittävästi ohjeita ja opastusta imurin käyttöön ja tietoja aineista, joita sillä aiotaan imeä, mukaan lukien tietoja imettyjen aineiden hävittämisestä, ennen laitteen käyttöä.

Kone on tarkoitettu teolliseen käyttöön, esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa ja vuokraustoiminnassa käytettäväksi.

Käyttäjän ei pidä suorittaa muita kuin tässä käyttöohjeessa mainittuja toimenpiteitä.

1.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia. pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumisriskiä.

c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai**

kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

d) **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.

e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4) Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.

c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

e) **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) Huolto

a) **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

1.3 Turvallisuusohjeet

Tukehtumisvaara! Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla, kuten muovipusseil.

Imurin päälle ei saa nousta eikä sen päällä saa istua.

Putoamisriski, kun imuria käytetään portaissa. Muista seistä tukevassa asennossa.

Liitäntäjohtoa ja imuletkua ei saa vetää terävien reunojen ylitse, taittaa eikä saattaa puristuksiin.

Liitäntäjohto ja imuletku on aina vedettävä siten, ettei kukaan voi kompastua niihin.

Imuri on sammutettava välittömästi, jos siitä alkaa pursuta ulos vaahtoa tai nestettä.

Kannen sisäpinta tulee aina pitää kuivana.

Älä käytä pölynimuria tai lisävarusteita seuraavissa tapauksissa:

- Sähköjohto tai jatkojohto on viallinen tai siinä on halkeamia
- Pölynimurissa on näkyviä vaurioita, esim. kotelossa on halkeamia
- Jos epäilet, että laitteessa voi olla vika, joka ei näy (esim. putoamisen jälkeen).

Räjähdys- ja tulipalovaara! Imuria ei saa käyttää räjähdysalttiissa tiloissa. Imuri on pidettävä loitolla syttyvistä kaasuista ja aineista!

Räjähdys- ja tulipalovaara! Imuria ei saa käyttää seuraavien asioiden imuroimiseen:

- syttyvät tai räjähtävät liuottimet
- liuotusaineessa kastellut materiaalit
- räjähdysaltis pöly
- sellaiset nesteet kuin bensiini, öljy, alkoholi, ohenne
- materiaalit, joiden lämpötila ylittää 60 °C.

Väärin suoritetut korjaustoimenpiteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle. Korjaustoimet tulee jättää ala ammattilaisille, eli esim. valmistajan asiakaspalvelulle. Laitteessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia!

Imurissa olevaa pistorasiaa tulee käyttää pelkästään käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin.

Valmistaja ei vastaa tarkoitusten vastaisen, väärän käytön tai väärin suoritetun korjaustoimen aiheuttamista vahingoista.

Laitteessa ei saa käyttää vaurioituneita jatkojohtoja.

Imurin sähköjohdon vaurioituessa johto on vaihdettava valmistajalta tai tämän asiakaspalvelusta saatavaan erityisvalmisteiseen sähköjohtoon.

Jos laitteessa käytetään sähköharjaa, pyörivän sähköharjan ei saa antaa koskettaa sähköjohtoa.

Sähköverkon jännitteen on vastattava tyyppikilvessä mainittua jännitettä.

Imuri on sammutettava ja sen pistoke on irrotettava jokaisen käyttökerran jälkeen ja aina ennen huoltoa.

Pistoke tulee irrottaa vetäen itse pistokkeesta eikä sähköjohdosta.

Sähköjohtoa ei saa kytkeä virtaverkkoon eikä irrottaa virtaverkosta märin käsin.

Virransyötön on oltava suojattu sopivan vahvuisella sulakkeella.

Imuria ei saa koskaan avata sateessa eikä ukonilmalla ulkona.

Säilytä imuri kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa sisätiloissa!

Varoitus: Pölynpoistokoneet testataan DIN EN 60335-2-69 -standardin mukaisesti ja jaetaan pölyluokkiin!



Luokan M imurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, palamattomien nesteiden, puupölyn ja vaarallisten pölyjen (työpaikan raja-arvon ollessa ≥ 0,1 mg/m³) imemiseen!

Suuttimella, letkulla ja putkella ei saa osoittaa ihmisiä eikä eläimiä kohti!

Käytä vain pölynimurin mukana toimitettuja harjoja tai käyttöohjeissa mainittuja harjoja.

Muiden harjojen käyttäminen voi heikentää turvallisuutta.

Käytettäessä elintarviketeollisuudessa: puhdista pölynimuri välittömästi käytön jälkeen ja desinfioi se mikrobikontaminaation välttämiseksi.

Puhdistukseen ei saa käyttää höyrysuihkulaitetta eikä korkeapainepesuria.

Käytä pölynimuria vain valvonnan alaisena.

Irrota pölynimuri pistorasiasta, jos työ keskeytyy pitkäksi aikaa.

Älä puhdista suodatinpatruunoita paineilman avulla!

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön. Lapset ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää laitetta, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa. Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.

Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon yhteydessä. Näin saat varmistettua sen, etteivät lapset leiki laitteen kanssa.

Sähkötyökalua saa käyttää vain pätevät ammattihenkilöt!

2 Tekniset tiedot

Jännite (V~)	220-240
Taajuus (Hz)	50/60
Nimellisteho (W)	1400
Mmaks. teho (W)	1600
Ilmavirta puhaltimessa l/s (m³/h)	75 (270)
Alipaine puhaltimessa (hPa/MG)	280
Ilmavirta letkussa l/s (m³/h)	45 (162)
Alipaine letkussa (hPa/MG)	245
Paino (kg)	12,1
Mitat (p x l x k, cm)	45 x 39 x 49
Verkkoliitäntäkaapeli pölyluokan	H07RN-F 3G1,5
Enimmäisvirta pölynimureissa, joissa on pistorasia	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Äänipainetaso (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Äänitehotaso (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Melutaso voi käytön aikana ylittää 85 dB (A). Käytä kuulonsuojaimia!

Arvot mitattu EN 60335 mukaan.

3 Laitteen toiminta

3.1 Yhteenveto (A)

1	Yläosa	**4**	Lukitsin	**11**	Ohjausrullat
2	Toimintopaneeli	**5**	Kiinnitin	**12**	Suodatinkasetit
2a	Kiertokytkin	**6**	Verkkojohto	**13**	Moonorinsuojasuodatin
2b	Pistorasia sähkötyökalulle	**7**	Säiliö	**14**	Kuitukangaspölypussi
2c	Tilavuusvirtanäyttö (Täyttötason osoitin)	**8**	Imuaukko	**15**	Imuletku
2d	Imuletkun halkaisijan määrittäminen	**9**	Sulkimet	**16**	Lisätarviketeline
3	Jäähdytysilman tuloaukko	**10**	Pyörät	**17**	Sovitin

3.2 Näyttö- ja ohjauselementit (A)

Kytkimen asento	Toiminto	Kuvaus
0	Imuri sammutettu	Pistorasiassa on jännitettä
I	Imuri käynnissä	Pistorasiassa on jännitettä, Automaattinen täristys pois toiminnasta
A	Valmiuskäyttö käynnistys-/sammutusautomatiikkaa varten	Pistorasiassa on jännitettä, Imuri kytketään toimintaan ja sammutetaan pistorasiaan liitetyn sähkö- tai paineilmatyökalun kautta

RA	Valmiuskäyttö käynnistys-/sammutusautomatiikkaa varten	Bereitschaftsbetrieb wie „A“ plus automatische Filterabreinigung
	Automaattinen suodattimen puhdistustoiminto	Valmiuskäyttö kuten >A< plus automaattinen suodatin pudistus
	Täyttötason osoitin	Suodattimen puhdistus tapahtuu automaattisesti seuraavan työtauon aikana (kytkinasento >RA<), kun säädetty vähimmäistilavuusvirta on saavutettu
	Imuletkun halkaisijan määrittäminen	Täyttötason osoitin syttyy, kun tankki on täynnä ja/tai imuletku on tukossa. Pölynimureissa, joiden pölyluokka on M H, kuuluu myös äänimerkki

3.3 Käyttöönotto

Ennen jokaista käyttöä. Varmista, että seuraavat ehdot täyttyvät:

- Pölynimuri, sähköjohto, imuletku ja lisävarusteet eivät ole vaurioituneet.
- Kaikki suodattimet on lisätty ja ne ovat ehjiä.

Käynnistäminen ja sammuttaminen:

Imurin pistorasiassa on aina jännitettä pääkytkimen asennosta riippumatta.

Sähkötyökalun automaattinen käynnistyminen muodostaa loukkaantumisvaaran! Sammuta sähkötyökalu tai paineilmatyökalu ennen kuin kytket sen pölynimuriin!

Huomaa: Kytkimen ollessa asennossa >0< imurin pistorasiaan voi liittää jatkojohdon. **Sähkökytkentä**: imuri + liitetty laite (maks. 2000 W) maks. 16 A.

Pölynimurin kytkeminen päälle:

➔ Työnnä pistoke pistorasiaan.

➔ Aseta kytkin kohtaan >I<. Pölynimuri käynnistyy välittömästi.

tai:

➔ Aseta kytkin asentoon >A< tai >RA<. Pölynimuri on valmiustilassa sähkötyökaluja varten.

Imuletkun halkaisijan määrittäminen:

➔ Määritä imuletkun halkaisija kytkimellä.

Luokkien M valintakytkin vähimmäistilavuusvirran signaalia (äänimerkkiä ja valoa) varten. Letkun läpimitasta riippuen tiloissa >RA< ja >I< on käytössä seuraavat säädöt:

Valintakytkin imuletkun sisähalkaisijalle	Tilavuusvirta
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Nopeutta voidaan säätää erikseen letkun halkaisijan määrittämisen jälkeen.

Imutehon säätö:

➔ Säädä kahvaputkessa olevaa lisäilmaluistia.

Pölynimurin sammuttaminen:

➔ Aseta kytkin kohtaan >0<. Pölynimuri on kytketty pois päältä.

➔ Kun olet kytkenyt pölynimurin pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta.

➔ Kääri sähköjohto kokoon.

➔ Säilytä sähköjohtoa johtokoukussa.

➔ Säilytä imuputkea säiliön takaseinässä olevassa lisätarviketelineessä*.

➔ Aseta imuletkun päät yhteen niin, ettei likahiukkasia pääse vuotamaan.

➔ Poista sähkötyökalu.

3.4 Käyttötilat

Imeminen kuivakäytössä:

➔ Ime ainoastaan kuivalla suodattimella, kuivalla imurilla ja kuivilla lisätarvikkeilla, jottei laitteeseen pääse syntymään pölykerääntymiä.

➔ Mikäli laitteella imetään nokea, sementtiä, kipsiä, jauhoa tai vastaavia pölyjä: aseta PE-hävityspussi likasäiliöön.

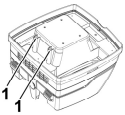
➔ Käytä aina hävityspusseja yhdessä suodatinpatruunoiden kanssa.

Huomaa: Luokkien M imureita tulee käyttää mieluiten kuivakäytössä.

Nesteiden imeminen:

Sähköiskun vaara! Imuri on sammutettava välittömästi, jos siitä alkaa pursuta ulos vaahtoa tai nestettä. Säiliö ja mahdollinen suodatinkasetti on tyhjennettävä!

Huomaa: Puhdista veden täyttötason anturit (1) ja tutki ne vaurioiden varalta säännöllisesti..



➔ Imurointi ilman kuitukangaspölypussia.

Laskossuodattimet soveltuvat märkäimurointiin. Sisäänrakannettu anturi kytkee moottorin pois päältä kun säiliö on täysi. Täydellä säiliöllä voi olla vaikutus imurin käsittelyyn.

➔ Tyhjennä säiliö (katso Säiliön tyhjentäminen).

Huomaa: Ellei imuria sammuteta, käynnistysesto pysyy toiminnassa. Imuria voi käyttää vasta sammuttamisen ja uudelleen käynnistämisen jälkeen.

➔ Imuletku tulee ottaa pois nesteestä ennen tyhjentämistä.

➔ Letkusta voi valua hieman vettä sammuttamisen jälkeen suuren imutehon ja virtaukselle otollisen säiliön muodon takia.

➔ Käytä kuivaa suodatinta, jos imet laitteella tämän jälkeen kuivakäytössä.

Huomaa: Jos laitetta käytetään usein vuorotellen kuiva- ja märkäkäytössä, on suositeltavaa käyttää ylimääräistä suodatinsarjaa, mieluiten polyesterisuodatinkasetteja.

3.5 Jatkuva suodattimien puhdistus

Imuri on varustettu sähkömagneettisella suodattimien puhdistimella, jolla voidaan puhdistaa kaikki kerääntynyt pöly suodatinpatruunoista.

Suodattimen puhdistus tapahtuu automaattisesti seuraavan työtauon aikana (kytkinasento >RA<), kun säädetty vähimmäistilavuusvirta on saavutettu.

3.6 Säiliön tyhjentäminen

Huomaa: Sallittu ainoastaan pölyillä, joita koskee työpaikan raja-arvo > 1mg/m^3.

➔ Sammuta imuri ja irrota pistoke.

➔ Avaa kiinnittimet.

➔ Ota kansi ja imuletku irti säiliöstä.

➔ Käännä säiliö ylösalaisin.

Kuitukangaspölypussin hävittäminen:

➔ Sammuta pölynimuri.

➔ Irrota pistoke pistorasiasta.

➔ Käytä asianmukaista hengityssuojainta.

➔ Irrota imuletku.

➔ Sulje imuistukka tulpalla.

➔ Avaa kyljissä olevat salvat.

➔ Poista yläosa.

➔ Vedä laippa varovasti irti imuistukasta ja sulje laippa.

➔ Hävitä kerääntynyt materiaali voimassa olevien määräysten mukaisesti.

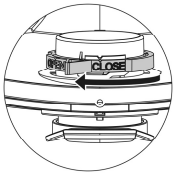
PE-tyhjennys- ja hävityspussin hävittäminen:

➔ Aseta kytkin asentoon >RA<. Suodatinpatruunat puhdistetaan automaattisesti. Suodattimiin jäänyt pöly putoaa pussiin.
➔ Sammuta pölynimuri.
➔ Irrota pistoke pistorasiasta.
➔ Käytä asianmukaista hengityssuojainta.
➔ Irrota imuletku.
➔ Sulje imuistukka tulpalla.
➔ Avaa kyljissä olevat salvat.
➔ Poista yläosa.
➔ Sulje PE-tyhjennys- ja hävityspussi varovasti mukana toimitetulla narulla.
➔ Vedä laippa irti imuistukasta ja sulje laippa.
➔ Ota PE-tyhjennys- ja hävityspussi varovasti irti säiliöstä.
➔ Hävitä imemäsi aines voimassa olevien määräysten mukaisesti..

Lisää kuitukangaspölypussi:

Huomaa: Käytä kuitukangaspölypussia vain kuivaimurointiin.

➔ Työnnä laippa kokonaan imuistukan päälle.

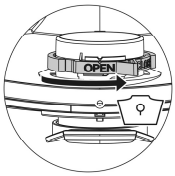


Huomaa: Sulkimen käyttö:

➔ Käännä sisäpuolella oleva punainen suljin CLOSE (kiinni) -asentoon ▲-merkissä olevaan pysähdykseen asti.

Lisää PE-tyhjennys- ja hävityspussi:

Huomaa: PE-tyhjennys- ja hävityspussit soveltuvat ainoastaan luokkien M imureihin, joissa on erikoissäiliö ja imuaukon suljin ja jotka ovat tyyppiä M.



Huomaa: Sulkimen käyttö:

➔ Käännä sisäpuolella oleva punainen suljin OPEN (auki) -asentoon ▲-merkissä olevaan pysähdykseen asti.
➔ Liu'uta laippa kokonaan imuistukan päälle.
➔ Vie pussin yläosan suu säiliön reunan ylitse.

3.7 Suodattimen vaihtaminen

Suodatinpatruunoiden vaihtaminen:

➔ Puhdista suodatinpatruunat ennen niiden vaihtamista.
➔ Kierrä salvan lukitsinta kolikolla tai vastaavalla esineellä 90° vastapäivään ja paina salpaa taaksepäin.
➔ Käännä suojus auki.
➔ Laita irrottamasi suodatinkasetit välittömästi pölytiiviiseen muovipussiin, sulje pussi ja hävitä asianmukaisesti.
➔ Aseta uudet suodatinkasetit paikoilleen.
➔ Nosta lukitussankaa, käännä suojus alas ja lukitse se painamalla sitä kevyesti.

3.8 Moottorin suojasuodattimen vaihtaminen

Huomaa: Likaantunut moottorin suojasuodatin on merkki viallisista suodatinkaseteista.

➔ Vaihda suodatinkasetit.
➔ Vaihda moottorin suojasuodatin tai pese se juoksevassa vedessä, kuivaa ja aseta takaisin paikoilleen.

3.9 Kuljettaminen

➔ Irrota imuletku.
➔ Sulje imuistukka tulpalla.
➔ Aseta yläosa säiliöön.
➔ Sulje sivusalvat.
➔ Aseta lisätarvikkeet sopivaan muovipussiin ja sulje se tai aseta lisätarvikkeet lisätarviketelineeseen.
➔ Liitä imuletkun alku- ja loppupäät toisiinsa.
➔ Kierrä letku imurin ympärille ja kiinnitä kahvalla.

4 Hoito ja huolto

Huoltaminen:

Huomaa: Imuri on sammutettava ja pistoke on irrotettava ennen jokaista huoltokertaa.

Käyttäjän tulee pitää imuri kunnossa

- purkamalla se osiin
- puhdistamalla
- ja huoltamalla sen

saattamatta itseään ja muita henkilöitä vaaratilanteisiin.

Varotoimenpiteet:

Vaadittavia varotoimenpiteitä ovat:

- puhdistus ennen osiin purkamista
- niiden paikallisten suodatettavien tuuletusjärjestelmien valmistelu, joista imuri aiotaan irrottaa
- huoltoalueen puhdistus
- sopivien henkilösuojainten käyttö

Luokkien M imureita koskevat varotoimenpiteet:

Imurin ulkopinnat puhdistetaan imemällä ja pyyhkimällä niistä pöly tai käsittelemällä ne tiivistysaineella, ennen kuin imuri viedään pois vaaralliselta alueelta. Kaikkien imurin osien on katsottava olevan likaisia, kun imuri viedään pois vaaralliselta alueelta, joten pölyn leviämisen estämiseksi on ryhdyttävä tarpeellisiin toimenpiteisiin.

Likaiset tarvikkeet:

Huolto- ja korjaustoimien yhteydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet tarvikkeet, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi. Tällaiset tarvikkeet on hävitettävä vuotamattomissa pusseissa kyseisille materiaaleille määritettyjä voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

Imurin tehokkuuden testaaminen:

Valmistajan tai opastetun henkilön on suoritettava vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, joka sisältää suodattimet, pölynimurin ilmatiiviyden ja hallintamekanismit.

Käyttöpaikan ilmanvaihtuvuuden on oltava riittävä, jos poistoilma tyhjentyy samaan huoneeseen. Lisätietoja on nähtävissä kansallisista määräyksistä.

Jos imurin imuteho heikkenee ja eikä lisäänny edes tärisyttämällä suodatinkasetteja enemmän (sillä edellytyksellä, että säiliö on tyhjennetty ja kuitukangaspölypussi vaihdettu), on välttämätöntä vaihtaa suodatinkasetit (katso Suodatinpatruunoiden vaihtaminen).

Puhdistaminen:

Huomaa: Hapot, asetoni ja liuotusaineet voivat vahingoittaa imurin osia..

➔ Puhdista säiliö ja lisätarvikkeet vedellä.
➔ Pyyhi yläosa kostealla liinalla.
➔ Anna säiliön ja lisätarvikkeiden kuivua.

5 Vianmääritys

Toimintahäiriöt eivät välttämättä merkitse sitä, että imuri olisi viallinen!

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Imuteho on heikentynyt	Suodatin likainen	Puhdista
	Suodatinpussi täynnä	Vaihda
	Säiliö täynnä	Tyhjennä
	Moottorin suojasuodatin on tukossa	Puhdista
	Suutin, putki tai letku tukossa	Puhdista
Pölynimuri ei käynnisty	Verkkopistoke ei ole pistorasiassa	Kytke verkkopistoke pistorasiaan
	Ei verkkojännitettä	Tarkista sulake
	Sähköjohto on viallinen	Vaihda
	Kansi ei ole kunnolla kiinni	Sulje
	Vesianturi on sammutettu	Tyhjennä säiliö
	Pölynimuri on valmiustilassa >A< tai >RA<	Aseta kytkin asentoon >I< (katso Näyttö- ja ohjauselementit)
Pölynimuri ei käynnisty, kun työkalu on kytketty päälle >A<- tai >RA<-tilassa	Sähkötyökalua ei ole kytketty pölynimurin pistorasiaan	Työnnä pistotulppa pölynimurin pistorasiaan
	Paineilman käynnistysautomatiikan magneettiventtiili on likainen	Huuhtele alkoholilla
Järjestelmä imee PE-tyhjennys- ja hävityspussia suodattimeen	Sulkimen asento on väärä	Vie suljin asentoon OPEN (auki) ▲(katso kappaletta Lisää PE-tyhjennys- ja hävityspussi)
Luokkien M ja H imurit: säiliöön kerääntyy pölyä pölypussin ollessa paikoillaan	Sulkimen asento on väärä	Vie suljin asentoon CLOSE (kiinni) ▲ (katso kappaletta Lisää kuitukangaspölypussi)
Täytä merkkivalot	Suodatin tukossa	Puhdista tai vaihda suodatin
	Imuletku tukossa	Puhdista
	Kontti täynnä	Tyhjentää

Älä suorita muita toimenpiteitä, vaan ota yhteyttä asiakaspalveluun.

6 Lisävarusteet

Sopivat lisävarusteet löydät pääluettelosta tai osoitteesta www.rothenberger.com

7 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös vara-osia- sekä huoltopalvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Kierrätys

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätehuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Spis treści Strona

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 126

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczenie ... 126
1.2 Ogólne przepisy bezpieczeństwa ... 126
1.3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa ... 128

2 Dane techniczne ... 129

3 Funkcje urządzenia ... 130

3.1 Przegląd (A) ... 130
3.2 Wyświetlacz i elementy sterujące (A) ... 130
3.3 Uruchomienie ... 130
3.4 Tryby pracy ... 131
3.5 Czyszczenie filtra stałego ... 132
3.6 Opróżnianie pojemnika ... 132
3.7 Zmiana filtra ... 133
3.8 Wymiana filtra ochronnego silnika ... 133
3.9 Transport ... 133

4 Dozór i konserwacja ... 133

5 Rozwiązywanie problemów ... 134

6 Akcesoria ... 135

7 Obsługa klienta ... 135

8 Utylizacja ... 135

Oznakowanie w tym dokumencie

Niebezpieczeństwo!

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.

Uwaga!

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.

➔ **Wezwanie do działania**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczenie

Przed użyciem użytkownicy powinni otrzymać informacje, wskazówki i szkolenie dotyczące użycia odkurzacza i substancji, do których ma być użyty, włącznie z bezpieczną procedurą usunięcia wciągniętych materiałów.

Maszyna przeznaczona jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i placówkach do wynajęcia.

Prace inne niż te opisane w tej instrukcji obsługi nie mogą być wykonywane.

1.2 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa celem dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.

c) **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.

c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy może może grozić bardzo poważnymi urazami ciała.

b) **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z szorstką podeszwą, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed uniesieniem lub transportem elektronarzędzia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć klucze i przyrządy nastawcze.** Narzędzie lub klucz, pozostawiony w ruchomych częściach urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała.

e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.

g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia odsysające i wychwytujące pył, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia .

4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do danej czynności.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo można osiągnąć stosując odpowiednio dobrane elektronarzędzie i pracując z prędkością do jakiej zostało zaprojektowane.

b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

g) **Elektronarzędzia, osprzęt, końcówki itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj zadania, które należy wykonać.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

1.3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozwalać dzieciom na zabawę materiałami z opakowania urządzenia, np. workami plastikowymi.

Nie wspinać się ani nie siadać na odkurzaczu.

Ryzyko upadku podczas pracy na schodach. Zwrócić uwagę na obranie bezpiecznej i stabilnej pozycji.

Przewodu oraz węża ssącego nie przeciągać nad ostrymi krawędziami, nie załamywać ani nie zakleszczać.

Przewód oraz wąż ssący zawsze ukadać tak, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.

W przypadku wydostawania się piany lub płynu natychmiast wyłączyć odkurzacz.

Wewnętrzna strona pokrywy zawsze powinna być sucha.Nie należy używać odkurzacza, włącznie z akcesoriami, w następujących przypadkach:

- Przewód przyłączeniowy lub przedłużacz są uszkodzone lub wykazują pęknięcia
- Widoczne są uszkodzenia odkurzacza, np. pęknięcia jego obudowy
- W przypadku podejrzewania wystąpienia niewidocznej wady, np. po upadku.



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie uruchamiać odkurzacza w potencjalnie wybuchowym środowisku. Nie umieszczać odkurzacza w strefach, w których obecne są łatwopalne gazy i inne substancje łatwopalne!



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie używać odkurzacza do zasysania następujących substancji:

- łatwopalne lub wybuchowe rozpuszczalniki
- materiały nasączone rozpuszczalnikami
- potencjalnie wybuchowe pyły
- ciecze takie jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalniki
- materiały o temperaturze większej niż 60°C.



Nieprawidłowo naprawiane urządzenie stanowi niebezpieczeństwo dla użytkownika.Naprawy zlecać tylko wykwalifikowanym pracownikom, np. serwisowi. Stosować tylko oryginalne części zamienne!



Gniazdo odkurzacza wykorzystywać tylko w sposób opisany w instrukcji obsługi.

Przy niewłaściwym zastosowaniu, nieprawidłowej obsłudze lub niefachowej naprawie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody.

Nie stosować uszkodzonych przedłużaczy.

Jeżeli przewód zasilający odkurzacza będzie uszkodzony, musi on być wymieniony na specjalny przewód zasilający, który dostępny jest u producenta lub w jego serwisie.

Nie dopuszczać do kontaktu obracających się szczotek elektrycznych z przewodem zasilającym.

Napięcie na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem sieciowym.

Po każdym użyciu i przed każdą konserwacją odkurzacz wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Ciągnąć tylko za wtyczkę sieciową, nigdy za przewód zasilający.

Wtyczki sieciowej nigdy nie wtykać ani nie wyciągać mokrymi rękoma.

Obwód zasilający musi być zabezpieczony odpowiednim bezpiecznikiem.

Nigdy nie otwierać odkurzacza na deszczu lub podczas burzy pod gołym niebem.

Wysuszyć odkurzacz i przechowywać w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury ujemne!

Ostrzeżenie: Maszyny służące do usuwania pyłu są testowane zgodnie z DIN EN 60335-2-69 i podzielone na klasy w zależności od typu pyłu!



Odkurzacze klasy M przystosowane są do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, niepalnych cieczy, pyłu drzewnego i niebezpiecznych pyłów o stężeniu AGW ≥ 0,1mg/m³!

Dyszy, węży ani rur nie kierować na ludzi ani zwierzęta!

Używać wyłącznie szczotek dołączonych do odkurzacza lub określonych w instrukcji obsługi.

Stosowanie innych szczotek może zagrozić bezpieczeństwu użytkowania urządzenia.

Podczas użytkowania w przemyśle spożywczym: po użyciu natychmiast wyczyścić odkurzacz i zdezynfekować, aby uniknąć zakażenia drobnoustrojami.

Do czyszczenia nie używać dysz parowych ani myjek wysokociśnieniowych.

Odkurzacz należy eksploatować wyłącznie pod nadzorem.

W przypadku dłuższej przerwy w pracy odłączyć odkurzacz od sieci.

Nie czyść wkładów filtrujących za pomocą sprężonego powietrza!

Niniejsza urządzenie nie jest przewidziana do użytkowania przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Niniejsza urządzenie może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą urządzenie i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.

Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły urządzenie.

Urządzenie wolno obsługiwać tylko wykwalifikowanym fachowcom!

2 Dane techniczne

Napięcie (V~)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50/60
moc nominalna (W)	1400
moc maksymalna (W)	1600
Przepływ powietrza przy silniku l/s (m³/h)	75 (270)
Podciśnienie przy silniku (hPa/MG)	280
Przepływ powietrza przy wężu l/s (m³/h)	45 (162)
Podciśnienie przy wężu (hPa/MG)	245
Waga (kg)	12,1
Wymiary (d x s x w, cm)	45 x 39 x 49
Przewód zasilający odkurzaczy	H07RN-F 3G1,5
Maksymalna moc odkurzaczy z gniazdem zasilania elektronarzędzi	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Poziom szumów podczas pracy może przekraczać 85 dB (A). Należy nosić ochraniacz słuchu! Mierzone wartości ustalono stosownie do EN 60335.

3 Funkcje urządzenia

3.1 Przegląd (A)

1	Część górna	**4**	Zasuwa	**11**	Rolki kierowane
2	Panel sterowania	**5**	Zamek	**12**	Kasetki filtrujące
2a	Przełącznik obrotowy	**6**	Kabel zasilający	**13**	Filtr silnika
2b	Gniazdko wtykowe dlanarz ędzia elektr.	**7**	Pojemnik	**14**	Worek filtrujący z włókniny
2c	Wskaźnik strumienia objętości (Wskaźnik wypełnienia)	**8**	Otwór ssący	**15**	Wąż ssący
2d	Ustawianie średnicy węża ssącego	**9**	Zatrzaski	**16**	Pojemnik na akcesor
3	Wlot powietrza zimnego	**10**	Koła	**17**	Reduktor

3.2 Wyświetlacz i elementy sterujące (A)

Pozycja przełącznika	**Funkcja**	**Opis**
0	Odkurzacz wyłączony	Gniazdko znajduje się pod napięciem
I	Odkurzacz pracuje	Gniazdko znajduje się pod napięciem, Automatyczna funkcja wibratora wyłączona
A	Tryb gotowoşci dla automatycznego włączania i wyłączania	Gniazdko znajduje się pod napięciem, Odkurzacz będzie włączony i wyłączony przez podłączone do gniazda zasilającego narzędzie elektryczne/narzędzie pneumatyczne
RA	Tryb gotowoşci dla automatycznego włączania i wyłączania	Tryb czuwania jak w >A< plus automatyczne czyszcze nie filtra.
	Automatyczna funkcja czyszczenia filtra	To czyszczenie filtra następuje automatycznie przy uzyskaniu minimalnego strumienia objętoşci podczas najbliższej przerwy w pracy (w pozycji >RA<)
	Wskaźnik poziomu napełnienia	Wskaźnik poziomu napełnienia zapala się, kiedy zbiornik jest pełny i/lub wąż ssący jest zablokowany. W odkurzaczach klasy pyłowej M emitowany jest także sygnał akustyczny
	Ustawianie średnicy węża ssącego	W odkurzaczach klasy „M” do monitorowania przepływu objętościowego, dźwiękowy sygnał ostrzegawczy włącza się, gdy prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s

3.3 Uruchomienie

Przed każdym użyciem. Upewnić się, że spełnione są następujące warunki:

- Odkurzacz, kabel sieciowy, wąż ssący i akcesoria nie są uszkodzone.
- Wszystkie filtry zostały włożone i nie są uszkodzone.

Włączanie i wyłączanie urządzenia:

Gniazdo wtyczki odkurzacza pozostaje zawsze pod napięciem, niezależnie od położenia głównego wyłącznika.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń poprzez automatyczne uruchomienie elektronarzędzia! Przed podłączeniem do odkurzacza należy wyłączyć elektronarzędzie lub narzędzie pneumatyczne!

Uwaga: W położeniu >0< gniazdo w odkurzaczu może być używane jako przedłużacz. **Pobór prądu**: Odkurzacz + podłączone urządzenie (maksymalnie 2000 W) maks. 16 A.

Włączanie odkurzacza:

➔ Włożyć wtyczkę do gniazda.

➔ Ustawić przełącznik w pozycji >I<. Praca odkurzacza rozpocznie się natychmiast.

lub:

➔ Ustawić przełącznik w pozycji >A< lub >RA<. Odkurzacz znajduje się w trybie gotowości do zasilania elektronarzędzi

Ustawianie średnicy węża ssącego:

➔ Ustawić średnicę przewodu ssącego na przełączniku.

Przełącznik wyboru dla sygnału minimalnego przepływu objętości powietrza (dźwiękowego i świetlnego) na odkurzaczach z klasą pyłową „M". W trybach >RA< i >I< wprowadzane są poniższe ustawienia, w zależności od średnicy węża ssącego:

Przełącznik wyboru dla średnicy wewnętrznej węża ssąceg	Objętość przepływu powietrza
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Prędkość można regulować indywidualnie po ustawieniu średnicy węża ssącego.

Regulacja siły ssania:

➔ Ustawić odpowiednio pomocniczy suwak powietrza na rurze ręcznej.

Wyłączanie odkurzacza:

➔ Ustawić przełącznik w pozycji >0<. Odkurzacz jest wyłączony.

➔ Po wyłączeniu urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę.

➔ Zwinąć przewód zasilający.

➔ Zawiesić przewód sieciowy na haku przewodu.

➔ Przechowywać wąż ssący po umieszczeniu go w uchwycie na akcesoria* na tylnej ściance pojemnika.

➔ Połączyć początek i koniec węża ssącego, tak, aby nie wydostały się z niego żadne cząsteczki zanieczyszczeń.

➔ Odłączyć elektronarzędzie.

3.4 Tryby pracy

Odkurzanie suche:

➔ Tylko z suchym filtrem, odkurzyć odkurzacz i akcesoria, aby nie pozostał kurz i nie utworzył skorupy.

➔ Podczas odkurzania sadzy, cementu, tynku lub podobnych pyłów: umieścić jednorazowy worek z PE w pojemniku na brud.

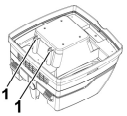
➔ Zawsze używać jednorazowych worków w połączeniu z filtrami.

Uwaga: Odkurzacze klasy M zaleca się stosować jako odkurzacze suche.

Zasysanie cieczy:

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym! W przypadku wydostawania się piany lub płynu natychmiast wyłączyć odkurzacz. Opróżnić pojemnik i w razie potrzeby filtry!

Uwaga: Regularnie czyścić czujniki poziomu wody (1) i sprawdzać pod kątem widocznych uszkodzeń.



➔ Odkurzanie bez worka filtrującego z włókniny.

Filtry harmonijkowe przeznaczone są do odkurzania na mokro. W przypadku zapełnienia zbiornika wbudowany czujnik wyłącza silnik. Funkcjonowanie odkurzacza może być zakłócone przez przepełnienie pojemnika.

➔ Opróżnić pojemnik (patrz Opróżnianie pojemnika).

Uwaga: Kiedy odkurzacz nie będzie wyłączony ochrona przed ponownym rozruchem działa w dalszym ciągu. Dopiero po wyłączeniu i ponownym włączeniu odkurzacz jest ponownie gotowy do pracy.

➔ Przed opróżnieniem wyciągnąć najpierw wąż ssący z cieczy.

➔ Przez wysoką moc ssania i opływowy kształt pojemnika po wyłączeniu z węża może wylewać się trochę wody.

➔ Przy końcowym odkurzaniu suchym założyć suchy filtr.

Uwaga: Przy częstej zmianie pomiędzy suchym i mokrym odkurzaniem zaleca się stosowanie drugiego zestawu filtrów, najlepiej kasety na filtry poliestrowe.

3.5 Czyszczenie filtra stałego

Odkurzacz wyposażony jest w system oczyszczania elektromagnetycznego filtra, który może być używany do czyszczenia wszelkich pyłów przylegających filtra.

To czyszczenie filtra następuje automatycznie przy uzyskaniu minimalnego strumienia objętoşci podczas najbliższej przerwy w pracy (przełącznik w pozycji >RA<).

3.6 Opróżnianie pojemnika

Uwaga: Dopuszczalny tylko przy pyłach o AGW > 1mg/m^3.

➔ Wyłączyć odkurzać, wyciągnąć wtyczkę.

➔ Otworzyć zapięcia.

➔ Zdjąć ze zbiornika pokrywę i wąż ssący.

➔ Opróżnić pojemnik.

Usunąć filtrujący worek materiałowy:

➔ Wyłączyć odkurzacz.

➔ Odłączyć wtyczkę sieciową.

➔ Stosować odpowiednią maskę oddechową.

➔ Odłączyć wąż ssący.

➔ Zakryć gniazdo wlotowe zaślepką

➔ Otworzyć zatrzaski boczne.

➔ Zdjąć górną część urządzenia.

➔ Ostrożnie ściągnąć kołnierz z gniazda wlotowego i zamknąć kołnierz.

➔ Usunąć zebrany materiał zgodnie z wymogami prawnymi.

Usunąć jednorazowy woreczek z PE:

➔ Ustawić przełącznik w pozycji >RA<. Składane wkłady filtracyjne są czyszczone automatycznie. Kurz osiadły w filtrach wpada do worka.

➔ Wyłączyć odkurzacz.

➔ Odłączyć wtyczkę sieciową.

➔ Stosować odpowiednią maskę oddechową.

➔ Odłączyć wąż ssący.

➔ Zakryć gniazdo wlotowe nasadką.

➔ Otworzyć zatrzaski boczne.

➔ Zdjąć górną część urządzenia.

➔ Ostrożnie zamknąć worki przy pomocy załączonej taśmy.

➔ Kołnierz zdjąć ostrożnie z wylotu i zamknąć.

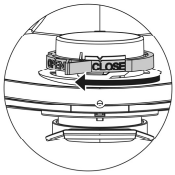
➔ Ostrożnie wyjąć worki z pojemnika.

➔ Wciągnięty brud usunąć zgodnie z przepisami.

Włożyć filtrujący woreczek materiałowy do urządzenia:

Uwaga: Używać wyłącznie materiałowych worków filtracyjnych do czyszczenia na sucho.

➔ Nasunąć kołnierz całkowicie na gniazdo wlotowe.

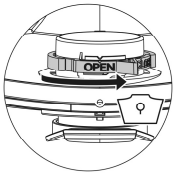


Uwaga: Obsługa suwaka obrotowego:

➔ Przekręcić czerwony suwak obrotowy w pozycję CLOSE do oporu na znaczniku ▲.

Włożyć jednorazowy woreczek z PE:

Uwaga: Odkurzacze klasy M ze specjalnym pojemnikiem i zasuwką obrotową przy otworze wlotowym typu M przystosowane są do zastosowania worków.



Uwaga: Obsługa suwaka obrotowego:

➔ Ustawić czerwony suwak obrotowy w pozycję OPEN do oporu na znaczniku ▲.

➔ Nasunąć kołnierz całkowicie na gniazdo wlotowe.

➔ Nasunąć otwór górnej torby na obręcz otworu pojemnika.

3.7 Zmiana filtra

Wymiana filtrów:

➔ Przed wymianą kaset filtrujących należy je oczyścić.

➔ Obrócić blokadę zatrzasku o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą monety lub podobnego przedmiotu i popchnąć zatrzask do tyłu.

➔ Otworzyć osłonę.

➔ Po wyjęciu kasetę filtra natychmiast zamknąć w szczelnym worku plastikowym i usunąć zgodnie z przepisami.

➔ Założyć nowe kasety filtra.

➔ Podnieść pałąk zamka, opuścić osłonę i unieruchomić przez lekkie wciśnięcie.

3.8 Wymiana filtra ochronnego silnika

Uwaga: Jeżeli filtr ochronny silnika byłby zabrudzony, wskazuje to na uszkodzoną kasetę filtra.

➔ Zakładanie kasety filtra składanego.

➔ Wymienić filtr ochrony silnika lub umyć go pod bieżącą wodą, wysuszyć i ponownie założyć.

3.9 Transport

➔ Odłączyć wąż ssący.

➔ Zakryć gniazdo wlotowe zaślepką.

➔ Nałożyć górną część pojemnika.

➔ Zamknąć zatrzaski boczne.

➔ Oprzyrządowanie włożyć do plastikowego worka i zamknąć lub odłożyć go na miejsce przechowywania.

➔ Połączyć początek i koniec węża ssącego.

➔ Wąż owinąć wokół odkurzacza i zaczepić na uchwycie.

4 Dozór i konserwacja

Konserwacja:

Uwaga: Przed każdą konserwacją odkurzacz wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

W celu konserwacji użytkownik musi odkurzacz

- rozebrać,
- wyczyścić
- i zakonserwować,

o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu konserwującego i innych osób.

Środki ostrożności:

Odpowiednie środki ostrożności obejmują:

- czyszczenie przed demontażem,
- zabezpieczenie miejscowej wentylacji filtrowanej, przy której odkurzacz będzie demontowany,
- czyszczenie obszaru konserwacji,
- odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Środki ostrożności dla odkurzaczy klasy M:

Zewnętrzna część odkurzacza powinna być odkurzona i wytarta do czysta lub przykryta zanim zostanie wyprowadzona z niebezpiecznego obszaru. Wszystkie części odkurzacza muszą być traktowane jako zanieczyszczone kiedy będą przenoszone z niebezpiecznego obszaru i muszą być przeprowadzone odpowiednie czynności, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłu.

Zanieczyszczone przedmioty:

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych i naprawczych wszystkie zanieczyszczone przedmioty, które nie mogą być w zadowalający sposób wyczyszczone, muszą zostać usunięte. Przedmioty takie musza być usunięte w szczelnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi tego rodzaju odpadów.

Testowanie skuteczności odkurzacza:

Co najmniej raz w roku producent lub osoba poinstruowana muszą przeprowadzać inspekcję techniczną obejmującą filtry, szczelność powietrzną odkurzacza oraz jego mechanizmy sterowania.

W pomieszczeniu musi być zapewniony wystarczający poziom wymiany powietrza L jeżeli powietrze wydmuchiwane jest ponownie do pomieszczenia. Przestrzegać również przepisów krajowych.

Jeżeli moc ssania odkurzacza spada i wyczyszczenie filtrów nie poprawia tego stanu (zakładając, że pojemnik jest opróżniony, a materiałowy woreczek filtrujący wymieniony), wówczas konieczna jest wymiana filtrów (patrz rozdział Wymiana filtrów).

Czyszczenie:

Uwaga: Kwasy, aceton i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części odkurzacza.

➔ Przemyć pojemnik i akcesoria wodą.

➔ Wytrzeć górną część wilgotną szmatką.

➔ Pozostawić pojemnik i akcesoria do wyschnięcia.

5 Rozwiązywanie problemów

Nieprawidłowa praca nie zawsze musi być powiązana z usterkami odkurzacza!

Objaw	Przypuszczalna przyczyna	Rozwiązanie
Siła ssania spada	Filtr zanieczyszczony	Oczyścić
	Woreczek filtrujący jest pełny	Wymienić
	Pojemnik pełny	Opróżnić
	Zablokowany filtr ochrony silnika	Oczyścić
	Dysza, przewód rurowy lub wąż są zablokowane	Oczyścić
Odkurzacz nie uruchamia się	Wtyczka sieciowa nie znajduje się w gnieździe	Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik
	Nieprawidłowe połączenie przewodu sieciowego	Wymienić
	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta	Domknąć

	Czujnik wody wyłączony	Opróżnić pojemnik
	Odkurzacz znajduje się w trybie gotowości >A< lub >RA<	Ustawić przełącznik w pozycji >I< (patrz Wyświetlacz i elementy sterujące)
Odkurzacz nie włącza się, gdy narzędzie jest uruchamiane w trybie >A< lub >RA<	Elektronarzędzie nie zostało podłączone do gniazdka na odkurzaczu	Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka na odkurzaczu
	Zawór elektromagnetyczny pneumatycznego urządzenia włączającego/wyłączającego jest zanieczyszczony	Przemyć alkoholem
Jednorazowy woreczek z PE został zassany do filtra	Nieprawidłowa pozycja suwaka obrotowego	Ustawić suwak obrotowy w pozycji OPEN ▲ (patrz łożyć jednorazowy woreczek z PE)
Odkurzacze o klasie pyłowej M :	Nieprawidłowa pozycja suwaka obrotowego	Ustawić suwak obrotowy w pozycji CLOSE ▲ (patrz Włożyć filtrujący woreczek materiałowy do urządzenia)
z umieszczonym woreczkiem filtrującym, kurz gromadzi się w pojemniku	Filtr zapchany	Wyczyść lub wymień filtr
	Zatkany wąż ssący	Usunąć odpad blokujący wąż
	Pojemnik pełny	Opróżnić pojemnik

Nie należy stosować do tego celu jakichkolwiek innych substancji, skontaktować się z serwisem.

6 Akcesoria

Odpowiednie akcesoria można znaleźć w katalogu głównym lub na stronie www.rothenberger.com

7 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia. Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utylizacja

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.

Content Stránky

1 Upozornění k bezpečnosti ... 137

1.1 Vymezení účelu použití ... 137
1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí ... 137
1.3 Bezpečnostní pokyny ... 138

2 Technické údaje ... 140

3 Funkce zařízení ... 140

3.1 Přehled (A) ... 140
3.2 Zobrazovací a ovládací prvky (A) ... 140
3.3 Uvedení do provozu ... 141
3.4 Provozní režimy ... 142
3.5 Trvalé čištění filtru ... 142
3.6 Vyprázdnění kontejneru ... 142
3.7 Změna filtru ... 143
3.8 Změna filtru ochrany motoru ... 144
3.9 Doprava ... 144

4 Péče a údržba ... 144

5 Řešení problémů ... 145

6 Příslušenství ... 145

7 Zákaznické služby ... 146

8 Likvidace ... 146

Značky obsažené v textu

Výstraha!
Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.

Varování!
Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.

➔ **Výzva k provedení úkonu**

1 Upozornění k bezpečnosti

1.1 Vymezení účelu použití

Před použitím by měli být uživatelé informováni, poučeni a vyškoleni s ohledem na použití vysavače a látky, na které má být vysavač použit, včetně bezpečného postupu při odstraňování zachyceného materiálu.

Tento stroj je určen pro komerční využití, například pro použití v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a k pronájmu.

Provádění jiných prací, než které jsou popsány v tomto návodu k obsluze, je zakázáno.

1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, výstrahy, zobrazení, a specifikace k tomuto elektronářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

a) **Nechte své elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

1.3 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí udušení! Nedovolte dětem hrát si s obalovým materiálem, např. plastovými sáčky.

Na vysavač nestoupejte ani nesedejte.

Riziko pádu při práci na schodech. Dávejte pozor na bezpečné stání.

Přívodní kabel a sací hadici nepokládejte, neohýbejte nebo netahejte přes ostré hrany.

Přívodní kabel a sací hadici položte vždy tak, aby přes ně nikdo nemohl klopýtnout.

Při úniku pěny nebo tekutiny vysavač ihned vypněte.

Vnitřek víka udržujte stále suchý.

Nepoužívejte vysavač včetně příslušenství v následujících případech:
- Připojovací kabel nebo prodlužovací kabel je vadný nebo vykazuje trhliny
- Vysavač je viditelně poškozen, např. praskliny v krytu
- Pokud máte podezření na neviditelnou vadu, např. po pádu.

Nebezpečí výbuchu a požáru! Nepoužívejte vysavač v prostředí s nebezpečím výbuchu. Vysavač držte mimo hořlavé plyny a látky!

Nebezpečí výbuchu a požáru! Nepoužívejte vysavač na vysávání v následujících případech:
- hořlavých nebo výbušných rozpouštědel
- materiálů namočených v rozpouštědlech
- potenciálně výbušného prachu
- kapalin jako je benzín, olej, alkohol, ředidla
- materiálů teplejších než 60 °C.

Neodborně opravené přístroje představují pro uživatele nebezpečí. Opravy smějí provádět pouze odborníci, např. servisní technik. Používejte pouze originální náhradní díly!

Zásuvku umístěnou na vysavači používejte pouze pro účely uvedené v návodu k obsluze.

V případě použití v rozporu s účelem, neodborné obsluhy nebo opravy nepřebírá výrobce záruku za vzniklé škody.

Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.

Je-li přívodní kabel vysavače poškozený, je nutné ho vyměnit za speciální přívodní kabel, který lze objednat u výrobce nebo jeho zákaznické služby.

Dejte pozor, aby se rotující elektrické kartáče nedostaly do styku s přívodním kabelem.

Napětí na typovém štítku musí být shodné se síťovým napětím.

Po každém použití a před každou údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Tahejte vždy za síťovou zástrčku, ne za přívodní kabel.

Síťovou zástrčku nikdy nezapojujte nebo nevytahujte ze zásuvky mokrýma rukama.

Napájení musí být jištěné pomocí pojistky se vhodnou intenzitou proudu.

Nikdy vysavač neotvírejte při dešti nebo bouřce venku.

Skladujte vysavač v suchu a chráněný před mrazem!

Varování: Stroje na odstraňování prachu jsou testovány podle normy DIN EN 60335-2-69 a rozděleny do tříd prašnosti!



Vysavače třídy M jsou vhodné k vysávání/odsávání suchých, nehořlavých prachů, nehořlavých kapalin, dřevěných prachů a nebezpečných prachů s mezními hodnotami na pracovišti ≥ 0,1mg/m³!

Hubicí, hadicí nebo trubkou nemiřte na lidi nebo zvířata!

Používejte pouze kartáče dodávané s vysavačem nebo uvedené v návodu k obsluze. Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost.

Při použití v potravinářském průmyslu: Po použití ihned očistěte vysavač a dezinfikujte jej, aby nedošlo k mikrobiální kontaminaci.

Pro vyčištění nepoužívejte žádné parní trysky ani vysokotlaké čističe.

Vysavač používejte pouze pod dohledem.

V případě delšího přerušení práce odpojte vysavač od elektrické sítě.

Nečistěte filtrační kazeta pomocí stlačeného vzduchu!

Tato zařízení není určená k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto

zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s zařízení a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.

Při používání, čištění a údržbě na děti dohlížejte. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s zařízení hrát.

Přístroj smí být provozován pouze s obsluhou kvalifikovaných odborných pracovníků!

2 Technické údaje

Napětí (V~)..... 220-240
Frekvence (Hz)..... 50/60
Jmenovitý výkon (W)..... 1400
Max. výkon (W) 1600
Vzduchový proud u ventilátoru l/s (m³/h)..... 75 (270)
Podtlak u ventilátoru (hPa/MG)..... 280
Vzduchový proud na hadici l/s (m³/h)..... 45 (162)
Podtlak na hadici (hPa/MG)..... 245
Hmotnost (kg)..... 12,1
Rozměry (d x š x v, cm) ..... 45 x 39 x 49
Připojovací kabel..... H07RN-F 3G1,5
Max. výkon na vysavačích se zásuvkou ..... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Hladina akustického tlaku (L_{pA} ¦ K_{pA})..... 69 ¦ 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA} ¦ K_{WA})..... 80 ¦ 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu! Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 60335.

3 Funkce zařízení

3.1 Přehled (A)

1	Horní část	**4**	Západka	**11**	Pojezdová kolečka
2	Funkční deska	**5**	Uzávěr	**12**	Filtrační kazety
2a	Otočný spínač	**6**	Připojovací vedení	**13**	Ochranný filtr motoru
2b	Zásuvka pro elektrické nářadí	**7**	Zásobník	**14**	Rounový filtrační sáček
2c	Indikátor objemového proudu (Indikace stavu naplnění)	**8**	Sací otvor	**15**	Sací hadice
2d	Nastavení průměru sací hadice	**9**	Západkové uzávěry	**16**	Přihrádka na příslušenství
3	Vstup chladícího vzduchu	**10**	Kolečka	**17**	Redukční kus

3.2 Zobrazovací a ovládací prvky (A)

Poloha spínače	Funkce	Popis
0	Vysavač vypnutý	Zásuvka pod napětím
I	Vysavač zapnutý	Zásuvka pod napětím, Automatická vibrační funkce Vyp
A	Provozní pohotovost pro zapínací/vypínací automatiku	Zásuvka pod napětím, Vysavač je zapnut a vypnut pomocí připojeného elektrického/pneumatického nástroje* v zásuvce

RA	Provozní pohotovost pro zapínací/vypínací automatiku	Pohotovostní režim jako >A< plus automatické čištění filtru
	Funkce automatického čištění filtru	Toto čistění řltru se uskuteční automaticky při dosažení nastaveného minimálního objemového proudu ve následující pracovní přestávce (poloha spínače >RA<)
	Indikátor úrovně plnění*	Indikátor úrovně plnění se rozsvítí, když je nádrž plná a / nebo je sací hadice zablokována. U vysavačů s třídou prachu M je také vydán akustický signál
	Nastavení průměru sací hadice	U vysavačů tříd M se pro monitorování objemového průtoku spustí zvukový výstražný signál, pokud rychlost vzduchu klesne pod 20 m/s

3.3 Uvedení do provozu

Před každým použitím. Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky:

- Vysavač, síťový kabel, sací hadice a příslušenství nejsou poškozeny.
- Všechny filtry byly vloženy a nejsou poškozeny.

Zapnutí a vypnutí:

Zásuvka na vysavači zůstává vždy pod napětím, bez ohledu na polohu hlavního spínače.

! Nebezpečí úrazu při automatickém spuštění elektrického přístroje! Před připojením k vysavači vypněte elektrický přístroj nebo vysavač!

Poznámka: Je-li spínač v poloze >0<, může být zásuvka na vysavači použita jako prodlužovací kabel. **Přípojná hodnota**: vysavač + připojený přístroj (maximálně 2000 W) max. 16 A.

Zapnutí vysavače:

➔ Zasuňte zástrčku do zásuvky.

➔ Nastavte spínač do polohy >I<. Vysavač se okamžitě spustí.

nebo:

➔ Nastavte spínač do polohy >A<nebo >RA <. Vysavač je v pohotovostním režimu pro elektrický přístroj.

Nastavení průměru sací hadice:

➔ Nastavení průměru sací hadice na vypínači.

! Přepínač voliče pro minimální průtokový signál (houkačka a světlo) u vysavačů s třídami prachu „M“. V režimech >RA< a >I< se provede následující nastavení v závislosti na průměru hadice:

Přepínač pro vnitřní průměr sací hadice	Průtok vzduchu
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Rychlost lze nastavit individuálně po nastavení průměru hadice..

Seřízení sacího výkonu:

➔ Nastavte pomocný vzduchový kluzák na rukojeti trubice.

Vypnutí vysavače:

➔ Nastavte spínač do polohy >0<. Vysavač je vypnutý.

➔ Po vypnutí vytáhněte síťovou zástrčku.

➔ Připojte síťový kabel.

➔ Síťový kabel připojte na kabelový hák.

➔ Sací trubici skladujte zasunutím do držáku příslušenství* na zadní stěně nádoby.

➔ Umístěte konce sací hadice tak, aby neunikaly částice nečistot.

➔ Demontujte nářadí.

3.4 Provozní režimy

Suché vysávání:

➔ Vysávejte pouze se suchým filtrem, vysavačem a příslušenstvím, aby se prach nezachytával a neucpával hadici.

➔ Při vysávání sazí, cementu, sádry nebo podobných prachů: Vložte PE odpadní sáček do nádoby na nečistoty.

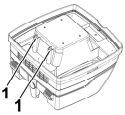
➔ Vždy používejte odpadní sáčky v kombinaci se složenými filtračními patronami.

Poznámka: Vysavače třídy M jsou přednostně určeny k suchému vysávání..

Nasávání kapalin:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Při úniku pěny nebo tekutiny vysavač ihned vypněte. Vyprázdněte zásobník, popř. kazetu se skládaným filtrem!

Poznámka: Pravidelně čistěte snímače hladiny vody (1) a kontrolujte je z hlediska poškození.



➔ Vysávat bez rounového filtračního sáčku.

Kazety skládaného filtru jsou vhodné pro mokré vysávání. Vestavěný senzor vypne motor v případě plné nádoby. Obsluha vysavače může být při naplněné nádobě ovlivněna.

➔ Prázdný kontejner (viz Vyprázdnění kontejneru).

Poznámka: Není-li vysavač vypnutý, zůstane ochrana proti opětovnému spuštění i nadále aktivní. Vysavač je opět připravený k provozu až po vypnutí a opětovném zapnutí..

➔ Před vyprázdněním nejdříve vyjměte sací hadici z kapaliny.

➔ V důsledku vysokého sacího výkonu a proudově příznivého tvaru zásobníku může po vypnutí z hadice uniknout malé množství vody.

➔ Při následném suchém vysávání použijte suché filtry.

Poznámka: Při častém střídání suchého a mokrého vysávání doporučujeme používat druhou sadu filtrů, přednostně polyesterové kazety se skládaným filtrem.

3.5 Trvalé čištění filtru

Vysavač je vybaven elektromagnetickým čisticím systémem filtrů, který lze použít k čištění jakéhokoli připojeného prachu z filtračních patron.

Toto čistění filtru se uskuteční automaticky při dosažení nastaveného minimálního objemového proudu ve následující pracovní přestávce (poloha spínače >RA<).

3.6 Vyprázdnění kontejneru

Poznámka: Přípustné pouze u prachů s mezními hodnotami na pracovišti > 1mg/m^3.

➔ Vypněte vysavač, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

➔ Otevřete uzávěry.

➔ Odejměte ze zásobníku víko a sací hadici.

➔ Vyprázdněte zásobník.

Zlikvidujte fleecový filtrační sáček:

➔ Vypněte vysavač.

➔ Odpojte síťovou zástrčku.

➔ Používejte vhodnou masku pro dýchání.

➔ Odstraňte sací hadici.

➔ Uzavřete zásuvku víčkem.

➔ Otevřené boční západky.

➔ Odstraňte horní část.

➔ Opatrně vytáhněte přírubu ze sacího otvoru a uzavřete přírubu.

➔ Zlikvidujte shromážděný materiál v souladu se zákonnými požadavky.

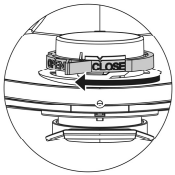
Zlikvidujte sáček na vypouštění a likvidaci PE:

➔ Nastavte spínač do polohy >RA<. Skládané patrony se automaticky vyčistí. Zbytkový prach ve filtrech spadne do sáčku.
➔ Vypněte vysavač.
➔ Odpojte síťovou zástrčku.
➔ Používejte vhodnou masku pro dýchání.
➔ Odstraňte sací hadici.
➔ Uzavřete zásuvku víčkem.
➔ Otevřené boční západky.
➔ Odstraňte horní část.
➔ Polyetylenový sáček pro vyprazdňování a likvidaci prachu opatrně uzavřete pomocí přiložené pásky.
➔ Stáhněte opatrně přírubu ze sacího hrdla a uzavřete ji
➔ Polyetylenový sáček pro vyprazdňování a likvidaci prachu opatrně vyjměte ze zásobníku
➔ Nasátý prach zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.

Vložte fleecový filtrační sáček:

Poznámka: Použijte fleecové filtrační sáčky pro suché vysávání.

➔ Přírubu kompletně zasuňte přes sací otvor.

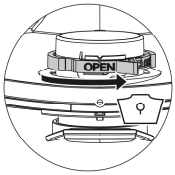


Poznámka: Ovládání rotačního sklíčka:

➔ Otočte červeným otočným kolečkem dovnitř do polohy CLOSE na doraz na značce ▲.

Vložte sáček na vyprázdnění a odstraňování PE:

Poznámka: Pro použití polyetylenových sáčků pro vyprazdňování a likvidaci prachu jsou vhodné pouze vysavače třídy M se speciálním zásobníkem a otočným šoupátkem v sacím otvoru, typu M.



Poznámka: Ovládání rotačního sklíčka:

➔ Otočte červeným otočným kolečkem dovnitř do polohy OPEN na doraz na značce ▲.
➔ Přesuňte přírubu zcela přes sací otvor.
➔ Umístěte horní otvor vaku přes okraj kontejneru.

3.7 Změna filtru

Změna složených filtračních patron:

➔ Před výměnou filtrů vyčistěte filtrační kazpatrony.
➔ Otočte zámek na západku o 90 ° proti směru hodinových ručiček s mincí nebo podobným předmětem a zatlačte západku dozadu.
➔ Odklopte kryt
➔ Vyjmuté kazety se skládaným filtrem ihned uzavřete do prachotěsného plastového sáčku a zlikvidujte v souladu s předpisy.
➔ Vložte nové kazety se skládaným filtrem.
➔ Zvedněte uzavírací třmen, sklopte kryt a lehkým zatlačením ho zajistěte.

3.8 Změna filtru ochrany motoru

Poznámka: Je-li ochranný filtr motoru znečištěný, poukazuje to na vadné filtrační kazety.

➔ Vyměňte kazety se skládaným filtrem.

➔ Vyměňte ochranný filtr motoru, resp. vypláchněte ochranný filtr motoru pod tekoucí vodou, vysušte ho a opět vložte.

3.9 Doprava

➔ Odstraňte sací hadici.

➔ Uzavřete zásuvku víčkem.

➔ Umístěte horní část na nádobu.

➔ Zavřete boční západky.

➔ Příslušenství vložte do vhodného plastového sáčku a plastový sáček uzavřete, resp. uložte do přihrádky na příslušenství.

➔ Spojte dohromady konec a začátek sací hadice.

➔ Hadici omotejte kolem vysavače a připevněte za rukojeť.

4 Péče a údržba

Údržba:

Poznámka: Před každou údržbou vypněte vysavač a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Za účelem údržby prováděné uživatelem je nutné vysavač

- demontovat,
- vyčistit a
- provést jeho údržbu,

je-li to možné tak, aniž by přitom hrozilo nebezpečí pro personál údržby a ostatní osoby.

Preventivní opatření:

Součástí vhodných preventivních opatření je/jsou:

- čištění před demontáží,
- opatření pro místní filtrované nucené odvětrání, na kterém je vysavač demontován,
- čištění oblasti pro provádění údržby a
- vhodné osobní ochranné pomůcky

Preventivní opatření u vysavačů třídy M:

Z vnější části vysavače je třeba odsát prach a otřít ji dočista hadříkem nebo ji opatřit těsnicími prostředky, než je možné vysavač vynést z nebezpečné oblasti. Všechny díly vysavače musejí být považovány za znečištěné, když jsou vynášeny z nebezpečné oblasti, a je třeba provést vhodná opatření, aby se zabránilo roznášení prachu.

Znečištěné předměty:

Při provádění údržbářských nebo opravářských prací musejí být zlikvidovány všechny znečištěné předměty, které nemohou být uspokojivě vyčištěny. Tyto předměty musejí být zlikvidovány v nepropustných sáčcích v souladu s platnými předpisy pro odstranění tohoto odpadu.

Testování účinnosti vysavače:

Nejméně jednou za rok musí výrobce nebo osoba pověřená prohlídkou provést technickou kontrolu, včetně filtrů, vzduchotěsnosti vysavače a ovládacích mechanismů.

V místnosti musí být k dispozici dostatečné odvětrání L, vrací-li se odpadní vzduch zpět do místnosti. Další pokyny najdete v národních předpisech.

Klesá-li sací výkon vysavače a nezvýší-li sací výkon ani vyčištění kazet se skládaným filtrem (za předpokladu, že je zásobník prázdný Rounový filtrační sáček vyměněný), je nutné kazety se skládaným filtrem vyměnit (viz Změna složených filtračních patron).

Čištění:

Poznámka: Kyseliny, aceton a rozpouštědla mohou poškodit části vysavače.

➔ Vyčistěte nádobu a příslušenství vodou.

➔ Otřete horní část vlhkým hadříkem.

➔ Nechte nádobu a příslušenství uschnout.

5 Řešení problémů

Poruchy se nedají vždy vysledovat zpět k vadám vysavače!

Projev	Pravděpodobná příčina	Řešení
Sací výkon klesá	Filtr je špinavý	Čistý
	Filtrační sáček je plný	Změna
	Kontejner plný	Prázdný
	Filtr ochrany motoru je zablokován	Čistý
	Tryska, tuba nebo hadice jsou zablokovány	Čistý
Vysavač se nespustí	Síťový konektor není v zásuvce	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky
	Žádné síťové napětí	Zkontrolujte pojistku
	Připojovací síťový kabel je vadný	Nahradit
	Obal není správně uzavřen	Zavřít
	Snímač vody vypnutý	Prázdný kontejner
	Vysavač je v pohotovostním režimu >A< nebo >RA<	Nastavte přepínače na >I< (viz Zobrazovací a ovládací prvky)
Vysavač se nespustí, pokud je nástroj zapnut v režimu >A< nebo >RA<	Elektrický nástroj není zapojen do zásuvky na vysavači	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky vysavače
	Solenoidový ventil pneumatické zapínací a vypínací jednotky kontaminovaný	Opláchněte alkoholem
Sáček na vyprázdnění a odstraňování PE je nasáván na filtr	Nesprávná poloha rotačního posuvu	Nastavte otočný kloub do polohy OPEN (OTEVŘENO) ▲ (viz Vložte sáček na vyprázdnění a odstraňování PE)
Vysavač s třídami prachu **M**: s vloženým filtračním vakem se v zásobníku hromadí prach	Nesprávná poloha rotačního posuvu	Rotační západka CLOSE (ZAVŘÍT) ▲ (napište Vložte fleecový filtrační sáček)
Rozsvítí se kontrolka plnění	filtr ucpaný	vyčistěte nebo vyměňte
	Sací hadice ucpaná	Čistý
	kontejner plný	Prázdný

Nezkoušejte nic jiného, kontaktujte zákaznické služby.

6 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na www.rothenberger.com

7 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU: Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

İçindekiler Sayfa

1 Güvenlik Notları ... 148

1.1 Usulüne uygun kullanım ... 148
1.2 Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyar Talimat ... 148
1.3 Güvenlik Talimatları ... 149

2 Teknik veriler ... 151

3 Ünitenin fonksiyonu ... 151

3.1 Genel bakış (A) ... 151
3.2 Ekran ve kontrol elemanları (A) ... 152
3.3 Devreye Alma ... 152
3.4 İşletim türleri ... 153
3.5 Sürekli filtre temizleme ... 153
3.6 Kabı boşaltma ... 153
3.7 Filtreyi değiştirme ... 154
3.8 Motor koruma filtresini değiştirme ... 155
3.9 Taşıma ... 155

4 Bakım ve onarım ... 155

5 Sorun Giderme ... 156

6 Aksesuarlar ... 156

7 Müşteri hizmetleri ... 157

8 Atıklar İçin ... 157

Dokümantasyonda kullanılan işaretler

Tehlike!
İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.

Dikkat!
Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.

➔ **Belli davranışlar için çağrı**

1 Güvenlik Notları

1.1 Usulüne uygun kullanım

Süpürge makinasını kullanmadan önce kullanıcıya süpürge makinasının kullanımı ve süpürülecek malzemenin güvenli bir şekilde tasfiye edilmesi ile ilgili gerekli bilgiler, talimatlar ve eğitimler verilmelidir.

Bu makine ticari kullanım için öngörülmüştür, örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, mağazalarda ve bürolarda.

Bu kullanım kılavuzunda yer almayan işler yapmayın.

1.2 Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyar Talimat

UYARI! Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.

Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.

b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.

c) **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

a) **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

d) **Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

e) **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.

c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e) **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.

h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

4) Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak

a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.

f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

5) Servis

a) **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

1.3 Güvenlik Talimatları



Boğulma tehlikesi! Çocukların torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.

Elektrikli süpürgeye tırmanmayın veya üzerine oturmayın.

Merdiven üzerinde çalışırken düşme tehlikesi. Güvenli bir şekilde ayakta durmaya dikkat edin.

Bağlantı kablosunu ve emiş hortumunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, bükmeyin veya kıstırmayın.

Bağlantı kablosu ve emiş hortumu daima üzerinden hiç kimse takılıp düşmeyecek şekilde döşenmelidir.

Köpük veya sıvı çıkması halinde süpürge makinasını hemen kapatın.

Kapağın içini daima kuru tutun.

Aşağıdaki durumlarda aksesuarları da içeren elektrikli süpürgeyi kullanmayın:

- Şebeke bağlantı kablosu veya uzatma kablosu arızalıyken veya çatlakları varken
- Elektrikli süpürgede, gövde üzerindeki çatlaklar gibi gözle görülür bir hasar varken
- Örneğin düşme sonrası görünmeyen bir kusurdan şüpheleniyorsanız.



Patlama ve yangın riski! Elektrikli süpürgeyi patlama olma ihtimali bulunan bir ortamda çalıştırmayın. Elektrikli süpürgeyi yanıcı gazlar ve maddelerden uzak tutun!



Patlama ve yangın riski! Aşağıdakileri temizlemek için elektrikli süpürgeyi kullanmayın:

- yanıcı veya patlayıcı çözücüler
- çözücülerle ıslatılmış malzemeler
- potansiyel olarak patlayıcı tozlar
- benzin, yağ, alkol, seyrelticiler gibi sıvılar
- 60 C'den daha sıcak malzemeler.



Usule uygun şekilde onarılmayan cihazlar, kullanıcı için tehlike oluşturur. Onarımları sadece örn. müşteri hizmetleri gibi uzman personele yaptırın. Yalnız orijinal yedek parça kullanın!



Süpürge makinasındaki prizi sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar için kullanın.

Amacı dışındaki, talimata aykırı kullanım veya usule aykırı onarım olması halinde üretici oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul etmemektedir.

Hasarlı uzatma kabloları kullanmayın.

Süpürge makinasının bağlantı kablosu hasarlıysa, mevcut bağlantı kablosunu üreticiden veya bağlı bulunduğu müşteri hizmetlerinden temin edebileceği özel bir bağlantı kablosuyla değiştirin.

Elektro fırçaların, dönen fırçaların şebeke bağlantı kablosuyla temas etmesine izin vermeyin.

Tip etiketinde yazan gerilimle şebeke gerilimi örtüşmelidir.

Her kullanım sonrasında ve her bakım öncesinde süpürge makinasını kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

Sadece elektrik fişini çekin, asla bağlantı kablosunu çekmeyin!

Elektrik fişini asla ıslak ellerinizle takmayın veya çekmeyin.

Elektrik beslemesi uygun bir akım gücüne sahip bir sigortayla emniyete alınmış olmalıdır.

Süpürge makinasını yağmur veya fırtına esnasında bina dışında asla açmayın.

Elektrikli süpürge iç mekanlarda kuru ve donmaya karşı korumalı depolanmalıdır!



Uyarı: Toz alma makineleri DIN EN 60335-2-69'e göre test edilmiştir ve toz sınıflarına ayrılmıştır!



M sınıfı süpürge makinaları kuru, yanıcı olmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs ≥ 0,1 mg/m^3 tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır!



Nozülleri, hortumu veya boruyu insanlara veya hayvanlara doğrultmayın!

Yalnızca elektrikli süpürge ile birlikte verilen veya kullanım kılavuzunda belirtilen fırçaları kullanın.

Diğer fırçaların kullanılması güvenliği tehlikeye atabilir.

Gıda işleme işletmelerinde kullanılırken: Kullandıktan sonra derhal elektrikli süpürgeyi temizleyin ve mikrobik kirlenmeyi önlemek için dezenfekte edin.

Temizlemek için buharlı püskürtücüleri veya yüksek basınçlı temizleyicileri kullanmayın.

Elektrikli süpürgeyi sadece gözetim altında çalıştırın.

Daha uzun bir çalışma kesintisi durumunda elektrikli süpürgenin şebeke bağlantısını kesin.

Filtre kartuşlarını basınçlı hava kullanarak temizlemeyin!

Bu cihazı çocuklar ile fiziksel, duyusal ve zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyimi yetersiz ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmaz. Bu cihazı 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazının güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

Cihazı kullanırken, temizlerken ve bakım yaparken çocuklara göz kulak olun. Bu yolla çocukların cihazı ile oynamasını önlersiniz.

Cihaz sadece kalifiye uzman personel tarafından işletilebilir!

2 Teknik veriler

Gerilim (V~) 220-240
Frekans (Hz)..... 50/60
Nominal güç (W) 1400
Maks. güç (W) 1600
Hava akımı fanda l/s (m³/h)..... 75 (270)
Vakum fanda (hPa/MG) 280
Hava akımı hortumda l/s (m³/h)..... 45 (162)
Vakum hortumda (hPa/MG) 245
Ağırlık (kg)..... 12,1
Ölçüleri (U x G x Y, cm) ..... 45 x 39 x 49
Elektrikli süpürgelerdeki H07RN-F 3G1,5
Prizli elektrikli süpürgelerde maksimum güç ... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Ses basınç düzeyi (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 dB (A)
Ses gücü (akustik) düzeyi (L_{WA} ¦ K_{WA})..... 80 ¦ 3 dB (A)
Çalışma esnasında gürültü düzeyi, 85 dB‘yi (A) aşabilir. Kulaklık takınız!
Ölçüm değerleri EN 60335 normu uyarıncadır.

3 Ünitenin fonksiyonu

3.1 Genel bakış (A)

1	Üst kısım	**4**	Kilit sürgüsü	**11**	Kılavuz makarası
2	Fonksiyon levhası	**5**	Kilit	**12**	Filtre kaseti
2a	Çevirmeli şalter	**6**	Bağlantı hattı	**13**	Motoru koruma filtresi
2b	Elektrikli takım için priz	**7**	Depo	**14**	İpek elyaf filtre torbası
2c	Hacim akım göstergesi (Dolum göstergesi)	**8**	Havalandırma deliği	**15**	Emiş hortumu
2d	Emiş hortumu çapının ayarı	**9**	Durma kilitleri	**16**	Aksesuar deposu
3	Soğuk hava girişi için döner düğme	**10**	Tekerler	**17**	Redüksiyon parçası

3.2 Ekran ve kontrol elemanları (A)

Şalter konumu	İşlev	Açıklama
0	Süpürge makinası kapalı	Priz gerilim altında
I	Süpürge makinası çalışıyor	Priz gerilim altında, Otomatik redresör işlevi kapalı
A	Açma / Kapatma otomatiği için hazır olma işletmesi	Priz gerilim altında, Süpürge makinası bağlı bir elektro /basınçlı hava aleti ile prizden devreye alınabilir ve devreden çıkarılabilir
RA	Açma / Kapatma otomatiği için hazır olma işletmesi	Çalışmaya hazır, örneğin >A< plus otomatik filtre temizleme gibi.
	Otomatik filtre temizleme işlevi	Bu filtre temizleme işlemi, ayarlanmış olan asgari hacim akımına ulaşıldığında otomatik olarak gelecek çalışma molasında yapılmaktadır (fialter pozisyonu >RA<).
	Dolum seviyesi göstergesi	Dolum seviyesi göstergesi, depo dolu olduğunda ve/veya emiş hortumu tıkandığında yanar. M toz sınıfına sahip elektrikli süpürgelerde ayrıca bir ses sinyali yayılır
	Emiş hortumu çapının ayarı	M elektrikli süpürgelerinde hacim akışı denetimi için hava hızı 20 m/sn'nin altına düşerse sesli bir uyarı sinyali tetiklemek üzere

3.3 Devreye Alma

Her kullanımdan önce. Aşağıdaki koşulların sağlandığından emin olun:

- Elektrikli süpürge, şebeke kablosu, emiş hortumu ve aksesuarları hasarsız olmalıdır.
- Tüm filtreler takılı ve hasarsız olmalıdır.

Açma ve kapama:

Elektrikli süpürge üzerindeki priz, ana şalter konumundan bağımsız olarak daima gerilim altında kalır.

! Elektrikli aleti otomatik olarak çalıştırarak yaralanma tehlikesi! Elektrikli süpürgeye bağlamadan önce elektrikli aleti veya pnömatik aleti kapatın!

Not: >0< şalter konumunda süpürge makinasındaki priz uzatma kablosu olarak kullanılabilir.
Bağlantı değeri: Süpürme makinası + bağlı cihaz (azami 2000 W) azami 16 A.

Elektrikli süpürgeyi açma:

➔ Fişi prize takın.

➔ Şalteri >I< konumuna getirin. Elektrikli süpürge hemen başlar.

veya:

➔ Şalteri >A< veya >RA< konumuna getirin. Elektrikli aletler için elektrikli süpürge bekleme modundadır.

Emiş hortumu çapının ayarı:

➔ Emiş hortumu çapını şalterden ayarlayın.

! M toz sınıfına sahip elektrikli süpürgelerde minimum hava hacmi akış sinyali (korna ve ışık) için seçim şalteri >RA< ve >I< modlarında, hortumun çapına bağlı olarak aşağıdaki ayar yapılır:

Emiş hortumu iç çapı için seçici şalteri	Hava akış hacmi
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Hız, hortum çapını ayarladıktan sonra tek tek ayarlanabilir.

Emiş gücünü ayarlama:

➔ Tutma borusu üzerindeki yardımcı hava kızağını ayarlayın.

Elektrikli süpürgenin kapatılması:

➔ Şalteri >0< konumuna getirin. Elektrikli süpürge kapanır.

➔ Kapattıktan sonra, şebeke fişini çekin.

➔ Şebeke bağlantı kablosunu sarın.

➔ Şebeke bağlantı kablosunu kablo kancasında saklayın.

➔ Emiş tüpünü, kabın arka duvarındaki aksesuar tutucusuna* sokarak saklayın.

➔ Kir parçacıklarının dışarı sızmasını önlemek için emiş hortumunun uçlarını bir arada tutun.

➔ Elektrikli aleti çıkarın.

3.4 İşletim türleri

Kuru süpürme:

➔ Tozun yapışmaması ve kabuk bağlamaması için sadece kuru filtre, süpürge makinası ve aksesuar ile süpürün.

➔ Kurum, çimento, alçı veya benzeri tozları temizlerken kir kabına bir PE imha torbası yerleştirin.

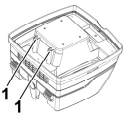
➔ Katlanmış filtre kartuşlarıyla birlikte daima atık torbaları kullanın.

Not: M sınıfı süpürge makinaları tercihen kuru süpürge makinası olarak kullanılabilir.

Sıvıları emme:

Elektrik şoku tehlikesi! Köpük veya sıvı çıkması halinde süpürge makinasını hemen kapatın. Kabı ve katlanmış filtre kartuşlarını boşaltın!

Not: Su seviyesi sensörlerini (1) düzenli aralıklarla temizleyin ve hasar olup olmadığını inceleyin.



➔ İpek elyaf filtre torbası olamadan emiş uygulaması yapın.

Kıvrımlı filtre kartuşları, ıslak emiş uygulamaları için uygundur. Monte edilmiş sensör, hazne dolduğunda motoru otomatik olarak devre dışı bırakır. Emme makinesini kullanımı şekli, haznenin dolu olmasından olumsuz yönde etkilenebilir.

➔ Kabı boşaltın (bkz. Kabı boşaltma).

Not: Süpürge makinası devreden çıkmıyorsa, tekrar çalışma koruması etkin kalmaya devam eder. Ancak kapattıktan ve tekrar çalıştırdıktan sonra süpürge makinası tekrar çalışmaya hazırdır.

➔ Boşaltmadan önce emiş hortumunu ilk önce sıvıdan çıkartın.

➔ Yüksek emiş gücü ve akışa uygun kap şekli nedeniyle süpürge makinası kapatıldıktan sonra bir miktar su hortumdan geri akabilir.

➔ Takip eden kuru süpürmede kuru filtre yerleştirin.

Not: Kuru ve ıslak süpürme arasında sıkça değişiklik yapılması halinde ikinci bir filtre takımı, tercihen Polyester'den imal edilmiş katlanmış filtre hazneleri kullanmanızı öneriyoruz.

3.5 Sürekli filtre temizleme

Elektrikli süpürge, filtre kartuşlarındaki herhangi bir tozu temizlemek için kullanılabilen bir elektromanyetik filtre temizleme sistemi ile donatılmıştır.

Bu filtre temizleme işlemi, ayarlanmış olan asgari hacim akımına ulaşıldığında otomatik olarak gelecek çalışma molasında yapılmaktadır (fialter pozisyonu >RA<).

3.6 Kabı boşaltma

Not: Sadece AGW's > 1 mg/m^3 tozlarda izin verilmektedir.

➔ Süpürge makinasını kapatın, elektrik fişini çekin.

➔ Kilitleri açın.

➔ Kapağı ve emiş hortumunu kaptan alın.
➔ Kabı boşaltın.

İpek elyaf filtre torbasını atma:

➔ Elektrikli süpürgeyi kapatın.
➔ Şebeke fişini çıkartın.
➔ Uygun soluma maskesi takın.
➔ Emiş hortumunu çıkartın.
➔ Emme yuvasını kapakla kapatın.
➔ Yan taraftaki mandalları açın.
➔ Üst bölmeyi çıkarın.
➔ Flanşı emme yuvasından dikkatlice çekin ve flanşı kapatın.
➔ Toplanan malzemeleri yasal gerekliliklere uygun olarak imha edin.

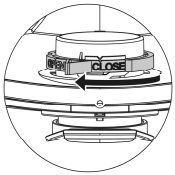
PE boşaltma ve imha torbasını atma:

➔ Şalteri >RA< konumuna getirin. Katlanmış filtre kartuşları otomatik olarak temizlenir. Filtrelerdeki artık toz torbaya düşer.
➔ Elektrikli süpürgeyi kapatın.
➔ Şebeke fişini çıkartın.
➔ Uygun soluma maskesi takın.
➔ Emiş hortumunu çıkartın.
➔ Emme yuvasını kapakla kapatın.
➔ Yan taraftaki mandalları açın.
➔ Üst bölmeyi çıkarın.
➔ PE boşaltma ve atık torbasini dikkatli şekilde ilişikteki bantla kapatın.
➔ Flanşı dikkatli şekilde emme bağlantı parçasından çekin ve kapatın
➔ PE boşaltma ve atık torbasini dikkatli şekilde kaptan çıkarın
➔ Süpürülen malzemeyi yasal düzenlemelerin öngördüğü şekilde imha edin.

İpek elyaf filtre torbası takın:

Not: Kuru vakumlu temizlik için sadece ipek elyaf filtre torbalarını kullanın.

➔ Flanşı emme yuvasının üzerinden tamamen kaydırın.

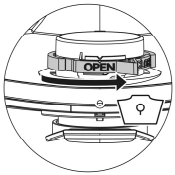


Not: Döner sürgüyü çalıştırma:

➔ Kırmızı iç döner sürgüyü ▲ işareti üzerinde duracak şekilde CLOSE (KAPALI) konuma getirin.

PE boşaltma ve atık torbasını takın:

Not: Sadece özel kabı olan M sınıfı ve M tiplerinin emme açıklığında döner sürgü olan süpürge makinaları, PE boşaltma ve imha keselerinin kullanımı için uygundur.



Not: Döner sürgüyü çalıştırma:

➔ Kırmızı iç döner sürgüyü ▲ işareti üzerinde duracak şekilde OPEN (AÇIK) konuma getirin.
➔ Flanşı emme yuvası üzerine tamamen kaydırın.
➔ Üst torba açıklığını hazne ağzının üzerine yerleştirin.

3.7 Filtreyi değiştirme

Katlanmış filtre kartuşlarının değiştirilmesi:

➔ Filtre kartuşlarını değiştirmeden önce temizleyin.

➔ Mandal üzerindeki kilidi, bozuk para veya benzer bir nesne ile saat yönünün tersinde 90° boyunca döndürün ve mandalı arkaya itin.

➔ Kapağın açılması

➔ Çıkarılan katlanmış filtre hazneleri hemen toz sızdırmayan plastik bir keseye koyun ve talimata uygun şekilde imha edin.

➔ Yeni katlanmış filtre haznelerini yerleştirin.

➔ Kilit mandalını yukarı kaldırın, kapağı aşağıya katlayın ve hafifçe bastırarak kilitleyin.

3.8 Motor koruma filtresini değiştirme

Not: Motor koruma filtresi kirlenmişse, bu durum arızalı bir filtre haznesine işaret eder.

➔ Katlanmış filtre haznelerini yerleştirin.

➔ Motor koruma filtresini değiştirin veya motor koruma filtresini su altına tutarak yıkayın, kurutun ve tekrar yerleştirin.

3.9 Taşıma

➔ Emiş hortumunu çıkartın.

➔ Emme yuvasını kapakla kapatın.

➔ Üst bölmeyi kabın üzerine koyun.

➔ Yan mandalları kapatın.

➔ Aksesuarı uygun plastik keseye takın ve plastik keseyi kapatın veya alet deposuna takın.

➔ Emiş hortumu ucunu ve emiş hortumu başlangıç kısmını birbirine takın.

➔ Hortumu süpürge makinasının etrafına koyun ve tutamağa sıkıştırın.

4 Bakım ve onarım

Bakım:

Not: Her bakımdan önce süpürge makinasını kapatın ve elektrik fişini çekin.

Kullanıcı tarafından bakım yapılması için süpürge makinası

- dağıtılmış,
- temizlenmiş ve
- bakımı yapılmış olmalıdır,

bunu yaparken bakım personeli ve diğer kişiler için tehlike oluşturmayacak şekilde işlemleri uygulamak esastır.

Emniyet önlemleri:

Uygun emniyet önlemleri şunları kapsar:

- Demontaj öncesi temizlik,
- Süpürge makinasının söküldüğü yerel filtrelenen zorunlu hava tahliyesi için önlemler alınması,
- Bakım bölgesinin temizlenmesi ve
- uygun kişisel koruma ekipmanı.

M sınıfı süpürge makinalarında alınacak emniyet önlemleri:

Süpürge makinasının dışı, süpürge makinasını tehlikeli bölgeden çıkarmadan önce toz çekme yöntemleri vasıtasıyla temizlenmeli ve silinmelidir veya yalıtım gereçleri ile yalıtılmalıdır. Tüm süpürge makinası parçaları, tehlikeli bölgeden çıkarıldıkları esnada temiz değilmiş gibi hareket edip tozun dağılmasını engellemek amacıyla ilgili bir dizi işlem yürütülmelidir.

Pislenen nesneler:

Bakım ve onarım çalışmalarının yürütülmesi esnasında tatmin edici şekilde temizlenemeyen tüm kirli nesneler tasfiye edilmelidir. Bu tip nesneler sızdırmaz keselerde bu tür atıkların imha edilmesi için yer alan geçerli düzenlemeler doğrultusunda tasfiye edilmelidir.

Elektrikli süpürgenin etkinliğini test etme:

Yılda en az bir kez, üretici veya eğitimli bir kişi, filtreleri, elektrikli süpürgenin hava sızdırmazlığını ve kontrol mekanizmalarını içeren teknik bir muayene yapmalıdır.

Tahliye edilen hava odaya geri gittiğinde odada en az bir hava değişim oranı L olmalıdır. Ayrıntılı bilgiler için lütfen ulusal düzenlemelere bakın.

Süpürge makinasının emiş gücü düşmüşse ve katlanmış filtre haznelerinin temizlenmesi de emiş gücünü yükseltmiyorsa (kabın boşaltılması ve İpek elyaf filtre torbası kesesinin değiştirilmesi şarttır), o halde katlanmış filtre haznelerini değiştirmek gerekir (bkz. Katlanmış filtre kartuşlarının değiştirilmesi).

Temizlik:

Not: Asitler, aseton ve çözücüler elektrikli süpürgenin parçalarına zarar verebilir.

➔ Kabı ve aksesuarları su ile temizleyin.

➔ Üst kısmı nemli bir bezle silin.

➔ Kabın ve aksesuarların kurumasına izin verin.

5 Sorun Giderme

Elektrikli süpürgedeki kusurlardan arızaların kaynağı her zaman bulunamaz!

Belirti	Olası Neden	Çözüm
Emiş gücü düşüyor	Filtre kirli	Temiz
	Filtre torbası dolu	Değiştirin
	Kap dolu	Boş
	Motor koruma filtresi tıkalı	Temiz
	Meme, boru veya hortum tıkalı	Temiz
Elektrikli süpürge çalışmıyor	Şebeke fişi prizde değil	Şebeke fişini prize takın
	Şebeke voltajı yok	Sigortayı kontrol edin
	Şebeke bağlantı kablosu bozuk	Değiştirin
	Kapak düzgün bir şekilde kapatılmamış	Kapatın
	Su sensörü kapalı	Kabı boşaltın
	Elektrikli süpürge bekleme modu >A< veya >RA<'de.	Şalteri > I < olarak ayarlayın (bkz. Ekran ve kontrol elemanları)
Alet >A< veya >RA< modunda açıldığında elektrikli süpürge çalışmıyor	Elektrikli alet, elektrikli süpürge üzerindeki prize takılı değil	Şebeke fişini elektrikli süpürge üzerindeki prize takın
	Pnömatik açma-kapama ünitesinin solenoid valfi kirlenmiş	Alkol ile durulayın
PE boşaltma ve atık torbası filtreye doğru emiliyor	Döner sürgünün hatalı konumu	Döner sürgüyü OPEN (AÇIK) ▲ konuma getirin (bkz. PE boşaltma ve atık torbasını takın)
M veya H toz sınıfına sahip elektrikli süpürge: takılı filtre torbası ile toz kapta birikir	Döner sürgünün hatalı konumu	Döner sürgüyü CLOSE (KAPALI) ▲ konuma getirin (bkz. İpek elyaf filtre torbası takın)
doldurma göstergesi yanıyor	Filtre kirli	temizle ya da değiştir
	Hortum tıkalı	temiz
	Konteyner dolu	Boş

Başka hiçbir şey denemeyin, müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

6 Aksesuarlar

Uygun aksesuarları ana katalogda veya www.rothenberger.com adresinde bulabilirsiniz.

7 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur. Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya RO SERVICE+ online:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Atıklar İçin

Makine terkibinde, atık değerlendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değerli maddeler bulunmaktadır. Bulunduğunuz yerde de yetkili atık değerlendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değerlendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Tartalom Oldal

1 Útmutatások a biztonsághoz ... 159

1.1 Rendeltetésszerû használat ... 159
1.2 Általános biztonsági elõírások az elektromos kéziszerszámokhoz ... 159
1.3 Biztonsági utasítások ... 161

2 Mûszaki adatok ... 162

3 Az egység működése ... 163

3.1 Áttekintés (A) ... 163
3.2 Kijelző és vezérlő elemek (A) ... 163
3.3 Üzembehelyezés ... 163
3.4 Üzemmódok ... 164
3.5 Tartós szűrő tisztítása ... 165
3.6 A tartály ürítése ... 165
3.7 A szűrő cseréje ... 166
3.8 A motorvédő szűrő cseréje ... 166
3.9 Szállítás ... 166

4 Ápolás és karbantartás ... 166

5 Hibajavítás ... 167

6 Kiegészítők ... 168

7 Ügyfélszolgálat ... 168

8 Ártalmatlanítás ... 168

Az anyagban használt jelölések

Balesetveszély!
Ez a jel a személyi sérülésektől óv.

Figyelem!
Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.

➔ **Felhívás cselekvésre**

1 Útmutatások a biztonsághoz

1.1 Rendeltetésszerû használat

A használat előtt a kezelőt el kell látni azokkal az információkkal, útmutatásokkal és oktatással, ami a porszívó használatához, az anyagokkal kapcsolatban szükségesek, beleértve a felszívatott anyagokkal kapcsolatos bánásmódot is.

Kialakításának megfelelően a készülék közületi felhasználásra szolgál, ennek megfelelően például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben használható.

A kezelési útmutatóban felsorolt munkáktól eltérő tevékenységet nem szabad a géppel végezni.

1.2 Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt.

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonsági előírások

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol**

hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor- csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

5) Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

1.3 Biztonsági utasítások



Fulladásveszély! hogy a gyerekek csomagolóanyagokkal, pl. műanyag zacskókkal játsszanak.

Ne álljunk és ne üljünk rá a porszívóra.

A lépcsőn történő munkavégzés során leesés kockázata áll fenn. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.

A szívó tömlőt és a csatlakozó vezetéket ne húzza keresztül az éles peremeken, ne törje meg őket, ne szoruljanak be sehová.

Mindig úgy helyezze el a szívó tömlőt és a csatlakozó vezetéket, hogy abban senki se tudjon elbotlani.

Ha a porszívóból hab, vagy folyadék folyik ki, azonnal kapcsolja ki a gépet.

A fedél belsejét mindig tartsa szárazon.

Ne használja a porszívót, sem annak tartozékait az alábbi esetekben:

- Ha a hálózati csatlakozó kábel vagy a hosszabbító kábel hibás vagy repedések figyelhetők meg rajta
- Ha a porszívó láthatóan sérült, pl. repedések vannak a készülék házán
- Ha szemmel nem látható károsodást gyanít, pl. a készülék leesése után.



Robbanás- és tűzveszély! Ne működtesse a porszívót potenciálisan veszélyes környezetben. Tartsa távol a porszívót gyúlékony gázoktól és anyagtól!



Robbanás- és tűzveszély! Ne használja a porszívót az alábbiak felszívására:

- gyúlékony vagy robbanásveszélyes oldószerek,
- oldószerekben áztatott anyagok,
- potenciálisan robbanásveszélyes porok,
- folyadékok, például benzin, olaj, alkohol, hígítószerek,
- 60°C-nál magasabb hőmérsékletű anyagok.



A szakszerűtlen javítás veszélyt jelent a kezelő számára. A javításokat csak szakemberrel, pl. a vevőszolgálat munkatársával végeztesse el. Csak az eredeti pótalkatrészeket alkalmazza!



A gépen lévő dugaszoló aljzatot csak a kezelési útmutatóban leírt célokra használja.

A nem rendeltetésszerű, szakszerűtlen kezelés, vagy a szakszerűtlen javítás miatt keletkező károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ne használjon megrongálódott hosszabbító vezetéket.

Ha a porszívó csatlakozó vezetéke megrongálódott, akkor azt egy külön erre a célra alkalmas csatlakozó vezetékkel kell kicserélni, amit a gyártótól, vagy a vevőszolgálattól vásárolhat meg.

Az elektromos kefeknél forgó kefék ne érintsék meg a hálózati csatlakozó vezetékeket.

A típustáblán szereplő feszültség egyezzen meg a tényleges hálózati feszültséggel.

Minden használat után, illetve minden karbantartás előtt húzza ki a porszívó vezetékét a dugaszoló aljzatból.

Csak a csatlakozónál fogva, és nem a vezetéket rángatva húzza ki a dugót az aljzatból.

Nedves kézzel ne fogja meg a dugót, azt ne dugja be, húzza ki az aljzatból.

Az áramellátást a megfelelő áramerősségű biztosítékkal kell védeni.

Szabadban, vihar, eső esetén ne nyissa ki a porszívót.

A porszívót száraz és fagymentes helyen, beltérben kell tárolni!

Figyelmeztetés: A porelszívó gépeket a DIN EN 60335-2-69 szerint vizsgálják és por osztályokba osztják!



Az M osztályú gépek a száraz és nem éghető porok, nem gyúlékony folyadékok, faforgácsok és AGWs ≥ 0,1 mg/m³ értékű porok felleszívására alkalmasak!

Ne fordítsák a fúvókát, tömlőt, csövet ember, vagy állat irányába!

Csak a porszívóval szállított vagy a használati utasításban megadott keféket használja.

Ezektől eltérő kefék használata veszélyeztetheti a biztonságot.

Élelmiszer-feldolgozó üzemeknél: Használat után azonnal tisztítsa meg a porszívót és fertőtlenítse, hogy elkerülje a mikrobiális szennyeződést.

A tisztításhoz ne használjon gőzös vagy nagynyomású tisztítóeszközöket.

Csak felügyelet mellett működtesse a porszívót.

Húzza ki a porszívót a hálózati csatlakozóból, ha hosszabb ideig nem használja.

Ne tisztítsa a szűrőpatronokat sűrített levegővel!

Ez a készülék nincs arra előirányozva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják. Ezt a készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye.

Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt. Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket csak szakképzett személyek üzemeltethetik!

2 Mûszaki adatok

Feszültség (V~)	220-240
Frekvencia (Hz)	50/60
Névleges teljesítmény (W)	1400
Max. teljesítmény (W)	1600
Légáram a ventilátoron l/s (m³/h)	75 (270)
Vákuum a ventilátoron (hPa/MG)	280
Légáram a tömlőn l/s (m³/h)	45 (162)
Vákuum a tömlőn (hPa/MG)	245
Önsúly (kg)	12,1
Méretek (H x S x M, cm)	45 x 39 x 49
Hálózati csatlakozókábe	H07RN-F 3G1,5
Max. Tápellátás a porszívónál	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Hangnyomás-szint (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Hangteljesítmény-szint (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Munka végzésekor a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Hallásvédőt kell viselni! Mérésadatok az EN 60335 nek megfelelő módon felvéve.

3 Az egység működése

3.1 Áttekintés (A)

1	Felsőrész	**4**	Retesz	**11**	Kormánygörgők
2	Funkciólemez	**5**	Zár	**12**	Szűrőkazetták
2a	Forgókapcsoló	**6**	Csatlakozó vezeték	**13**	Motorvédő szűrő
2b	Dugaszoló aljzat villamos szerszámokhoz	**7**	Tartály	**14**	Fátyolszűrő zacskó
2c	Térfogatáram-kijelző (Töltés kijelző)	**8**	Szívónyilás	**15**	Szívótömlő
2d	A szívótömlő átmérőjének beállítása	**9**	Becsappanó zárszerkezetek	**16**	Tartozék tároló
3	Hűtőlevegő-belépés	**10**	Kerekek	**17**	Csökkentő idom

3.2 Kijelző és vezérlő elemek (A)

Kapcsoló helyzet	Funkció	Leírás
0	Porszívó kikapcsolva	Dugaszoló aljzat feszültség alatt
I	Porszívó működik	Dugaszoló aljzat feszültség alatt, Automatikus vibrációs funkció kikapcsolva
A	A be/kikapcsoló automatika készenléti üzemmódja	Dugaszoló aljzat feszültség alatt, A gépet a csatlakozatott elektromos/sűrített levegős szerszámmal* kapcsolja be ill. ki a dugaszolóaljzaton
RA	A be/kikapcsoló automatika készenléti üzemmódja	Készenléti üzem, mint >A< plus automatikus szűrőtisztítás
	Automatikus szűrőtisztítási funkció	A szűrő tisztítása a beállított minimális térfogatáram elérése esetén a következő munkaszünetben automatikusan megtörténik (kapcsolóállás >RA<)
	Töltési szintjelző*	A töltésszint jelző világít, ha a tartály megtelt és/vagy a szívótömlő le van zárva. Az M porosztályú porszívó hangjelzést is kibocsát
	A szívótömlő átmérőjének beállítása	Az M porszívóknál a térfogatáramlás ellenőrzéséhez, hangjelzés indul, ha a légsebesség 20 m/s alá esik

3.3 Üzembehelyezés

Minden használat előtt. Győződjön meg róla, hogy az alábbi feltételek teljesülnek:

- A porszívó, a hálózati kábel, a szívótömlő és a tartozékok nem sérültek.
- Minden szűrő be van helyezve és nem sérültek meg.

Be- és kikapcsolás:

A porszívó csatlakozódugója mindig feszültség alatt marad, függetlenül a főkapcsoló helyzetétől.

Sérülésveszély az elektromos kéziszerszám automatikus indításával! Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot vagy a pneumatikus szerszámot, mielőtt csatlakoztatná a porszívóhoz!

Megjegyzés: A >0< kapcsoló állásnál a gépen lévő dugaszoló aljzat hosszabbító kábelként használható. **Csatlakozási érték**: Porszívó + csatlakoztatott készülék (maximum 2000 W) maximum 16 A.

A porszívó bekapcsolása:

➔ Helyezze a dugót a csatlakozóaljzatba.

➔ Állítsa a kapcsolót >I< helyzetbe. A porszívó azonnal elindul.

vagy:

➔ Állítsa a kapcsolót >A< vagy >RA< helyzetbe. A porszívó készenléti állapotban van az elektromos kéziszerszámoknál.

A szívótömlő átmérőjének beállítása:

➔ Állítsa be a szívótömlő átmérőjét a kapcsolón.

Választókapcsoló a minimális légmennyiség-áramlás jelzéshez (kürt és fény) az „M" porosztályokkal rendelkező porszívókhoz. Az >RA< és >I< módok esetében a következő beállítások vannak elvégezve, a tömlő átmérőjétől függően:

Választó kapcsoló a szívótömlő belső átmérőjéhez	Légmennyiség
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

A sebességet a tömlő átmérőjének beállítása után egyedileg lehet beállítani.

A szívóerő beállítása:

➔ Helyezze a külső levegőcsuszkát a fogantyúra.

A porszívó kikapcsolása:

➔ Állítsa a kapcsolót a >0< helyzetbe. A porszívó ki van kapcsolva.

➔ Kapcsolja ki, húzza ki a tápkábel csatlakozóját.

➔ Tekerje fel a hálózati csatlakozókábelt.

➔ A hálózati csatlakozókábelt a kábelhorgon tárolja.

➔ A szívócsövet úgy tárolja, hogy behelyezi a tartály hátsó falán található tartozék tartóba*.

➔ A tömlők végeit úgy illessze össze, hogy semmilyen porszemcse se juthasson ki belőle.

➔ Távolítsa el a szerszámot.

3.4 Üzemmódok

Száraz porszívózás:

➔ Csak száraz szűrővel, porszívóval és tartozékkal porszívózzon, hogy a por ne tudjon letapadni, felhalmozódni.

➔ Por, cement, gipsz vagy hasonló anyagok porszívózásakor: Tegyen be egy PE ártalmatlanító tasakot a kosztartályba.

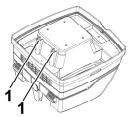
➔ Mindig ártalmatlanító zsákokat használjon összecsukott szűrőkazettákkal együtt.

Megjegyzés: Az M osztályú porszívók kiváltképpen száraz porszívóként használhatók.

Folyadékok felszívása:

Az áramütés veszélye! Ha a porszívóból hab, vagy folyadék folyik ki, azonnal kapcsolja ki a gépet. Ürítse ki a tartályt és ha szükséges a redőzött szűrőkazettát!

Megjegyzés: A vízszint érzékelőket (1) rendszeresen tisztítsa meg, és vizsgálja meg, nincs-e rajtuk sérülés.



➔ A szűrőzsákot folyadékok felszívása előtt ki kell venni a kosztartályból.

Az összehajtható szűrőkazetták nedves porszívózásra alkalmasak. A beépített érzékelő a tartály megtelésekor lekapcsolja a motort. A porszívó működését károsan befolyásolhatja, ha a tartály megtelt porral.

➔ Tartály kiürítése (lásd: A tartály ürítése).

Megjegyzés: Ha nem kapcsol ki a porszívó, az újbóli indítási védelem továbbra is működésben marad. Csak a kikapcsolás és az újbóli bekapcsolás után lesz újból üzemkész a porszívó.

➔ A kiürítés előtt vegye ki a folyadékból a szívótömlőt.

➔ A túl magas szívóteljesítmény és az áramlásnak kedvező tartályforma miatt a kikapcsolás után visszafolyhat egy kis víz a tömlőből.

➔ Az ezt követő száraz porszívózásnál tegye be a száraz szűrőt.

Megjegyzés: A száraz és nedves porszívózás gyakori váltogatása esetén azt javasoljuk a második szűrőkészlet használatát, kiváltképpen a poliészter redőzött szűrőkazetta használatát.

3.5 Tartós szűrő tisztítása

A porszívó elektromágneses szűrő tisztító rendszerrel van ellátva, amely a szűrőpatronokra tapadt por eltávolítására használható.

A szűrő tisztítása a beállított minimális térfogatáram elérése esetén a következő munkaszünetben automatikusan megtörténik (kapcsolóállás >RA<).

3.6 A tartály ürítése

Megjegyzés: Csak az ilyen poroknál engedélyezett: AGW's > 1mg/m^3.

➔ Kapcsolja ki a porszívót, húzza ki a hálózati csatlakozót.
➔ Nyissa ki a reteszeket.
➔ Vegye el a fedelet és a szívótömlőt a tartályról.
➔ Pattintsa ki a tartályt.

A polárszűrőzsák ártalmatlanítása:

➔ Kapcsolja ki a porszívót.
➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
➔ Viseljen megfelelő légzőmaszkot.
➔ Távolítsa el a szívócsövet.
➔ A sapkával zárja le a bemeneti csatlakozót.
➔ Nyissa ki az oldalsó reteszeket.
➔ Távolítsa el a felső részt.
➔ Óvatosan húzza le a karimát a beszívó aljzatról, és zárja le a karimát.
➔ Az összegyűjtött anyagot a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

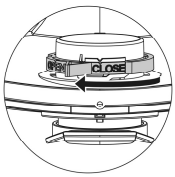
Ártalmatlanítsa a PE kiürítő és ártalmatlanító zsákot:

➔ Állítsa a kapcsolót >RA< helyzetbe. A hajtogatott szűrőpatronokat automatikusan megtisztítják. A szűrőkben lévő maradék por belekerül a zsákba.
➔ Kapcsolja ki a porszívót.
➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
➔ Viseljen megfelelő légzőmaszkot.
➔ Távolítsa el a szívócsövet.
➔ A sapkával zárja le a bemeneti csatlakozót.
➔ Nyissa ki az oldalsó reteszeket.
➔ Távolítsa el a felső részt.
➔ A PE kiürítő és ártalmatlanító tasakot óvatosan zárja le a mellékelt záró szalaggal.
➔ A perem óvatos lehúzása a szívócsonkokról és lezárásuk.
➔ A PE ürítő tasak és hulladékkezelő tasak óvatos kivétele a tartályból.
➔ Az összegyűjtött port az előírásoknak megfelelően hulladék kezelje.

Helyezze be a gyapjú porzsákot:

Megjegyzés: Száraz vákuumos tisztításhoz csak gyapjúszűrő zsákokat használjon.

➔ Teljes egészében csúsztassa a karimát a beszívó aljzat fölé.

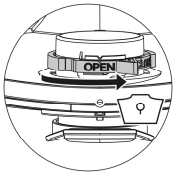


Megjegyzés: A forgó tolózár működtetése:

➔ Fordítsa el a piros forgó csúszkát a CLOSE helyzetbe a ▲ jelölésen lévő megállóhoz.

Helyezze be a PE kiürítő és ártalmatlanító zsákot:

Megjegyzés: Csak az M osztályú , különleges tartályos és az M típusú szívó nyílásokban lévő forgó tolókás porszívók alkalmasak a PE ürítő és hulladékkezelő tasakok használatára.



Megjegyzés: A forgó tolózár működtetése:

- ➔ Fordítsa el a piros forgó csúszkát az OPEN állásba a ▲ szimbólumon lévő megállóhoz.
- ➔ Csúsztassa teljesen a karimát a szívóaljzat fölé.
- ➔ Helyezze a felső tasak nyílását a tartály kerete fölé.

3.7 A szűrő cseréje

A hajtogatott szűrőkazetta cseréje:

- ➔ Tisztítsa meg a szűrőbetéteket, mielőtt kicseréli azokat.
- ➔ Egy érmével vagy hasonló tárggyal a reteszelésen lévő zárat forgassa el 90 °-kal az óramutató járásával ellentétes irányban, és tolja hátra a reteszt.
- ➔ A fedél felnyitása.
- ➔ A kivett redőzött szűrőkazettát azonnal tegye egy légmentesen záródó műanyagtasakba, zárja le, és előírásszerűen végezze el a hulladékkezelést.
- ➔ tegye be az új redőzött szűrőkazettát.
- ➔ Emelje fel a záró keretet, hajtsa le a fedelet és zárja le egy finom nyomással.

3.8 A motorvédő szűrő cseréje

Megjegyzés: Ha elszennyeződött a motorvédő szűrő, akkor ez a hibás szűrőkazetta áruló jele.

- ➔ Cserélje ki a redőzött szűrőkazettát.
- ➔ Tegye be a motorvédő szűrőt ill. folyóvízzel mossa ki a motorvédő szűrőt, szárítsa ki, majd tegye vissza.

3.9 Szállítás

- ➔ Távolítsa el a szívócsövet.
- ➔ A sapkával zárja le a bemeneti csatlakozót.
- ➔ Helyezze a felső részt a tartályra.
- ➔ Zárja le az oldalsó reteszeket.
- ➔ A tartozékot tegye a megfelelő műanyag tasakba és zárja be a műanyag tasakot ill. tegye a szerszám tárolóba.
- ➔ A szívótömlő elejét és a végét dugja össze.
- ➔ A tömlőt helyezze a porszívó köré és rögzítse a fogantyún.

4 Ápolás és karbantartás

Karbantartás:

Megjegyzés: A porszívót minden karbantartás előtt kapcsolja ki és húzza ki a dugaszt az aljzatból.

A karbantartáshoz a felhasználó a porszívót

- szedje szét,
- tisztítsa meg és
- tartsa karban,

amennyiben ez végrehajtható, és nem veszélyezteti a karbantartó személyzetet és más személyeket.

Biztonsági rendszabályok:

Tartsa be a megfelelő biztonsági rendszabályokat:

- A leszerelés előtti tisztítás.
- Gondoskodjon arról, hogy a porszívó szétszerelési helyén biztosított legyen a szűrt kényszerszellőzés.
- Gondoskodjon a karbantartási terület tisztán tartásáról és a

- Megfelelő személyi védőfelszerelésről

A M osztályú porszívók biztonsági rendszabályai:

A porszívó külsejét a porszívózással kell megtisztítani, majd tisztára mosni vagy tömítő anyaggal lekezelni, még mielőtt a veszélyes részekhez érne. Minden porszívó alkatrészt tisztítatlannak kell tekinteni, ha kiveszi őket a veszélyes helyekről, és ezért ezeket megfelelő kezelésnek kell alávetni, hogy elkerülje a por szétterjedését.

Tisztítatlan tárgyak:

A karbantartás vagy javítás végrehajtásánál az összes olyan tisztítatlan tárgyat, amit nem lehet kielégítően megtisztítani, ártalmatlanítani kell. Az ilyen tárgyakat légmentesen záró tasakokba kell tenni, ennek során tartsa be az ilyen hulladékok kezelésére vonatkozó előírásokat.

A porszívó hatékonyságának vizsgálata:

Legalább évente egyszer a gyártónak vagy az oktatott személynek technikai ellenőrzést kell végeznie, beleértve a szűrőket, a porszívó légzáróságát és a vezérlő mechanizmusokat.

Ehhez megfelelő „L" - légcsere tényezőnek kell lenni a helyiségben, ha az elhasznált levegő visszaáramlik a helyiségbe. A további tudnivalóknak nézzen utána a helyi előírásokban.

Ha csökken a porszívó szívó teljesítménye, és növekszik a redőzött szűrőkazetták letisztulása, a szívó teljesítmény már nem megfelelő (feltétel, hogy a tartály üres, és kicserélte a Fátyolszűrő zacskó) akkor arra van szükség, hogy kicserélje a redőzött szűrőkazettáit (lásd: A hajtogatott szűrőkazetta cseréje).

Tisztítás:

Megjegyzés: A savak, acetonok és oldószerek károsíthatják a porszívó alkatrészeit.

➔ Vízzel tisztítsa meg a tartályt és a tartozékokat.

➔ A felső részt egy nedves ruhával törölje le.

➔ Hagyja száradni a tartályt és a tartozékokat.

5 Hibajavítás

A hibalehetőségek nem mindig vezethetők vissza a porszívó hibáihoz!

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
A szívóerő csökken	Piszkos szűrő	Tisztítsa ki
	A szűrőzsák tele van	Cserélje ki
	A konténer tele van	Ürítse ki
	Motorvédő szűrő blokkolva	Tisztítsa ki
	A fúvóka, a cső vagy a tömlő el van zárva	Tisztítsa ki
A porszívó nem indul be	A hálózati dugó nincsen bedugva az aljzatba	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a foglalatba
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a biztosítékot
	A hálózati csatlakozó kábel hibás	Cserélje ki
	A fedelet nem megfelelően zárta	Zárja le
	A vízérzékelő ki van kapcsolva	Ürítse ki a tartályt
	Porszívó >A< vagy >RA< készenléti üzemmódban	Állítsa a kapcsolót az >I< állásba (lásd: Kijelző és vezérlő elemek)
A porszívó nem indul el, ha a szerszám a >A< vagy >RA< módba van kapcsolva	Az elektromos szerszám nem csatlakozik a porszívó aljzatába	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a porszívó aljzatába
	A pneumatikus ki-be egység mágnesszelepe szennyezett	Öblítse le alkohollal

A PE ürítő és ártalmatlanító zsákot a szűrő felől szívják	A forgó csúszda helytelen pozíciója	Állítsa a forgótárcsát az OPEN ▲ helyzetbe (lásd: Helyezze be a PE kiürítő és ártalmatlanító zsákot)
Az M porosztályú porszívók estében: behelyezett szűrőzsákkal, a szennyeződés a tartályban gyűlik össze	A forgó csúszda helytelen pozíciója	Állítsa a forgószelepet a CLOSE ▲ állásba (lásd: Helyezze be a gyapjú porzsákot)
a töltésjelző világít	A szűrő eldugult	tisztítsa meg vagy cserélje ki
	A tömlő eldugult	Tisztítsa ki
	a tartály tele van	Ürítse ki

Ne próbálja meg bármi mást, forduljon az Ügyfélszolgálathoz.

6 Kiegészítők

Megfelelő tartozékokat megtalál a fő katalógusban vagy a www.rothenberger.com oldalon.

7 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szerviz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják. Rendelje tartozékait és alkatrészeit szakkereskedőjétől vagy online a RO SERVICE + webhelyen keresztül:

☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Ártalmatlanítás

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak EU országoknak szól: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Vsebina Stran

1 Varnostna navodila ... 170

1.1 Uporaba v skladu z namembnostjo ... 170
1.2 Splošna varnostna navodila za električna orodja ... 170
1.3 Posebna varnostna navodila ... 171

2 Tehnični podatki ... 173

3 Delovanje naprave ... 173

3.1 Pregled (A) ... 173
3.2 Zaslonski in kontrolni elementi (A) ... 174
3.3 Zagon ... 174
3.4 Načini delovanja ... 175
3.5 Stalno čiščenje filtra ... 175
3.6 Praznjenje posode ... 175
3.7 Menjava filtra ... 176
3.8 Menjava filtra za zaščito motorja ... 177
3.9 Prevoz ... 177

4 Nega in vzdrževanje ... 177

5 Odpravljanje napak ... 178

6 Pribor ... 178

7 Servisna služba ... 179

8 Odstranjevanje med odpadke ... 179

Označevanje v tem dokumentu



Nevarnost!
Ta znak opozarja pred poškodbami ljudi.



Pozor!
Ta znak opozarja pred materialno škodo in škodo v okolju.

➔ **Zahteve za ravnanje**

1 Varnostna navodila

1.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Pred uporabo je treba uporabnikom priskrbeti informacije, navodila in izobraževanje v zvezi z uporabo sesalnika ter snovi, za katere se bo uporabljal, vključno z varnim postopkom za odstranjevanje zbranega materiala.

Ta stroj je predviden za obrtno uporabo, na primer za hotele, šole, bolnišnice, tovarne, trgovine, pisarne in dajanje v najem.

Del, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, ne smete izvajati.

1.2 Splošna varnostna navodila za električna orodja



NEVARNOST! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) ali na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nezgode.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.

c) **Ko uporabljate električno orodje, otrokom ali drugim navzočim ne dovolite, da bi se vam približali.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.

c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

d) **Kabel uporabljajte pravilno. Ne uporabljajte ga za prenašanje orodja, vlečenje ali izklapljanje iz električnega omrežja. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

c) **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.

d) **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

g) **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo boljše in varneje opravilo, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Električno orodje, ki se ne more več vključiti ali izključiti, je nevarno in se mora popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon aparata.

d) **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Servisiranje

a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

1.3 Posebna varnostna navodila



Nevarnost zadušitve! Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažnim materialom, kot so na primer plastične vreče.

Ne plezajte ali se usedajte na sesalnik.

Nevarnost padca pri delu na stopnicah. Bodite pozorni, da varno stojite.

Priključnega kabla in sesalne cevi ne vlecite preko ostrih vogalov, jih ne prepogibajte in jih ne stiskajte.

Priključni kabel in sesalno cev vedno napeljite tako, da ne predstavljata nevarnosti za spotikanje.

Če iz sesalnika začne uhajati pena ali tekočina, ga takoj izključite.

Poskrbite, da je notranjost pokrova vedno suha.

Sesalnika in pripomočkov ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- Omrežni priključni kabel ali podaljšek je okvarjen ali razpokan
- Sesalnik je vidno poškodovan, npr. ohišje je razpokano
- Če sumite, da ima sesalnik nevidno napako, npr. po padcu.



Nevarnost eksplozije in požara! Ne sesajte v okolju, kjer je možnost eksplozije. Sesalnika ne približujte vnetljivim plinom in snovem!



Nevarnost eksplozije in požara! Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

- vnetljivih ali eksplozivnih topil
- materialov, namočenih v topila
- potencialno eksplozivnega prahu
- tekočin, kot so bencin, olje, alkohol, razredčila
- materialov, ki imajo več kot 60 °C.



Nestrokovno popravljene naprave predstavljajo nevarnost za uporabnika. Popravila prepustite izključno strokovnjakom, na primer službi za pomoč strankam. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele!



Vtičnico na sesalniku uporabljajte izključno v namene, ki so določeno v navodilih za uporabo.

Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe ali zaradi nestrokovnega popravila.

Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.

Če poškodujete napajalni kabel sesalnika, ga morate zamenjati s posebnim napajalnim kablom, ki ga dobite pri proizvajalcu ali njegovi službi za pomoč strankam.

Pazite, da vrteče se ščetke z električnim pogonom ne pridejo v stik z napajalnim kablom.

Napetost na tipski tablici se mora ujemati z omrežno napetostjo.

Po vsaki uporabi in pred vsakim vzdrževanjem izključite sesalnik ter izvlecite omrežni vtič.

Nikoli ne vlecite za napajalni kabel, vedno potegnite za vtič.

Napajalnega kabla nikoli ne priključite ali izvlecite z mokrimi rokami.

Napajanje mora biti zavarovano z varovalko s primernim nazivnim tokom.

V primeru dežja ali nevihte sesalnika nikoli ne odpirajte na prostem.

Sesalnik hranite na suhem in zaščitenega pred zmrzovanjem!



Opozorilo: Stroji za odstranjevanje prahu se preizkušajo v skladu z DIN EN 60335-2-69 in delijo na razrede prahu!



Sesalniki razreda M so primerni za sesanje suhih negorljivih vrst prahu, nevnetljivih tekočin, lesnega prahu in nevarnih vrst prahu z vrednostjo AGW ≥ 0,1mg/m³!



Šob, gibkih cevi ali trdnih cevi ne usmerjajte proti ljudem in živalim!



Uporabljajte le ščetke, ki so priložene sesalcu ali tiste, ki so omenjene v navodilih za uporabo.

Uporaba drugih ščetk lahko ogrozi varnost.

Pri uporabi v obratih za predelavo hrane: po uporabi takoj očistite sesalnik in ga razkužite, da se izognete mikrobni kontaminaciji.

Za čiščenje ne uporabljajte parnih curkov ali visokotlačnih čistilcev.

Sesalnik uporabljajte samo pod nadzorom.

V primeru daljše prekinitve dela izklopite sesalnik iz omrežja.

Čistilnih filtrov ne čistite s stisnjenim zrakom!

Tega naprava ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. Ta naprava lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati naprava in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem otroke strogo nadzorujte. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s naprava.

Napravo sme uporabljati le kvalificirano strokovno osebje!

2 Tehnični podatki

Napetost (V~)	220-240
Frekvenca (Hz)	50/60
Nazivna moč (W)	1400
Največja moč (W)	1600
Pretok zraka pri ventilatorju l/s (m³/h)	75 (270)
Podtlak pri ventilatorju (hPa/MG)	280
Pretok zraka pri cevi l/s (m³/h)	45 (162)
Podtlak pri cevi (hPa/MG)	245
Teža (kg)	12,1
Mere (d x š x v, cm)	45 x 39 x 49
Omrežni priključni kabel	H07RN-F 3G1,5
Maks. moč na sesalnikih z vtičnico	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Nivo zvočnega tlaka (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Raven moči hrupa (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A). Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60335.

3 Delovanje naprave

3.1 Pregled (A)

1	Zgornji del	**4**	Zapah	**11**	Krmilna kolesca
2	Funkcijska plošča	**5**	Zapiralo	**12**	Filtrske kasete
2a	Vrtljivo stikalo	**6**	Priključni vod	**13**	Filter za zaščito motorja
2b	Vtičnica za električno orodje	**7**	Posoda	**14**	Filtrirna vrečka iz flisa
2c	Indikator volumskega toka (Prikaz polne posode)	**8**	Sesalna odprtina	**15**	Sesalna cev
2d	Nastavitev premera sesalne cevi	**9**	Zaskočna zapirala	**16**	Shranjevalnik za opremo
3	Vhod hladilnega zraka	**10**	Kolesa	**17**	Reducirni kos

3.2 Zaslonski in kontrolni elementi (A)

Položaj stikala	Funkcija	Opis
0	Sesalnik je izključen	Vtičnica je pod napetostjo
I	Sesalnik deluje	Vtičnica je pod napetostjo, Samodejna vibracijska funkcija je izključena
A	Pripravljenost za samodejni vklop/izklop	Vtičnica je pod napetostjo, Sesalnik se vključi ali izključi z orodjem na elektriko ali stisnjen zrak, ki je priključeno na vtičnico
RA	Pripravljenost za samodejni vklop/izklop	Pripravljeno obratovanje kot >A< s samodejnim čiščenjem filtra.
	Funkcija samodejnega čiščenja filtra	To čiščenje filtra se opravlja samodejno ob doseganju nastavljenega minimalnega volumskega toka pri naslednjem delovnem premoru (položaj stikala >RA<).
	Indikator stopnje napolnjenosti	Ko je rezervoar poln in/ali ko je sesalna cev blokirana, indikator nivoja polnjenja zasveti. Na sesalnikih s prašnim razredom M se oglasi tudi zvočni signal
	Nastavitev premera sesalne cevi	Na sesalnikih za spremljanje volumskega pretoka M, da sprožijo zvočni opozorilni signal, če hitrost zraka pade pod 20 m/s

3.3 Zagon

Preverite, če sta naslednja pogoja izpolnjena:

- Sesalnik, omrežni kabel, sesalna cev in dodatna oprema niso poškodovani.
- Vsi filtri so bili vstavljeni in niso poškodovani.

Vklop in izklop:

Vtič na sesalniku ostane vedno pod napetostjo, ne glede na položaj glavnega stikala.

Nevarnost poškodbe pri samodejnem zagonom električnega orodja! Pred priklopom na sesalnik izklopite električno orodje ali pnevmatsko orodje!

Opomba: Ko je stikalo v položaju >0<, lahko vtičnico na sesalniku uporabljate kot podaljšek.
Priključna vrednost: esalnik + priključena naprava (največ 2000 W) največ 16 A.

Vklop sesalnika:

➔ Vstavite vtič v vtičnico.

➔ Nastavite stikalo v položaj >I<. Sesalnik se vklopi takoj.

ali:

➔ Nastavite stikalo na položaj >A< ali >RA<. Sesalnik je v stanju pripravljenosti za električno orodje.

Nastavitev premera sesalne cevi:

➔ Nastavite premer sesalne cevi na stikalu.

Izbirno stikalo za signal za minimalni pretok zraka (zvočni in svetlobni) na sesalnikih s prašnima razredoma »M«. V načinih >RA< in >I< je izvedena naslednja nastavitev, ki je odvisna od premera cevi:

Izbirno stikalo za notranji premer sesalne cevi	Volumen zračnega toka
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Po nastavitvi premera cevi se lahko hitrost nastavi posebej.

Nastavitev sesalne moči:

➔ Nastavite pomožni zračni drsnik na ročajni cevi.

Izklapljanje sesalnika:

➔ Nastavite stikalo na položaj >0<. Sesalnik je izklopljen.

➔ Po izklopu izvlecite omrežni vtič.

➔ Zvijte omrežni kabel.

➔ Priključni kabel hranite na kljukastem kavlju.

➔ Sesalno cev pospravite tako, da jo vstavite v držalo za dodatno opremo* na zadnji steni posode.

➔ Konca sesalne cevi položite skupaj, tako da delci umazanije ne bodo padali ven.

➔ Odstranite električno orodje.

3.4 Načini delovanja

Suho sesanje:

➔ Sesajte samo s suhim filtrom, sesalnikom in opremo, da se prah ne oprime in ustvari skorje.

➔ Pri sesanju saj, cementa, mavca ali podobnega prahu: v posodo za umazanijo vstavite PE vrečo za odstranjevanje.

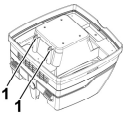
➔ Vedno uporabljajte vrečke za odstranjevanje v kombinaciji z zloženimi filtrirnimi vložki.

Opomba: Priporočamo, da sesalnike razredov M uporabljate predvsem kot suhi sesalnik.

Sesanje tekočin:

Nevarnost električnega udara! Če iz sesalnika začne uhajati pena ali tekočina, ga takoj izključite. Izpraznite posodo, po potrebi pa tudi kaseto z nagubanim filtrom!

Opomba: Redno čistite tipala ravni vode (1) in jih pregledujte, ali kažejo znake poškodb.



➔ Sesanje brez filtrirne vrečke iz flisa.

Kaseta z zgubanim filtrom je namenjena za mokro sesanje.

Vgrajeni senzor izklopi motor, ko je posoda polna. Upravljanje sesalnika je pri polni posodo lahko okrnjeno.

➔ Praznjenje posode (glej Praznjenje posode).

Opomba: Če sesalnika ne izključite, ostane vključena zaščita pred ponovnim zagonom. Sesalnik je pripravljen na ponovno uporabo šele po tem, ko ga izključite in znova vključite.

➔ Pred praznjenjem najprej vzemite sesalno cev iz tekočine.

➔ Visoka sesalna zmogljivost in oblika posode, ki je ugodna za pretok, lahko povzroči, da po izklopu nekaj vode izteče iz cevi.

➔ Pri naknadnem suhem sesanju vstavite suhe filtre.

Opomba: Pri pogosti menjavi med suhim in mokrim sesanjem priporočamo, da uporabite drugi komplet filtrov, po možnosti kaseti z nagubanim poliestrskim filtrom.

3.5 Stalno čiščenje filtra

Sesalnik je opremljen s elektromagnetnim sistemom za čiščenje filtra, ki se lahko uporablja za čiščenje kateregakoli prahu iz filtrskih vložkov.

To čiščenje filtra se opravlja samodejno ob doseganju nastavljenega minimalnega volumskega toka pri naslednjem delovnem premoru (položaj stikala >RA<).

3.6 Praznjenje posode

Opomba: To je dovoljeno samo za vrste prahu z vrednostjo AGW > 1mg/m^3.

➔ Izključite sesalnik in izvlecite omrežni vtič.

➔ Odprite zapirala.

➔ S posode odstranite pokrov in sesalno cev.

➔ Iztresite posodo.

Odstranite filtrsko vrečo iz filca:

➔ Izklopite sesalnik.
➔ Odklopite omrežni vtič.
➔ Nosite primerno dihalno masko.
➔ Odstranite sesalno cev.
➔ S pokrovčkom zaprite vhodno vtičnico.
➔ Odprite stranske zaklepe.
➔ Odstranite zgornji del.
➔ Previdno potegnite prirobnico iz vhodne vtičnice in jo zaprite.
➔ Zbrani material odstranite v skladu z zakonskimi zahtevami.

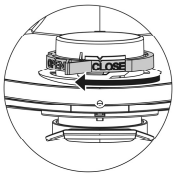
Odstranite PE vrečko za praznjenje in odstranjevanje:

➔ Nastavite stikalo v položaj >RA<. Zložene filtrske kartuše se samodejno očistijo. Preostanek prahu v filtrih pade v vrečo.
➔ Izklopite sesalnik.
➔ Odklopite omrežni vtič.
➔ Nosite primerno dihalno masko.
➔ Odstranite sesalno cev.
➔ S pokrovčkom zaprite vhodno vtičnico.
➔ Odprite stranske zaklepe.
➔ Odstranite zgornji del.
➔ PE-vrečko za praznjenje in odstranjevanje previdno zaprite s priloženim zapiralnim trakom.
➔ Prirobnico previdno potegnite s sesalnega nastavka in jo zaprite
➔ PE-vrečko za praznjenje in odstranjevanje previdno vzemite iz posode
➔ Posesani material odstranite skladno z zakonskimi zahtevami.

Vstavite filtrsko vrečko iz filca:

Opomba: Za suho sesanje uporabljajte le filtrske vreče iz filca.

➔ Prirobnico potisnite povsem preko vhodne vtičnice.

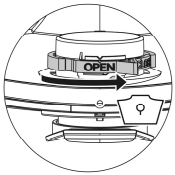


Opomba: Upravljanje vrtljivega drsnika:

➔ Rdeči vrtljivi drsnik zavrtite v položaj CLOSE, da se ustavi na označevalniku ▲.

Vstavite PE vrečko za praznjenje in odstranjevanje:

Opomba: Za uporabo PE-vrečk za praznjenje in odstranjevanje so primerni samo sesalniki razredov M s posebno posodo in vrtljivim drsnikom v sesalni odprtini, tipi M.



Opomba: Upravljanje vrtljivega drsnika:

➔ Rdeč vrtljivi drsnik zavrtite v položaj OPEN, da se ustavi na označevalniku ▲.
➔ Prirobnico potisnite povsem preko vhodne vtičnice.
➔ Položite zgornjo odprtino vreče čez okvir vsebnika.

3.7 Menjava filtra

Menjava zloženih filtrirnih vložkov:

➔ Očistite filtrirne vložke, preden jih zamenjate.
➔ Obrnite ključavnico na zapahu za 90 ° v nasprotni smeri urinega kazalca s kovancem ali podobnim predmetom in potisnite zapah nazaj.
➔ Odprite pokrov

➔ Odstranjeni kaseti z nagubanim filtrom takoj zaprite v prahotesno vrečko iz umetne mase in jih odstranite skladno s predpisi.

➔ Vstavite novi kaseti z nagubanim filtrom.

➔ Dvignite jarem za zapiranje, spustite pokrov in ga zaskočite z rahlim pritiskom.

3.8 Menjava filtra za zaščito motorja

Opomba: Če je zaščitni filter za motor onesnažen, to opozarja na pokvarjene filtrske kasete.

➔ Zamenjajte kaseti z nagubanim filtrom.

➔ Zamenjajte zaščitni filter za motor oziroma ga izperite pod tekočo vodo, ga posušite in znova vstavite.

3.9 Prevoz

➔ Odstranite sesalno cev.

➔ S pokrovčkom zaprite vhodno vtičnico.

➔ Postavite zgornji del na vsebnik.

➔ Zaprite bočne zaklepe.

➔ Opremo vstavite v primerne vrečke iz umetne mase, ki jih zaprite oziroma vtaknite v prostor za orodje.

➔ Sestavite konca sesalne cevi.

➔ Cev položite okoli sesalnika in zataknite za ročaj.

4 Nega in vzdrževanje

Vzdrževanje:

Opomba: Pred vsakim vzdrževanjem izključite sesalnik in izvlecite omrežni vtič.

Za vzdrževanje s strani uporabnika je treba sesalnik

- razstaviti,
- očistiti in
- vzdrževati,

tako da pri tem ne povzročamo nevarnosti za vzdrževalno osebje in druge osebe.

Previdnostni ukrepi:

Upoštevajte primerne previdnostne ukrepe:

- Čiščenje pred razstavljanjem
- Poskrbite za primerno prisilno odzračevanje za prostor, kjer se sesalnik razstavlja
- Očistite vzdrževalno območje
- Primerna osebna zaščitna oprema

Previdnostni ukrepi pri sesalnikih razredov M:

Zunanjost sesalnika je treba očistiti z odsesavanjem prahu in obrisati do čistega ali pa obdelati s tesnilnimi sredstvi, preden ga vzamete iz nevarnega območja. Vse dele sesalnika je treba obravnavati kot onesnažene, ko jih vzamete iz nevarnega območja, poleg tega pa morate opraviti ustrezne ukrepe, da preprečite širjenje prahu.

Onesnaženi predmeti:

Pri izvajanju vzdrževalnih del in popravil morate odstraniti vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete morate zavreči v neprepustnih vrečkah, ki so skladne z veljavnimi določili za odstranjevanje takšnih odpadkov.

Preizkus učinkovitosti sesalnika:

Proizvajalec ali pooblaščena oseba mora vsaj enkrat na leto opraviti tehnični pregled, ki vključuje pregled filtrov, zračnega tesnjenja sesalnika in kontrolnih mehanizmov.

Če se odpadni zrak vrača v prostor, mora biti za prostor zagotovljena dovolj velika izmenjava zraka L. Druge napotke najdete v nacionalnih določilih.

Če moč sesanja sesalnika popušča in se povečuje stopnja čiščenja kaset z nagubanim filtrom, ki moči sesanja ne poveča bistveno (pod pogojem, da je posoda prazna in je Filtrirna vrečka iz flisa zamenjana), je treba zamenjati kasete z nagubanim filtrom (Glej Menjava zloženih filtrirnih vložkov).

Čiščenje:

Opomba: Kisline, aceton in topila lahko poškodujejo dele sesalnika.

➔ Z vodo očistite vsebnik in dodatke.

➔ Zgornji del obrišite z vlažno krpo.

➔ Pustite, da se vsebnik in dodatki posušijo.

5 Odpravljanje napak

Za slabo delovanje niso vedno krive napake v sesalniku!

Simptom	Možen vzrok	Rešitev
Padec moči sesanja	Umazan filter	Čisto
	Polna filter vrečka	Sprememba
	Vsebnik je poln	Izpraznite
	Filter za zaščito motorja je blokiran	Čisto
	Šoba, zračnica ali cev so blokirane	Čisto
Sesalnik se ne zažene	Omrežni vtič ni vklopljen v vtičnico	Priključite omrežni vtič v vtičnico
	Ni omrežne napetosti	Preverite varovalko
	Napajalni kabel je okvarjen	Zamenjajte
	Pokrov ni pravilno zaprt	Zaprite
	Senzor vode je izklopljen	Izpraznite posodo
	Sesalnik je v stanju pripravljenosti >A< ali >RA<	Nastavite stikalo na >I< (glej Zaslonski in kontrolni elementi)
Sesalnik se ne zažene, ko je orodje vklopljeno in v >A< ali >RA< načinu	Električno orodje ni priključeno v vtičnico na sesalniku	Priključite omrežni vtič v vtičnico na sesalniku
	Elektromagnetni ventil pnevmatske vklopne enote je kontaminiran	Izperite z alkoholom
PE vrečka za praznjenje in odstranjevanje je potegnjena v filter	Nepravilni položaj vrtljivega drsnika	Nastavite vrtljivi drsnik v položaj OPEN ▲(glej Vstavite PE vrečko za praznjenje in odstranjevanje)
Sesalnik s prašnima razredoma M ali H: z vstavljeno filtrsko vrečko se prah akumulira v vsebniku	Nepravilni položaj vrtljivega drsnika	Nastavite vrtljivi drsnik v položa CLOSE ▲(glej Vstavite filtrsko vrečko iz filca)
Napolnite indikatorske lučke	Umazan filter	očistite ali zamenjajte
	Sesalna cev je zamašena	Čisto
	Vsebnik je poln	Izpraznite

Ne poskušajte ničesar drugega, stopite v stik s tehnično podporo za stranke.

6 Pribor

Primerno dodatno opremo najdete v glavnem katalogu ali na spletnem mestu www.rothenberger.com

7 Servisna služba

Lokacije servisov podjetja ROTHENBERGER so na voljo, da vam pomagajo (glejte seznam v katalogu ali na spletu), tam boste dobili tudi nadomestne dele, na istih lokacijah pa ponujajo tudi servis. Opremo in nadomestne dele naročite pri specializiranem trgovcu ali prek RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Odstranjevanje med odpadke

Deli te naprave so sekundarne surovine in jih lahko odvedete ponovni predelavi. Za to so na voljo odobreni in certificirani obrati za recikliranje. Za dele, ki jih ni mogoče reciklirati na okolju prijazen način (npr. elektronski odpad), vprašajte svoje pristojne urade za odpadke.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Le za države, članice EU: V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Obsah Strana

1 Pokyny k bezpečnosti ... 181

1.1 Použitie na určený účel ... 181
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie ... 181
1.3 Špeciálne bezpečnostné pokyny ... 183

2 Technické údaje ... 184

3 Funkcia prístroja ... 185

3.1 Prehľad (A) ... 185
3.2 Zobrazovacie a ovládacie prvky (A) ... 185
3.3 Uvedenie do prevádzky ... 185
3.4 Prevádzkové režimy ... 186
3.5 Trvalé čistenie filtra ... 187
3.6 Vyprázdnenie nádoby ... 187
3.7 Výmena filtra ... 188
3.8 Výmena ochranného filtra motora ... 188
3.9 Preprava ... 188

4 Starostlivosť a údržba ... 189

5 Odstraňovanie porúch ... 190

6 Príslušenstvo ... 190

7 Zákaznícka služba ... 191

8 Likvidácia ... 191

Označenia v tomto dokumente

Nebezpečenstvo!
Táto značka varuje pred poraneniami osôb.

Pozor!
Táto značka varuje pre poškodením majetku a škodami na životnom prostredí.

➔ **Výzva ku konaniu**

1 Pokyny k bezpečnosti

1.1 Použitie na určený účel

Pred použitím by si mali používatelia zaobstarať informácie, pokyny a školenia pre používanie vysávača a substancií, pre ktoré sa má používať, vrátane bezpečného postupu na odstránenie zachytávaného materiálu.

Tento prístroj je určený na profesionálne použitie, napríklad na použitie v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a pri prenajímaní priestorov.

Iné práce, ako práce popísané v tomto návode na obsluhu, sa nesmú vykonávať.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Zanedbanie dodržiavania všetkých uvedených pokynov texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.

Termín „elektrické náradie“ vo výstrahách sa týka sieťového (s napájacím káblom) elektrického náradia alebo akumulátorového (bez napájacieho kábla) elektrického náradia.

1) Bezpečnosť na pracovnom mieste

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) **Toto náradie nepoužívajte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky alebo chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určeného účelu na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie, a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a zaobchádzajte s elektrickým náradím rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu, alebo ak ste pod**

vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a stále udržujte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev a rukavice dostali do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poranenie.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie

ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis

a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

1.3 Špeciálne bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo udusenia! Nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom, napr. plastovými vreckami.

Nešplhajte sa na vysávač a ani na ňom neseďte.

Riziko pádu pri práci na schodoch. Dávajte pozor, aby ste bezpečne stáli.

Pripojovacie vedenie a saciu trubicu neťahajte cez ostré hrany, neprelamujte ich ani nezvierajte.

Pripojovacie vedenie a saciu trubicu položte vždy tak, aby sa nikto nemohol na nich potknúť.

Pri vychádzaní peny alebo kvapaliny vysávač ihneď vypnite.

Vnútro krytu udržiavajte vždy suché.

Nepoužívajte vysávač vrátane príslušenstva v nasledujúcich prípadoch:

- Sieťový kábel alebo predlžovací kábel je poškodený alebo vykazuje trhliny

- Viditeľné poškodenie, napr. praskliny v kryte

- Ak máte podozrenie na neviditeľné poškodenie, napr. po páde.



Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nenechávajte vysávač v prevádzke v potenciálne výbušnom prostredí. Vysávač držte mimo dosahu horľavých plynov a látok!



Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nepoužívajte vysávač na vysávanie v nasledujúcich prípadoch:

- horľavé alebo výbušné rozpúšťadlá
- materiály namočené v rozpúšťadlách
- potenciálne výbušný prach
- kvapaliny ako benzín, olej, alkohol, riedidlá
- materiály teplejšie ako 60 °C.



Neodborne opravované prístroje predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa. Opravy nechajte vykonávať iba odborníkom, napr. zákazníckemu servisu. Používajte iba originálne náhradné diely!



Zásuvku na vysávači používajte iba na účely stanovené v návode na obsluhu.

Pri používaní v rozpore s účelom, neodbornej obsluhe alebo neodbornej oprave výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody.

Nepoužívajte poškodené predlžovacie vedenia.

Keď sa pripojovacie vedenie vysávača poškodí, musí sa vymeniť za špeciálne pripojovacie vedenie, ktoré je možné dostať u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Nedovoľte, aby sa elektrické kefy, rotujúce kefy dostali do kontaktu so sieťovým pripojovacím vedením.

Napätie na typovom štítku sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

Po každom použití a pred každou údržbou vypnite vysávač a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Ťahajte iba za sieťovú zástrčku, nikdy nie za pripojovacie vedenie.

Sieťovú zástrčku nikdy nezasúvajte ani nevyťahujte s mokrými rukami.

Napájací zdroj musí byť zabezpečený cez poistku s vhodnou intenzitou prúdu.

Nikdy neotvárajte vysávač na voľnom priestranstve pri daždi alebo búrke.

Vysávač skladujte vo vnútorných priestoroch v suchu a chránený proti mrazu!

Výstraha: Stroje na odstraňovanie prachu sa testujú podľa DIN EN 60335-2-69 a rozdeľujú sa do prachových tried!



Vysávače triedy M sú vhodné na nasávanie/odsávanie suchého, nehorľavého prachu, nehorľavých kvapalín, dreveného prachu a nebezpečného prachu so všeobecnými hraničnými hodnotami pre dýchanie ≥ 0,1mg/m³!

Hubicu, trubicu alebo rúru nemierte na ľudí alebo zvieratá!

Používajte iba kefy dodávané spolu s vysávačom alebo tie, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Používanie iných kief môže ohroziť bezpečnosť.

Pri používaní v potravinárskych podnikoch: po použití ihneď vyčistite vysávač a dezinfikujte ho, aby ste predišli mikrobiálnej kontaminácii.

Nepoužívajte na čistenie žiadne parné trysky ani vysokotlakové čistiace prístroje.

Vysávač používajte len pod dohľadom.

V prípade dlhšieho prerušenia práce vysávač odpojte od elektrickej siete.

Filtračné kazety nečistite pomocou stlačeného vzduchu!

Táto zariadení nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Túto zariadení môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s zariadení a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade existuje riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.

Pri používaní, čistení a údržbe dávajte na deti pozor. Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s zariadení hrať!

Prístroj smie obsluhovať iba kvalifikovaný odborný personál!

2 Technické údaje

Napätie (V~)	220-240
Frekvencia (Hz)	50/60
Menovitý výkon (W)	1400
Max. výkon (W)	1600
Vzduchový prúd na ventilátore l/s (m³/h)	75 (270)
Podtlak na ventilátore (hPa/MG)	280
Vzduchový prúd na trubici l/s (m³/h)	45 (162)
Podtlak na trubici (hPa/MG)	245
Hmotnosť (kg)	12,1
Rozmery (d x š x v, cm)	45 x 39 x 49
Sieťový kábel	H07RN-F 3G1,5
Max. výkon na vysávačoch so zásuvkou	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Hladina akustického tlaku (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Hladina hluku pri prácach môže prekročiť 85 dB (A). Používajte ochranu sluchu!
Nameraného hodnoty stanovené podľa EN 60335.

3 Funkcia prístroja

3.1 Prehľad (A)

1	Horná časť	**4**	Kolieska	**11**	Pojazdná kolieska
2	Funkčná doska	**5**	Uzáver	**12**	Filtračné kazety
2a	Otočný spínač	**6**	Pripojovacie vedenie	**13**	Ochranný filter motora
2b	Zásuvka pre elektrick náradie	**7**	Nádoba	**14**	Tkaninové filtračné vrecko
2c	Indikátor objemového prúdu (Indikátor stavu naplnenia)	**8**	Sací otvor	**15**	Sacia trubica
2d	Nastavenie priemeru sacej trubice	**9**	Západkové uzávery	**16**	Míesto na uloženíe príslušenstva
3	Vstup chladiaceho vzduchu	**10**	Kolieska	**17**	Redukčný kus

3.2 Zobrazovacie a ovládacie prvky (A)

Poloha spínača	Funkcia	Popis
0	Vysávač je vypnutý	Zásuvka je pod napätím
I	Vysávač beží	Zásuvka je pod napätím, Automatická vibračná funkcia je vypnutá
A	Prevádzková pripravenosť pre zapínaciu/vypínaciu automatiku	Zásuvka je pod napätím, Vysávače sa zapína a vypína na zástrčke cez pripojený elektrický/pneumatický nástroj
RA	Prevádzková pripravenosť pre zapínaciu/vypínaciu automatiku	Pohotovostný režim ako >A< plus automatické čistenie filtra
	Funkcia automatického čistenia filtra	Toto čistenie filtra sa uskutoční automaticky pri dosiahnutí nastaveného minimálneho objemového prúdu v nasledujúcej pracovnej prestávke (poloha spínača >RA<)
	Indikátor úrovne naplnenia	Indikátor úrovne naplnenia sa rozsvieti, keď je nádrž plná a/alebo je sacia trubica zablokovaná. Vysávače s prachovou triedou M tiež vydávajú akustický signál
	Nastavenie priemeru sacej trubice	Na vysávačoch M na monitorovanie objemového prietoku, pre spustenie akustického výstražného signálu, ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s

3.3 Uvedenie do prevádzky

Pred každým použitím. Uistite sa, že sú splnené tieto podmienky:
- Vysávač, sieťový kábel, sacia trubica a príslušenstvo nie sú poškodené.
- Všetky filtre boli vložené a nie sú poškodené.

Zapnutie a vypnutie:
Zásuvka na vysávači zostáva vždy pod napätím bez ohľadu na polohu hlavného vypínača.

Nebezpečenstvo poranenia automatickým štartovaním prístroja! Pred pripojením k vysávaču vypnite prístroj alebo pneumatický nástroj!

Poznámka: V polohe spínača >0< sa môže zástrčka na vysávači použiť ako predlžovací kábel.
Pripojovacia hodnota: Vysávač + pripojený prístroj (maximálne 2000 W) max. 16 A.

Zapnutie vysávača:

➔ Vložte zástrčku do zásuvky.

➔ Nastavte spínač do polohy >I<. Vysávač sa okamžite spustí.

alebo:

➔ Nastavte spínač do polohy >A< alebo >RA<. Vysávač je v pohotovostnom režime pre elektrické náradie.

Nastavenie priemeru sacej trubice:

➔ Nastavte priemer sacej trubice na spínači.

Spínač predvoľby pre signál minimálneho objemu prietoku vzduchu (klaksón a svetlo) na vysávačoch prachových tried „M“. V režimoch >RA< a >I< sa v závislosti od priemeru trubice vykoná nasledovné nastavenie:

Spínač voliča pre saciu trubicu s vnútorným priemerom	Objem prúdenia vzduchu
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Rýchlosť je možné nastaviť individuálne po nastavení priemeru trubice.

Nastavenie sacieho výkonu:

➔ Nastavte pomocný vzduchový posúvač na trubici rukoväte.

Vypnutie vysávača:

➔ Nastavte spínač do polohy >0<. Vysávač je vypnutý.

➔ Po vypnutí vytiahnite sieťovú zástrčku.

➔ Stočte sieťový kábel.

➔ Sieťový kábel pripojte na hák na kábel.

➔ Saciu trubicu skladujte jej zasunutím do držiaka príslušenstva* na zadnej stene nádoby.

➔ Nasuňte konce sacej trubice spolu tak, aby neunikali žiadne častice nečistôt.

➔ Odstráňte náradie.

3.4 Prevádzkové režimy

Suché vysávanie:

➔ Vysávajte iba so suchým filtrom, vysávačom a príslušenstvom, aby prach nezostal prichytený a zanesený.

➔ Pri vysávaní sadze, cementu, sadry alebo podobného prachu, vložte PE vrecko na likvidáciu do nádoby na nečistoty.

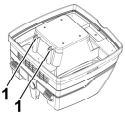
➔ Vždy používajte vrecká na likvidáciu v kombinácii so skladanými filtračnými kazetami.

Poznámka: Vysávače tried M treba používať prednostne ako vysávače na suché vysávanie.

Vysávanie kvapalín:

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pri vychádzaní peny alebo kvapaliny vysávač ihneď vypnite. Vyprázdnite nádobu a príp. skladanú filtračnú kazetu!

Poznámka: Senzory stavu vody (1) pravidelne čistite a skontrolujte ich na známky poškodenia.



➔ Vysávanie bez tkaninového filtračného vrecka.

Plisované filtračné kazety sú určené pre mokré vysávanie. Keď sa nádoba naplní zabudovaný senzor vypne motor. Manipulácia s vysávačom môže byť pri naplnenej nádobe obmedzená.

➔ Vyprázdnenie nádoby (pozri Vyprázdnenie nádoby).

Poznámka: Ak sa vysávač nevypne, zostane ochrana proti opätovnému spusteniu naďalej účinná. Až po vypnutí a opätovnom zapnutí je vysávač znova pripravený na prevádzku.

➔ Po vyprázdnení najprv vyberte saciu trubicu z kvapaliny.

➔ Vďaka vysokému saciu výkonu a tvaru nádoby priaznivému pre prúdenie môže po vypnutí vytiecť z trubice trochu vody.

➔ Pri následnom suchom vysávaní vložte suchý filter.

Poznámka: Pri častom striedaní medzi suchým a mokrým vysávaním odporúčame použitie druhej súpravy filtrov, prednostne polyesterových skladaných filtračných kaziet.

3.5 Trvalé čistenie filtra

Vysávač je vybavený elektromagnetickým čistiacim systémom filtra, ktorý je možné použiť na čistenie akéhokoľvek nahromadeného prachu z filtračných kaziet.

Toto čistenie filtra sa uskutoční automaticky pri dosiahnutí nastaveného minimálneho objemového prúdu v nasledujúcej pracovnej prestávke (poloha spínača >RA<).

3.6 Vyprázdnenie nádoby

Poznámka: Je dovolené iba pri prachu so všeobecnými hraničnými hodnotami pre dýchanie > 1mg/m^3.

➔ Vypnite vysávač, vytiahnite sieťovú zástrčku.

➔ Otvorte uzávery.

➔ Zoberte kryt a saciu trubicu z nádoby.

➔ Vyklopte nádobu.

Likvidácia tkaninového filtračného vrecka:

➔ Vypnite vysávač.

➔ Odpojte sieťovú zástrčku.

➔ Noste vhodnú protiprachovú masku.

➔ Odstráňte saciu trubicu.

➔ Zatvorte sací otvor uzáverom.

➔ Otvorte bočné západky.

➔ Odstráňte hornú časť.

➔ Opatrne vytiahnite prírubu zo sacieho otvoru a zatvorte prírubu.

➔ Zozbieraný materiál zlikvidujte v súlade so zákonnými požiadavkami.

Likvidácia PE vrecka na vyprázdňovanie a likvidáciu:

➔ Nastavte spínač do polohy >RA<. Skladané filtračné kazety sa automaticky vyčistia. Zvyškový prach vo filtroch padá do vrecka.

➔ Vypnite vysávač.

➔ Odpojte sieťovú zástrčku.

➔ Noste vhodnú protiprachovú masku.

➔ Odstráňte saciu trubicu.

➔ Zatvorte sací otvor uzáverom.

➔ Otvorte bočné západky.

➔ Odstráňte hornú časť.

➔ PE vyprázdňovacie a likvidačné vrecko uzatvorte opatrne s priloženou uzatváracou páskou.

➔ Vytiahnite opatrne prírubu zo sacieho hrdla a uzatvorte ju.

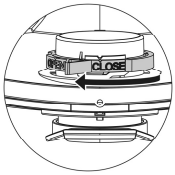
➔ PE vyprázdňovacie a likvidačné vrecko vyberte opatrne z nádoby.

➔ Vysávaný materiál zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

Vkladanie tkaninového filtračného vrecka:

Poznámka: Tkaninové filtračné vrecká používajte len na suché vysávanie.

➔ Posuňte prírubu úplne nad nasávací otvor.

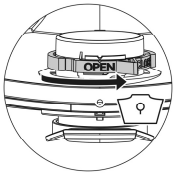


Poznámka: Obsluha otočného posúvača:

➔ Otočte červený otočný posúvač vnútri do polohy CLOSE na doraz na značku ▲.

Vloženie PE vrecka na vyprázdňovanie a likvidáciu:

Poznámka: Iba vysávače triedy M so špeciálnou nádobou a otočným posúvačom v nasávacom otvore typov M sú vhodné na používanie PE vyprázdňovacích a likvidačných vreciek.



Poznámka: Obsluha otočného posúvača:

➔ Otočte červený otočný posúvač vnútri do polohy OPEN na doraz na značku ▲.

➔ Posuňte prírubu úplne nad nasávací otvor.

➔ Horný otvor vrecka umiestnite nad okraj nádoby.

3.7 Výmena filtra

Výmena skladaných filtračných kaziet:

➔ Pred výmenou filtračných kaziet ich vyčistite.

➔ Pomocou mince alebo podobného predmetu otočte uzáver na západke o 90 ° proti smeru hodinových ručičiek a západku zatlačte smerom dozadu.

➔ Odklopte veko

➔ Vybraté skladané filtračné kazety ihneď uzatvorte v prachotesnom plastovom vrecku a zlikvidujte ich podľa určenia.

➔ Vložte nové skladané filtračné kazety.

➔ Uzatvárací strmeň nadvihnite nahor, veko sklopte a zaaretujte ľahkým stlačením.

3.8 Výmena ochranného filtra motora

Poznámka: Ak by mal byť ochranný filter motora znečistený, poukazuje to na chybné filtračné kazety.

➔ Skladané filtračné kazety vymeňte.

➔ Vymeňte ochranný filter motora, resp. ochranný filter motora vymyte pod tečúcou vodou, vysušte ho a znova ho použite.

3.9 Preprava

➔ Odstráňte saciu trubicu.

➔ Zatvorte sací otvor uzáverom.

➔ Horný diel umiestnite na nádobu.

➔ Zatvorte bočné západky.

➔ Zastrčte príslušenstvo do vhodného plastového vrecka a plastové vrecko uzatvorte, resp. ho zasuňte na plochu na uloženie nástrojov.

➔ Koniec sacej trubice a začiatok sacej trubice zastrčte do seba,

➔ trubicu položte okolo vysávača a upnite ju na držadle.

Údržba:

Poznámka: Pred každou údržbou vysávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Na údržbu prostredníctvom používateľa sa musí vysávač

- rozobrať,
- vyčistiť a
- vykonať na ňom údržba,

pokiaľ je to realizovateľné bez toho, aby bolo pritom vyvolané nebezpečenstvo pre údržbový personál a iné osoby.

Preventívne opatrenia:

Zahrnuté vhodné preventívne opatrenia:

- Čistenie pred demontážou,
- Uskutočnenie prevencie pre miestne filtrované nútené vetranie, na ktorom sa vysávač demontuje,
- Čistenie údržbovej oblasti a
- vhodné osobné ochranné prostriedky.

Preventívne opatrenia pri vysávačoch tried M:

Vonkajšok vysávača by sa mal vyčistiť systémom na odsávanie prachu a mal by sa vytrieť dosucha alebo by sa mal ošetriť tesniacimi prostriedkami skôr, ako ho zoberiete z nebezpečnej oblasti. Na všetky časti vysávača sa musí pozerať ako na znečistené, keď sa vyberajú z nebezpečnej oblasti a musia sa uskutočniť vhodné manipulácie, aby sa zabránilo rozdeleniu prachu.

Znečistené predmety:

Pri realizácii údržbových a opravárenských prác sa musia zlikvidovať všetky znečistené predmety, ktoré nie je možné uspokojujúco vyčistiť. Takéto predmety sa musia zlikvidovať v nepriepustných vreckách v zhode s platnými ustanoveniami pre odstraňovanie takéhoto odpadu.

Testovanie účinnosti vysávača:

Najmenej raz ročne musí výrobca alebo poverená osoba vykonať technickú prehliadku vrátane filtrov, otestovať vzduchotesnosť vysávača a ovládacích mechanizmov.

V miestnosti musí byť k dispozícii dostatočná miera výmeny vzduchu L, ak sa odpadový vzduch vracia späť do miestnosti. Ďalšie pokyny zistite, prosím, z vašich národných ustanovení.

Ak sací výkon vysávača vynecháva a zvyšuje sa tiež čistenie skladaných filtračných kaziet, nie je viac žiadny sací výkon (predpokladá sa, že je nádoba prázdna a Tkaninové filtračné vrecko je vymenené), potom je potrebné vymeniť skladané filtračné kazety (pozri Výmena skladaných filtračných kaziet).

Čistenie:

Poznámka: Kyseliny, acetón a rozpúšťadlá môžu poškodiť časti vysávača.

➔ Nádobu a príslušenstvo vyčistite vodou.

➔ Horný diel utrite vlhkou handrou.

➔ Nádobu a príslušenstvo nechajte vyschnúť.

5 Odstraňovanie porúch

Funkčné poruchy nie je možné vždy odvodiť z chýb vo vysávači!

Príznak	Možná príčina	Riešenie
Sací výkon klesá	Znečistený filter	Vyčistiť
	Filtračné vrecko je plné	Vymeniť
	Nádoba je plná	Vyprázdniť
	Ochranný filter motora je zablokovaný	Vyčistiť
	Hubica, rúra alebo trubica sú upchané	Vyčistiť
Vysávač sa nespustí	Sieťová zástrčka nie je v zásuvke	Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky
	Žiadne sieťové napätie	Skontrolujte poistku
	Sieťový kábel je poškodený	Vymeniť
	Kryt nie je správne zatvorený	Zavrieť
	Snímač vody vypnutý	Vyprázdniť nádobu
	Vysávač je v pohotovostnom režime >A< alebo >RA<	Nastavte spínač na >I< (pozri Zobrazovacie a ovládacie prvky)
Vysávač sa nespustí po zapnutí prístroja v režime >A< alebo >RA<	Elektrický prístroj nie je zasunutý do zásuvky na vysávači	Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky vysávača
	Elektromagnetický ventil pneumatickej jednotky zapnutia a vypnutia je znečistený	Opláchnite alkoholom
PE vyprázdňovacie a likvidačné vrecko sa nasáva na filter	Nesprávna poloha otočného posúvača	Otočný posúvač nastavte do polohy OPEN ▲(pozri Vloženie PE vrecka na vyprázdňovanie a likvidáciu)
Vysávače triedy M alebo H: s vloženým filtračným vreckom, prach sa nahromadí v nádobe	Nesprávna poloha otočného posúvača	Otočný posúvač nastavte do polohy CLOSE ▲ (pozri Vkladanie tkaninového filtračného vrecka)
rozsvieti sa kontrolka plnenia	filter je plný	vyčistite alebo vymeňte
	Sacia hadica je upchatá	Vyčistiť
	kontajner plný	Vyprázdniť

Neskúšajte nič iné, kontaktujte zákaznícke služby.

6 Príslušenstvo

Vhodné príslušenstvo nájdete v hlavnom katalógu alebo na www.rothenberger.com

7 Zákaznícka služba

Pracovníci na miestach, na ktorých sídli zákaznícka služba firmy ROTHENBERGER, sú vám k dispozícii a radi vám poskytnú pomoc (zoznam miest si pozrite v katalógu alebo online). Na tých istých miestach môžete získať nielen náhradné diely, ale aj poradenstvo zákazníckej služby. Objednajte si vaše príslušenstvo a náhradné diely u vášho špecializovaného obchodníka alebo prostredníctvom našej RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Likvidácia

Časti prístroja sú cenné druhotné materiály a môžu byť odovzdané na recykláciu. Pre tento účel sú k dispozícii schválené a certifikované recyklačné závody. Ohľadom ekologicky prijateľnej likvidácie nerecyklovateľných častí (napr. elektronický odpad) sa prosím informujte na príslušnom úrade pre likvidáciu odpadu.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ: Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Sadržaj Stranica

1 Napomena o sigurnosti ... 193

1.1 Namjenska uporaba ... 193
1.2 Opće sigurnosne napomene za električne alate ... 193
1.3 Specijalne sigurnosne napomene ... 195

2 Tehnički podaci ... 196

3 Funkcije uređaja ... 196

3.1 Pregled (A) ... 196
3.2 Elementi prikaza i rukovanja (A) ... 197
3.3 Puštanje u rad ... 197
3.4 Vrste pogona ... 198
3.5 Stalno čišćenje filtra ... 198
3.6 Pražnjenje spremnika ... 198
3.7 Promjena filtra ... 199
3.8 Promjena zaštitnog filtra motora ... 200
3.9 Prijevoz ... 200

4 Njega i održavanje ... 200

5 Samopomoć kod smetnji ... 201

6 Pribor ... 202

7 Korisnička služba ... 202

8 Odstranjivanje ... 202

Oznake u ovome dokumentu

Opasnost!
Ova oznaka upozorava na osobne ozljede.

Pozor!
Ova oznaka upozorava na materijalne i okolišne štete.

➔ **Zahtjev za postupanje**

1 Napomena o sigurnosti

1.1 Namjenska uporaba

Prije korištenja korisnici moraju biti opskrbljeni informacijama, uputama i edukacijom za korštenje usisivača te o tvarima za koje će se primjenjivati uključujući sigurnog postupka uklanjanja usisanog materijala.

Ovaj je stroj predviđen za profesionalnu uporabu, primjerice za primjenu u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i najmu.

Ne smiju se izvoditi drugi radovi osim onih opisanih u uputi za rukovanje.

1.2 Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat.

Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radu

a) **Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.

b) **Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari.** Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.

c) **Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada.** Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) **Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođava.** Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.

c) **Elektroalat ne izlažite kiši ili v.** Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.

d) **Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priključni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.

e) **Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otv.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.

f) **Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku.** Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekov.** Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.

b) **Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, neklizajuće sigurnosne

obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati.** Možete se ozlijediti ako slučajno prstom prijeđete preko prekidača te tako uključite elektroalat dok ga nosite ili ako ga uključenog priključite na izvor napajanja.

d) **Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnotež.** Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako na uređaj mogu biti montirani usisivači ili naprave za hvatanje prašine, uvjerite se da su stvarno priključeni i da se koriste na ispravan način.** Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.

h) **Nemojte da Vas uljulja lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zaobilaziti sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat, čak i ako ste ga toliko često koristili da mislite kako ste ga dobro upoznali.** Nemarno rukovanje može u tren oka dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad s elektroalatom

a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad na.** S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.

b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stra.** Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.

d) **Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **O elektroalatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Oštećene dijelove uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama.** Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.

f) **Rezne alate držite oštrima i čistima.** Brižno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.

g) **Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti.** Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.

5) Servis

a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.

1.3 Specijalne sigurnosne napomene

Opasnost od gušenja! Nemojte dopustiti djeci da se igraju s materijalom za pakiranje, npr. plastičnim vrećicama.

Nemojte se penjati ili sjediti na usisavaču.

Opasnost od pada kada se radi na stepenicama. Obratite pažnju na siguran položaj.

Nemojte s priključnim vodom i usisnim crijevom prelaziti preko oštrih rubova, savinuti ih ili uklještiti.

Priključni vod i usisno crijevo uvijek postavite na način da se nitko ne može spotaknuti preko njih.

Ukoliko iz usisivača izlazi pjena ili tekućina, odmah isključite usisivač.

Unutrašnjost poklopca uvijek držati suhom.

Nemojte koristiti usisavač, uključujući i dodatnu opremu, u sljedećim slučajevima:

- Mrežni kabel ili produžni kabel je neispravan ili oštećen
- Postoji vidljivo oštećenje usisavača, npr. pukotine na kućištu
- Ako sumnjate na nevidljivo oštećenje, npr. nakon pada.

Opasnost od eksplozije i požara! Nemojte koristiti usisavač u potencijalno eksplozivnom okruženju. Držite usisavač dalje od zapaljivih plinova i tvari!

Opasnost od eksplozije i požara! Nemojte upotrebljavati usisavač za usisavanje sljedećeg:

- zapaljivih ili eksplozivnih otapala
- materijala natopljenih otapalima
- potencijalno eksplozivne prašine
- tekućina kao što su benzin, ulje, alkohol, razrjeđivači
- materijala toplijih od 60 °C.

Uređaji koji nisu stručno popravljeni predstavljaju opasnost za korisnika. Popravke moraju izvršavati isključivo stručnjaci, npr. servis. Koristite samo originalne rezervne dijelove!

Utičnicu na usisivaču koristite isključivo u svrhe navedene u uputama za rukovanje.

Kod nenamjenskog korištenja, nestručnog upravljanja ili nestručnih popravaka, proizvođač ne preuzima odgovornost na oštećenja.

Nemojte koristiti oštećene produžne vodove.

U slučaju oštećenja priključnog voda, isti se mora zamijeniti posebnim priključnim vodom koji možete nabaviti kod proizvođača ili njegovog servisera.

Kod električnih četki rotirajuće četke ne smiju doći u dodir s mrežnim priključnim vodom.

Napon na označnoj pločici mora odgovarati s nazivnim mrežnim naponom.

Nakon svake primjene ili prije svakog održavanja isključite usisivač te ga iskopčajte iz mrežne utičnice.

Uvijek vucite samo na mrežnoj utičnici, nikada na priključnom vodu.

Mrežnu utičnicu nikada ne ukopčajte ili izvlačite mokrim rukama.

Opskrba strujom mora biti osigurana preko osigurača s prikladnom jakosti struje.

Nikada nemojte uključiti usisivač na otvorenom kada pada kiša ili je nevrijeme.

Usisavač čuvajte u zatvorenim prostorijama, na suhom mjestu zaštićenom od mraza!

Upozorenje: Strojevi za uklanjanje prašine ispitani su prema DIN EN 60335-2-69 i podijeljeni na klase prašine!



Usisivači klase M prikladni su za usisavanje suhih, nezapaljivih prašina, nezapaljivih tekućina, drvenu prašinu i opasne prašine s graničnom vrijednosti na radnom mjestu ≥ 0,1mg/m³!

Sapnicu, crijevo ili cijev nemojte usmjeriti prema ljudima ili životinjama!

Koristite samo četke isporučene s usisavačem ili one navedene u uputama za upotrebu.

Upotreba drugih četki može ugroziti sigurnost.

Kada se koristi u poduzećima za preradu hrane: Odmah nakon upotrebe očistite usisavač i dezinficirajte ga kako ne bi došlo do kontaminacije mikroorganizmima.

Za čišćenje nemojte koristiti parne mlaznice ili visokotlačne čistače.

Upotrebljavajte usisavač samo pod nadzorom.

U slučaju duljeg prekida rada isključite usisavač iz električne mreže.

Nemojte čistiti filtarske uloške pomoću komprimiranog zraka!

Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili nekim drugim sposobnostima, ili oni s nedostatkom iskustva i znanja. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s manjkom iskustva i znanja, ali samo pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su ih oni uputili u sigurno postupanje s uređajem te time razumiju opasnosti povezane s njim. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog upravljanja i ozljeda.

Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja. Time se osigurava da se djeca neće igrati uređaj!

Uređajem smije raditi samo kvalificirano stručno osoblje!

2 Tehnički podaci

Napon (V~)	220-240
Frekvencija (Hz)	50/60
Nazivna snaga (W)	1400
Maksimalna snaga (W)	1600
Strujanje zraka na ventilatoru l/s (m³/h)	75 (270)
Podtlak na ventilatoru (hPa/MG)	280
Strujanje zraka na crijevu l/s (m³/h)	45 (162)
Podtlak na crijevu (hPa/MG)	245
Težina (kg)	12,1
Dimenzije (d x š x v, cm)	45 x 39 x 49
Mrežni kabel za priključivanje	H07RN-F 3G1,5
Maks. snaga na usisavačima sa utičnicom	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Razina zvučnog tlaka (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Razina zvučne snage (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Razina buke pri radu može prelaziti 85 dB (A). Nosite zaštitu za uši!

Izmjerena vrijednost određuje se sukladno EN 60335.

3 Funkcije uređaja

3.1 Pregled (A)

1	Gornji dio	**4**	Zapor	**11**	Upravljački kotači
2	Funkcijske ploče	**5**	Brava	**12**	Filtarske kasete
2a	Okretna sklopka	**6**	Priključni vod	**13**	Filtar za zaštitu motora
2b	Utičnica za električni alat	**7**	Posuda	**14**	Vrećica filtra od flisa
2c	Prikaz prostorne struje (Prikaz punjenja)	**8**	Usisni otvor	**15**	Usisno crijevo
2d	Postavljanje promjera usisnog crijeva	**9**	Polazna-zaustavni zatvarači	**16**	Spremište za pribo

3 Ulaz za rashladni zrak **10** Kotači **17** Redukcijski komad

3.2 Elementi prikaza i rukovanja (A)

Položaj prekidača	Funkcija	Opis
0	Usisivač isključen	Utičnica pod naponom
I	Usisivač uključen	Utičnica pod naponom, Isključena automatska funkcija trešnje
A	Pogonska spremnost za automatiku uključivanja/ isključivanja	Utičnica pod naponom, Usisivač uključuje i isključuje na utičnici se preko priključenog električnog alata i alata komprimiranog zraka
RA	Pogonska spremnost za automatiku uključivanja/ isključivanja	Pogon radne spremnosti kao >A< plus Automatsko čišćenje filtra
	Funkcija automatskog čišćenja filtra	Ovo čišćenje filtra slijedi automatski u idućoj radnoj stanki nakon što se dostigne podešena najmanja prostorna struja (položaj sklopke >RA<)
	Indikator razine punjenja	Indikator razine punjenja svijetli kada je spremnik pun i/ili je usisna cijev blokirana. Usisavači s klasama prašine M također emitiraju i zvučni signal
	Postavljanje promjera usisnog crijeva	Na M usisavačima za praćenje volumena protoka, aktivira se zvučni signal upozorenja ako minimalna brzina zraka padne ispod 20 m/s

3.3 Puštanje u rad

Prije svake upotrebe. Uvjerite se da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Usisavač, mrežni kabel, usisno crijevo i pribor nisu oštećeni.
- Svi filtri su postavljeni i nisu oštećeni..

Uključivanje i isključivanje:

Utikač na usisavaču uvijek ostaje pod naponom, bez obzira na položaj glavnog prekidača.

! Opasnost od ozljeda zbog automatskog pokretanja alata! Isključite električni ili pneumatski alat prije priključivanja na usisavač!

Napomena: Kod plošaja prekidača >0<, utičnica na usisivaču može se koristiti kao produžni kabel. **Priključna vrijednost**: Usisivač + priključen uređaj (najviše 2000 W) najviše 16 A.

Uključivanje usisavača:

➔ Umetnite utikač u utičnicu.

➔ Postavite prekidač na položaj >I<. Usisavač se odmah uključuje.

ili:

➔ Postavite prekidač na položaj >A< ili >RA<. Usisavač je u stanju pripravnosti za električne alate.

Postavljanje promjera usisnog crijeva:

➔ Postavite promjer usisnog crijeva na prekidaču.

! Prekidač za odabir signala minimalnog protoka volumena zraka (sirena i svjetlo) na usisavačima s klasama prašine “M”. U načinima rada >RA< i >I< napravljena su sljedeća podešavanja, ovisno o promjeru crijeva:

Prekidač za unutarnji promjer usisne cijevi	Količina protoka zraka
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Brzina se može podesiti pojedinačno nakon podešavanja promjera crijeva.

Podešavanje usisne snage:

➔ Postavite pomoćni zračni klizač na cijevi ručke.

Isključivanje usisavača:

➔ Postavite prekidač na položaj >0<. Usisavač je isključen.

➔ Nakon isključivanja, izvucite mrežni utikač iz utičnice.

➔ Namotajte mrežni kabel.

➔ Pohranite kabel za napajanje na kuku za kabel.

➔ Spremite usisnu cijev u držač pribora* na stražnjoj stjenci spremnika.

➔ Sastavite krajeve usisnog crijeva tako da ne izlaze čestice prljavštine.

➔ Uklonite električni alat.

3.4 Vrste pogona

Suho usisavanje:

➔ Isključivo usisavati sa suhim filterom, usisivačem i priborom kako se prašina ne bi zalijepila i skorila.

➔ Prilikom usisavanja čađi, cementa, žbuke ili sličnih prašina: Umetnite PE vrećicu za zbrinjavanje u posudu za prljavštinu.

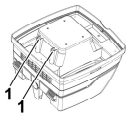
➔ Uvijek koristite vrećice za zbrinjavanje u kombinaciji s filtarskim uloškima.

Napomena: Usisivači klase M preporučuje se kao suhi usisivači.

Usisavanje tekućina:

Opasnost od električnog udara! Ukoliko iz usisivača izlazi pjena ili tekućina, odmah isključite usisivač. Ispraznite posude i prema potrebi kasete za nabrani filter!

Napomena: Senzore razine vode (1) redovito očistite i pregledajte da li imaju naznake oštećenja.



➔ Usisavanje bez vrećice filtra od flisa.

Naborane kasete filtra su pogodne za mokro usisavanje. Ugrađeni senzor isključuje motor kad je posuda puna. Napunjena posuda može imati negativan utjecaj na rukovanje usisavačem.

➔ Ispraznite spremnik (vidi Pražnjenje spremnika).

Napomena: Ukoliko se usisivač ne isključi, zaštita ponovnog pokretanja ostaje u funkciji. Tek nakon isključenja i ponovnog uključivanja je usisivač ponovo spreman za pogon.

➔ Prije pražnjenja prvo izvucite usisno crijevo iz tekućine.

➔ Zbog visokog usisnog učinka i oblika posude pogodne za strujenje, nakon isključenja moguće je da će se malo vode vratiti u crijevo.

➔ Kod suhog usisavanja poslije toga umetnite suhe filtere.

Napomena: Kod česte izmjene između suhog i mokrog usisavanja preporučamo umetanje drugog seta filtera, najbolje kasete za poliester nabrani filter.

3.5 Stalno čišćenje filtra

Usisavač je opremljen elektromagnetskim sustavom za čišćenje filtra, koji se može koristiti za čišćenje bilo koje nakupljene prašine s filtarskog uloška.

Ovo čišćenje filtra slijedi automatski u idućoj radnoj stanki nakon što se dostigne podešena najmanja prostorna struja (položaj sklopke >RA<).

3.6 Pražnjenje spremnika

Napomena: Dozvoljeno samo kod prašina s graničnim vrijednostima na radnom mjestu > 1mg/m^3.

➔ Isključite usisivač, povucite mrežnu utičnicu

➔ Otvorite zatvarače.

➔ Uklonite poklopac i usisno crijevo od posude.

➔ Ispraznite posudu.

Zbrinjavanje filtarske vrećice od flisa:

➔ Isključite usisavač.
➔ Izvucite mrežni utikač.
➔ Nosite prikladnu masku za disanje.
➔ Skinite usisnu cijev.
➔ Zatvorite usisni priključak s kapicom.
➔ Otvorite bočne zasune.
➔ Uklonite gornji dio.
➔ Pažljivo povucite prirubnicu s usisnog priključka i zatvorite prirubnicu.
➔ Uklonite prikupljeni materijal u skladu sa zakonskim zahtjevima.

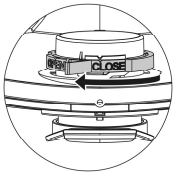
Uklonite PE vrećice za pražnjenje i odlaganje:

➔ Postavite prekidač na položaj >RA<. Filtarski ulošci čiste se automatski. Preostala prašina u filtrima pada u vrećicu.
➔ Isključite usisavač.
➔ Izvucite mrežni utikač.
➔ Nosite prikladnu masku za disanje.
➔ Skinite usisnu cijev.
➔ Zatvorite usisni priključak s kapicom.
➔ Otvorite bočne zasune.
➔ Uklonite gornji dio.
➔ Oprezno zatvorite PE vrečicu za pražnjenje i uklanjanje pomoću priložene trake za zatvaranje.
➔ Prirubnicu oprezno skinite s usisnog oslonka i zatvorite.
➔ Oprezno izvadite iz posude PE vrečicu za pražnjenje i uklanjanje
➔ Uklonite prikupljeni materijal u skladu sa zakonskim zahtjevima.

Umetnite filtarsku vrećicu od flisa:

Napomena: Koristite filtarske vrećice od flisa samo za suho usisavanje.

➔ Gurnite prirubnicu u potpunosti preko usisnog priključka.

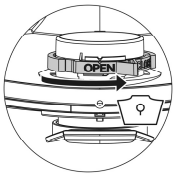


Napomena: Upravljanje okretnim kliznikom:

➔ Okrenite crveni okretni kliznik u položaj CLOSE dok se ne zaustavi na oznaci ▲.

Umetnite PE vrećicu za pražnjenje i odlaganje:

Napomena: Samo usisivači klase M sa specijalnim posudama i okretnim kliznikom u otvoru za usisavanje tipa M prikladni su za primjenu PE verčica za pražnjenje i uklanjanje.



Napomena: Upravljanje okretnim kliznikom:

➔ Okrenite crveni okretni kliznik u položaj OPEN dok se ne zaustavi na oznaci ▲.
➔ Gurnite u potpunosti prirubnicu preko usisnog priključka.
➔ Postavite gornji otvor vrećice preko ruba spremnika.

3.7 Promjena filtra

Promjena filtarskih uložaka:

➔ Prije nego što ih promijenite očistite filtarske uloške.

➔ Okrenite zasun za 90° u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću novčića ili sličnog predmeta te gurnite zasun prema natrag.

➔ Otvorite haubu

➔ Izvađene kasete za nabrani filter odmah zatvorite u plastičnu vrečicu otpornoj na prašinu te uklonite prema propisima.

➔ Stavite nove kasete za nabrani filter.

➔ Podignite držak brave, spustite haubu i zatvorite ju laganim pritiskom.

3.8 Promjena zaštitnog filtra motora

Napomena: Ukoliko je filter za zaštitu motora prljav, znak je defektne kasete za nabrani filter.

➔ Zamijenite kasete za nabrani filter.

➔ Zamijenite filter za zaštitu motora odnoso isperite filter za zaštitu motora ispod tekuće vode, osušite ga i ponovo ga stavite.

3.9 Prijevoz

➔ Skinite usisnu cijev.

➔ Zatvorite usisni priključak s kapicom.

➔ Postavite gornji dio na spremnik.

➔ Zatvorite bočne zasune.

➔ Pribor stavite u prikladne plastične vrečice i zatim zatvorite plastične vrečice odnosno stavite ih u depot alata.

➔ Kraj usisnog crijeva i početak usisnog crijeva spojite.

➔ Crijevo stavite oko usisivača i utisnite na ručci.

4 Njega i održavanje

Održavanje:

Napomena: Prije svakog održavanja isključite usisivač i izvucite iz mrežne utičnice.

Korisnik mora za održavanje

- rastaviti usisivač,
- očistiti ga i
- održavati

ukoliko je to moguće bez opasnosti za osoblje održavanja i druge osobe.

Mjere opreza:

Prikladne mjere opreza sadržavaju:

- čišćenje prije razmontiravanja,
- donošenje odluka za mjesno filtrirano prisilno odzračivanje na koje se usisivač demontira,
- čiščenje područja održavanja i
- prikladna osobna zaštitna oprema.

Mjere opreza kod usisivača klase M:

Vanjski dio usisivača čisti se također usisivačem i krpom ili sredstvom za brtvljenje i to prije oduzimanja i opasnog područja. Svi usisani elementi moraju se tretirati kao onečišćeni čim napuste opasno područje te je potrebno poduzeti prikladne radnje za izbjegavanje prašine.

Onečišćeni predmeti:

Prilikom radova održavanja i popravaka, svi se onečišćeni predmeti koji ne mogu u zadovoljavajućim mjerama biti očišćeni moraju ukloniti. Takvi se predmeti uklanjanju u nepropusnim vrećicama sukladno važećim propisima za odklanjanje otpada ove vrste.

Ispitivanje učinkovitosti usisavača:

Najmanje jednom godišnje, proizvođač ili upućena osoba moraju obaviti tehnički pregled, uključujući provjeru filtara, nepropusnost zraka usisavača i kontrolne mehanizme.

Mora postojati dovoljna razina izmjene zraka L u prostoiji kada se ozdlazni zrak vrača u prostoriju. Molimo držite se daljnjih uputa prema Vašim nacionalnim odredbama.

Ukoliko djelotvornost usisivača oslabi ili se poveća čišćenje kaseta za nabrani filter odnosno nema više usisnog učinka (kada je posuda prazna te je vrećica filtra od flisa izmijenjena) potrebno je zamijeniti kasete za nabrani filter (vidi Promjena filtarskih uložaka).

Čišćenje:

Napomena: Kiseline, aceton i otapala mogu oštetiti dijelove usisavača.

➔ Spremnik i pribor čistite s vodom.

➔ Gornji dio obrišite s vlažnom krpom.

➔ Ostavite da se spremnik i pribor osuše.

5 Samopomoć kod smetnji

Smetnje u funkciji ne ukazuju uvijek na neispravnost usisavača!

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Smanjenje snage usisavanja	Filtar je prljav	Očistiti
	Filtarska vrećica je puna	Promijeniti
	Spremnik je pun	Isprazniti
	Filtar za zaštitu motora je blokiran	Očistiti
	Mlaznica, cijev ili crijevo su blokirani	Očistiti
Usisavač se ne pokreće	Utikač nije u utičnici	Uključite mrežni utikač u utičnicu
	Nije prisutan napon	Provjerite osigurač
	Mrežni kabel je neispravan	Zamijeniti
	Poklopac nije pravilno zatvoren	Zatvoriti
	Senzor vode je isključen	Isprazniti spremnik
	Usisavač je u stanju pripravnosti >A< ili >RA<	Postavite prekidač na >I<(vidi Elementi prikaza i rukovanja)
Usisavač se ne pokreće kada je alat uključen u modu >A< ili >RA<	Električni alat nije priključen u utičnicu na usisavaču	Uključite mrežni utikač u utičnicu na usisavaču
	Elektromagnetski ventil za uključivanje-isključivanje pneumatske jedinice je kontaminiran	Isprati alkoholom
PE filtarska vrećica za pražnjenje i odlaganje se lijepi na filtar	Nepravilan položaj okretnog kliznika	Postavite okretni kliznik u položaj OPEN (OTVORENO) ▲(vidi Umetnite PE vrećicu za pražnjenje i odlaganje)
Usisavač s klasama prašine M: s umetnutom filtarskom vrećicom, prašina se nakuplja u spremniku	Nepravilan položaj okretnog kliznika	Postavite okretni kliznik u položaj OPEN (ZATVORENO) ▲ (vidi Umetnite filtarsku vrećicu od flisa)
Svijetli indikator razine ispunjenosti	Filtar je prljav	očistiti ili promijeniti
	usisno crijevo je blokirano	Očistiti
	Spremnik je pun	Isprazniti

Ne podizumajte nikakve daljnje intervencije već kontaktirajte službu za korisnike.

6 Pribor

Odgovarajući pribor možete pronaći u glavnom katalogu ili na www.rothenberger.com

7 Korisnička služba

Korisnička služba tvrtke ROTHENBERGER na mjestu postavljanja stoji vam na raspolaganju kako bi vam pomogla (pogledajte popis u katalogu ili na internetu) i ponudila rezervne dijelove i korisničku podršku na istim tim mjestima. Svoj pribor i rezervne dijelove naručite kod svog dobavljača ili putem RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Odstranjivanje

Dijelovi uređaja su vrijedni i mogu se reciklirati. U tu svrhu su vam dostupne certificirane tvrtke za recikliranje. Za ekološki prihvatljivo odstranjivanje dijelova koji se ne mogu reciklirati (na primjer, elektronički otpad) obratite se lokalnom otpadu.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje članice EU: U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Съдържание Страница

1 Указания за безопасност 204

1.1 Употреба според техническите Изисквания 204
1.2 Общи указания за безопасна работа 204
1.3 Специални указания за безопасност 206

2 Технически данни 208

3 Функция на устройството 208

3.1 Преглед (A) 208
3.2 Елементи за показване и управление (A) 208
3.3 Въвеждане в експлоатация 209
3.4 Видове режими на работа 210
3.5 Постоянно почистване на филтъра 210
3.6 Изпразване на контейнера 210
3.7 Смяна на филтъра 211
3.8 Смяна на филтъра за защита на двигателя 212
3.9 Транспортиране 212

4 Грижи и поддръжка 212

5 Отстраняване на повреди 213

6 Технически принадлежности 214

7 Отдел за обслужване на клиенти 214

8 Отстраняване на отпадъците 214

Маркировки в този документ



Опасност!

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.



Внимание!

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.

➔ **Výzva k provedení úkonu**

1 Указания за безопасност

1.1 Употреба според техническите Изисквания

Преди употреба на потребителите трябва да бъдат дадени информация, инструкции и обучение за употребата на прахосмукачката и веществата, за които ще бъде използвана, включително за безопасното отстраняване на всмукания материал.

Тази машина е предвидена за професионална употреба, например за използване в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдаване под наем.

Не извършвайте други дейности освен описаните в настоящото упътване за експлоатация.

1.2 Общи указания за безопасна работа



Внимание! Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.

Терминът „електроинструмент“ в указанията по-долу се отнася до захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент и до захранван от батерия (безкабелен) електроинструмент.

1) Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

з) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на**

електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

з) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

5) Сервиз

а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

1.3 Специални указания за безопасност

Опасност от задушаване! Не позволявайте на децата да играят с опаковъчния материал, например пластмасовите торбички.

Не се качвайте или не сядайте върху прахосмукачката.

Риск от падане при работа на стълби. Обърнете внимание на безопасното стоене.

Не опъвайте съединителния кабел и смукателния маркуч над остри ръбове, не ги прегъвайте или притискайте.

Разполагайте кабела и маркуча винаги така, че никой да не може да се спъне в тях.

При изпускане на пяна или течност веднага изключете прахосмукачката.

Поддържайте вътрешната страна на капака винаги суха.

Не използвайте прахосмукачката, включително аксесоарите, в следните случаи:

- Кабелът за свързване към мрежата или удължителният кабел са дефектни или се виждат пукнатини
- Има видими повреди на прахосмукачката, например пукнатини в корпуса
- Ако подозирате невидим дефект, например след падан.

Риск от експлозия и пожар! Не работете с прахосмукачката в потенциално експлозивна среда. Пазете прахосмукачката далеч от запалими газове и вещества!

Риск от експлозия и пожар! Не използвайте прахосмукачката, за да засмуквате следното:

- Запалими или експлозивни разтворители
- Материали, напоени с разтворители
- Потенциално експлозивни прахове
- Течности като бензин, масло, алкохол, разредители
- Материали, по-нагорещени от 60 °C.

Непрофесионално ремонтираните уреди представляват опасност за потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, напр. от обслужващия сервиз. Използвайте само оригинални резервни части!

Използвайте контакта на прахосмукачката само за определените в упътването за експлоатация цели.

Производителят не поема гаранция за повреди при употреба за други цели, нецелесъобразно обслужване или непрофесионален ремонт.

Не използвайте повредени кабелни удължители.

Ако кабелът на прахосмукачката се повреди, той трябва да се замени със специален такъв, който се доставя от производителя или обслужващия сервиз.

При електрочетки въртящите се четки не трябва да влизат в досег със захранващия кабел.

Напрежението, посочено върху типовата табела, трябва да съответства на мрежовото напрежение.

Изключвайте уреда и щепсела от електрическия контакт след употреба и преди всяко техническо обслужване.

Не дърпайте кабела, а само щепсела.

Никога не включвайте или изключвайте щепсела с мокри ръце.

Електрозахранването трябва да е защитено с предпазител с подходящ ампераж.

Никога не отваряйте прахосмукачката на открито по време на дъжд или буря.

Изсушете смукачката и я съхранете във вътрешно помещение защитено от замръзване!

Предупреждение: Машините за отстраняване на прах се тестват съгласно DIN EN 60335-2-69 и се разделят на класове на прах!



Прахосмукачки клас M са подходящи за всмукване/изсмукване на сухи, негорими прахове, негорими течности, дървесен прах и опасни прахове с максимален обем на вдишване ≥ 0,1mg/m³!

Не насочвайте накрайника, маркуча или тръбата към хора или животни!

Използвайте само четките, доставени с прахосмукачката, или тези, посочени в ръководството за експлоатация.

Използването на други четки може да застраши безопасността.

Когато се използва в хранително-вкусовата промишленост: След употреба, почиствайте прахосмукачката веднага и дезинфекцирайте, за да избегнете микробно замърсяване.

Не използвайте парни струи или почистващи препарати с високо налягане за почистване.

Работете с прахосмукачката само докато я наблюдавате.

В случай на по-продължително прекъсване на работата, изключете прахосмукачката от електрическата мрежа.

Не почиствайте филтърните касети с помощта на сгъстен въздух!

Това приспособлениеустройство не е предназначено за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Това приспособлениеустройство може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със приспособлениеустройство и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

Контролирайте деца при ползването, почистването и обслужването. Така се гарантира, че децата няма да играят със приспособление устройство.

Устройството трябва да се експлоатира само от квалифициран, специализиран персонал!

2 Технически данни

Напрежение (V~) 220-240
Честота (Hz) 50/60
Номинална мощност (W) 1400
Максимална мощност (W) 1600
Въздушна струя на вентилатора l/s (m³/h) 75 (270)
Понижено налягане на вентилатора (hPa/MG) 280
Въздушна струя на маркуча l/s (m³/h) 45 (162)
Понижено налягане на маркуча (hPa/MG) 245
Маса (kg) 12,1
Габарити (Д x Ш x В, cm) ..... 45 x 39 x 49
Кабел за свързване със захранващата мрежа H07RN-F 3G1,5
Макс. мощност на прахосмукачки с гнездо за контакт .. 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Налягане на звука (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 dB (A)
Звукова мощност (L_{WA} ¦ K_{WA}) ..... 80 ¦ 3 dB (A)

Нивото на шум при експлоатация може да превиши 85 децибела (A). Да се носят шумопредпазни слушалки! Измерените стойности са определени съобразно стандарта EN 60335.

3 Функция на устройството

3.1 Преглед (A)

1	горна част	**4**	Ключалка	**11**	направляващи ролки
2	функционален панел	**5**	Затвор	**12**	филтърни касети
2a	Въртящ се ключ	**6**	съединителен кабел	**13**	защитен филтър за двигателя
2b	контакт за електроуред	**7**	Резервоар	**14**	Филтърна торба от кече
2c	индикатор за обемния поток (Индикатор за напълване)	**8**	смукателен отвор	**15**	Смукателен маркуч
2d	Настройване на диаметъра на смукателния маркуч	**9**	фиксатори	**16**	Кутия за принадлежности
3	вход за охлаждащ въздух	**10**	колела	**17**	Редуцираща муфа

3.2 Елементи за показване и управление (A)

Превключване на позиция	Функция	Описание
0	Изключена прахосмукачка	Контакт под нарежение
I	Прахосмукачката работи	Контакт под нарежение, Функция за автоматично самопочистване на филтрите изключена
A	Режим на готовност за автоматиката за ВКЛ/ИЗКЛ	Контакт под нарежение, Прахосмукачката се включва и изключва чрез свързан електрически/пневматичен инструмент към контакта
RA	Режим на готовност за автоматиката за ВКЛ/ИЗКЛ	Режим на готовност като >A< плюс автоматично почистване на филтъра

	Функция за автоматично почистване на филтъра	Това почистване на филтъра се извършва автоматично при достигане на настроения минимален обемен поток през следващата работна пауза (положение на превключвателя >RA<)
	Индикатор за нивото на запълване	Индикаторът за нивото на запълване свети, когато резервоарът е пълен и/или всмукателният маркуч е запушен. При прахосмукачки с клас за прах „M“ и се издава и акустичен сигнал
	Настройване на диаметъра на смукателния маркуч	За прахосмукачки с класове M за наблюдение на обемния поток със задействане на звуков предупредителен сигнал, ако скоростта на въздуха падне под 20 м/сек

3.3 Въвеждане в експлоатация

Преди всяка употреба. Уверете се, че са изпълнени следните условия:

- Прахосмукачката, мрежовият кабел, смукателният маркуч и аксесоарите не са повредени.

- Всички филтри са поставени и не са повредени.

Включване и изключване:

Щепселът на прахосмукачката остава винаги под напрежение, независимо от позицията на главния прекъсвач.

Съществува опасност от нараняване при автоматичното стартиране на електроинструмента! Преди да свържете с прахосмукачката, изключете захранването на електроинструмента или пневматичния инструмент!

Забележка: При позиция на включвателя >0< контактът на прахосмукачката може да бъде използван като удължителен кабел. **Мощност за присъединяване**: прахосмукачка + свързан уред (макс. 2000 W) макс.16 A.

Включване на прахосмукачката:

➔ Включете щепсела в контакта.

➔ Настройте превключвателя на позиция >I<. Прахосмукачката стартира веднага.

или:

➔ Настройте превключвателя на позиция >A< или >RA<. Прахосмукачката е в режим на готовност за електрически инструменти.

Настройване на диаметъра на смукателния маркуч:

➔ Задайте диаметъра на смукателния маркуч от превключвателя.

Превключвател за избор на сигнал за минимален въздушен поток (звуков и светлина) на прахосмукачки с класове за прах „M“. В зависимост от диаметъра на маркуча, в режимите >RA< и >I< се прави следната настройка:

Превключвател за смукателен маркуч с вътрешен диаметър	Обем на въздушния поток
⌀ 35 мм	70 л/сек
⌀ 27 мм	41 л/сек
⌀ 21 мм	25 л/сек

Скоростта може да се регулира индивидуално след настройване на диаметъра на маркуча.

Регулиране на всмукателната мощност:

➔ Нагласете допълнителния въздушен отвор на тръбната ръкохватка.

Изключване на прахосмукачката:

➔ Настройте превключвателя на позиция >0<. Прахосмукачката е изключена.

➔ След изключване, издърпайте щепсела.

➔ Навийте кабела за свързване към мрежата.

➔ Съхранявайте кабела за свързване към мрежата на куката за кабел.

➔ Съхранявайте смукателната тръба, като я поставите в държача за аксесоари* на задната стена на контейнера.

➔ Сложете краищата на смукателния маркуч така, че да не изтичат частици прах.

➔ Премахнете електроинструмента.

3.4 Видове режими на работа

Сухо изсмукване:

➔ Изсмуквайте само със сух филтър, прахосмукачка и принадлежности, за да избегнете залепване и натрупване на праха.

➔ При изсмукване на сажди, цимент, гипс или подобни прахове: Поставете полиетиленова торба за отпадъци в контейнера за прах.

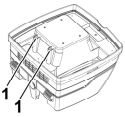
➔ Винаги използвайте торби за изхвърляне на отпадъци в комбинация със сгънати филтърни касети.

Забележка: Прахосмукачки клас M са се използват предимно за сухо изсмукване.

Изсмукване на течности:

Опасност от токов удар! При изпускане на пяна или течност веднага изключете прахосмукачката. Изпразнете резервоара и евентуално касетите с нагънат филтър!

Забележка: Почиствайте редовно сензорите за нивото на водата (1) и ги проверявайте за повреждания.



➔ Изсмукване без филтърна торба от кече.

Нагънатите филтърни касети са подходящи за мокро изсмукване. Вграденият сензор изключва двигателя при пълен контейнер. Напълненият контейнер може да наруши функцията на прахосмукачката.

➔ Изпразнете контейнера (вижте Изпразване на контейнера).

Забележка: Ако прахосмукачката не се изключи, защитата от повторно пускане продължава да действа. Прахосмукачката е готова за работа едва след като бъде изключена и включена отново.

➔ Преди изпразването най-напред извадете смукателния маркуч от течността.

➔ При висока всмукателна мощност и обтекаема форма на резервоара е възможно след изключване от маркуча да изтече малко вода.

➔ При последващо сухо изсмукване поставете сухи филтри.

Забележка: При често редуване на сухо и мокро изсмукване препоръчваме употребата на втори комплект филтри, за предпочитане касети с полиестерни нагънати филтри.

3.5 Постоянно почистване на филтъра

Прахосмукачката е оборудвана с електромагнитна филтърна система за почистване, която може да се използва за почистване на праха от филтърните касети.

Това почистване на филтъра се извършва автоматично при достигане на настроения минимален обемен поток през следващата работна пауза (положение на превключвателя >RA<).

3.6 Изпразване на контейнера

Забележка: Допуска се само при прахове с максимален обем на вдишване > 1mg/m^3.

➔ Изключете прахосмукачката, извадете щепсела от контакта.

➔ Отворете затворите.

➔ Отстранете капака и маркуча от резервоара.

➔ Изсипете резервоара.

Изхвърляне на филтърната торбичка:

➔ Изключете прахосмукачката.
➔ Изключете щепсела.
➔ Носете подходяща дихателна защита.
➔ Отстранете смукателния маркуч.
➔ Затворете гнездото за засмукване с капачката.
➔ Отворете страничните ключалки.
➔ Премахнете горната част.
➔ Внимателно издърпайте фланеца от гнездото за всмукване и го затворете.
➔ Изхвърлете събрания материал в съответствие със законовите изисквания.

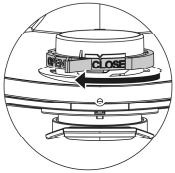
Изхвърляне на полиетиленовата торбичка за изпразване и изхвърляне:

➔ Настройте превключвателя на позиция >RA<. Сгънатите филтърни касети се почистват автоматично. Остатъчният прах във филтрите изпада в торбичката.
➔ Изключете прахосмукачката.
➔ Изключете щепсела.
➔ Носете подходяща дихателна защита.
➔ Отстранете смукателния маркуч.
➔ Затворете гнездото за засмукване с капачката.
➔ Отворете страничните ключалки.
➔ Премахнете горната част.
➔ Внимателно затворете полиетиленовата торбичка с приложената затваряща лента.
➔ Внимателно извадете фланеца от всмукващия щуцер и го затворете
➔ Внимателно извадете полиетиленовата торбичка от резервоара.
➔ Изхвърлете събрания материал в съответствие със законовите изисквания.

Поставете филтърната торбичка:

Забележка: Използвайте само филтърни торбички за сухо вакуумно почистване.

➔ Плъзнете фланеца изцяло върху гнездото за всмукване.

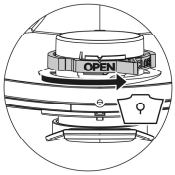


Забележка: Работа с въртящия се плъзгач:

➔ Завъртете червения въртящ се плъзгач навътре до позиция CLOSE (ЗАТВОРЕНО) до стопа на маркера ▲.

Поставете полиетиленовата торбичка за изпразване и изхвърляне:

Забележка: Само прахосмукачките от клас M със специален резервоар и въртящ се шибър във всмукващия отвор - модели M са подходящи за употреба на полиетиленови торбички.



Забележка: Работа с въртящия се плъзгач:

➔ Завъртете червения въртящ се плъзгач навътре в положение OPEN (ОТВОРЕНО) до стопа на маркера ▲.
➔ Плъзнете изцяло фланеца върху гнездото за всмукване.
➔ Поставете горния отвор на торбичката над ръба на контейнера.

3.7 Смяна на филтъра

Смяна на сгънатите филтърни касети:

➔ Почистете филтърните касети, преди да ги смените.
➔ Завъртете ключалката на резето на 90° в посока обратна на часовниковата стрелка с монета или подобен предмет и натиснете резето отзад.

➔ Отворете капака

➔ Веднага затворете извадените филтърни касети в прахонепропусклива синтетична торбичка и ги изхвърлете съобразно предписанията.

➔ Поставете нови филтърни касети.

➔ Повдигнете фиксиращата скоба и затворете капака с лек натиск.

3.8 Смяна на филтъра за защита на двигателя

Забележка: Ако предпазният филтър на двигателя е замърсен, това е признак за неизправни филтърни касети.

➔ Сменете филтърните касети.

➔ Сменете предпазния филтър на двигателя или съответно го изплакнете под течаща вода, изсушете и поставете отново.

3.9 Транспортиране

➔ Отстранете смукателния маркуч.

➔ Затворете гнездото за засмукване с капачката.

➔ Поставете горната част на контейнера.

➔ Затворете страничните ключалки.

➔ Пъхнете принадлежностите в подходяща синтетична торба и я затворете, съответно я пъхнете в кутията за инструменти.

➔ Пъхнете краищата на смукателния маркуч един в друг.

➔ Навийте маркуча около прахосмукачката и го притиснете с дръжката.

4 Грижи и поддръжка

Поддръжка:

Забележка: Преди всяко техническо обслужване изключете прахосмукачката и извадете щепсела от контакта.

За техническо обслужване от потребителя прахосмукачката

- се разглобява,
- почиства и
- обслужва,

доколкото това е възможно без да представлява опасност за обслужващия персонал и други хора.

Предпазни мерки:

Подходящите предпазни мерки включват:

- почистване преди демонтаж,
- предварителна мярка за местна принудителна филтърна вентилация, върху която да се демонтира прахосмукачката,
- почистване на съответната част, изискваща техническо обслужване
- подходяща лична предпазна екипировка-

Предпазни мерки при прахосмукачки от клас M:

Преди изваждане от опасната зона, външната част на прахосмукачката трябва да се почисти с изсмукване на праха и избърсване или да се третира с изолационни материали. Когато се извадят от опасната зона, всички части на прахосмукачката трябва да се считат за замърсени и следва да се вземат подходящи мерки, за да се избегне разпространяване на праха.

Замърсени предмети:

При провеждане на техническа поддръжка или ремонт всички замърсени предмети, които не могат да бъдат почистени задоволително, следва да се изхвърлят. Такива предмети трябва да се ихвърлят в непропускливи торби в съответствие с валидните предписания за отстраняване на такива отпадъци.

Тестване на ефективността на прахосмукачката:

Най-малко веднъж годишно, производителят или инструктирано лице трябва да извършват техническа проверка, включваща филтри, херметичност на прахосмукачката и механизмите за управление.

В помещението трябва да има достатъчен въздухообмен L, ако изходящият въздух се връща в помещението. Още указания ще намерите във Вашите национални разпоредби.

Ако всмукателната мощност на прахосмукачката спада и не се повишава дори при почистване на филтърните касети (при условие, че резервоарът е изпразнен и е подменена Филтърна торба от кече), тогава е необходимо да се сменят филтърните касети (вижте Смяна на сгънатите филтърни касети).

Почистване:

Забележка: Киселини, ацетон и разтворители могат да повредят части от прахосмукачката.

➔ Почиствайте контейнера и аксесоарите с вода.

➔ Почиствайте горната част с влажна кърпа.

➔ Оставете контейнера и аксесоарите да изсъхнат.

5 Отстраняване на повреди

Неизправностите не винаги могат да бъдат вследствие на дефекти в прахосмукачката!

Симптом	Възможна причина	Решение
Смукателната мощност спада	Филтърът е замърсен	Почистете го
	Филтърната торбичка е пълна	Сменете я
	Контейнерът е пълен	Изпразнете го
	Филтърът за защита на двигателя е запушен	Почистете го
	Дюзата, тръбата или маркучът са запушени	Почистете ги
Прахосмукачката не се стартира	Захранващият кабел не е включен в контакта	Включете щепсела в контакта
	Няма напрежение в електрическата мрежа	Проверете предпазителя
	Кабелът за свързване към мрежата е дефектен	Заменете го
	Капакът не е затворен правилно	Затворете го
	Датчикът за водата е изключен	Изпразнете контейнера
	Прахосмукачката е в режим на готовност >A< или >RA<	Настройте превключвателя на >I< (вижте Елементи за показване и управление)
Прахосмукачката не се стартира, когато инструментът е включен в режим >A< или >RA<	Електрическият инструмент не е включен в гнездото на прахосмукачката	Включете щепсела в контакта на прахосмукачката
	Електромагнитният клапан за включване/изключване на пневматичното устройство е замърсен	Изплакнете с алкохол

Полиетиленовата торбичка за изпразване и изхвърляне е засмукана от филтъра	Неправилно положение на въртящия се плъзгач	Завъртете въртящия се плъзгач в положение OPEN ▲ (вижте Поставете полиетиленовата торбичка за изпразване и изхвърляне)
Прахосмукачка от клас за прах M или H: с поставена филтърна торба, прахът се натрупва в контейнера	Неправилно положение на въртящия се плъзгач	Завъртете въртящия се плъзгач в положение CLOSE ▲(вижте Поставете филтърната торбичка)
Индикаторът за ниво на запълване светва	Филтърът е замърсен	почистване или промяна
	смукателният маркуч е блокиран	Почистете го
	Контейнерът е пълен	Изпразнете го

Не опитвайте нищо друго, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

6 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на www.rothenberger.com

7 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС: Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

Cuprins Pagina

1 Indicaţii privind securitatea ... 216

1.1 Utilizarea conformă cu destinaţia ... 216
1.2 Indicaţii generale de securitate pentru scule electrice ... 216
1.3 Indicaţii de securitate speciale ... 218

2 Date tehnice ... 219

3 Funcţionare ... 219

3.1 Prezentare (A) ... 219
3.2 Elemente de afișare și control (A) ... 220
3.3 Punere în funcțiune ... 220
3.4 Modurile de funcţionare ... 221
3.5 Curățarea permanentă a filtrelor ... 222
3.6 Golirea recipientului ... 222
3.7 Schimbarea filtrului ... 223
3.8 Schimbarea filtrului de protecție a motorului ... 223
3.9 Transport ... 223

4 Îngrijire și întreținere ... 223

5 Asistenţă în caz de deranjamente ... 224

6 Accesorii ... 225

7 Serviciul pentru clienţi ... 225

8 Eliminarea ca deşeu ... 225

Identificatoarele din acest document

Pericol!
Acest simbol avertizează împotriva posibilelor vătămări de persoane.

Atenţie!
Acest simbol avertizează împotriva posibilelor prejudicii materiale sau poluări ale mediului.

➔ **Solicitare a unor acţiuni**

1 Indicaţii privind securitatea

1.1 Utilizarea conformă cu destinaţia

Înainte de folosire, utilizatorilor trebuie să li se asigure informaţiile, indicaţiile şi trainingul necesar utilizării aspiratorului şi a substanţelor aferente, inclusiv procedeul de evacuare în siguranţă a materialului aspirat.

Această maşină este prevăzută pentru exploatare profesională, de exemplu pentru utilizare în hoteluri, şcoli, spitale, magazine de fabrică, birouri şi spaţii de închiriere.

Nu este permisă utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise în aceste instrucţiuni de utilizare.

1.2 Indicaţii generale de securitate pentru scule electrice

AVERTIZARE! Citiţi toate avertizările, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile puse la dispoziţie împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea instrucţiunilor menţionate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile în vederea consultării ulterioare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în avertizări se referă la sculele electrice alimentate de la reţea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea la locul de muncă

a) **Menţineţi zona dumneavoastră de lucru curată şi bine iluminată.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.

b) **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care pot exista lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **Nu permiteţi accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul.

2) Securitatea electrică

a) **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificaţi niciodată ştecherul. Nu folosiţi fişe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe împământate sau legate la masă ca ţevi, instalaţii de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.

c) **Feriţi sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

d) **Nu schimbaţi destinaţia cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, folosiţi numai cabluri prelungitoare adecvate şi pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiţi o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Securitatea persoanelor

a) **Fiţi atenţi, aveţi grijă de ceea ce faceţi şi procedaţi rational atunci când lucraţi cu o sculă electrică. Nu folosiţi scula electrică atunci când sunteţi obosiţi sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

b) **Purtaţi echipament personal de protecţie. Purtaţi întoteauna ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie, ca masca pentru praf, încălţăminte de siguranţă antiderapantă, casca de protecţie sau protecţia auditivă, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asiguraţi-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportaţi scula electrică ţineţi degetul pe întrerupător sau dacă porniţi scula electrică înainte de a o racorda la reţeaua de curent, puteţi provoca accidente.

d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtaţi cleştii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

e) **Nu vă întindeţi pentru a lucra cu scula electrică. Menţineţivă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Astfel veţi putea controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriţi părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.

g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalaţii de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

h) **Nu vă lăsaţi amăgiţi de uşurinţa în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignoraţi principiile de siguranţă ale acestora.** Neglijenţa poate provoca, într-o fracţiune de secundă, vătămări corporale grave.

4) Utilizarea şi manevrarea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiţi scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatoru dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsaţi să lucreze cu scula electrică personae care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucţiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificaţi alinierea corespunzătoare, controlaţi dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Menţineţi bine ascuţite şi curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.

g) **Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.

h) **Menţineţi mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

5) Service

a) **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.

1.3 Indicaţii de securitate speciale

Pericol de sufocare! Nu permiteţi copiilor să se joace cu materialul de ambalare, de exemplu, pungi de plastic.

Nu vă urcaţi şi nu vă aşezaţi pe aspirator.

Risc de cădere când lucrați pe scări. Asigurați-vă că stați în picioare în siguranță.

Nu manipulaţi cablul de conexiune sau furtunul de aspirare peste muchii ascuţite, nu îl îndoiţi sau ştrangulaţi.

Poziţionaţi cablul de conexiune şi furtunul de aspirare astfel încât nimeni să nu se împiedice de acestea.

În cazul scurgerilor de spumă sau lichid, deconectaţi imediat aspiratorul.

Păstraţi interiorul capacului întotdeauna uscat.

Nu folosiţi aspiratorul, inclusiv accesoriile, în următoarele cazuri:

- Cablul de conectare la rețea sau cablul prelungitor sunt defecte sau prezintă fisuri
- Există o deteriorare vizibilă a aspiratorului, de exemplu, fisuri în interiorul carcasei
- Dacă bănuiți un defect invizibil, de exemplu după o cădere.

Există pericol de explozie şi incendiu! Nu folosiți aspiratorul într-un mediu potențial exploziv. Păstrați aspiratorul departe de gaze și substanțe inflamabile!

Există pericol de explozie şi incendiu! Nu folosiţi aspiratorul pentru a aspira următoarele:

- solvenți inflamabili sau explozivi
- materiale înmuiate în solvenți
- pulberi potențial explozive
- lichide cum ar fi benzină, ulei, alcool, diluanți
- materiale mai calde de 60 °C.

Aparatele care nu sunt reparate de personal de specialitate reprezintă un pericol pentru utilizator. Efectuaţi reparaţiile doar la specialişti, de ex. service. Utilizaţi doar piese de schimb originale!

Utilizaţi priza aspiratorului doar în scopul prevăzut în instrucţiunile de utilizare.

În cazul utilizării în scopuri neconforme cu instrucţiunile sau a unor reparaţii neautorizate, producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru producerea de pagube.

Nu utilizaţi prelungitoare ce prezintă defecte.

În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special procurat de la producător sau de la un service autorizat.

Nu lăsaţi ca periile electrice rotative să vină în contact cu cablul de conectare la reţea.

Tensiunea inscripţionată pe plăcuţa indicatoare trebuie să coincidă cu tensiunea din reţea.

După fiecare utilizare şi înaintea efectuării lucrărilor de întreţinere opriţi aspiratorul şi scoateţi ştecherul din priză.

Trageţi doar de ştecher, nu de cablul de alimentare.

Nu introduceţi sau scoateţi ştecherul cu mâinile ude.

Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie protejată printr-o siguranţă de putere adecvată.

Nu deschideţi aspiratorul în aer liber pe ploaie sau furtună.

Păstraţi aspiratorul uscat şi protejat de îngheţ în spaţii interioare!

Avertizare: Mașinile de îndepărtare a prafului sunt testate în conformitate cu DIN EN 60335-2-69 și împărțite pe clase de praf!



Aspiratoarele din clasa M sunt recomandate pentru absorbţia/aspirarea prafurilor uscate neinflamabile, a lichidelor neinflamabile, a prafului produs prin prelucrarea lemnului şi a prafurilor periculoase cu AGWs ≥ 0,1mg/m³!



A nu se îndrepta duza, furtunul sau tubul spre oameni sau animale!



Utilizați numai periile furnizate împreună cu aspiratorul sau cele specificate în instrucțiunile de utilizare.

Utilizarea altor perii poate compromite siguranța.

Când este utilizat în activități de procesare a alimentelor: Curățați imediat aspiratorul după utilizare și dezinfectați-l pentru a evita contaminarea microbiană.

Nu utilizați aspiratoare cu jeturi de abur sau cu presiune ridicată pentru curățare.

Folosiți aspiratorul doar sub supraveghere.

Deconectați aspiratorul de la rețeaua de alimentare în cazul unei întreruperi mai mari de lucru.

Nu curățați cartușele de filtrare cu aer comprimat!

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe. Acest dispozitiv poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a dispozitiv şi înţeleg pericolele pe care aceasta le implică. În caz contrar există pericol de manevrare greşită şi răniri.

Supravegheaţi copiii în timpul folosirii, curăţării şi întreţinerii. Astfel veţi avea siguranţa că, copiii nu se joacă cu dispozitiv.

Exploatarea aparatului este permisă numai personalului de specialitate calificat!

2 Date tehnice

Tensiune (V~)	220-240
Frecvenţa (Hz)	50/60
Putere nominală (W)	1400
Putere maximă (W)	1600
Curentul de aer la ventilator l/s (m³/h)	75 (270)
Vacuum la ventilator (hPa/MG)	280
Curentul de aer la furtun l/s (m³/h)	45 (162)
Vacuum la furtun (hPa/MG)	245
Greutate (kg)	12,1
Dimensiuni (L x L x Î, cm)	45 x 39 x 49
Cablu de conectare	H07RN-F 3G1,5
Puterea maximă a aspiratoarelor conectate la priză	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Nivelul de presiune acustică (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Nivelul puterii acustice (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Pe parcursul lucrărilor, nivelul de zgomot poate să depăşească 85 dB (A). Purtaţi căşti de protecţie antifonică! Valori de măsură stabilite conform EN 60335.

3 Funcţionare

3.1 Prezentare (A)

1	Parte superioară	**4**	Sistem de blocare	**11**	Roie de ghidare
2	Placă funcţională	**5**	Sistem de închidere	**12**	Cartuşe de filtru
2a	Comutator rotativ	**6**	Cablu de racordare	**13**	Filtru de protecţie a motoruluil
2b	Priză pentru scula electrică	**7**	Container	**14**	Sac filtrant din vlies

2c	Indicatorul curentului volumetric (Indicator nivel umplere)	**8**	Orificiu de aspiraţie	**15**	Furtun de aspirare
2d	Setarea diametrului furtunului de aspirație	**9**	Închizătoare cu cuplare	**16**	Suport accesorii
3	Intrare aer rece	**10**	Roti	**17**	Reductor

3.2 Elemente de afișare și control (A)

Poziţie comutator	Funcţie	Descriere
0	aspirator deconectat	priză sub tensiune
I	aspiratorul este în funcţiune	priză sub tensiune, Funcţia automată de vibrator oprită
A	Regim pregătit de funcţionare pentru sistem automat de conectare/deconectare	priză sub tensiune, Prin intermediul prizei pentru scule electrice/pneumatice ataşată, aspiratorul este pornit sau oprit cu ajutorul butonului Pornit/Oprit
RA	Regim pregătit de funcţionare pentru sistem automat de conectare/deconectare	Regim pregătit de funcţionare ca și „A“ plus curăţare automată a filtrului
	Funcția de curățare automată a filtrelor	Această curăţare a filtrului se realizează automat în cazul atingerii curentului minim volumetric, setat, în pauza următoare de lucru (poziţia comutatorului >RA<)
	Indicator nivel de umplere	Indicatorul nivelului de umplere se aprinde când rezervorul este plin și/sau furtunul de aspirație este blocat. La aspiratoarele cu clase de praf M, se emite de asemenea un semnal acustic
	Setarea diametrului furtunului de aspirație	La aspiratoarele pentru azbest M pentru monitorizarea debitului de volum, pentru a declanșa un semnal sonor de avertizare în cazul în care viteza aerului scade sub 20 m/s

3.3 Punere în funcțiune

Înainte de fiecare utilizare. Asiguraţi-vă că sunt îndeplinite următoarele condiţii:

- Aspiratorul, cablul de alimentare, furtunul de aspirație și accesoriile nu sunt deteriorate.
- Toate filtrele au fost introduse și nu sunt deteriorate.

Pornirea și oprirea:

Priza de pe aspirator rămâne întotdeauna sub tensiune, indiferent de poziția comutatorului principal.

! Pericol de vătămare prin pornirea automată a sculei electrice! Înainte de conectarea la aspirator, opriți scula electrică sau unealta pneumatică!

Notă: În poziţia >0< a comutatorului, priza de pe aspirator poate fi utilizată ca și cablu prelungitor. **Valoare de conectare**: Aspirator + aparatul conectat (maximum 2000 W) maximum 16 A.

Pornirea aspiratorului:

➔ Introduceți mufa în priză.

➔ Setaţi comutatorul pe poziţia >I<. Aspiratorul pornește imediat.

sau:

➔ Setaţi comutatorul în poziţia >A< sau >RA<. Aspiratorul este în modul de așteptare pentru scule electrice.

Setarea diametrului furtunului de aspirație:

➔ Reglați diametrul furtunului de aspirație la comutator.

Comutarea selectorului pentru semnalul minim de debit de volum al aerului (semnal acustic și lumină) pe aspiratoarele cu clase de praf „M”. În modurile >RA< și >I< este realizată următoarea setare, în funcţie de diametrul furtunului:

Selectați comutatorul pentru diametrul interior al furtunului de aspirare	Flux volum aer
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Viteza poate fi reglată individual după setarea diametrului furtunului.

Reglarea puterii de aspirație:

➔ Setați cursorul de aer auxiliar la ţeava mâner.

Oprirea aspiratorului:

➔ Setaţi comutatorul pe poziţia >0<. Aspiratorul este oprit.

➔ După oprire, scoateți mufa cablului de alimentare.

➔ Rulați cablul de conectare la rețea.

➔ Depozitați cablul de conectare la cablul de alimentare.

➔ Depozitați tubul de aspirație prin introducerea acestuia în suportul de accesorii* de pe peretele din spate al recipientului.

➔ Puneți capetele furtunului de aspirație împreună, astfel încât să nu se scurgă particule de murdărie.

➔ Îndepărtați Scula electrică.

3.4 Modurile de funcţionare

Aspirarea uscată:

➔ Aspiraţi doar cu filtru uscat, aspirator şi accesorii, astfel încât praful să nu adere şi să facă crustă.

➔ La aspirarea funinginii, a cimentului, a ipsosului sau a altor prafuri similare: Introduceți un sac de evacuare PE în recipientul de murdărie.

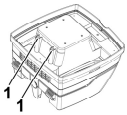
➔ Utilizați întotdeauna saci de eliminare în combinație cu cartușe de filtrare pliate.

Notă: Aspiratoarele din clasele M se folosesc de regulă ca şi aspiratoare uscate.

Aspirarea lichidelor:

Pericol de electrocutare! În cazul scurgerilor de spumă sau lichid, deconectaţi imediat aspiratorul. Goliţi containerul şi, după caz, cartuşele filtrelor cu pliuri!

Notă: Curăţaţi regulat senzorii de nivel ai apei (1) şi verificaţi dacă nu există urme de deteriorare.



➔ Aspiraţi fără sac filtrant din vlies.

Casetele filtrului cutat sunt adecvate pentru aspirare umedă. Senzorul integrat opreşte motorul când recipientul este plin. Manipularea aspiratorului poate fi compromisă dacă recipientul este plin.

➔ Goliți recipientul (consultați Golirea recipientului).

Notă: Dacă aspiratorul nu este deconectat, protecţia împotriva pornirii accidentale rămâne în continuare activă. Aspiratorul devine funcţional doar deconectarea şi o noua conectare a acestuia.

➔ Înainte de golire scoateţi mai întâi furtunul de aspirare din lichid.

➔ Datorită puterii mari de aspirare şi formei hidrodinamice a containerului, după deconectare se poate scurge un pic de apă din furtun.

➔ La activarea funcţiei de aspirare uscată montaţi filtrele uscate.

Notă: La schimbarea frecventă între modul de aspirare uscat şi cel umed vă recomandăm montarea unui al doilea set de filtre, de preferat cartuşe cu filtru cu pliuri din poliester.

3.5 Curățarea permanentă a filtrelor

Aspiratorul este echipat cu un sistem electromagnetic de curățare a filtrelor, care poate fi folosit pentru a curăța orice praf atașat de cartușele de filtrare.

Această curăţare a filtrului se realizează automat în cazul atingerii curentului minim volumetric, setat, în pauza următoare de lucru (poziţia comutatorului >RA<).

3.6 Golirea recipientului

Notă: Permis doar la prafuri cu AGW's > 1mg/m^3.

➔ Opriţi aspiratorul, scoateţi ştecherul din priză.
➔ Deschideţi sistemele de închidere.
➔ Îndepărtaţi capacul şi furtunul de aspirare de container.
➔ Răsturnaţi containerul.

Îndepărtarea sacului de filtru din lână:

➔ Opriți aspiratorul.
➔ Deconectați ștecherul cablului de alimentare.
➔ Purtați o mască de respirație adecvată.
➔ Îndepărtați furtunul de aspirație.
➔ Închideți priza de admisie cu capac.
➔ Deschideți zăvoarele laterale.
➔ Îndepărtați secțiunea superioară.
➔ Trageți cu atenție flanșa din priza de admisie și închideți flanșa.
➔ Aruncați materialul adunat în conformitate cu cerințele legale.

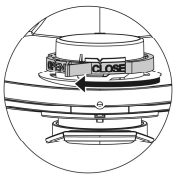
Aruncați sacul de golire și de eliminare PE:

➔ Setaţi comutatorul pe poziţia >RA<. Cartușele filtrante pliate sunt curățate automat. Praful rezidual din filtre intră în sac.
➔ Opriți aspiratorul.
➔ Deconectați ștecherul cablului de alimentare.
➔ Purtați o mască de respirație adecvată.
➔ Îndepărtați furtunul de aspirație.
➔ Închideți priza de admisie cu capac.
➔ Deschideți zăvoarele laterale.
➔ Îndepărtați secțiunea superioară.
➔ Închideţi cu atenţie sacul colector PE cu banda anexă.
➔ Trageţi cu atenţie flanşa de la racordurile de admisie şi închideţi.
➔ Extrageţi cu atenţie sacul de colectare PE din container
➔ Aruncați materialul adunat în conformitate cu cerințele legale.

Introduceți sacul de filtru din lână:

Notă: Folosiți saci de filtrare din lână pentru aspirare uscată.

➔ Glisați flanșa complet peste priza de admisie.

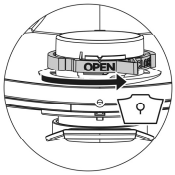


Notă: Utilizarea glisorului rotativ:

➔ Rotiți glisorul rotativ roșu în interior în poziția CLOSE până la oprirea în dreptul marcajului ▲.

Introduceți sacul de golire și eliminarea PE:

Notă: Doar aspiratoarele din clasa M cu containere speciale şi supapă rotativă în gura de aspirare de tipurile M sunt apte pentru utilizarea sacilor colectori PE.



Notă: Utilizarea glisorului rotativ:

- ➔ Rotiți glisorul rotativ roșu în interior în poziția OPEN până la oprirea în dreptul marcajului ▲.
- ➔ Glisați flanșa complet peste priza de admisie.
- ➔ Așezați deschiderea superioară a sacului peste janta containerului.

3.7 Schimbarea filtrului

Schimbarea cartuşelor de filtrare pliate:

- ➔ Curățați cartușele de filtrare înainte de a le schimba.
- ➔ Rotiți încuietoarea de pe încuietoare cu 90 ° în sens invers acelor de ceasornic cu o monedă sau un obiect similar și împingeți încuietoarea în spate.
- ➔ Închideţi cu atenţie sacul colector PE cu banda anexă.
- ➔ Trageţi cu atenţie flanşa de la racordurile de admisie şi închideţi.
- ➔ Extrageţi cu atenţie sacul de colectare PE din container
- ➔ Aruncaţi reziduurile aspirate respectând normele în vigoare.
- ➔ Introduceţi imediat cartuşele filtrante înlocuite într-un sac din plastic impermeabil şi aruncaţi-l, respectând dispoziţiile în vigoare.
- ➔ Montaţi cartuşe filtrante noi.
- ➔ Ridicaţi clema de blocare, rabataţi capacul şi imobilizaţi-l printr-o apăsare uşoară.

3.8 Schimbarea filtrului de protecție a motorului

Notă: Dacă filtrul de protecţie al motorului este murdar, acest lucru denotă cartuş filtru defect.

- ➔ Înlocuiţi cartuşele filtrante.
- ➔ Înlocuiţi filtrul de protecţie al motorului, respectiv spălaţi vechiul filtru sub jet de apă, uscaţi-l şi apoi montaţi-l la loc.

3.9 Transport

- ➔ Îndepărtați furtunul de aspirație.
- ➔ Închideți priza de admisie cu capac.
- ➔ Așezați partea superioară pe recipient.
- ➔ Închideți încuietoarele laterale.
- ➔ Introduceţi accesoriile în pungile de plastic aferente şi legaţi-le sau fixaţi-le în suportul pentru accesorii.
- ➔ Introduceţi capetele furtunului de aspirare unul în celălalt.
- ➔ Înfăşuraţi furtunul în jurul aspiratorului şi fixaţi-l de mâner.

4 Îngrijire și întreținere

Întreţinere:

Notă: Înaintea executării lucrărilor de întreţinere închideţi aspiratorul şi scoateţi ştecherul.

La întreţinerea de către utilizator aspiratorul trebuie să fie

- demontat,
- curăţat şi
- întreţinut,

atât cât este posibil, fără ca prin aceasta să reprezinte un pericol pentru personalul de întreţinere şi alte persoane.

Măsuri de precauţie:

Respectaţi măsurile de precauţie recomandate:

- Curăţirea înainte de demontare,

- Atenţie la ventilaţia forţată a locaţiei unde este demontat aspiratorul,
- curăţirea zonei în care se efectuează lucrări de întreţinere şi
- echipamentul de protecţie personală adecvat

Măsuri de precauţie la aspiratoarele din clasele M:

Exteriorul aspiratorului trebuie să fie curăţat prin proceduri de aspirare şi apoi şters, sau să fie tratat cu substanţe de etanşeizare, înainte ca acesta să fie luat din zona periculoasă. Toate componentele de aspirare trebuie să fie considerate ca şi necurăţate când sunt luate din zona periculoasă şi trebuie adoptate măsuri adecvate pentru a împiedica o dispersie a prafului.

Obiecte murdare:

La efectuarea lucrărilor de întreţinere sau reparaţii toate obiectele murdare, care nu pot fi curăţate în mod mulţumitor, trebuie să fie aruncate. Astfel de materiale trebuie colectate în pungi impermeabile în concordanţă cu dispoziţiile valabile pentru înlăturarea unor asemenea deşeuri.

Testarea eficacității aspiratorului:

Cel puțin o dată pe an, producătorul sau persoana instruită trebuie să efectueze o inspecție tehnică, care să includă filtrele, etanșeitatea aspiratorului și mecanismele de control.

În încăpere trebuie să existe o rată a schimbului de aer L suficientă,atunci când aerul evacuat se reîntoarce în încăpere. Indicaţii suplimentare găsiţi în fiecare dintre reglementările naţionale.

Dacă performanţele aspiratorului scad, crescând în acelaşi timp intervalul de curăţare ale cartuşelor cu filtre pliuri (atâta timp cât containerul este golit, iar sac filtrant din vlies schimbat), este necesară schimbarea cartuşelor cu filtre pliuri (consultaţi Schimbarea cartușelor de filtrare pliate).

Curățare:

Notă: Acizii, acetona și solvenții pot deteriora părți ale aspiratorului.

➔ Curățați recipientul și accesoriile cu apă.

➔ Ștergeți partea superioară cu o cârpă umedă.

➔ Lăsați recipientul și accesoriile să se usuce.

5 Asistenţă în caz de deranjamente

Defecțiunile nu pot fi întotdeauna datorate defectelor aspiratorului!

Deranjamente	Posibile cauze	Remediere
Puterea de aspirație scade	Filtru murdar	Curățați
	Sacul de filtru este plin	Schimbați
	Recipientul este plin	Goliți
	Filtrul de protecție a motorului este blocat	Curățați
	Duza, tubul sau furtunul sunt blocate	Curățați
Aspiratorul nu pornește	Cablul de distribuție nu este în priză	Conectați ștecherul cablului de distribuție la priză
	Nu există tensiune de rețea	Verificați siguranța
	Cablul de conectare la rețea este defect	Înlocuiți
	Capacul nu este închis corect	Închideți
	Senzorul de apă este oprit	Goliți recipientul
	Aspiratorul este în modul de așteptare >A< sau >RA<	Setați comutatorul la >I< (consultați Elemente de afișare și control)

Aspiratorul nu porneşte când instrumentul este pornit în modurile >A< sau >RA<	Instrumentul electric nu este conectat la priza de pe aspirator	Conectați ștecherul cablului de rețea la priza de pe aspirator
	Valva electromagnetică a unității pneumatice de pornire/oprire contaminată	Clătiți cu alcool
Sacul de golire și de eliminare a PE este aspirat contrar filtrului	Poziție incorectă a glisorului rotativ	Setați glisorul rotativ în poziția OPEN (DESCHIS) ▲ (consultați Introduceți sacul de golire și eliminarea PE)
Aspiratorul cu clase de praf M: cu sac de filtrare introdus, praful se acumulează în recipient	Poziție incorectă a glisorului rotativ	Setați glisorul rotativ în poziția CLOSE (ÎNCHIS) ▲ (consultați Introduceți sacul de filtru din lână)
indicatorul de umplere se aprinde	filtru înfundat	curățați sau înlocuiți
	Furtun de aspirație înfundat	Curățați
	recipient plin	Goliți

Nu încercați altceva, contactați centrele de serviciu clienți.

6 Accesorii

Puteți găsi accesorii adecvate în catalogul principal sau pe www.rothenberger.com

7 Serviciul pentru clienţi

Amplasamentele serviciului pentru clienţi ROTHENBERGER vă stau la dispoziţie pentru a vă ajuta (consultaţi lista din catalog sau online), şi piesele de schimb şi serviciul pentru clienţi sunt puse la dispoziţie de aceleaşi amplasamente. Comandaţi accesoriile dumneavoastră şi piesele de schimb la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la centrul nostru RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminarea ca deşeu

Piesele aparatului sunt materiale valoroase şi pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveţi la dispoziţie centre avizate şi certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deşeuri electronice) rugăm solicitaţi relaţii la autoritatea dumneavoastră de competenţa respectivă.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE: Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecţi/defecte sau uzaţi/uzate trebuie colectaţi/colectate separat şi predaţi/predate la un centru de reciclare ecologică.

Sisu Lehekülg

1 Juhised ohutuse kohta ... 227

1.1 Sihtotstarbekohane kasutamine ... 227
1.2 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta ... 227
1.3 Spetsiaalsed ohutusjuhised ... 228

2 Tehnilised andmed ... 230

3 Seadme talitlus ... 230

3.1 Uuring (A) ... 230
3.2 Ekraan ja juhtelemendid (A) ... 230
3.3 Kasutuselevõtt ... 231
3.4 Kasutusviisid ... 232
3.5 Alaline filtri puhastamine ... 232
3.6 Mahuti tühjendamine ... 232
3.7 Filtri vahetamine ... 233
3.8 Mootori kaitsefiltri vahetamine ... 233
3.9 Transportimine ... 234

4 Hoolitsus ja hooldus ... 234

5 Rikete kõrvaldamine ... 235

6 Tarvikud ... 235

7 Klienditeenindus ... 235

8 Utiliseerimine ... 236

Tähistused käesolevas dokumendis

Oht!
See märk hoiatab inimkahjude eest.

Tähelepanu!
See märk hoiatab materiaalsete kahjude või keskkonnakahjude eest.

➔ **Üleskutse tegevusteks**

1 Juhised ohutuse kohta

1.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Enne kasutamist tuleb kasutajat varustada informatsiooni ja juhistega ning pakkuda tolmuimeja kasutamiseks ning kasutusjuhendis määratletud eemaldatavate ainete tundmiseks koolitust, kaasa arvatud eemaldatava materjali turvaline käitlemine.

Antud masin on ette nähtud kommertskasutuseks näiteks hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, kauplustes, büroodes ja üüriäris.

Muid käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud töid ei ole kasutajal lubatud läbi viia.

1.2 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge jooniste ja tehniliste andmetega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta)elektrilist tööriista.

1) Ohutus töökohal

a) **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

d) **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitseluliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline**

tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5) Teenindus

a) **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

1.3 Spetsiaalsed ohutusjuhised



Lämbumisoht! Ärge lubage lastel pakkematerjaliga mängida, nt kilekotid.

Ärge ronige tolmuimeja peale ega istuge sellel.

Treppidel töötamisel kukkumisoht. Pöörake tähelepanu ohutult seismisele.

Toitejuhe ja imemisvooliku tõmbamine üle teravate äärte, murdmine või millegi vahele kiilumine on keelatud.

Toitejuhe ja imemisvoolik tuleb asetada nii, et keegi ei koperdaks nende taha.

Vahu või vedeliku väljavoolamisel tuleb tolmuimeja viivitamatult välja lülitada.

Katte sisekülg peab alati kuiv olema.

Ärge kasutage tolmuimejat, sh tarvikud, järgmistel juhtudel:

- Võrgutoitekaabel või pikenduskaabel on defektne või selles on praod
- Tolmuimejal ilmnevad nähtavad kahjustused, nt praod korpuses
- Kui te kahtlustate mittenähtavat defekti, nt pärast kukkumist.

Plahvatus- ja põlenguoht! Ärge kasutage tolmuimejat potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas. Hoidke tolmuimejat tuleohtlikest gaasidest ja ainetest eemal!

Plahvatus- ja põlenguoht! Ärge kasutage tolmuimejat, et imeda üles järgmist:

- tule- või plahvatusohtlikud lahustid
- lahustites leotatud materjalid
- potentsiaalselt plahvatusohtlikud tolmud
- vedelikud, nagu bensiin, õli, alkohol, lahjendid
- materjalid, mille temperatuur on üle 60 °C.

Ebakompetentse isiku poolt parandatud seadme tõttu võib seadme kasutaja ohtu sattuda. Parandustööd võib läbi viia üksnes kvalifitseeritud personal, nt klienditeenindus. Kasutada võib üksnes originaalseid varuosi!

Kasutage tolmuimeja pistikupesa üksnes kasutusjuhendis toodud eesmärkidel.

Eesmärgipärasest kasutusest kõrvalekaldumise, väärkasutamise või ebakompetentse isiku poolt tehtud parandustööde korral ei vastuta tootja kahjustuste eest.

Kahjustatud pikendusjuhtme kasutamine on keelatud.

Kui tolmuimeja toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see tootja või selle klienditeeninduse juurest saadava spetsiaalse juhtmega asendada.

Elektriharjade olemasolul tuleb vältida roteerivate elektriharjade kokkupuutumist võrgutoitejuhtmega.

Tüübisildil toodud elektripinge peab vastama võrgupingele.

Pärast iga kasutuskorda ja enne iga hooldust tuleb tolmuimeja välja lülitada ja võrgupistik elektrivõrgust eemaldada.

Tõmmata võib üksnes võrgupistikust, kuid mitte kunagi juhtmest.

Võrgupistikut ei tohi kunagi märgade kätega vooluvõrguga ühendada või sellest eemaldada.

Elektrivooluga varustamine tuleb kindlustada, kasutades kohase voolutugevusega kaitset.

Tolmuimeja avamine ruumidest väljas vihma või äikese ajal on keelatud.

Hoidke imurit siseruumides kuivas kohas ja külma eest kaitstuna!

Hoiatus: Tolmueemalduse masinaid testitakse vastavalt standardile DIN EN 60335-2-69 ja jagatakse tolmuklassidesse!



Klassi M tolmuimeja on mõeldud kuiva, mittepõleva tolmu, mittepõleva vedeliku, puidutolmu ja ohtlike tolmu eemaldamiseks, kui ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas on≥ 0,1mg/m³!

Otsaku, vooliku või torude suunamine inimestele või loomadele on keelatud!

Kasutage ainult tolmuimejaga kaasas olevaid või kasutusjuhendis toodud harju.

Teiste harjade kasutamine võib turvalisuse ohtu seada.

Toidukäitlemisettevõtetes kasutamisel: puhastage tolmuimeja vahetult pärast kasutamist ning desinfitseerige see, et vältida mikroobset saastumist.

Ärge kasutage puhastamiseks ühtki aurujuga- ega kõrgsurvepuhastit.

Kasutage tolmuimejat ainult järelevalve all.

Pikema töö katkestamise korral lülitage tolmuimeja vooluvõrgust välja.

Ärge puhastage filterkassette kasutades suruõhku!

Seadet ei tohi kasutada lapsed ja isikud, kelle vaimsed või füüsilised võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused. Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised seadme ohutuks käsitsemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.

Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta. Nii tagate, et lapsed ei hakka seadmega mängima!

Seadet tohib käitada üksnes kvalifitseeritud erialapersonal!

2 Tehnilised andmed

Pinge (V~) 220-240
Sagedus (Hz) 50/60
Nimivõimsus (W) 1400
Max. võimsus (W) 1600
Õhuvool ventilaatori juures l/s (m³/h) 75 (270)
Alarõhk ventilaatori juures (hPa/MG) 280
Õhuvool vooliku juures l/s (m³/h)..... 45 (162)
Alarõhk vooliku juures (hPa/MG) 245
Kaal (kg)..... 12,1
Mõõtmed (p x l x k, cm)..... 45 x 39 x 49
Võrgutoitekaabel H07RN-F 3G1,5
Pistikupesaga tolmuimejate max võimsus ..... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Helirõhutase (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 dB (A)
Helivõimsustase (L_{WA} ¦ K_{WA}) ..... 80 ¦ 3 dB (A)
Töötamisel võib müratase ületada 85 dB (A). Kandke kuulmekaitset!
Mõõteväärtused kindlaks määratud vastavalt EN 60335.

3 Seadme talitlus

3.1 Uuring (A)

1	Ülemine osa	**4**	Riiv	**11**	Juhtrullikud
2	Funktsioonide paneel	**5**	Kate	**12**	Filterkassetid
2a	Pöördlüliti	**6**	Ühendusjuhe	**13**	Mootori kaitsefilter
2b	Pistikupesa elektrilise tööriista jaoks	**7**	Mahuti	**14**	Fliisist filtrikott
2c	Õhukulumõõtur (Taseme indikaator)	**8**	Imemisava	**15**	Imemisvoolik
2d	Imemisvooliku läbimõõdu seadistamine	**9**	Fiksaatorid	**16**	arvikute kinnitusalus
3	Jahutusõhu sissevool	**10**	Rattad	**17**	Siirdmik

3.2 Ekraan ja juhtelemendid (A)

Lüliti asend	Funktsioon	Kirjeldus
0	Tolmuimeja on välja lülitatud	Pistikupesa on voolu all
I	Tolmuimeja on töös	Pistikupesa on voolu all, Automaatne raputusfunktsioon on välja lülitatud
A	Valmisolekurez˜iim sisse-/väljalülitusautomaatika jaoks	Pistikupesa on voolu all, Tolmuimeja lülitatakse suruõhu-/elektritööriistaga ühenduse kaudu pistikupesa juures sisse ja välja

RA	Valmisolekurez˜iim sisse-/väljalülitusautomaatika jaoks	Valmisolekureĭiim, näiteks >A< ja filtri automaatpuhastus.
	Automaatne filtri puhastamise funktsioon	See võimalus filtri puhastamiseks toimub automaatselt järgmise vaheaja jooksul töös siis, kui saabub seadistatud minimaalsele õhukulule vastav olukord (lüliti asend >RA<).
	Täituvuse taseme näidik	Täituvuse taseme näidik süttib, kui mahuti on täis ja/või imemisvoolik on ummistunud. Tolmuklasside M tolmuimejad toovad kuuldavale ka helisignaali
	Imemisvooliku läbimõõdu seadistamine	Klassi M tolmuimejatel voolumahu jälgimiseks ja hoiatava helisignaali sisselülitamiseks õhukiiruse langemisel alla 20 m/s

3.3 Kasutuselevõtt

Enne iga kasutamist. Veenduge, et täidetud on järgmised tingimused:

- Tolmuimeja, toitekaabel, imemisvoolik ja tarvikud ei ole kahjustatud.
- Kõik filtrid on sisestatud ja ei ole kahjustatud.

Sisse- ja väljalülitamine:

Tolmuimeja pistikupesa on alati pinge all, olenemata pealüliti asendist.

Vigastusoht elektritööriista automaatse käivitamise läbi! Lülitage elektritööriist või pneumaatiline tööriist enne tolmuimeja ühendamist välja!

Märkus: Kui lüliti on asendis >0<, võib tolmuimeja pistikupesa kasutada pikendusjuhtmena.
Ühendusvõimsus: Tolmuimeja + ühendatud elektriline tööriist (maksimaalselt 2000 W) maks. 16 A.

Tolmuimeja sisselülitamine:

➔ Sisestage pistik pistikupessa.

➔ Seadke lüliti asendisse >I<. Tolmuimeja käivitub koheselt.

või:

➔ Seadke lüliti asendisse >A< või >RA<. Tolmuimeja on elektritööriistade jaoks ooterežiimis.

Imemisvooliku läbimõõdu seadistamine:

➔ Seadke imemisvooliku läbimõõt lülitiga.

Tolmuklassi „M“ tolmuimejate minimaalse õhuvoolu mahu signaali (helisignaal ja tuli) valikulüliti. Režiimides >RA< ja >I< teostatakse sõltuvalt vooliku läbimõõdust järgmine seadistus:

imemisvooliku sisemise läbimõõdu valikulüliti	Õhuvoolu maht
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Pärast vooliku läbimõõdu seadmist saab kiirust reguleerida eraldi.

Imemisjõu reguleerimine:

➔ Seadke lisaõhu ava käepideme torul.

Tolmuimeja väljalülitamine:

➔ Seadke lüliti asendisse >0<. Tolmuimeja on välja lülitatud.

➔ Pärast väljalülitamist tõmmake toitepistik välja.

➔ Kerige võrgutoitekaabel kokku.

➔ Hoiustage võrgutoitekaablit kaablikonksu otsas.

➔ Hoiustage imemistoru sisestades selle lisatarvikute hoidikusse* mahuti tagaseinal.

➔ Pange imemisvooliku otsad kokku nii, et mustuseosakesed ei imbuks välja.

➔ Eemaldage elektritööriist.

3.4 Kasutusviisid

Kuivkoristus:

➔ Tolmu võib imeda üksnes kuiva filtri, tolmuimeja ja tarvikutega, et tolm ei kinnituks kuhugi ega kattuks korbaga.

➔ Tahma-, tsemendi-, krohvi- või samalaadse tolmu imemise korral: pange mustusemahutisse polüetüleenist jäätmekott

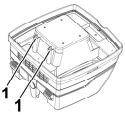
➔ Kasutage alati jäätmekotte koos filtrikassettidega.

Märkus: Kasutada klassi M tolmuimejat eelistatavalt kuivkoristuseks.

Vedelike imemine:

Elektrilöögi oht! Vahu või vedeliku väljavoolamisel tuleb tolmuimeja viivitamatult välja lülitada. Tühjendada mahuti ja vajadusel ka kurdfiltri kassett!

Märkus: Puhastada veetaseme sensoreid (1) regulaarselt ja olla tähelepanelik kahjustuste tunnusmärkide suhtes.



➔ Ilma fliisist filtrikotita imemine.

Voldikfiltrikassetid sobivad märgimuks. Sisseehitatud andur lülitab mootori täis anuma korral välja. Täis anum võib raskendada imuri kasutamist.

➔ Mahuti tühjendamine (vt Mahuti tühjendamine).

Märkus: Kui tolmuimejat ei lülitata välja, on käivituskaitse jätkuvalt aktiivne. Alles pärast väljalülitamist ja seejärel uuesti sisselülitamist on tolmuimeja taas töövalmi.

➔ Enne tühjendamist tuleb imenivoolik kõigepealt vedelikust eemaldada.

➔ Kõrge imemisvõimsuse ja soodsa voolujoonega mahuti kuju tõttu võib pärast väljalülitamist veidike vett voolikust tagasi voolata.

➔ Enne kuivkoristuse jaoks ühenduse loomist tuleb paigaldada kuiv filter.

Märkus: Kui kuiv- ja märgkoristus on tihti vaheldumisi, siis soovitame rakendada teist filtrikomplekti, eelistatavalt polüestrist kurdfiltri kassette.

3.5 Alaline filtri puhastamine

Tolmuimeja on varustatud elektromagnetilise filtri puhastamise süsteemiga, mida saab kasutada filtrikassettide puhastamiseks mistahes kinnitunud tolmust.

See võimalus filtri puhastamiseks toimub automaatselt järgmise vaheaja jooksul töös siis, kui saabub seadistatud minimaalsele õhukulule vastav olukord (lüliti asend >RA<).

3.6 Mahuti tühjendamine

Märkus: Lubatud üksnes tolmu korral, mille ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas on > 1mg/m^3.

➔ Lülitada tolmuimeja välja ja tõmmata võrgupistik välja.

➔ Avada katted.

➔ Eemaldada mahutilt kaas ja imamisvoolik.

➔ Kallutada mahuti välja.

Fliisist filtrikottide kõrvaldamine:

➔ Lülitage tolmuimeja välja.

➔ Ühendage toitepistik lahti.

➔ Kandke asjakohast hingamismaski.

➔ Eemaldage imemisvoolik.

➔ Sulgege sisselaskeava korgiga.

➔ Avage külgmised sulgurid.

➔ Eemaldage ülemine osa.

➔ Tõmmake äärik ettevaatlikult sisselaskeavalt ära ja sulgege äärik.

➔ Kõrvaldage kogutud materjal vastavalt õigusnormidele.

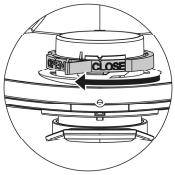
Polüetüleenist tühjendus- ja jäätmekoti kõrvaldamine:

➔ Seadke lüliti asendisse >RA<. Kurdfiltri kassetid puhastatakse automaatselt. Filtrites oleva tolmu jäägid kukuvad kotti.
➔ Lülitage tolmuimeja välja.
➔ Ühendage toitepistik lahti.
➔ Kandke asjakohast hingamismaski.
➔ Eemaldage imemisvoolik.
➔ Sulgege sisselaskeava korgiga.
➔ Avage külgmised sulgurid.
➔ Eemaldage ülemine osa.
➔ Sulgeda polüetüleenist tühjendus- ja käitlemiskott ettevaatlikult kaasas oleva nööriga.
➔ Eemaldada äärik ettevaatlikult sisselaskesüsteemilt ja sulgeda.
➔ Tõsta polüetüleenist tühjendus- ja käitlemiskott ettevaatlikult mahutist.
➔ Kõrvaldage kogutud materjal vastavalt õigusnormidele.

Sisestage fliisist filtrikott:

Märkus: Kasutage ainult kuivtolmuimemiseks mõeldud fliisist filtrikotte.

➔ Libistage äärik täielikult üle sisselaskeava.

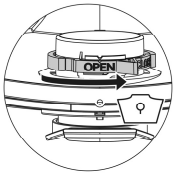


Märkus: Pöördklapi kasutamine:

➔ Pöörake sisemine punane pöördklapp asendisse CLOSE peatudes tähisel ▲.

Sisestage polüetüleenist tühjendus- ja jäätmekott:

Märkus: Üksnes klassi M tolmuimeja koos erimahutiga ning pöördliides tüüpide M sisse-vooluavas on mõeldud kasutamiseks koos polüetüleenist tühjendus- ja käitlemiskottidega.



Märkus: Pöördklapi kasutamine:

➔ Pöörake sisemine punane pöördklapp asendisse OPEN peatudes tähisel ▲.
➔ Libistage äärik täielikult üle sisselaskeava.
➔ Asetage ülemise koti ava üle mahuti serva.

3.7 Filtri vahetamine

Kurdfiltri kassettide vahetamine:

➔ Puhastage filtrikassetid enne nende vahetamist.
➔ Pöörake sulguril olevat lukku mündi või sarnase esemega 90° vastupäeva ja lükake sulgur tagumisse asendisse.
➔ Tõsta kaas üles.
➔ Eemaldatud kurdfiltri kassetid tuleb viivitamatult tolmukindlasse plastkotti panna ning nõuetekohaselt käidelda.
➔ Paigaldada uued kurdfiltri kassetid.
➔ Tõsta riiv üles, lasta kate alla ning lukustada kergelt vajutades.

3.8 Mootori kaitsefiltri vahetamine

Märkus: Kui mootori kaitsefilter on määrdunud, siis viitab see defektsetele kurdfiltri kassettidele.

➔ Kurdfiltri kassettide väljavahetamine.
➔ Vahetada välja mootori kaitsefilter või pesta mootori kaitsefiltrit jooksva vee all, lasta sel kuivada ja asetada seejärel tagasi.

3.9 Transportimine

- ➔ Eemaldage imemisvoolik.
- ➔ Sulgege sisselaskeava korgiga.
- ➔ Paigaldage ülemine osa mahutile.
- ➔ Sulgege külgmised sulgurid.
- ➔ Asetada lisatarvikud vastavasse plastkotti, mis tuleb sulgeda, või kinnitada tööriistakinniti külge.
- ➔ Ühendada omavahel imemisvooliku lõpp- ja algusosa.
- ➔ Asetada voolik ümber tolmuimeja ja kinnitada käepideme juures.

4 Hoolitsus ja hooldus

Hooldus:

Märkus: Enne iga hooldust tuleb tolmuimeja välja lülitada ja võrgupistik vooluvõrgust eemaldada.

Kui kasutaja viib läbi hooldustööd, siis tuleb tolmuimeja

- lahti võtta,
- puhastada ja
- hooldada

sel määral nagu on võimalik, seadmata sealjuures ohtu hoolduspersonali või teisi isikuid.

Ettevaatusabinõud:

Järgida vastavaid ettevaatusabinõusid:

- Puhastamine enne demonteerimist
- Kohaliku filtreeritud sundõhutuse eest hoolitsemine, mille küljest tolmuimeja demonteeritakse.
- Hoolduspiirkonna puhastamine ja
- sobiv isiklik kaitsevarustus

Klassi M tolmuimeja ettevaatusabinõud:

Tolmuimeja välispind tuleb puhastada tolmu imemise meetodil, see tuleb puhtaks pühkida või töödelda tihendusainega enne ohtlikust piirkonnast väljatoomist. Kõiki tolmuimeja osi tuleb käsitseda kui määrdunud osi, kui need tuuakse ohtlikust piirkonnast välja, ja seetõttu tuleb võtta ette vastav toiming, et vältida tolmu sissetoomist.

Määrdunud esemed:

Hooldus- või parandustööde ajal tuleb käidelda kõik määrdunud esemed, mis pole rahuldatavalt puhtaks saanud. Sellised esemed tuleb asetada hermeetilisse kotti, mis on vastavuses kehtivate nõuetega, mis käivad taoliste jäätmete käitlemise kohta.

Tolmuimeja efektiivsuse testimine:

Vähemalt kord aastas peab tootja või juhendatud isik teostama tehnilise ülevaatuse, sh filtrid, tolmuimeja õhukindlus ja kontrollmehhanismid.

Õhu vahetus L peab olema ruumis küllaldane, kui tolmuimejast väljuv õhk on tagasi ruumi suunatud. Ülejäänud nõuete puhul lähtuge palun siseriiklikest sätetest.

Kui tolmuimeja imemisvõimsus väheneb ja kui kurdfiltri kassettide puhastamine seda enam ei tõsta (eeldusel, et mahuti on tühjendatud ja fliisist filtrikott on välja vahetatud), siis on vaja kurdifiltri kassetid välja vahetada (vt Kurdfiltri kassettide vahetamine).

Puhastamine:

Märkus: Happed, atsetoon ja lahustid võivad tolmuimeja osi kahjustada.

- ➔ Puhastage mahutit ja tarvikuid veega.
- ➔ Pühkige ülemist osa niiske lapiga.
- ➔ Laske mahutil ja tarvikutel kuivada.

5 Rikete kõrvaldamine

Häireid ei saa alati kindlaks teha tolmuimeja defektidega!

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Imemisvõimsus langeb	Filter must	Puhastage
	Filtrikott täis	Vahetage
	Mahuti täis	Tühjendage
	Mootori kaitsefilter ummistunud	Puhastage
	Otsik, toru või voolik ummistunud	Puhastage
Tolmuimeja ei käivitu	Toitepistik ei ole pesas	Ühendage toitepistik pessa
	Puudub toitepinge	Kontrollige kaitset
	Võrgutoitekaabel defektne	Asendage
	Kate ei ole korralikult suletud	Sulgege
	Veeandur välja lülitatud	Tühjendage mahuti
	Tolmuimeja ooterežiimis >A< või >RA<	Seadke lüliti asendisse >I< (vt Ekraan ja juhtelemendid)
Tolmuimeja ei käivitu, kui tööriist on lülitatud sisse režiimis >A< või >RA<	Elektritööriist ei ole tolmuimejal pistikusse ühendatud	Ühendage toitepesa tolmuimejal pistikupessa
	Pneumaatilise sisse-välja üksuse solenoidklapp saastunud	Loputage alkoholiga
Polüetüleenist tühjendus- ja jäätmekott imetakse vastu filtrit	Pöördklapi vale asend	Seadke pöördklapp asendisse OPEN ▲(vt Sisestage polüetüleenist tühjendus- ja jäätmekott)
Tolmuklassi M tolmuimejad: sisestatud filtrikotiga koguneb mahutile tolmu	Pöördklapi vale asend	Seadke pöördklapp asendisse CLOSE ▲ (vt Sisestage fliisist filtrikott)
Täite taseme indikaator süttib	Filter must	puhasta või vaheta
	imemisvoolik on blokeeritud	Puhastage
	Mahuti täis	Tühjendage

Ärge proovige midagi muud, võtke ühendust klienditeenindusega.

6 Tarvikud

Sobivad tarvikud leiate põhikataloogist või aadressilt www.rothenberger.com

7 Klienditeenindus

ROTHENBERGERi klienditeeninduste asukohad on Teie abistami-seks saadaval (vt loendit kataloogist või online); varuosi ja kliendi-teenindust pakutakse samades asukohtades. Tellige tarvikudetaile ja varuosi esindusest või meie RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utiliseerimine

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

1 Saugos nuoroda 238

1.1 Naudojimas pagal paskirtį 238
1.2 Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos 238
1.3 Specialios saugos nuorodos 239

2 Techniniai duomenys 241

3 Įrenginio veikimas 241

3.1 Apklausa (A) 241
3.2 Ekrano ir valdymo elementai (A) 242
3.3 Eksploatavimas 242
3.4 Darbo režimai 243
3.5 Nuolatinis filtro valymas 243
3.6 Talpyklos ištuštinimas 243
3.7 Filtro keitimas 244
3.8 Variklio apsauginio filtro keitimas 245
3.9 Transportavimas 245

4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra 245

5 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas 246

6 Priedai 246

7 Klientų aptarnavimo tarnyba 247

8 Šalinimas 247

Šiame dokumente pateikiami žymėjimai

Pavojus!
Šis ženklas įspėja apie sužalojimus.

Dėmesio!
Šis ženklas įspėja apie materialinius nuostolius ir žalą aplinkai.

➔ **Būtinybė imtis veiksmų**

1 Saugos nuoroda

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, naudotojai turi susipažinti su informacija, instrukcijomis ir praeiti mokymus, kaip naudoti siurblį ir medžiagas, kurioms jis naudojamas, įskaitant saugaus surinktų medžiagų utilizavimo procedūrą.

Ši mašina nėra skirta komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, naudojimui viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos verslui.

Įrenginį turite naudoti tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje aprašytą naudojimo paskirtį.

1.2 Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.

Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte pasinaudoti.

Terminas „elektrinis įrankis“ įspėjimuose nurodo iš tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį

1) Darbo vietos sauga

a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi

e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

b) **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, nesly-

stančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

c) **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir valdymas

a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys

e) **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

5) Priežiūra

a) **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

1.3 Specialios saugos nuorodos



Uždusimo pavojus! Neleiskite vaikams žaisti su pakavimo medžiagomis, pvz. plastikiniais maišeliais.

Negalima lipti ar sėsti ant dulkių siurblio.

Pavojus nukristi dirbant ant laiptų. Stenkitės stovėti saugiai.

Netempkite jungiamojo laido ir siurbimo žarnos aštriomis briaunomis, nelankstykite bei saugokite, kad neįstrigtų.

Jungiamąjį laidą ir siurbimo žarną nutieskite visada taip, kad niekas už jų neužkliūtų.

Jei veržiasi putos arba skystis, siurblį nedelsdami išjunkite.

Vidinė dangčio pusė visada turi būti sausa.

Nenaudokite dulkių siurblio ir jo priedų šiais atvejais:

- Maitinimo laidas ar ilginamasis kabelis yra sugadintas arba matomi įtrūkimai
- Dulkių siurblys yra pastebimai sugadintas, pvz. suskilinėjęs korpusas
- Jei įtariate esant nematomą defektą, pvz. po numetimo.

Sprogimo ir gaisro pavojus! Nelaikykite dulkių siurblio galimai sprogioje vietoje. Laikykite dulkių siurblį atokiai nuo degių dujų ir medžiagų!

Sprogimo ir gaisro pavojus! Šio dulkių siurblio negalima naudoti toliau išvardintoms medžiagoms siurbti:

- degūs arba sprogūs tirpikliai
- tirpalais įmirkę medžiagos
- galimai sprogios dulkės
- skysčiai, pvz. benzinas, aliejus, alkoholis, skiedikliai
- medžiagos, karštesnės nei 60 °C.

Nekvalifikuotai suremontuoti įrenginiai kelia pavojų naudotojui. Remonto darbus paveskite tik specialistams, pvz., klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis!

Siurblio lizdą naudokite tik pagal naudojimo paskirtį, nurodytą šioje naudojimo instrukcijoje.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už gedimus, jei įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį, netinkamai valdomas arba neprofesionaliai remontuojamas.

Nenaudokite pažeistų ilginamųjų laidų.

Jei jungiamasis siurblio laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnyboje.

Su elektriniais šepetėliais, kurie neleidžia sukamiesiems šepetėliams liestis su maitinimo laidu.

Specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa turi atitikti maitinimo įtampą.

Po kiekvieno naudojimo arba prieš atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite siurblį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

Traukite tik už kištuko, o ne jungiamojo laido.

Niekada nekiškite ir netraukite kištuko šlapiomis rankomis.

Maitinimas turi būti apsaugotas tinkamo srovės stiprio saugikliu.

Niekada neatidarinėkite siurblio lauke, kai lyja arba siaučia audra.

Išdžiovinkite siurblį ir laikykite nuo šalčio apsaugotose vidaus patalpose!

Įspėjimas: Dulkių šalinimo mašinos testuotos pagal DIN EN 60335-2-69 ir padalintos į dulkių klases!



M klasės siurbliai skirti sausoms, nedegioms dulkėms, nedegiems skysčiams, medžio ir nepavojingoms dulkėms siurbti, kurių leidžiama ribinė koncentracija ≥ 0,1mg/m³!

Antgalio, žarnos arba vamzdžio negalima nukreipti į žmones arba gyvūnus!

Naudokite tik su dulkių siurbliu pateiktus šepečius arba tuos šepečius, kurie yra nurodyti naudojimo instrukcijoje.

Naudojant kitus šepečius gali kilti pavojus.

Jei naudojama maisto perdirbimo įmonėje: nedelsdami išvalykite dulkių siurblius ir dezinfekuokite, kad išvengtumėte mikrobų užteršimo.

Valymui nenaudokite valymo purkštuvų arba aukšto slėgio valymo įrenginių.

Nepalikite veikiančio dulkių siurblio be priežiūros.

Jei darbą tektų nutraukti ilgesniam laikui, atjunkite dulkių siurblį nuo maitinimo tinklo.

Nevalykite filtrų kasečių suslėgtuoju oru!

Šis prietaisas nėra skirtas, kad juo dirbtų vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių. Šį prietaisas gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisas ir žino apie gresiančius pavojus. Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

Prižiūrėkite vaikus prietaisą naudodami, valydami ir atlikdami jo techninę priežiūrą. Taip bus užtikrinama, kad vaikai su prietaisas nežaistų!

Įrenginį naudoti gali tik kvalifikuoti specialistai!

2 Techniniai duomenys

Įtampa (V~)	220-240
Dažnis (Hz)	50/60
Vardinė galia (W)	1400
Didž. galia (W)	1600
Oro srautas ventiliatoriuje l/s (m³/h)	75 (270)
Pažemintasis slėgis ventiliatoriuje (hPa/MG)	280
Oro srautas žarnoje l/s (m³/h)	45 (162)
Pažemintasis slėgis žarnoje (hPa/MG)	245
Svoris (kg)	12,1
Matmenys (l x p x a, cm)	45 x 39 x 49
Maitinimo tinklo kabelis	H07RN-F 3G1,5
Maks. galia dulkių siurbliuose su kištukiniu lizdu	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Garso slėgio slenkstis (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Garso galios slenkstis (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Darbo metu triukšmo slenkstis gali viršyti 85 dB (A). Dėvėti klausos apsaugą!

Išmatuotos vertės apskaičiuotos pagal EN 60335.

3 Įrenginio veikimas

3.1 Apklausa (A)

1	Viršutinė dalis	**4**	Užraktas	**11**	Kreipiamieji ratukai
2	Funkcinė plokštė	**5**	Fiksatorius	**12**	Filtro kasetės
2a	Reguliavimo rankenėlė	**6**	Maitinimo laidas	**13**	ariklio apsaugos filtras
2b	Šakutės lizdas elektriniam įrankiui	**7**	Rezervuaras	**14**	Flisinis filtro maišas
2c	Debito matuoklis (Pripildymo rodinys)	**8**	Siurbimo anga	**15**	Siurbimo žarna
2d	Siurbimo žarnos skersmens nustatymas	**9**	Užsifiksuojantys užrakta	**16**	Priedų laikiklis
3	Aušinimo oro įtraukimas	**10**	Ratukai	**17**	Reduktorius

3.2 Ekrano ir valdymo elementai (A)

Jungiklio padėtis	Funkcija	Aprašas
0	Siurblys išjungtas	Lizde yra įtampa
I	Siurblys veikia	Lizde yra įtampa, Automatinė vibracijos funkcija išjungta
A	Įjungimo/išjungimo automatikos parengties režimas	Lizde yra įtampa, Dėl prijungto elektrinio / pneumatinio įrankio* siurblys įjungiamas ir išjungiamas, ištraukiant iš lizdo kištuką
RA	Įjungimo/išjungimo automatikos parengties režimas	Parengties režimas kaip >A< su automatiniu filtro apvalymu
	Automatinio filtro valymo funkcija	Šis filtro apvalymas vyksta automatiškai pasiekus nustatytą mažiausią debito lygį per artimiausią darbo pertrauką (jungiklio padėtis >RA<)
	Užpildymo lygio indikatorius*	Užpildymo lygio indikatorius užsidega tada, kai talpykla yra pilna ir (arba) užsikemša siurbimo žarna. M klasių dulkių siurbliai taip pat skleidžia garso signalą
	Siurbimo žarnos skersmens nustatymas	M dulkių siurbliams, skirtiems tūrio srauto stebėjimui, kad įjungti garsinį įspėjamąjį signalą, kai oro srauto greitis tampa mažesnis nei 20 m/s

3.3 Eksploatavimas

Prieš kiekvieną naudojimą. Įsitikinkite, ar tenkinamos šios sąlygos:

- Dulkių siurblys, maitinimo kabelis, siurbimo žarna ir priedai nėra pažeisti.
- Visi filtrai įdėti ir nepažeisti.

Įjungimas ir išjungimas:

Dulkių siurblio kištukinis lizdas niekada neatjungiamas nuo maitinimo tinklo, nepriklausomai nuo pagrindinio jungiklio padėties.

! Pavojus susižaloti automatiškai įsijungus elektriniam įrankiui! Prieš prijungdami prie dulkių siurblio, išjunkite elektrinį įrankį arba pneumatinį įrankį!

Pastaba: Kai jungiklis yra padėtyje >0<, siurblio lizdą galima naudoti kaip ilginamąjį laidą.
Prijungiama apkrova: Dulkių siurblys + prijungtas elektros įrankis (maks. 2000 W) maks. 16 A.

Dulkių siurblio įjungimas:

➔ Įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.

➔ Nustatykite jungiklį į padėtį >I<. Dulkių siurblys įsijungia iš karto.

arba:

➔ Nustatykite jungiklį į padėtį > A < arba >RA<. Dulkių siurblys veikia elektrinių įrankių naudojimo budėjimo režimu.

Siurbimo žarnos skersmens nustatymas:

➔ Naudodamiesi jungikliu, nustatykite siurbimo žarnos skersmenį.

! Jungiklis minimaliam oro srauto signalui (garso ir šviesos) dulkių siurbliuose, kurių dulkių klasės yra „M“. Esant režimams >RA< ir >I<, atsižvelgiant į žarnos skersmenį, nustatoma ši nuostata:

Jungiklis siurbimo žarnos vidiniam skersmeniui	Tūrinis oro srautas
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Nustačius žarnos skersmenį, greitį galima reguliuoti atskirai.

Siurbimo galios reguliavimas:

➔ Nustatykite ant rankenos vamzdžio esantį pagalbinį oro slankiklį.

Dulkių siurblio išjungimas:

➔ Nustatykite jungiklį į padėtį >0<. Dulkių siurblys yra išjungtas.

➔ Išjungę, ištraukite elektros kištuką.

➔ Suvyniokite maitinimo laidą.

➔ Maitinimo laidą laikykite ant kablio.

➔ Siurbimo vamzdį saugokite įdėję į priedų laikiklį* ant talpyklos galinės sienelės.

➔ Sujunkite siurbimo žarnos galus, kad neiškristų nešvarumai.

➔ Atjunkite elektrinį įrankį.

3.4 Darbo režimai

Siurbimas sausuoju būdu:

➔ Siurbkite tik su sausuoju filtru, siurbliu ir priedais, kad dulkės nepriliptų ir nesukietėtų.

➔ Jei siurbiate suodžius, cementą, gipsą ar panašias dulkes: į dulkių surinkimo talpyklą įdėkite vienkartinį PE dulkių surinkimo maišą.

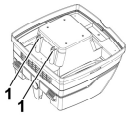
➔ Visada naudokite vienkartinius dulkių surinkimo maišus kartu su gofruotų filtrų kasetėmis.

Pastaba: M siurblius dažniausiai naudokite tik siurbti sausuoju būdu.

Skysčių siurbimas:

Elektros šoko pavojus! Jei veržiasi putos arba skystis, siurblį nedelsdami išjunkite. Ištuštinkite rezervuarą ir, jei reikia, klostuotą filtro kasetę!

Pastaba: Valykite reguliariai vandens lygio jutiklius (1) ir patikrinkite, ar jie nepažeisti.



➔ Siurbkite be flisinio filtro maišo.

Klostuoti filtrai yra tinkami skysčių siurbimui. Bakeliui prisipildžius, įmontuotas jutiklis variklį išjungia. Esant pripildytam bakeliui siurblio nenaudokite, nes kitaip jis gali sugesti.

➔ štuštinkite talpyklą (žr. Talpyklos ištuštinimas).

Pastaba: Jei siurblys neišjungiamas, apsauga nuo pakartotinio įsijungimo tebeveikia. Tik išjungus ir vėl įjungus siurblį, jį galima naudoti vėl.

➔ Prieš išpildami, iš pradžių ištraukite siurbimo žarną iš skysčio.

➔ Esant didelei siurbimo galiai ir aerodinaminei rezervuaro jungiant, iš žarnos gali ištekėti šiek tiek vandens.

➔ Siurbdami sausuoju būdu, įdėkite sausuosius filtrus.

Pastaba: Jei dažnai keičiate iš sausojo į drėgnąjį siurbimo būdą ir atvirkščiai, patariame naudoti antrąjį filtrų rinkinį, geriausia poliesterio klostinių filtrų kasetes.

3.5 Nuolatinis filtro valymas

Dulkių siurblyje yra elektromagnetinio filtro valymo sistema, kuri gali būti naudojama filtro kasetėse susikaupusioms dulkėms išvalyti.

Šis filtro apvalymas vyksta automatiškai pasiekus nustatytą mažiausią debito lygį per artimiausią darbo pertrauką (jungiklio padėtis >RA<).

3.6 Talpyklos ištuštinimas

Pastaba: Leidžiama naudoti tik dulkėms, kurių leidžiama ribinė koncentracija > 1mg/m^3.

➔ Išjunkite siurblį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

➔ Atsklęskite fiksatorius.

➔ Nuimkite nuo rezervuaro dangtį ir siurbimo žarną.

➔ Paverskite ir ištuštinkite rezervuarą.

Išmeskite multininio filtro maišelį:

➔ Išjunkite dulkių siurblį.
➔ Atjunkite elektros kištuką.
➔ Dėvėkite tinkamą kvėpavimo kaukę.
➔ Nuimkite siurbimo žarną.
➔ Uždenkite įleidimo lizdą dangteliu.
➔ Atverkite šonines sklendes.
➔ Nuimkite viršutinę dalį.
➔ Atsargiai nutraukite jungę nuo įleidimo lizdo ir uždarykite jungę.
➔ Utilizuokite surinktą medžiagą pagal teisinius reikalavimus.

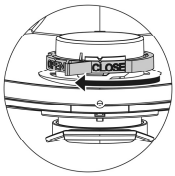
Išmeskite vienkartinį PE dulkių surinkimo maišą:

➔ Nustatykite jungiklį į padėtį >RA<. Gofruotų filtrų kasetės valomos automatiškai. Filtruose esančios dulkės patenka į maišelį.
➔ Išjunkite dulkių siurblį.
➔ Atjunkite elektros kištuką.
➔ Dėvėkite tinkamą kvėpavimo kaukę.
➔ Nuimkite siurbimo žarną.
➔ Uždenkite įleidimo lizdą dangteliu.
➔ Atverkite šonines sklendes.
➔ Nuimkite viršutinę dalį.
➔ Rūpestingai uždarykite PE ištuštinamą ir utilizuojamą maišelį pridedama apsaugine juosta.
➔ Nuo siurbimo atvamzdžio atsargiai nutraukite jungę ir uždarykite.
➔ PE ištuštinamą ir utilizuojamą maišelį atsargiai ištraukite iš rezervuaro.
➔ Utilizuokite surinktą medžiagą pagal teisinius reikalavimus.

Įdėkite multininio filtro maišelį:

Pastaba: Sausajam valymui naudokite tik multininio filtro maišelius.

➔ Iki galo užmaukite jungę ant įleidimo lizdo.

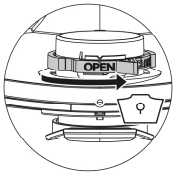


Pastaba: Rotacinio vožtuvo naudojimas:

➔ Pasukite raudoną rotacinį slankiklį į padėtį CLOSE iki sustojimo žymės▲.

Įdėkite vienkartinį PE dulkių surinkimo maišą:

Pastaba: PE ištuštinamus ir utilizuojamus maišelius galima naudoti tik su M klasės siurbliais su specialiais rezervuarais ir sukamosiomis sklendėmis M tipo įsiurbimo angose.



Pastaba: Rotacinio vožtuvo naudojimas:

➔ Pasukite raudoną rotacinį vožtuvą į padėtį OPEN iki sustojimo žymės ▲.
➔ Jungę iki galo užmaukite ant įleidimo angos.
➔ Užmaukite viršutinę maišelio angą ant talpyklos krašto.

3.7 Filtro keitimas

Gofruotų filtrų kasečių keitimas:

➔ Prieš keisdami filtro kasetes, jas išvalykite.
➔ Moneta ar panašiu objektu pasukite sklendės užraktą 90° kampu prieš laikrodžio rodyklę ir stumkite sklendę į galą.
➔ Gaubto atidarymas

➔ Ištrauktas klostuotų filtrų kasetes nedelsdami įdėkite į dulkių nepraleidžiantį plastikinį maišą, sandariai uždarykite ir utilizuokite laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

➔ Įdėkite naujas klostuotų filtrų kasetes.

➔ Pakelkite fiksavimo rėmą, nuleiskite gaubtą ir švelniai spustelėję užfiksuokite.

3.8 Variklio apsauginio filtro keitimas

Pastaba: Jei apsauginis variklio filtras purvinas, vadinasi, filtrų kasetės yra pažeistos.

➔ Pakeiskite klostuotų filtrų kasetes.

➔ Pakeiskite apsauginį variklio filtrą arba išplaukite jį po tekančiu vandeniu, išdžiovinkite ir vėl įdėkite.

3.9 Transportavimas

➔ Nuimkite siurbimo žarną.

➔ Uždenkite įleidimo lizdą dangteliu.

➔ Padėkite viršutinę dalį ant talpyklos.

➔ Uždarykite šonines sklendes.

➔ Priedus sudėkite į tinkamus plastikinius maišelius, kuriuos sandariai uždarykite, arba į įrankių laikiklį.

➔ Sujunkite abu siurbimo žarnos galus.

➔ Žarną apvyniokite aplink siurblį ir užfiksuokite ją prie rankenos.

4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

Techninė priežiūra:

Pastaba: Prieš atlikdami techninę apžiūrą, kaskart išjunkite siurblį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

Norėdamas atlikti techninę priežiūrą, naudotojas privalo siurblį

- išardyti,
- išvalyti ir
- atlikti techninę priežiūrą,

jei ją galima atlikti, tuo metu nekeldamas pavojaus techninės priežiūros personalui ir kitiems asmenims.

Tinkamos atsargumo priemonės:

Tinkamos atsargumo priemonės:

- valymas prieš išardant,
- vietinės filtruojamos ištraukiamosios vėdinimo sistemos, prie kurios išardomas siurblys, apsauga,
- techninės priežiūros srities valymas ir
- tinkamos asmeninės apsauginės priemonės

Atsargumo priemonės dirbant su M klasės siurbliais:

Prieš pernešdami siurblį iš pavojingos srities, jo išorę nuvalykite nusiurbdami dulkes ir švariai nušluostykite arba apdorokite sandarinimo medžiaga. Kai siurblio dalys išnešamos iš pavojingos srities, jos turi būti traktuojamos kaip nešvarios, ir būtina imtis atitinkamų priemonių, kad dulkės nepasklistų.

Nešvarūs daiktai:

Atliekant techninės priežiūros arba remonto darbus, visus daiktus, kurių negalima tinkamai nuvalyti, reikia utilizuoti. Tokius daiktus reikia utilizuoti įdėjus į sandarius maišelius pagal galiojančias tokių atliekų utilizavimo taisykles.

Dulkių siurblio efektyvumo tikrinimas:

Mažiausiai kartą per metus gamintojas ar kvalifikuotas specialistas privalo atlikti techninę patikrą, įskaitant filtrų, dulkių siurblio sandarumo ir valdymo mechanizmų.

Jei panaudotas oras grįžta į patalpą, joje būtina užtikrinti pakankamą oro apykaitos greitį L, jei panaudotas oras grįžta į aplinką. Daugiau informacijos rasite savo šalies teisės aktuose.

Jei sumažėja siurblio siurbimo galia ir reikia dažniau valyti klostuotų filtrų kasetes (su sąlyga, kad rezervuaras ištuštintas, o flisinis filtro maišas pakeistas), vadinasi, reikia pakeisti klostuotų filtrų kasetes (žr. Gofruotų filtrų kasečių keitimas).

Valymas:

Pastaba: Rūgštys, acetonas ir tirpikliai gali sugadinti dulkių siurblio dalis.

➔ Talpyklą ir priedus valykite vandeniu.

➔ Viršutinę dalį nuvalykite drėgnu skudurėliu.

➔ Palaukite, kol talpykla ir priedai išdžius.

5 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas

Pagal veikimo sutrikimus ne visada galima atsekti dulkių siurblio defektus!

Sutrikimas	Galima priežastis	Šalinimas
Sumažėjo siurbimo galia	Nešvarus filtras	Išvalykite
	Filtro maišelis pilnas	Pakeiskite
	Talpykla pilna	Ištuštinkite
	Užsikimšo variklio apsauginis filtras	Išvalykite
	Užsikimšo antgalis, vamzdis arba žarna	Išvalykite
Dulkių siurblys neįsijungia	Elektros kištukas neįkištas į lizdą	Įkiškite elektros kištuką į lizdą
	Nėra įtampos	Patikrinkite saugiklius
	Pažeistas maitinimo kabelis	Pakeiskite
	Netinkamai uždarytas dangtis	Uždarykite
	Vandens jutiklis išjungtas	Ištuštinkite talpyklą
	Dulkių siurblys veikia budėjimo režimu >A< arba >RA<	Nustatykite jungiklį į padėtį >I< (žr. Ekrano ir valdymo elementai)
Dulkių siurblys neįsijungia, kai įrankis veikia režimu >A< arba >RA<	Elektrinis įrankis neprijungtas prie dulkių siurblio lizdo	Prijunkite elektros kištuką prie dulkių siurblio lizdo
	Pneumatinio išjungimo bloko solenoidinis vožtuvas užterštas	Praplaukite alkoholiu
Vienkartinis PE dulkių surinkimo maišas yra prisiurbtas prie filtro	Netinkama rotacinio vožtuvo padėtis	Nustatykite rotacinį vožtuvą į padėtį OPEN ▲ (žr. Įdėkite vienkartinį PE dulkių surinkimo maišą)
Dulkių siurblys, kurio dulkių klasė yra M: įdėjus filtro maišelį, dulkės kaupiamos talpykloje	Netinkama rotacinio vožtuvo padėtis	Nustatykite rotacinį vožtuvą į padėtį CLOSE ▲ (žr. Įdėkite multininio filtro maišelį)
Užsidega užpildymo lygio indikatorius	Nešvarus filtras	valyti ar pakeisti
	įsiurbimo žarna užsikimšusi	Išvalykite
	Talpykla pilna	Ištuštinkite

Nemėginkite naudoti jokių kitų būdų – susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

6 Priedai

Tinkamus priedus galite rasti pagrindiniame kataloge arba www.rothenberger.com

7 Klientų aptarnavimo tarnyba

Vietinės ROTHENBERGER klientų tarnybos yra pasirengę Jums padėti (žr. sąrašą kataloge arba internete), čia galite įsigyti atsarginių dalių ir kreiptis dėl paslaugų klientams. Priedus ir atsargines dalis užsisakyti iš mūsų pardavėjų arba naudo-damiesi priežiūros po RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Šalinimas

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausojant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Saturs Lappuse

1 Norādes par drošību ... 249

1.1 Mērķim paredzēta izmantošana ... 249
1.2 Vispārīgas drošības norādes elektriskajiem instrumentiem ... 249
1.3 Īpašās drošības norādes ... 251

2 Tehniskie data ... 252

3 Ierīces funkcija ... 253

3.1 Apskate (A) ... 253
3.2 Displejs un vadības elementi (A) ... 253
3.3 Ievadīšana ekspluatācijā ... 253
3.4 Izmantošanas veidi ... 254
3.5 Pastāvīgā filtra tīrīšana ... 255
3.6 Tvertnes iztukšošana ... 255
3.7 Filtra mainīšana ... 256
3.8 Motora aizsargfiltra mainīšana ... 256
3.9 Transportēšana ... 256

4 Kopšana un apkope ... 256

5 Palīdzība traucējumu novēršanai ... 257

6 Piederumi ... 258

7 Klientu centrs ... 258

8 Utilizācija ... 258

Marķējumi šajā dokumentā

Bīstami!
Šīs simbols brīdina par miesas bojājumiem.

Uzmanību!
Šis simbols brīdina par materiāliem zaudējumiem vai kaitējumu videi.

➔ **Rīkojums par darbību**

1 Norādes par drošību

1.1 Mērķim paredzēta izmantošana

Pirms ierīces izmantošanas lietotājus jānodrošina ar informāciju, norādēm un apmācību, kā lietot putekļu sūcēju, kā arī ar informāciju par vielām, kuru savākšanai ierīce tiks izmantota, ieskaitot savākto materiālu drošu likvidēšanas procesu.

Šī mašīna ir paredzēta izmantošanai saimnieciskajā darbībā, piemēram, izmantošanai viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomātās telpās.

Aizliegts veikt darbības, kas nav aprakstītas šajā lietošanas pamācībā.

1.2 Vispārīgas drošības norādes elektriskajiem instrumentiem

UZMANĪBU! Izlasiet drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Saglabājiet visus drošības noteikumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Termins „elektroinstruments“ drošības noteikumos attiecas gan uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no elektrotīkla (ar elektrokabeli), gan arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez elektrokabeļa).

1) Darbavietas drošība

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu..

2) Elektriskā drošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personu drošība

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu**

izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.

e) **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uz krāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

h) **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

4) Elektriskā instrumenta izmantošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

5) Serviss

a) **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

1.3 Īpašās drošības norādes



Nosmakšanas briesmas! Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiāliem, piemēram, plastmasas maisiņiem.

Nekāpiet uz putekļsūcēja un nesēdiet uz tā.

Nokrišanas risks, strādājot uz kāpnēm. Pievērsiet uzmanību, lai ieņemtu drošu stāju.

Nevelciet pieslēgvadu un sūkšanas šļūteni pāri asām šķautnēm, nelociet vai neiespīlējiet to.

Pieslēgvadu un sūkšanas šļūteni vienmēr novietojiet tā, lai neviens aiz tiem nevarētu paklupt.

Ja no ierīces izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju.

Vāka iekšpusei vienmēr jābūt sausai.

Nelietojiet putekļsūcēju, tostarp tā piederumus, šādos gadījumos:

- Barošanas vai pagarinātāja kabelis ir bojāts vai ir saplaisājis
- Putekļsūcējam ir saredzami bojājumi, piemēram, saplaisājis korpuss
- Ja ir aizdomas par neredzamiem defektiem, piemēram, pēc kritiena.



Eksplozijas un aizdegšanās risks! Nedarbiniet putekļsūcēju potenciāli sprādzienbīstamā vidē. Nodrošiniet, lai putekļsūcējs neatrastos uzliesmojošu gāzu un vielu tuvumā!



Eksplozijas un aizdegšanās risks! Nelietojiet putekļsūcēju, tālāk minēto materiālu savākšanai:

- viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami šķīdinātāji
- šķīdinātājos samirkuši materiāli
- potenciāli sprādzienbīstami putekļi
- šķidrumi, piemēram, benzīns, eļļa, alkohols, atšķaidītāji
- materiāli, kuru temperatūra ir augstāka par 60 °C.



Ierīces, kas tiek remontētas neprofesionāli, ir bīstamas lietotājam. Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti, piem., klientu apkalpošanas dienests. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas!



Putekļu sūcēja kontaktligzdu izmantojiet vienīgi lietošanas pamācībā minētajiem mērķiem.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot citiem mērķiem, nepareizas lietošanas rezultātā vai arī neprofesionāli veicot remontu.

Neizmantojiet bojātus vada pagarinātājus.

Ja putekļu sūcēja pieslēgvads ir bojāts, tas jānomaina ar īpašu pieslēgvadu, ko iespējams iegādāties pie ražotāja vai klientu apkalpošanas dienestā.

Lietojot elektrobirstes, nepieļaujiet rotējošo birstu saskari ar tīkla pieslēgvadu.

Identifikācijas plāksnītē norādītajam spriegumam jābūt vienādam ar tīkla spriegumu.

Pēc katras lietošanas un pirms katras apkopes izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Atvienojiet, turot aiz tīkla kontaktdakšas, nekad neraujiet aiz pieslēgvada.

Nekad nepievienojiet un neatvienojiet tīkla kontaktdakšu ar slapjām rokām.

Elektroapgādes sistēmai jābūt aprīkotai ar piemērota strāvas stipruma drošinātāju.

Nekad neatveriet putekļu sūcēju ārpus telpām, ja līst lietus vai ir negaiss.

Nožāvējiet putekļsūcēju un uzglabājiet no sala aizsargātās telpās!

Brīdinājums: Putekļu sūkšanas ierīces tiek testētas atbilstoši standartam DIN EN 60335-2-69 un iedalītas putekļu klasēs!



M klases putekļu sūcēji ir piemēroti, lai iesūktu/atsūktu sausus, nedegošus putekļus, nedegošus šķidrumus, koksnes putekļus un bīstamus putekļus ar arodekspozīcijas robežvērtību (AER) ≥ 0,1mg/m³!

Nevērsiet sprauslu, šļūteni vai cauruli pret cilvēkiem vai dzīvniekiem!

Izmantojiet tikai putekļsūcēju piegādes komplektā iekļautās vai lietošanas instrukcijā norādītās sukas.

Citu suku izmantošana var apdraudēt drošību.

Izmantojot pārtikas pārstrādes uzņēmumos: pēc lietošanas tūlīt notīriet putekļsūcēju un dezinficējiet to, lai nepieļautu tā mikrobioloģisku piesārņošanu.

Tīrīšanai neizmantojiet tvaika strūklas vai augstspiediena tīrītājus.

Pastāvīgi uzraugiet putekļsūcēja darbību.

Ja darbā paredzēts ilgāks pārtraukums, atvienojiet putekļsūcēju no elektriskā tīkla.

Netīriet filtra kasetnes ar saspiestu gaisu!

Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar ierīci un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ.

Bērni drīkst lietot, tīrīt un apkalpot uzlādes ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā. Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar ierīci!

Ierīci drīkst lietot tikai kvalificēti speciālisti!

2 Tehniskie data

Spriegums (V~)	220-240
Frekvence (Hz)	50/60
Nominālā jauda (W)	1400
Maks. jauda (W)	1600
Gaisa plūsma pie ventilatora l/s (m³/h)	75 (270)
Vakuuma spiediens pie ventilatora (hPa/MG)	280
Gaisa plūsma pie šļūtenes l/s (m³/h)	45 (162)
Vakuuma spiediens pie šļūtenes (hPa/MG)	245
Svars (kg)	12,1
Izmēri (g x p x a, cm)	45 x 39 x 49
Barošanas kabelis	H07RN-F 3G1,5
Maks. jauda, putekļsūcēji ar kontaktligzdu	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
Skaņas stipruma līmenis (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

Strādājot trokšņu līmenis var pārsniegt 85 dB (A). Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekli!

Mērījumu vērtības atbilstoši EN 60335.

3 Ierīces funkcija

3.1 Apskate (A)

1	Augšējā daļa	**4**	Dzesēšanas gaisa ieplūde	**11**	Vadāmie riteņi
2	Vadības panelis	**5**	Aizbīdnis	**12**	Filtru kasetnes
2a	Pagriežams slēdzis	**6**	Stiprinājums	**13**	Dzinēja aizsargfiltrs
2b	Kontaktligzda elektroinstrumenta pieslēgšanai	**7**	Pieslēguma kabelis	**14**	„Vlies" filtra maisiņš
2c	Plūsmas apjoma indikators (Pilnas tvertnes indikators)	**8**	Tvertne	**15**	Sūkšanas šļūtene
2d	Sūkšanas šļūtenes diametra iestatīšana	**9**	Stiprinājuma aizslēgi	**16**	Piederumu turētājs
3	Augšējā daļa	**10**	Riteņi	**17**	Reducēšanas uzgalis

3.2 Displejs un vadības elementi (A)

Slēdža stāvoklis	**Funkcija**	**Apraksts**
0	Putekļu sūcējs izslēgts	Kontaktligzda aktīva
I	Putekļu sūcējs ieslēgts	Kontaktligzda aktīva, Automātiskā vibrofunkcija izslēgta
A	Gatavības režīms automātiskā režīma ieslēgšanai un izslēgšanai.	Kontaktligzda aktīva, Izmantojot kontaktligzdai pieslēgtu elektro-/saspiesta gaisa instrumentu*, putekļu sūcējs tiek ieslēgts un izslēgts
RA	Gatavības režīms automātiskā režīma ieslēgšanai un izslēgšanai.	Gatavības režīms kā >A< plus automātiskā filtra attīrīšana.
	Automātiska filtra tīrīšanas funkcija	Kad tiek sasnieūta iestatītā minimālā pl□smas apjoma vērtība, filtra attīrīšana šādā veidā notiek automātiski nākamā darba pārtraukuma laikā (slēdzis >RA<).
	Aizpildīšanas līmeņa indikators	Aizpildīšanas līmeņa indikators iedegas, kad tvertne ir pilna un/vai ir bloķēta iesūkšanas šļūtene. M klases putekļsūcēji papildus ieslēdz arī skaņas signālu
	Sūkšanas šļūtenes diametra iestatīšana	Tas paredzēts M klases putekļsūcējiem gaisa plūsmas apjoma kontrolei un skaņas signāla aktivizēšanai, ja gaisa plūsmas ātrums nokrītas zem 20 m/s

3.3 Ievadīšana ekspluatācijā

Pirms katras lietošanas. Pārliecinieties, ka ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Nav bojāts putekļsūcējs, barošanas kabelis, sūkšanas šļūtene un piederumi.
- Visi filtri ir ievietoti un nav bojāti.

Ieslēgšana un izslēgšana:

Putekļsūcēja kontaktligzda neatkarīgi no galvenā slēdža stāvokļa vienmēr ir zem sprieguma.

Traumu risks, elektriskajam instrumentam automātiski sākot darboties! Izslēdziet elektroinstrumentu vai pneimatisko instrumentu, iekams tos pievienot putekļsūcējam!

Piezīme: Ja slēdzis atrodas stāvoklī >0<, tad putekļa sūcēja kontaktligzdu var izmantot kā vada pagarinātāju. **Jaudas patēriņš**: putekļsūcējs + pievienots elektroinstruments (maks. 2000 W) maks. 16 A.

Putekļsūcēja ieslēgšana:

➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

➔ Pārslēdziet slēdzi stāvoklī >I<. Putekļsūcējs nekavējoties sāk darboties.

vai:

➔ Pārslēdziet slēdzi stāvoklī >A< vai >RA<. Putekļsūcējs ir elektrisko instrumentu gaidstāves režīmā.

Sūkšanas šļūtenes diametra iestatīšanas kloķis:

➔ Ar slēdža palīdzību iestatiet sūkšanas šļūtenes diametru.

„M“ klases putekļsūcēju minimālās gaisa plūsmas apjoma signāla (skaņas un gaismas signāla) selektora slēdzis. Atkarībā no šļūtenes diametra režīmos >RA< un >I< iestata šādu iestatījumu:

Sūkšanas šļūtenes iekšējā diametra selektora slēdzis	Gaisa plūsmas apjoms
ø 35 mm	70 l/s
ø 27 mm	41 l/s
ø 21 mm	25 l/s

Kad šļūtenes diametrs ir iestatīts, apgriezienus var regulēt individuāli..

Sūkšanas jaudas regulēšana:

➔ Noregulējiet rokas caurules gaisa aizbīdni.

Putekļsūcēja izslēgšana:

➔ Pārslēdziet slēdzi stāvoklī >0<. Putekļsūcējs ir izslēgts.

➔ Pēc izslēgšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektriskā tīkla.

➔ Satiniet barošanas kabeli.

➔ Barošanas kabeli uzglabājiet uztītu uz kabeļa āķa.

➔ Sūkšanas cauruli uzglabājiet ievietotu piederumu turētājā* uz konteinera aizmugures sienas.

➔ Salieciet sūkšanas šļūtenes galos kopā tā, lai netīrumi nevarētu izbirt.

➔ Noņemiet elektrisko instrumentu.

3.4 Izmantošanas veidi

Sausā tīrīšana:

➔ Izmantojiet tikai sausu filtru, putekļu sūcēju un piederumus, lai putekļi nepieliptu un nesakalstu.

➔ Kvēpu, cementa, apmetuma vai līdzīgu putekļu savākšana: ievietojiet netīrumu tvertnē vienreizlietojamo PE maisu.

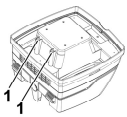
➔ Vienmēr izmantojiet apglabāšanas somas kombinācijā ar filtra patronām.

Piezīme: M klases putekļu sūcējus pamatā ieteicams izmantot sausajai tīrīšanai.

Šķidrumu savākšana:

Elektriskās strāvas trieciena risks! Ja no ierīces izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju. Iztukšojiet tvertni un, vajadzības gadījumā, kroku filtra kārtridžu!

Piezīme: Ūdens līmeņa sensorus (1) regulāri jātīra un jāpārbauda, vai nav bojājumu pazīmes.



➔ Sūkšana bez „Vlies” filtra maisiņa.

Krokfiltru kasetes ir piemērotas slapjai sūkšanai. Iebūvētais sensors pilnas tvertnes gadījumā izslēdz motoru. Uzpildīta tvertne var ietekmēt putekļsūcēja lietošanas ērtumu.

➔ Iztukšojiet tvertni (skat. Tvertnes iztukšošana).

Piezīme: Ja putekļu sūcējs netiek izslēgts, atkārtotas ieslēgšanās aizsardzība turpinās. Tikai pēc izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas putekļu sūcējs atkal ir gatavs darbam.

➔ Pirms iztukšošanas vispirms izņemiet sūkšanas šļūteni no šķidruma.

➔ Sūkšanas jaudas un racionalizētās tvertnes formas dēļ, pēc izslēgšanas no šļūtenes var iztecēt neliels ūdens daudzums.

➔ Ja turpināt ar sauso tīrīšanu, ievietojiet sausus filtrus.

Piezīme: Ja bieži jāmaina no sausās uz slapjo tīrīšanu, mēs iesakām izmantot otru filtru komplektu, vislabāk poliestera kroku filtru kārtridžus.

3.5 Pastāvīgā filtra tīrīšana

Putekļsūcējs ir aprīkots ar elektromagnētisko filtru tīrīšanas sistēmu, ko var izmantot, lai notīrītu filtra kasetnēm pielipušos putekļus.

Kad tiek sasnieūta iestatītā minimālā pl□smas apjoma vērtība, filtra attīrīšana šādā veidā notiek automātiski nākamā darba pārtraukuma laikā (slēdzis >RA<).

3.6 Tvertnes iztukšošana

Piezīme: Pieļaujama tikai strādājot ar putekļiem, kuru AER > 1mg/m^3.

➔ Izslēdziet putekļu sūcēju, atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

➔ Atveriet stiprinājumus.

➔ Noņemiet no tvertnes vāku un sūkšanas šļūteni.

➔ Iztukšojiet tvertni.

<u>Utilizējiet flīsa filtra maisu:</u>

➔ Izslēdziet putekļsūcēju.

➔ Atvienojiet kontaktdakšu no elektriskā tīkla.

➔ Valkājiet atbilstošu elpošanas masku.

➔ Atvienojiet sūkšanas šļūteni.

➔ Noslēdziet ieplūdes ligzdu ar vāciņu.

➔ Atveriet sānu fiksatorus.

➔ Noņemiet augšdaļu.

➔ Uzmanīgi izvelciet atloku no ieplūdes ligzdas un noslēdziet atloku.

➔ Utilizējiet savākto materiālu, ievērojot noteikumu prasības.

<u>Utilizējiet PE vienreizlietojamo maisu:</u>

➔ Pārslēdziet slēdzi stāvoklī >RA<. Gofrētās filtra kasetnes tiek iztīrītas automātiski. Filtrā esošie putekļi sabirst maisā.

➔ Izslēdziet putekļsūcēju.

➔ Atvienojiet kontaktdakšu no elektriskā tīkla.

➔ Valkājiet atbilstošu elpošanas masku.

➔ Atvienojiet sūkšanas šļūteni.

➔ Noslēdziet ieplūdes ligzdu ar vāciņu.

➔ Atveriet sānu fiksatorus.

➔ Noņemiet augšdaļu.

➔ Uzmanīgi noslēdziet PE iztukšošanas un likvidēšanas maisu ar komplektācijā iekļauto noslēglentu.

➔ No piesūcējiemavām uzmanīgi noņemiet atloku un noslēdziet to

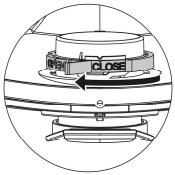
➔ PE iztukšošanas un likvidēšanas maisu uzmanīgi izņemiet no tvertnes

➔ Utilizējiet savākto materiālu, ievērojot noteikumu prasības.

<u>Ievietojiet flīsa filtra maisu:</u>

Piezīme: Flīsa filtra maisus izmantojiet tikai sausai tīrīšanai.

➔ Iebīdiet atloku līdz galam ieplūdes ligzdā.

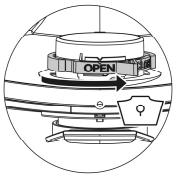


Piezīme: Grozāmā aizbīdņa darbināšana:

➔ Pagrieziet sarkano grozāmo aizbīdni stāvoklī CLOSE (AIZVĒRTS) līdz aiztura atzīmei ▲.

Ievietojiet PE vienreizlietojamo maisu:

Piezīme: Tikai M klases putekļu sūcēji ar īpašu tvertni un pagriežamu aizbīdni iesūkšanas atverē, tips M, ir piemēroti PE iztukšošanas un likvidēšanas maisu izmantošanai.



Piezīme: Grozāmā aizbīdņa darbināšana:

➔ Pagrieziet sarkano grozāmo aizbīdni stāvoklī OPEN (ATVĒRTS) līdz aiztura atzīmei ▲.

➔ Pārvelciet atloku līdz galam pāri ieplūdes ligzdai.

➔ Novietojiet maisu augšējo atveri uz tvertnes malas.

3.7 Filtra mainīšana

Gofrēto filtra kasetņu mainīšana:

➔ Pirms to nomainīšanas notīriet filtra kasetnes.

➔ Ar monētu vai tamlīdzīgu priekšmetu pagrieziet fiksatoru uz aizbīdņa par 90° pretpulksteniski un paspiediet aizbīdni uz aizmuguri.

➔ Paceliet pārsegu.

➔ Izņemtos kroku filtru kārtridžus nekavējoties ievietojiet putekļu necaurlaidīgā plastmasas maisā un atbilstoši noteikumiem likvidējiet to.

➔ Ievietojiet jaunus kroku filtru kārtridžus.

➔ Paceliet stiprinājuma klipšus, nolaidiet pārsegu un, nedaudz uzspiežot, nofiksējiet to.

3.8 Motora aizsargfiltra mainīšana

Piezīme: Ja motora aizsargfiltrs ir netīrs, tas nozīmē, ka filtru kārtridži ir bojāti.

➔ Nomainiet kroku filtru kārtridžus.

➔ Nomainiet motora aizsargfiltru vai izmazgājiet motora aizsargfiltru zem tekoša ūdens, izžāvējiet to un ievietojiet atpakaļ.

3.9 Transportēšana

➔ Atvienojiet sūkšanas šļūteni.

➔ Noslēdziet ieplūdes ligzdu ar vāciņu.

➔ Novietojiet augšdaļu uz tvertnes.

➔ Aizveriet sānu fiksatorus.

➔ Piederumus jāievieto piemērotā plastmasas maisā un tas jānoslēdz, respektīvi, jāieliek instrumentu turētājā.

➔ Savstarpēji savienojiet sūkšanas šļūtenes abus galus.

➔ Aplieciet šļūteni ap putekļu sūcēju un nostipriniet to pie roktura.

4 Kopšana un apkope

Apkope:

Piezīme: Pirms katras apkopes izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Ja apkopi veic lietotājs, putekļu sūcēju

- jāizjauc,
- jāiztīra un
- jāveic apkope,

cik vien tas ir iespējams, lai tādējādi nerastos draudi personām, kas veic apkopi, un citām personām.

Piesardzības pasākumi:

Piemēroti piesardzības pasākumi ietver:

- tīrīšanu pirms demontāžas,
- gaisa filtrēšanas un ventilācijas nodrošināšanu vietā, kur putekļu sūcējs tiek demontēts,
- apkopes vietas tīrīšanu un
- piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu

Piesardzības pasākumi darbā ar M klases putekļu sūcējiem:

Putekļu sūcēja ārpusi jānotīra, nosūcot no tā putekļus un tīri noslaukot, vai arī tas jāapstrādā ar hermētiķi, pirms to pārvieto ārpus bīstamās zonas. Visas putekļu sūcēja detaļas ir uzskatāmas par piesārņotām, ja tās ir atradušās bīstamajā zonā, un ir jāveic atbilstošas darbības, lai nepieļautu putekļu tālāku izplatīšanos.

Piesārņoti priekšmeti:

Veicot apkopes un remontdarbus, visus piesārņotos priekšmetus, ko nevar pienācīgi notīrīt, jālikvidē. Šādus priekšmetus jāievieto necaurlaidīgos maisos un jālikvidē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par šāda veida atkritumu iznīcināšanu.

Putekļsūcēja efektivitātes pārbaude:

Vismaz reizi gadā ražotājam vai viņa instruētai personai ir jāveic tehniskā pārbaude, tostarp jāpārbauda filtri, putekļu sūcēja hermētiskums un vadības mehānismi.

Jānodrošina pietiekama gaisa apmaiņa L, ja ierīces izplūdes gaiss nonāk atpakaļ telpā. Sīkākas norādes, lūdzu, meklējiet savas valsts izdotajos noteikumos.

Ja putekļu sūcēja sūkšanas jauda samazinās un bieži jātīra kroku filtru kārtridži, sūkšana nenotiek (ar nosacījumu, ka tvertne ir iztukšota un „Vlies" filtra maisiņš ir nomainīts), tad jāmaina kroku filtru kārtridži (skatīt Gofrēto filtra kasetņu mainīšana).

Tīrīšana:

Piezīme: Skābes, acetons un šķīdinātāji var sabojāt putekļsūcēja daļas.

➔ Tvertni un piederumus mazgājiet ar ūdeni.

➔ Augšdaļu noslaukiet ar mitru drānu.

➔ Ļaujiet traukam un piederumiem nožūt.

5 Palīdzība traucējumu novēršanai

Traucējumus ne vienmēr var izsekot līdz putekļsūcēja defektiem!

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Samazinās sūkšanas jauda	Netīrs filtrs	Iztīrīt
	Filtra maiss ir pilns	Nomainīt
	Tvertne ir pilna	Iztukšot
	Ir bloķēts motora aizsargfiltrs	Iztīrīt
	Ir bloķēta sprausla, caurule vai šļūtene	Iztīrīt
Putekļsūcēju nevar iedarbināt	Kontaktdakša nav iesprausta kontaktligzdā	Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā
	Tīklā nav sprieguma	Pārbaudīt drošinātāju
	Bojāts barošanas kabelis	Nomainīt
	Vāks nav pareizi aizvērts	Aizvērt
	Ūdens sensors ir izslēgts	Iztukšot tvertni
	Putekļsūcējs ir gaidstāves režīmā >A< vai >RA<	Pārslēdziet slēdzi stāvoklī >I< (skatīt Displejs un vadības elementi)

Ieslēdzot instrumentu >A< vai >RA< režīmā, putekļsūcējs nesāk darboties	Elektriskais instruments nav pievienots putekļu sūcēja kontaktligzdai	Iespraudiet kontaktdakšu putekļu sūcēja kontaktligzdā
	Ir piesārņots pneimatiskā ieslēgšanās-izslēgšanās bloka elektromagnētiskais vārsts	Noskalot ar spirtu
Polietilēna (PE) vienreizlietojamais maiss piesūkts pie filtra	Nepareizs grozāmā aizbīdņa stāvoklis	Pārslēdziet grozāmo aizbīdni stāvoklī OPEN ▲ (ATVĒRTS) (skatīt Ievietojiet PE vienreizlietojamo maisu)
M vai H kategorijas putekļsūcējs: esot ievietotam filtru maisam, tvertnē krājas putekļi	Nepareizs grozāmā aizbīdņa stāvoklis	Pārslēgt grozāmo aizbīdni stāvoklī CLOSE ▲ (AIZVĒRTS) (skatīt Ievietojiet flīsa filtra maisu)
Iedegas uzpildes līmeņa indikators	Netīrs filtrs	tīrīt vai mainīt
	iesūkšanas šļūtene ir aizsprostota	Iztīrīt
	Tvertne ir pilna	Iztukšot

Neko nemēģiniet darīt paši; sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

6 Piederumi

Piemērotus piederumus varat atrast galvenajā katalogā vai vietnē www.rothenberger.com

7 Klientu centrs

ROTHENBERGER klientu centri ir jūsu rīcībā, lai jums palīdzētu (skatiet klientu centru sarakstu katalogā vai tiešsaistē), rezerves daļas un klientu centrs arī atrodas tajās pašās vietās. Pasūtiet piederumus un rezerves daļas pie sava tirgotāja vai, izmantojot RO SERVICE+ online:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utilizācija

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm: Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

1 Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια ... 260

1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς ... 260
1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία ... 260
1.3 Οδηγίες ασφαλείας ... 262

2 Τεχνικά δεδομένα ... 264

3 Λειτουργία της μονάδας ... 264

3.1 Επισκόπηση (A) ... 264
3.2 Οθόνη και στοιχεία ελέγχου (A) ... 264
3.3 Έναρξη λειτουργίας ... 265
3.4 Τρόποι λειτουργίας ... 266
3.5 Καθαρισμός μόνιμου φίλτρου ... 266
3.6 Άδειασμα του δοχείου ... 266
3.7 Αλλαγή του φίλτρου ... 268
3.8 Αλλαγή του φίλτρου προστασίας μοτέρ ... 268
3.9 Μεταφορά ... 268

4 Φροντίδα και συντήρηση ... 268

5 Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 269

6 Αξεσουάρ ... 270

7 Εξυπηρέτηση πελατών ... 270

8 Απορριμματική διαχείριση ... 270

Επισημάνσεις σ' αυτό το έγγραφο

Κίνδυνος!
Αυτό το σήμα προειδοποιεί για ζημίες προσώπων.

Προσοχή!
Αυτό το σήμα προειδοποιεί για υλικές ή περιβαλλοντικές ζημίες.

➔ **Παρακίνηση σε πράξεις**

1 Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια

1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Πριν από τη χρήση οι χρήστες πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευτούν πάνω στη χρήση του αναρροφητήρα και των ουσιών για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Επιπλέον πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευτούν πάνω στην ασφαλή διαδικασία απόρριψης του συλλεγόμενου υλικού.

Αυτή η συσκευή προβλέπεται για επαγγελματική χρήση, για παράδειγμα για χρήση σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, βιομηχανίες, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες εκμίσθωσης.

Απαγορεύεται να εκτελείτε εργασίες άλλου είδους εκτός από αυτές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογρα φήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στην ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

a) **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f) **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινού-μενα εξαρτήματα.

g) **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το εργαλείο καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

h) **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς .

4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Τραβήξτε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργακείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Εξυπηρέτηση

a) **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.3 Οδηγίες ασφαλείας

Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας, πχ. πλαστικές σακούλες.

Μη ανεβαίνετε ή κάθεστε πάνω στην ηλεκτρική σκούπα.

Κίνδυνος πτώσης κατά την εργασία σε σκάλες. Προσέξτε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια.

Μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από αιχμηρές γωνίες, μην τα κάμπτετε ή τα συνθλίβετε.

Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος πάνω τους.

Σε περίπτωση εκροής αφρού ή υγρού θέστε αμέσως τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας.

Διατηρείτε πάντα το εσωτερικό του καλύμματος στεγνό.

Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, καθώς και τα αξεσουάρ, στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ή το καλώδιο επέκτασης είναι ελαττωματικό ή παρουσιάζει ρωγμές
- Υπάρχει ορατή ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα, πχ. ρωγμές στο περίβλημα
- Εάν υποπτεύεστε ένα αόρατο ελάττωμα, πχ. μετά από πτώση.

Κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς! Μη λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ένα δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον. Κρατήστε την ηλεκτρική σκούπα μακριά από εύφλεκτα αέρια και ουσίες!

Κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς! Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για την αναρρόφηση των παρακάτω:

- εύφλεκτα ή εκρηκτικά διαλύματα
- υλικά εμποτισμένα σε διαλύματα
- δυνητικά εκρηκτικές σκόνες
- υγρά όπως βενζίνη, λάδι, αλκοόλ, αραιωτικά
- υλικά θερμότερα των 60 °C.

Οι συσκευές που δεν έχουν επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό είναι επικίνδυνες για το χρήστη. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, π.χ. την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά!

Χρησιμοποιείτε την υποδοχή ρεύματος του αναρροφητήρα μόνο για το σκοπό που προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικής από την προβλεπόμενη, ακατάλληλου χειρισμού ή επισκευής από μη εξειδικευμένο προσωπικό ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία

ευθύνη για ζημιές.

Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια επέκτασης.

Σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης του αναρροφητήρα παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε είτε από τον κατασκευαστή είτε από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν χρησιμοποιείτε τις περιστρεφόμενες ηλεκτρικές βούρτσες, μην επιτρέπετε να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.

Η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τάση δικτύου.

Μετά από κάθε χρήση και πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης πρέπει να θέτετε τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέετε το βύσμα.

Πρέπει να αποσυνδέετε το βύσμα ρεύματος τραβώντας από το ίδιο το βύσμα και όχι από το καλώδιο σύνδεσης.

Ποτέ μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει προστατεύεται με ασφάλεια με κατάλληλη ένταση ρεύματος.

Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους σε περίπτωση βροχής ή καταιγίδας.

Φυλάξτε τη σκούπα σε στεγνό εσωτερικό χώρο προστατευμένη από παγετό!



Προειδοποίηση: Οι μηχανές αφαίρεσης σκόνης είναι δοκιμασμένες σύμφωνα με το DIN EN 60335-2-69 και χωρίζονται σε κατηγορίες σκόνης!



Οι αναρροφητήρες της κατηγορίας M είναι κατάλληλοι για την απορρόφηση/αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, μη εύφλεκτων υγρών, ροκανιδιών και επικίνδυνης σκόνης με οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης ≥ 0,1mg/m³!



Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο, τον εύκαμπτο σωλήνα ή το σωλήνα σε ανθρώπους ή ζώα!



Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες που παρέχονται μαζί με την ηλεκτρική σκούπα ή αυτές που υποδεικνύονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Η χρήση άλλων βουρτσών μπορεί μετριάσει την ασφάλεια.

Όταν χρησιμοποιείται σε επιχειρήσεις επεξεργασίας τροφίμων: Καθαρίστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα αφού τη χρησιμοποιήσετε και απολυμάνετέ τη για να αποφύγετε τη μικροβιακή μόλυνση.

Μην χρησιμοποιείτε εκτοξευτήρες ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης για τον καθαρισμό της.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο υπό επίβλεψη.

Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα σε περίπτωση μακράς διακοπής της εργασίας.

Μην καθαρίζετε τα φυσίγγια φίλτρου με συμπιεσμένο αέρα!

Αυτός ο συσκευή δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Αυτός ο συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το συσκευή και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού.

Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με το συσκευή.

Η συσκευή επιτρέπεται να χειρίζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό!

2 Τεχνικά δεδομένα

Τάση (V~)..... 220-240
Συχνότητα (Hz)..... 50/60
Ονομαστική ισχύς (W)..... 1400
Μέγιστη ισχύς (W)..... 1600
Ροή αέρα στον ανεμιστήρα l/s (m³/h)..... 75 (270)
Υποπίεση στον ανεμιστήρα (hPa/MG)..... 280
Ροή αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα l/s (m³/h)..... 45 (162)
Υποπίεση στον εύκαμπτο σωλήνα (hPa/MG)..... 245
Βάρος (kg)..... 12,1
Διαστάσεις (M x Π x ΄Y, cm)..... 45 x 39 x 49
Καλώδιο παροχής ρεύματος..... H07RN-F 3G1,5
Μέγ. ισχύς σε ηλεκτρικές σκούπες με πρίζα φις... 2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
Πίεση ηχητικού επιπέδου (L_{pA} ¦ K_{pA})..... 69 ¦ 3 dB (A)
Ισχύς ηχητικού επιπέδου (L_{WA} ¦ K_{WA})..... 80 ¦ 3 dB (A)

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία ενδέχεται να υπερβεί την τιμή 85 dB (A). Φοράτε προστατευτικά ακοής! Εξακρίβωση τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 60335.

3 Λειτουργία της μονάδας

3.1 Επισκόπηση (A)

1	Επάνω τμήμα	**4**	Μηχανισμός ασφάλισης	**11**	Τροχοί κατεύθυνσης
2	Πλάκ λειτουργίας	**5**	Ασφάλεια	**12**	Κασέτες με φίλτρο
2a	Περιστρεφόμενος διακόπτης	**6**	Καλώδιο σύνδεσης	**13**	Προστατευτικό φίλτρο κινητήρα
2b	Μπρίζα για ηλεκτρικές συσκευές	**7**	Κάδος	**14**	Φλις σακούλα σκόνης
2c	Ένδειξη όγκου ρεύματος (Ένδειξη πληρότητας)	**8**	Οπή αναρρόφησης	**15**	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
2d	Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης	**9**	Κλείστρα ασφάλισης	**16**	Θήκη εζαρτημάτων
3	Είσοδος αέρα ψύξης	**10**	Τροχοί	**17**	Συστολικός σύνδεσμος

3.2 Οθόνη και στοιχεία ελέγχου (A)

Θέση διακόπτη	**Λειτουργία**	**Περιγραφή**
0	Αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας	Η υποδοχή ρεύματος φέρει τάση
I	Αναρροφητήρας σε λειτουργία	Η υποδοχή ρεύματος φέρει τάση, Αυτόματη λειτουργία δόνησης απενεργοποιημένη
A	Λειτουργία ετοιμότητας για την αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Η υποδοχή ρεύματος φέρει τάση, Ο αναρροφητήρας ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω του συνδεδεμένου ηλεκτρικού/πνευματικού εργαλείου
RA	Λειτουργία ετοιμότητας για την αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Λειτουργία ετοιμότητας όπως στο >A< plus αυτόματος καθαρισμός φίλτρου

	Αυτόματη λειτουργία καθαρισμού φίλτρου	Αυτός ο καθαρισμός φίλτρου γίνεται αυτόματα κατά την επόμενη παύση εργασίας, αφού επιτευχθεί ο ρυθμισμένος ελάχιστος όγκος ρεύματος (θέση διακόπτη RA)
	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης	Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης ανάβει όταν η δεξαμενή είναι πλήρης και/ή έχει φράξει ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης. Στις ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης M, εκπέμπεται επίσης ακουστικό σήμα
	Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης	Στις ηλεκτρικές σκούπες M αμιάντου για παρακολούθηση της ροής όγκου, για να ενεργοποιηθεί ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα εάν η ταχύτητα αέρα πέφτει κάτω από 20 m/δευτ

3.3 Έναρξη λειτουργίας

Πριν από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι υφίστανται οι ακόλουθες συνθήκες:

- Η ηλεκτρική σκούπα, το καλώδιο παροχής ρεύματος, ο εύκαμπτος σωλήνας και τα αξεσουάρ δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Έχουν τοποθετηθεί όλα τα φίλτρα και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση:

Η υποδοχή φις στην ηλεκτρική σκούπα παραμένει πάντα με τάση, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη ρεύματος.

! Κίνδυνος τραυματισμού από αυτόματη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου! Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο συμπιεσμένου αέρα πριν τα συνδέσετε στην ηλεκτρική σκούπα!

Σημειωση: Στη θέση διακόπτη >0< η υποδοχή ρεύματος του αναρροφητήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καλώδιο επέκτασης. **Anschlusswert**: Αναρροφητήρας + συνδεδεμένη συσκευή (μέγιστη 2000 W) μέγιστη 16 A.

Ενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας:

➔ Τοποθετήστε το φις στην πρίζα.

➔ Θέστε τον διακόπτη στη θέση >I<. Η ηλεκτρική σκούπα ξεκινά αμέσως.

ή:

➔ Θέστε τον διακόπτη στη θέση >A< ή >RA<. Η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για τα ηλεκτρικά εργαλεία.

Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης:

➔ Ρυθμίστε τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στον διακόπτη.

! Διακόπτης επιλογής για το σήμα ελάχιστης ροής όγκου αέρα (ήχος και φως) στις ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης «M». Στις λειτουργίες >RA< και >I< γίνεται η ακόλουθη ρύθμιση, ανάλογα με τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα:

Διακόπτης επιλογής για την εσωτερική διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης	Ροή όγκου αέρα
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά, μετά τη ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα.

Ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης:

➔ Ρυθμίστε τον σύρτη βοηθητικού αέρα στον σωλήνα χειρός.

Απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας:

➔ Θέστε τον διακόπτη στη θέση >0<. Η ηλεκτρική σκούπα είναι εκτός λειτουργίας.

➔ Μετά την απενεργοποίηση, τραβήξτε το φις από την πρίζα.

➔ Τυλίξτε το καλώδιο παροχής ρεύματος.

➔ Αποθηκεύστε το καλώδιο παροχής ρεύματος στο άγκιστρο καλωδίου.

➔ Αποθηκεύστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εισάγοντάς τον στη βάση των αξεσουάρ* στην πίσω πλευρά του δοχείου.

➔ Τοποθετήστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης μαζί, ώστε να μην διαρρεύσουν σωματίδια ακαθαρσιών.

➔ Αφαιρέστε το Ηλεκτρικό εργαλείο.

3.4 Τρόποι λειτουργίας

Στεγνή αναρρόφηση:

➔ Καθαρίστε μόνο με στεγνό φίλτρο, αναρροφητήρα και εξαρτήματα, για να μην συγκρατηθεί η σκόνη στο εσωτερικό της συσκευής και δημιουργήσει κρούστα.

➔ Όταν σκουπίζετε αιθάλη, τσιμέντο, γύψο ή παρόμοιες σκόνες: Τοποθετήστε μια σακούλα απόρριψης PE στο δοχείο ακαθαρσιών.

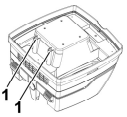
➔ Χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες απόρριψης σε συνδυασμό με αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου.

Σημειωση: Οι αναρροφητήρες των κατηγοριών M είναι προτιμότερο να χρησιμοποιούνται μόνο για στεγνή αναρρόφηση.

Αναρρόφηση υγρών:

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Σε περίπτωση εκροής αφρού ή υγρού θέστε αμέσως τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας. Εκκενώστε τον κάδο και, αν χρειάζεται, την κασέτα πτυχωτού φίλτρου!

Σημειωση: Καθαρίζετε τακτικά τους αισθητήρες στάθμης νερού (1) και ελέγχετε για ενδείξεις βλάβης.



➔ Σκούπισμα χωρίς φλις σακούλα σκόνης.

Για υγρό σκούπισμα είναι κατάλληλες οι αναδιπλούμενες κασέτες. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας απενεργοποιεί το μοτέρ μόλις γεμίσει το δοχείο. Ο χειρισμός της ηλεκτρικής σκούπας μπορεί να επηρεαστεί από ένα γεμάτο δοχείο.

➔ Άδειο δοχείο (βλ. Άδειασμα του δοχείου).

Σημειωση: Εάν ο αναρροφητήρας δεν τεθεί εκτός λειτουργίας, παραμένει ενεργή η προστασία επανεκκίνησης. Μόνο μετά την απενεργοποίηση και νέα ενεργοποίησή του ο αναρροφητήρας θα είναι έτοιμος για λειτουργία.

➔ Πριν την εκκένωση αφαιρέστε πρώτα τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από το υγρό.

➔ Εάν η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ μεγάλη και το σχήμα του κάδου δεν ευνοεί τη ροή, μπορεί μετά την απενεργοποίηση να εκρεύσει νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα.

➔ Για να συνεχίσετε τη λειτουργία με στεγνή αναρρόφηση τοποθετήστε το ξηρό φίλτρο.

Σημειωση: Σε περίπτωση συχνής εναλλαγής μεταξύ στεγνής και υγρής αναρρόφησης, συνιστούμε την τοποθέτηση δεύτερου σετ φίλτρων, κατά προτίμηση κασετών πτυχωτών φίλτρων από πολυεστέρα.

3.5 Καθαρισμός μόνιμου φίλτρου

Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ηλεκτρομαγνητικό σύστημα καθαρισμού φίλτρου, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό οποιασδήποτε προσκολλημένης σκόνης στα φυσίγγια φίλτρου.

Αυτός ο καθαρισμός φίλτρου γίνεται αυτόματα κατά την επόμενη παύση εργασίας, αφού επιτευχθεί ο ρυθμισμένος ελάχιστος όγκος ρεύματος (θέση διακόπτη >RA<)..

3.6 Άδειασμα του δοχείου

Σημειωση: Επιτρέπεται μόνο εφόσον η αναρροφώμενη σκόνη έχει οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης > 1mg/m^3.

➔ Θέστε εκτός λειτουργίας τον αναρροφητήρα, αποσυνδέστε το βύσμα.
➔ Ανοίξτε τις ασφάλειες.
➔ Αφαιρέστε το καπάκι και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τον κάδο.
➔ Αναποδογυρίστε τον κάδο.

Απορρίψτε τη σακούλα φίλτρου φλις:

➔ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
➔ Αποσυνδέστε το φις παροχής ρεύματος.
➔ Φορέστε κατάλληλη μάσκα αναπνοής.
➔ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
➔ Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.
➔ Ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες.
➔ Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.
➔ Βγάλτε προσεκτικά τη φλάντζα από την υποδοχή εισαγωγής και κλείστε τη φλάντζα.
➔ Απορρίψτε το υλικό που έχει συγκεντρωθεί σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις.

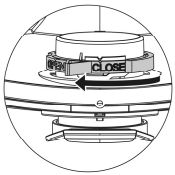
Απορρίψτε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE:

➔ Θέστε τον διακόπτη στη θέση >RA<. Τα αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου καθαρίζονται αυτόματα. Η υπολειπόμενη σκόνη στα φίλτρα πέφτει μέσα στη σακούλα.
➔ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
➔ Αποσυνδέστε το φις παροχής ρεύματος.
➔ Φορέστε κατάλληλη μάσκα αναπνοής.
➔ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
➔ Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.
➔ Ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες.
➔ Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.
➔ Κλείστε προσεκτικά τους σάκους απόρριψης πολυεστέρα με το ενσωματωμένο κορδόνι κλεισίματος.
➔ Τραβήξτε προσεκτικά τη φλάντζα από το στόμιο αναρρόφησης και ασφαλίστε.
➔ Αφαιρέστε με προσοχή τους σάκους απόρριψης πολυεστέρα από τον κάδο.
➔ Απορρίψτε το περιεχόμενο του κάδου όπως ορίζει ο νόμος.

Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου φλις:

Σημειωση: Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες φίλτρου για στεγνό καθάρισμα.

➔ Σύρετε τη φλάντζα εντελώς πάνω από την υποδοχή εισαγωγής.

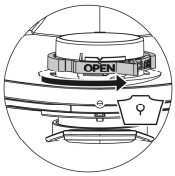


Σημειωση: Λειτουργία του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης:

➔ Γυρίστε το κόκκινο περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης προς τα μέσα στη θέση CLOSE (ΚΛΕΙΣΤΟ) όταν σταματά στον δείκτη ▲.

Τοποθετήστε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE:

Σημειωση: Μόνο οι αναρροφητήρες των κατηγοριών M που διαθέτουν ειδικό κάδο και περιστρεφόμενο σύρτη στο άνοιγμα αναρρόφησης του τύπου M ενδείκνυνται για χρήση σε συνδυασμό με σάκους απόρριψης πολυεστέρα.



Σημειωση: Λειτουργία του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης:

➔ Γυρίστε το κόκκινο περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης προς τα μέσα στη θέση OPEN (ΑΝΟΙΧΤΟ) όταν σταματά στον δείκτη ▲.
➔ Σύρετε τη φλάντζα εντελώς πάνω από την υποδοχή εισαγωγής.
➔ Τοποθετήστε το πάνω άνοιγμα της σακούλας πάνω από τη στεφάνη του δοχείου.

3.7 Αλλαγή του φίλτρου

Αλλαγή των αναδιπλούμενων φυσιγγίων φίλτρου:

➔ Καθαρίστε τα φυσίγγια φίλτρου πριν τα αλλάξετε.

➔ Περιστρέψτε τοκ κλείδωμα στην ασφάλεια κατά 90° αριστερόστροφα με ένα νόμισμα ή ένα παρόμοιο αντικείμενο, και πιέστε την ασφάλεια προς τα πίσω.

➔ Ανοίξτε το κάλυμμα.

➔ Κλείστε αμέσως τις κασέτες πτυχωτών φίλτρων, που μόλις αφαιρέσατε, σε ένα πλαστικό σάκο στεγανό στη σκόνη και απορρίψτε τις όπως ορίζει ο νόμος.

➔ Τοποθετήστε καινούριες κασέτες πτυχωτών φίλτρων.

➔ Ανασηκώστε το εξάρτημα ασφάλισης, κατεβάστε το κάλυμμα και ασφαλίστε πιέζοντας ελαφρά.

3.8 Αλλαγή του φίλτρου προστασίας μοτέρ

Σημειωση: Εάν το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι βρώμικο, αυτό υποδηλώνει βλάβη των κασετών φίλτρων.

➔ Αντικαταστήστε τις κασέτες πτυχωτών φίλτρων.

➔ Αντικαταστήστε ή ξεπλύνετε το φίλτρο προστασίας κινητήρα με νερό, στεγνώστε το και ξανατοποθετήστε το.

3.9 Μεταφορά

➔ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

➔ Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.

➔ Τοποθετήστε το επάνω τμήμα στο δοχείο.

➔ Κλείστε τις πλαϊνές ασφάλειες.

➔ Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε κατάλληλους πλαστικούς σάκους και σφραγίστε τους ή τοποθετήστε τα στη θήκη αποθήκευσης εργαλείων.

➔ Τοποθετήστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα το ένα μέσα στο άλλο.

➔ Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από τον αναρροφητήρα και σφηνώστε τον στη λαβή.

4 Φροντίδα και συντήρηση

Συντήρηση:

Σημείωση: Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να θέτετε τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέετε το βύσμα.

Για τη διενέργεια συντήρησης από το χρήστη ο αναρροφητήρας πρέπει

- να αποσυναρμολογείται,
- να καθαρίζεται και
- να συντηρείται,

στο πλαίσιο του εφικτού χωρίς να προκληθεί κατά τη διαδικασία αυτή κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.

Μέτρα προστασίας:

Τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας περιλαμβάνουν:

- καθαρισμό πριν την αποσυναρμολόγηση,
- λήψη μέριμνας για τον εξαναγκασμένο εξαερισμό με χρήση φίλτρων που εφαρμόζεται στο χώρο που θα γίνει αποσυναρμολόγηση του αναρροφητήρα,
- καθαρισμό της χώρου που θα διεξαχθεί η συντήρηση και
- κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας για το προσωπικό

Μέτρα προστασίας για αναρροφητήρες των κατηγοριών M:

Το εξωτερικό του αναρροφητήρα πρέπει να καθαριστεί με ηλεκτρική σκούπα και να σκουπιστεί με πανί ή να χρησιμοποιηθούν μέσα στεγανοποίησης, πριν από την απομάκρυνση από την περιοχή κινδύνου. Όλα τα εξαρτήματα του αναρροφητήρα πρέπει να θεωρούνται βρώμικα, όταν

απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου και πρέπει να γίνονται οι κατάλληλες ενέργειες για να αποτραπεί ο διασκορπισμός της σκόνης.

Βρώμικα αντικείμενα:

Κατά τη διεξαγωγή των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει όλα τα βρώμικα αντικείμενα που δεν είναι δυνατόν να καθαριστούν σε ικανοποιητικό βαθμό, να απορριφθούν. Τέτοιου είδους αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται σε αδιαπέραστη συσκευασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απομάκρυνση ανάλογων απορριμμάτων.

Έλεγχος της αποτελεσματικότητας της ηλεκτρικής σκούπας:

Τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος πρέπει να διενεργεί τεχνικό έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων των φίλτρων, της αεροστεγανότητας της ηλεκτρικής σκούπας και των μηχανισμών ελέγχου.

Πρέπει να υπάρχει στο χώρο ένας επαρκής ρυθμός ανανέωσης αέρα L, όταν ο αποβαλλόμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο διεξαγωγής των εργασιών. Για περισσότερες υποδείξεις σχετικά ανατρέξτε στους κανονισμούς της χώρας σας.

Αν η ισχύς αναρρόφησης του αναρροφητήρα μειώνεται και δεν αυξάνεται ούτε με τον καθαρισμό των κασετών πτυχωτών φίλτρων (υπό την προϋπόθεση ότι ο κάδος εκκενώθηκε και Φλις σακούλα σκόνης αντικαταστάθηκε), τότε απαιτείται αντικατάσταση των κασετών πτυχωτών φίλτρων (ανατρέξτε στον κεφάλαιο Αλλαγή των αναδιπλούμενων φυσιγγίων φίλτρου).

Καθάρισμα:

Σημείωση: Τα οξέα, η ακετόνη και οι διαλύτες μπορούν να βλάψουν μέρη της ηλεκτρικής σκούπας.

➔ Καθαρό δοχείο και αξεσουάρ με νερό.

➔ Σκουπίστε το επάνω τμήμα με ένα υγρό πανί.

➔ Αφήστε το δοχείο και τα αξεσουάρ να στεγνώσουν.

5 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν είναι πάντα δυνατός ο εντοπισμός των ελαττωμάτων στην ηλεκτρική σκούπα, στα οποία οφείλονται οι δυσλειτουργίες!

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται	Φίλτρο με ακαθαρσίες	Καθαρισμός
	Σακούλα φίλτρου γεμάτη	Αλλαγή
	Γεμάτο δοχείο	Άδειασμα
	Φραγμένο φίλτρο προστασίας μοτέρ	Καθαρισμός
	Φραγμένο ακροφύσιο, σωλήνας ή εύκαμπτος σωλήνας	Καθαρισμός
Η ηλεκτρική σκούπα δεν ξεκινά	Το φις παροχής ρεύματος δεν είναι στην πρίζα	Συνδέστε το φις παροχής ρεύματος στην πρίζα
	Δεν υπάρχει τάση ρεύματος	Έλεγχος της ασφάλειας
	Ελαττωματικό καλώδιο παροχής ρεύματος	Αντικατάσταση
	Το κάλυμμα δεν έχει κλείσει σωστά	Κλείσιμο
	Αισθητήρας νερού απενεργοποιημένος	Άδειο δοχείο
	Ηλεκτρική σκούπα σε κατάσταση αναμονής >A< ή >RA<	Θέστε τον διακόπτη στο >I< (βλ.Οθόνη και στοιχεία ελέγχου)

Η ηλεκτρική σκούπα δεν ξεκινά όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο στη λειτουργία >A< ή >RA<	Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει συνδεθεί στην υποδοχή στην ηλεκτρική σκούπα	Συνδέστε το φις παροχής ρεύματος στην υποδοχή της ηλεκτρικής σκούπας
	Μολυσμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα της μονάδας ενεργοποίησης/απενεργοποίη σης συμπιεσμένου αέρα*	Πλύσιμο με οινόπνευμα
Η σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE αναρροφάται από το φίλτρο	Εσφαλμένη θέση του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης	Θέστε το περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης στη θέση OPEN (ΑΝΟΙΧΤΟ) ▲ (βλ. Τοποθετήστε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE)
Ηλεκτρική σκούπα με κατηγορίες σκόνης M: με τοποθετημένη σακούλα φίλτρου, η σκόνη συσσωρεύεται στο δοχείο	Εσφαλμένη θέση του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης	Θέστε το περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης στη θέση CLOSE (ΚΛΕΙΣΤΟ) ▲ (βλ. Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου φλις)
Γεμίστε τις ενδεικτικές λυχνίες	το φίλτρο έχει αποκλειστεί	καθαρίστε ή αντικαταστήστε
	ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	Καθαρισμός
	το δοχείο είναι γεμάτο	Άδειασμα

Μη δοκιμάσετε κάτι άλλο, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

6 Αξεσουάρ

Μπορείτε να βρείτε κατάλληλα αξεσουάρ στον κύριο κατάλογο ή στο www.rothenberger.com

7 Εξυπηρέτηση πελατών

Εξυπηρέτηση πελατών Τα σημεία σέρβις ROTHENBERGER είναι στη διάθεσή σας για να σας εξυπηρετήσουν (δείτε τον κατάλογο ή στο Ίντερνετ) και ανταλλακτικά και σέρβις είναι διαθέσιμα από τα ίδια σημεία σέρβις. Παραγγείλετε τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά σας από το συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα ή μέσω της ανοικτής επικοινωνίας για RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Απορριμματική διαχείριση

Κάποια τεμάχια της συσκευής είναι αξιοποιήσιμα υλικά και μπορούν να περάσουν σε ανακύκλωση. Γι αυτόν το σκοπό υπάρχουν πιστοποιημένες εταιρείες ανακύκλωσης με ειδική άδεια. Για μια σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων των μη αξιοποιήσιμων υλικών (π.χ. ηλεκτρονικών απορριμμάτων) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία αποβλήτων.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες Ε.Ε.: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Содержание Страниц

1 Правила техники безопасности 272

1.1 Применение по назначению 272
1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов 272
1.3 Правила техники безопасности 274

2 Технические характеристики 275

3 Функции устройства 276

3.1 Обзор (A) 276
3.2 Элементы индикации и управления (A) 276
3.3 Ввод в эксплуатацию 277
3.4 Виды эксплуатации 278
3.5 Постоянная очистка фильтров 278
3.6 Освобождение контейнера от мусора 278
3.7 Замена фильтра 279
3.8 Замена фильтра защиты двигателя 280
3.9 Транспортировка 280

4 Уход и техническое обслуживание 280

5 Неисправности и способы их устранения 281

6 Принадлежности 282

7 Обслуживание клиентов 282

8 Утилизация 282

Специальные обозначения в этом документе

Опасность!

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.

Внимание!

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.

➔ **Необходимость действия**

1 Правила техники безопасности

1.1 Применение по назначению

Перед началом эксплуатации пользователь должен быть проинформирован и проинструктирован по использованию пылесоса и в отношении веществ, для которых может быть использован пылесос, включая надежные способы устранения абсорбированных материалов.

Данное устройство предназначено для коммерческого использования, например, в отелях, школах, больницах, магазинах, офисах, на производстве, а также для сдачи в аренду.

Вы не можете осуществлять какие-либо работы, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.

1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕНДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

а) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

б) **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

в) **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электрическая безопасность

а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

б) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

в) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

г) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

д) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.**

Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

а) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

б) **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

в) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

г) **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

е) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

з) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

г) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

д) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмен- та, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

е) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

з) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Сервис

а) **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

1.3 Правила техники безопасности

Опасность удушья! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом, например, полиэтиленовыми пакетами.

Не становитесь и не садитесь на пылесос.

Существует риск падения, когда убираете на лестнице. Обеспечивайте устойчивое расположение.

Не протягивайте, не перегибайте и не пережимайте сетевой кабель и всасывающий шланг через острые грани

Сразу выключите пылесос, если из него начинает выливаться жидкость или пена

Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность крышки всегда оставалась сухой.

Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность крышки всегда была сухой.

Не используйте пылесос, включая принадлежности, в следующих случаях:

- Кабель сетевого питания или удлинительный кабель неисправен или потрескался
- Есть видимое повреждение пылесоса, например, трещины на корпусе
- Если подозреваете невидимый дефект, например, после падения.

Опасность взрыва и пожара! Не пользуйтесь пылесосом в потенциально взрывоопасной среде. Пылесос должен находиться вдали от воспламеняющихся газов и веществ!

Опасность взрыва и пожара! Опасность взрыва и пожара! Не используйте пылесос для уборки следующего:

- огнеопасные или взрывоопасные растворители
- материалы, пропитанные растворителями
- потенциально взрывоопасные виды пыли
- жидкости, такие как бензин, масло, спирт, разбавители
- материалы горячее чем 60 °C.

Неквалифицированно отремонтированный прибор представляет опасность для пользователя. Ремонт должен производиться только специалистами, напр., в сервисных центрах. Используйте только оригинальные запчасти.!

Используйте розетку на пылесосе только для указанных в руководстве по эксплуатации целей.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший при нарушении правил эксплуатации, при неправильном использовании или при ремонте не в сервисных центрах.

Не используйте поврежденный удлинитель.

Поврежденный сетевой шнур заменяйте только на оригинальный, заказывайте

его у производителя или в сервисном центре.

Не допускайте соприкосновения щеток двигателя с сетевым кабелем.

Электрическое напряжение, указанное на заводской табличке, прикрепленной к пылесосу, должно соответствовать электрическому напряжению в сети.

После окончания работы и перед техническим обслуживанием всегда выключайте пылесос и вынимайте штепсельную вилку из розетки.

Чтобы выключить пылесос, никогда не тяните за кабель, только за штепсельную вилку.

При включении и выключении пылесоса никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.

Система электропитания должна быть защищена предохранителем с соответствующей силой тока

Никогда не открывайте пылесос на улице во время дождя или непогоды.

Храните пылесос внутри помещений в сухом и защищенном от мороза месте!



Предупреждение: Пылесосы испытаны в соответствии с DIN EN 60335-2-69, и они подразделяются в зависимости от класса пыли, для уборки которой они предназначены!



Пылесосы класса M предназначены для всасывания сухой, негорючей пыли, не воспламеняющихся жидкостей, древесной пыли или опасной пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ ≥ 0,1 мг/м³!



Никогда не направляйте шланг или трубку пылесоса на людей или животных!



Используйте только щетки, поставляемые с пылесосом или указанные в инструкции по эксплуатации.

Использование других щеток может быть опасным.

При использовании на предприятиях пищевой промышленности: Очистите пылесос сразу же после использования и продезинфицируйте его, чтобы избежать загрязнения микроорганизмами.

Не используйте для чистки пароструйные устройства или очистители высокого давления.

Эксплуатируйте пылесос только под наблюдением.

Отключите пылесос от сети в случае длительного перерыва в работе.

Не очищайте кассетные фильтры, используя сжатый воздух!

Это устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями. Пользоваться этим устройство детям в возрасте 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него. Иначе существует опасность неправильного использования и получения травм.

Смотрите за детьми при пользовании, очистке и техническом обслуживании. Дети не должны играть с устройство.

Эксплуатировать прибор разрешается только квалифицированному персоналу!

2 Технические характеристики

Напряжение (V~) 220-240

Частота (Hz) 50/60

Номинальная мощность (Вт) 1400

Макс. мощность (Вт) 1600

Поток воздуха на вентиляторе l/s (m³/h) 75 (270)

Разрежение на вентиляторе (hPa/MG)..... 280
Поток воздуха на шланге l/s (m³/h)..... 45 (162)
Разрежение на шланге (hPa/MG)..... 245
Вес (kg)..... 12,1
Размеры (д x ш x в, cm) ..... 45 x 39 x 49
Соединительный кабель..... H07RN-F 3G1,5
Макс. мощность пылесосов с розеткой ..... 2000 Вт (220-240V~)/ 400 Вт (120V~)
Уровень звукового давления (L_{pA} ¦ K_{pA}) ..... 69 ¦ 3 дБ (A)
Уровень звукопроводности (L_{WA} ¦ K_{WA}) ..... 80 ¦ 3 дБ (A)
УровенЬ шума при работе может превысить 85дБ (A). Пользоваться защитными наушниками! Измерения проводились согласно EN 60335.

3 Функции устройства

3.1 Обзор (A)

1	Кожух	**4**	Защелка	**11**	Поворотные колеса
2	Панель управления	**5**	Замок	**12**	Кассеты с фильтром
2a	Поворотный переключатель	**6**	Силовой кабель	**13**	Фильтр защиты двигателя
2b	Электрическая розетка для электроинструмента	**7**	Контейнер	**14**	Флисовый мешок
2c	Индикатор уровня заполнения	**8**	Всасывающее отверстие	**15**	Всасывающий шланг
2d	Установка диаметра всасывающего шланга	**9**	Защелка	**16**	Подставка для принадлежностей
3	Отверстие для входа охлаждающего воздуха	**10**	Колеса	**17**	Переходник

3.2 Элементы индикации и управления (A)

Положение переключателя	Функция	Описание
0	пылесос выключен	Розетка находится под напряжением
I	пылесос работает	Розетка находится под напряжением, Функция автоматической виброочистки фильтров отключена
A	Автоматическая система Вкл./Выкл. пылесоса	Розетка находится под напряжением, через подключенный в розетку пылесоса электроинструмент / пневматический инструмент пылесос включается и выключается вместе с ним
RA	Автоматическая система Вкл./Выкл. пылесоса	Автоматический режим в комбинации с автоматической очисткой фильтра
	Функция автоматической очистки фильтров	Очистка фильтра происходит автоматически, когда достигается показатель предварительно установленной настройки минимального объема потока воздуха в течение последующей паузы в рабочем цикле (переключатель в режиме >RA<)
	Индикатор уровня заполнения	Индикатор уровня заполнения загорается, когда контейнер заполнен и/или всасывающий шланг засорен. На пылесосах для пыли класса M также издается звуковой сигнал

	Установка диаметра всасывающего шланга	На пылесосах M для контроля объемного расхода, чтобы включать звуковой предупреждающий сигнал, когда скорость воздуха падает ниже 20 м/с

3.3 Ввод в эксплуатацию

Перед каждым использованием. Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Пылесос, кабель сетевого питания, всасывающий шланг и дополнительные принадлежности не повреждены.

- Все фильтры установлены и не повреждены.

Включение и выключение:

Розетка на пылесосе всегда остается под напряжением, независимо от положения главного выключателя.

! Опасность травмирования при автоматическом запуске электроинструмента! Выключите питание электроинструмента или пневматического инструмента, прежде чем подключать его к пылесосу!

Указание: При положении выключателя >0< розетка на пылесосе может быть использована в качестве удлинителя. **Емкость соединения**: Вакуум + подключенное устройство (макс. 2000 Вт) макс.16 A.

Включение пылесоса:

➔ Вставьте вилку в розетку

➔ Установите переключатель в положение >I<. Пылесос запускается немедленно.

или:

➔ Установите переключатель в положение >A< или >RA<. Пылесос находится в режиме ожидания для электроинструментов.

Установка диаметра всасывающего шланга:

➔ Установите диаметр всасывающего шланга с помощью регулятора.

! Селекторный переключатель для сигнала о минимальном объемном расходе воздуха (звуковой сигнал и световая индикация) на пылесосах для пыли класса M. В зависимости от диаметра шланга в режимах >RA< и >I< выполняется следующая установка:

Селекторный переключатель для внутреннего диаметра всасывающего шланга	Объемный расход воздуха
⌀ 35 мм	70 л/с
⌀ 27 мм	41 л/с
⌀ 21 мм	25 л/с

Скорость можно регулировать индивидуально после установки диаметра шланга.

Регулировка мощности всасывания:

➔ Установите вспомогательную задвижку для впуска воздуха на трубке с ручкой.

Выключение пылесоса:

➔ Установите переключатель в положение >0<. Пылесос выключен.

➔ После выключения вытащите сетевую вилку.

➔ Скрутите соединительный кабель сетевого питания.

➔ Храните соединительный кабель сетевого питания на крюке для кабеля.

➔ Храните всасывающую трубку, вставив ее в держатель для принадлежностей* на тыльной стенке контейнера.

➔ Соедините концы всасывающего шланга, чтобы из него не высыпался мусор.

➔ Снимите электроинструмент.

3.4 Виды эксплуатации

Сухая уборка:

➔ Для сухой уборки используйте только пылесосы, фильтры и принадлежности, предназначенные для сухой уборки, чтобы избежать прилипания и затвердения пыли.

➔ При уборке сажи, цемента, штукатурки или аналогичных видов пыли: Вставьте полиэтиленовый мешок для удаления отходов в контейнер для мусора.

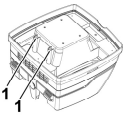
➔ Всегда используйте мешки для удаления отходов вместе со складчатыми кассетными фильтрами.

Указание: Пылесосы классов M преимущественно используются как пылесосы для сухой уборки.

Всасывание жидкостей:

Опасность электрического удара! Сразу выключите пылесос, если из него начинает выливаться жидкость или пена. Очистить контейнер и, при необходимости, складчатый кассетный фильтр!

Указание: Регулярно очищайте датчик уровня воды (1) и проверяйте на наличие повреждений.



➔ Всасывать без флисового фильтр-мешка.

Кассеты складчатого фильтра пригодны для влажной уборки. Встроенный датчик выключает двигатель при полном баке. Работа пылесоса может быть нарушена из-за заполненного бака.

➔ Освобождение контейнера от мусора (см. Освобождение контейнера от мусора).

Указание: Пока пылесос не выключен, будет включена блокировка перезапуска. Только после выключения и повторного включения пылесос снова готов к работе.

➔ Перед очисткой пылесоса необходимо сначала вынуть всасывающий шланг из жидкости.

➔ Из-за высокой мощности всасывания и обтекаемой формы контейнера из шланга после выключения пылесоса может вылиться небольшое количество воды.

➔ При завершающей сухой уборке используйте фильтры для сухой уборки.

Указание: При частой смене сухой и влажной уборки рекомендуется использовать для замены второй комплект фильтров, предпочтительно, складчатые кассетные фильтры из полиэстера.

3.5 Постоянная очистка фильтров

Пылесос оснащен системой электромагнитной очистки фильтров, позволяющей очищать кассетные фильтры от любой налипшей пыли.

Очистка фильтра происходит автоматически, когда достигается показатель предварительно установленной настройки минимального объема потока воздуха в течение последующей паузы в рабочем цикле (переключатель в режиме >RA<).

3.6 Освобождение контейнера от мусора

Указание: Допускается только для пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ > 1 мг/м^3.

➔ Выключите пылесос из сети.

➔ Откройте защелки.

➔ Снимите с контейнера крышку и выньте шланг.

➔ Очистите контейнер от содержимого.

Утилизация флисового фильтр-мешка:

➔ Выключите пылесос.

➔ Отсоедините сетевую вилку.

➔ Наденьте соответствующий респиратор.

➔ Снимите всасывающий шланг.
➔ Закройте воздухозаборное гнездо крышкой.
➔ Разомкните боковые защелки.
➔ Снимите верхнюю часть.
➔ Аккуратно вытяните фланец из воздухозаборного гнезда и закройте фланец.
➔ Утилизируйте собранный мусор в соответствии с требованиями законодательства.

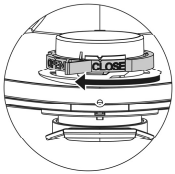
Утилизация полиэтиленового мешка для удаления отходов:

➔ Установите переключатель в положение >RA<. Складчатые кассетные фильтры очищаются автоматически. Остаточная пыль в фильтрах попадает в мешок.
➔ Выключите пылесос.
➔ Отсоедините сетевую вилку.
➔ Наденьте соответствующий респиратор.
➔ Снимите всасывающий шланг.
➔ Закройте воздухозаборное гнездо крышкой.
➔ Разомкните боковые защелки.
➔ Снимите верхнюю часть.
➔ Аккуратно закройте полиэтиленовый фильтр-мешок защитной лентой (прилагается в комплекте).
➔ Аккуратно снимите фланец с всасывающего штуцера и закройте его.
➔ Аккуратно выньте полиэтиленовый фильтр-мешок из контейнера.
➔ Утилизируйте собранный мусор в соответствии с требованиями законодательства.

Вставьте флисовый фильтр-мешок:

Указание: Используйте флисовые фильтр-мешки только для сухой уборки.

➔ Полностью задвиньте фланец над воздухозаборным гнездом.

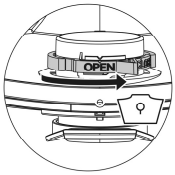


Указание: Управление поворотной заслонкой:

➔ Поверните красную внутреннюю поворотную заслонку в положение CLOSE (ЗАКРЫТО) до остановки на метке ▲.

Вставьте полиэтиленовый мешок для удаления отходов:

Указание: Для использования полиэтиленового фильтр-мешка подходят только пылесосы классов M, имеющие специальный контейнер и поворотную заслонку во всасывающем отверстии, типов M.



Указание: Управление поворотной заслонкой:

➔ Поверните внутреннюю красную поворотную заслонку в положение OPEN (ОТКРЫТО) до остановки на метке ▲.
➔ Полностью сдвиньте фланец над воздухозаборным гнездом.
➔ Расположите верхнее отверстие мешка по краю контейнера.

3.7 Замена фильтра

Замена складчатых кассетных фильтров:

➔ Перед заменой кассетные фильтры необходимо очистить.
➔ Поверните замок на защелке на 90° против часовой стрелки с помощью монеты или аналогичного предмета и прижмите защелку.
➔ Откиньте крышку.
➔ Вынутый складчатый кассетный фильтр сразу же поместите в пыленепроницаемый пластиковый мешок и утилизируйте согласно законодательным нормам.
➔ Вставьте новый складчатый кассетный фильтр.

➔ Поднимите фиксаторы задвижки, опустите крышку и легким нажатием зафиксируйте ее.

3.8 Замена фильтра защиты двигателя

Указание: Если фильтр защиты мотора загрязнен, это указывает на поврежденный кассетный фильтр.

➔ Замените складчатый кассетный фильтр.

➔ Замените фильтр защиты мотора или промойте защитный фильтр мотора под проточной водой, высушите и поставьте на место.

3.9 Транспортировка

➔ Снимите всасывающий шланг.

➔ Закройте воздухозаборное гнездо крышкой.

➔ Установите верхнюю часть на контейнер.

➔ Закройте боковые защелки.

➔ Уберите принадлежности в соответствующий пластиковый мешок и закройте его или уберите в специальное место для хранения инструментов.

➔ Соедините концы всасывающего шланга.

➔ Положите шланг вокруг пылесоса и прикрепите к рукоятке.

4 Уход и техническое обслуживание

Техническое обслуживание:

Указание: Перед каждым техническим обслуживанием необходимо выключить пылесос и вытащить вилку из розетки.

Для технического обслуживания пользователем пылесос необходимо

- разобрать

- почистить,

- Провести техническое обслуживание

если это возможно осуществить не вызывая опасности для обслуживающего персонала и иных лиц.

Меры предосторожности:

Надлежащие меры предосторожности включают в себя:

- чистку перед демонтажем,

- заблаговременную подготовку принудительной вентиляции в том месте, где будет демонтироваться пылесос,

- уборку места проведения технического обслуживания и

- соответствующие личные средства защиты

Меры предосторожности для пылесосов класса M:

Прежде чем забрать пылесос из опасной среды, его поверхность необходимо очистить, вымыть или обработать герметиком. Все части пылесоса должны рассматриваться как загрязненные. Необходимо предпринять соответствующие мероприятия для предотвращения распространения пыли.

Загрязненные предметы:

При проведении работ по техническому обслуживанию или ремонту все загрязненные предметы, которые невозможно очистить до удовлетворительного состояния, должны быть утилизированы. Такие предметы должны утилизироваться в герметичных мешках в соответствии с действующими нормами по утилизации таких отходов.

Проверка эффективности пылесоса:

Не реже одного раза в год производитель или специалист, прошедший инструктаж, должен выполнить технический осмотр, который включает проверку фильтров, герметичности пылесоса и механизмов управления.

В помещении должна быть достаточная кратность воздухообмена L, если отработанный воздух возвращается в помещение. Прочие указания содержатся в Ваших национальных предписаниях.

Если мощность всасывания пылесоса снижается, а очистка складчатого кассетного фильтра не увеличивает ее (при условии, что контейнер пуст, а Флисовый фильтр-мешок заменен), то необходимо заменить складчатый кассетный фильтр (См. Замена складчатых кассетных фильтров).

Очистка:

Указание: Кислоты, ацетон и растворители могут повредить детали пылесоса.

➔ Вымойте контейнер и принадлежности водой.

➔ Протрите верхнюю часть влажной тканью.

➔ Дайте контейнеру и принадлежностям высохнуть.

5 Неисправности и способы их устранения

Сбои не всегда вызваны неисправностями пылесоса!

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Падение мощности всасывания	Фильтр загрязнен	Очистите
	Фильтр-мешок заполнен	Замените
	Контейнер заполнен	Освободите от содержимого
	Фильтр защиты двигателя засорен	Очистите
	Насадка, трубка или шланг засорились	Очистите
Пылесос не запускается	Сетевая вилка не вставлена в розетку	Вставьте сетевую вилку в розетку
	Нет напряжения сети	Проверьте предохранитель
	Соединительный кабель сетевого питания неисправен	Замените
	Крышка закрыта неправильно	Закройте
	Датчик воды выключен	Освободите контейнер от содержимого
	Пылесос в режиме ожидания >A< или >RA<	Установите переключатель в положение >I< (см. Элементы индикации и управления)
Пылесос не запускается, когда инструмент включается в режиме >A< или >RA<	Электрический инструмент не подключен к розетке на пылесосе	Вставьте сетевую вилку в розетку на пылесосе
	Электромагнитный клапан пневматического устройства включения-выключения загрязнен	Промойте спиртом
Полиэтиленовый мешок для удаления отходов присасывается к фильтру	Неправильное положение поворотной заслонки	Установите поворотную заслонку в положение OPEN (ОТКРЫТО) ▲(см. Вставьте полиэтиленовый мешок для удаления отходов)

Пылесос для пыли класса M: с установленным фильтр-мешком пыль накапливается в контейнере	Неправильное положение поворотной заслонки	Установите поворотную заслонку в положение CLOSE (ЗАКРЫТО) ▲ (см. Вставьте флисовый фильтр-мешок)
Загорается индикатор уровня заполнения	Фильтр загрязнен	очистить или изменить
	всасывающий шланг заблокирован	Очистите
	Контейнер заполнен	Освободите от содержимого

Не предпринимайте никаких других действий, обращайтесь в службу по работе с клиентами.

6 Принадлежности

Вы можете найти подходящие аксессуары в основном каталоге или на сайте www.rothenberger.com.

7 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание. Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по RO SERVICE+ online обслуживания: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран ЕС: В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на экологически чистую рекупераци.

内容 页

1 安全提示 284

1.1 规定用途 284
1.2 一般安全规定 284
1.3 特别安全提示 285

2 技术指标 287

3 该设备的功能 287

3.1 概览 (A) 287
3.2 显示和控制元件 (A) 288
3.3 调试 288
3.4 运行模式 289
3.5 永久过滤器清洁 289
3.6 清空容器 290
3.7 更换过滤器 291
3.8 更换电机保护过滤器 291
3.9 运输 291

4 维护和保养 292

5 故障排除 293

6 附件 293

7 客户服务 294

8 丢弃处理 294

标志说明

危险!
本标志警告发生人员伤害。

注意!
本标志警告发生物品或环境损害。

➔ **动作要求**

1 安全提示

1.1 规定用途

产品使用之前，厂家为用户提供了针对吸尘器、适用材料使用及其包括的吸收材料安全清除方法的信息、须知及培训。

该机器设计用于商业用途，例如：酒店、学校、医院、工厂、办公室和出租商埠。

请不得进行非本使用说明书所述的操作。

1.2 一般安全规定



警告！

请阅读随附本电动工具的安全提示、说明、图像和技术数据。

不组下列说明可能导致电击、火灾或重伤。

妥善保管所有安全须知和说明，以便随时取阅。

安全须知中使用的"电动工具"一词是指使用电源操作的电动工具（配电源线）和使用电池操作的电动工具（无电源线）。

1) 工作区域

a) **保持工作区域干净整洁.** 工作区域杂乱昏暗容易引发事故。

b) 请勿在易爆环境中使用该设备， 如存在易燃液体、气体或粉尘环境中。电动工具产生的火花可能会引燃粉尘或烟气。

c) 电动工具运转期间，勿让儿童和其它人员接近 。注意力不集中可能会导致设备失去控制。

2) 电气安全

a) **设备的插头必须与插座相匹配。不允**许对插头进**行任何改装。**请勿使用带有接地保护装置的转接插头。未经改装的插头和匹配的插座将会降低电击危险。

b) **身体请勿与接地表面接触，如管体、 加**热**装置、炉灶和冷**冻设备**接触。**身体接地将会增加点击危险。

c) **请勿将设备置于雨中和潮湿环境。**电动设备中渗入水将会增加电击危险。

d) **请勿滥用线缆运送、拖拽**设备， **不得将插**头**从插座中拔出。**线缆应远**离热源、油料、锋利**边缘**或运动的设备组件。**线缆破损或缠入会增加电击危险。

e) **室外使用**电动**工具**时应**使用适用于室外的延**长 线。使用合适的室外延长线可降低电击危险。

f) **如须在潮湿的**环**境中使用**电动**工具，请使用漏电断路器。**使用漏电断路器能降低触电风险。

3) 人员安全

a) **操作**电动**工具**时，应**保持警惕，注意自己的行** 为，脑**中应有安全常**识。**身体疲**劳**或服**药、饮**酒、注射**药剂**情况下操作**电动**工具。**操作时注意力不集中会导致严重的人身伤害。

b) **请穿戴个人防**护**装备并总是要佩戴**护**目镜。**根 据电动工具的类型和使用情况，佩戴个人防护装备，如防尘面具、防滑工作鞋、安全帽或、听力保护设备，可降低伤害危险。

c) **避免意外启**动。**确保在将插**头**插入插座前，开 关必**须**处于关**闭**位置。**携带设备时，如果手指放在开关上或接通连接电源的设备将会引发事故。

d) **请在打开**设备**前，取下**调节**工具或扳手。**如果 工具或要钥匙位于旋转的设备组件上可能导致伤害发生。

e) **请勿延伸过长。确保位置适当，同时时刻保持 平衡。**这样可在意外情况下能更好地控制设备。

f) **着装合适。请勿穿着宽松的衣物或佩戴首饰。 避免头发、衣装或手套靠近转动部件。**宽松的衣服、首饰或长发可能会卷进转动的部件中。

g) **如果设备用于吸尘装置或吸收装置，要确保这 些设备接通并正确使用。**使用这些设备科避免引起因灰尘引起的事故。

h) **错误的安全意识和不遵守电动工具安全规范，即使多次使用后熟悉电动工具。**无意的操作可能在瞬间导致重伤。

4) 电动工具的使用和保养

a) **请勿让设备超负荷运转。**对于操作要使用适当 的电动工具。如果使用的电动工具合适，则将以设计的功率更好更安全地进行操作。

b) **如果开关失灵，请勿使用电动工具。**开关不能 打开或关闭的电动工具非常危险，必须要进行维修。

c) **请在进行任何调整、更换附件或存储设备前， 务必将插头从插座上拔出。**该预防措施可避免偶然启动设备。

d) **请将不使用的电动工具置于儿童不能触及的地 方。不得允许不熟悉设备或使用说明书的人员操作设备。**电动工具由未经培训的人员操作时会产生危险。

e) **小心地维护设备。检查转动的设备组件是否功 能正常、未被卡住；检查部件是否锻炼，是否存在有损设备功能的情况。**如果部件损坏，请在使用前修理。许多事故都是由缺少维护的电动工具引起。

f) **保持切割工具锋利清洁。**正确维护的切割工具 的边缘特别锋利，可以更容易地控制。

g) **请根据使用说明书以及指定设备类型提示使用 电动工具、附件、应用工具等。**同时要考虑工作条件以及具体的作业。如果将电动工具应用于非指定用途可能导致危险发生。

h) **保持抓手和抓手区干燥、清洁、无油无脂。**易滑的抓手和抓手区，无法在意外情况中保证电动工具的安全操作和控制。

5) 维修

a) **仅可通过专业人员使用原装替换件对设备进行维修。**以此保证设备的安全性。

1.3 特别安全提示



窒息危险! 请勿让儿童玩弄包装材料，如塑料袋等。

请勿爬上真空吸尘器或坐在机器上。

在楼梯上作业时有跌落的风险。 请注意安全地站立。

电源线及吸入软管搭在锐利棱边上，请勿硬拉、扭结或夹紧。

请将电源线及吸入软管始终敷设在没有人被绊倒的位置。

泡沫或液体溢出时，请立即关闭吸尘器。

顶盖内部始终保持干燥。

在以下情况下，请勿使用包括附件在内的真空吸尘器:

- 电源连接线缆或延长线缆有缺陷或出现裂纹

- 真空吸尘器有明显的损坏，如外壳上有裂纹

- 如果您怀疑其有不可见的缺陷，如在将机器掉落后.

有爆炸和火灾的危险! 请勿在潜在的易爆环境中运行真空吸尘器。将真空吸尘器远离易燃气体和物质。

有爆炸和火灾的危险! 请勿使用真空吸尘器清洁以下物质:

- 易燃或易爆溶剂

- 浸泡在溶剂中的材料

- 潜在的易爆粉尘

- 如汽油、油、酒精、稀释剂等液体

- 温度为 60 °C 以上的材料.

擅自维修的设备会对用户构成危险。 请将维修工作仅交给客服等专业人员执行。 只能使用原装备件。

吸尘器上的插座专用于使用说明书规定的用途。

如果滥用、操作不当或擅自维修，本制造商对所造成的各种损害概不承担任何责任。

切勿使用损坏的加长电缆。

如果吸尘器电源线被损坏，必须更换由制造商及其客服提供的特制电源线。

电动刷损坏时，切勿使旋转电动刷与电源线接触。

型号铭牌上标注的电压必须与电源电压相吻合。

在每次使用吸尘器之后和维修之前，请关闭吸尘器并拔掉电源插头。

请务必拔掉电源插头，切勿用力拉电源线。

切勿用湿手插入或拔掉电源插头。

电源组必须利用具有适当电流强度的保险装置予以安全保护。

在户外作业时，遇下雨或雷雨天气，切勿打开吸尘器。

将吸尘器干燥且防冻地保存在室内。

警告: 除尘机器根据DIN EN 60335-2-69进行测试并划分粉尘等级。



M级吸尘器适用于吸入/抽吸干燥的不可燃粉尘、不可燃液体、木屑及对健康有害的AGW ≥ 0.1 mg/m³粉尘。

切勿将喷嘴、软管或管道朝向人或动物。

仅可使用真空吸尘器随附或者操作说明中指定的刷子。
使用其他刷子可能危及安全。

用于食品加工业务时：使用后请立即清洁真空吸尘器并进行消毒，以避免微生物污染。

请勿使用任何蒸汽喷头或高压清洁剂进行清洁。

仅可在监督下操作真空吸尘器。

如果有较长时间的作业中断，请断开真空吸尘器与电源的连接。

请勿用压缩空气清洁过滤器滤芯。

該设备不適合兒童和肢體，感官或精神上有障礙或缺乏經驗和知識的人使用。該设备可以通過孩子，8歲和肢體，感官或精神上有障礙或缺乏經驗和知識的人可以使用，如果他們是由負責其安全的人員監督或已經由該设备的安全操作指導和相關的危險理解。否則有操作錯誤和受傷的風險。使用時清洗保養督促孩子。這將確保孩子不與设备玩！

设备只能由具备资质的专业人员运行！

2 技术指标

电压 (V~)	220-240
频率 (Hz)	50/60
额定功率 (W)	1400
最大功率(W)	1600
气流 位于风扇处 l/s (m³/h)	75 (270)
负压 位于风扇处 (hPa/MG)	280
气流 位于软管处 l/s (m³/h)	45 (162)
负压 位于软管处 (hPa/MG)	245
重量 (kg)	12,1
尺寸 (长 x 宽 x 高, cm)	45 x 39 x 49
连接电缆	H07RN-F 3G1,5
带插头插座的真空吸尘器的最大电源	2000 W (220-240V~)/ 400 W (120V~)
聲功率級 (L_{pA} ¦ K_{pA})	69 ¦ 3 dB (A)
聲功率級 (L_{WA} ¦ K_{WA})	80 ¦ 3 dB (A)

操作期间噪声级可能要超过 85 dB (A)。请佩戴耳部保护装置！

测量值根据 EN 60335 标准确定。

3 该设备的功能

3.1 概览 (A)

1	上半部分	**4**	闩锁	**11**	脚轮
2	功能面板	**5**	锁定	**12**	过滤器盒式磁带
2a	旋转开关	**6**	连接线	**13**	马达保护滤网
2b	电源插座,用于电动工具	**7**	容器	**14**	无纺布过滤袋
2c	流量指示器 （容器完全指示器）	**8**	吸进风口	**15**	吸入软管
2d	设置吸入软管直径	**9**	咬接模块锁定	**16**	附件 框
3	冷却空气进口	**10**	轮子	**17**	渐缩管

3.2 显示和控制元件 (A)

开关位置	功能	说明
0	关闭吸尘器	插座通电
I	吸尘器运行	插座通电, 自动震动功能关闭
A	自动开关预备操作	插座通电, 吸尘器通过电气/气动工具*与插座连接将会开启和关闭
RA	自动开关预备操作	预备操作如>A<滤袋自动清理
	自动过滤器清洁功能	当灰尘达到体积容量时，会进行自动清理（切换至RA)
	液位指示灯	当水箱充满和/或吸入软管堵塞时，液位指示灯亮起。在灰尘等级为M和H的真空吸尘器上也会发出声音信号
	设置吸入软管直径	用于体积流量监测的M石棉真空吸尘器，在空气速度低于20 m/s时触发声音警告信号

3.3 调试

每次使用前. 确保满足以下条件:

- 真空吸尘器、电源线、吸入软管和配件未损坏。

- 所有过滤器均已插入且未损坏。

打开和关闭:

无论主开关位置如何，真空吸尘器上的插头插座始终处于欠压状态。

自动启动电动工具的有受伤的危险！连接真空吸尘器前，请关闭电动工具或气动工具。

注意: 开关位置>0<时，吸尘器上的插座可作为加长电缆使用。. **连接载荷**: 吸尘器+连接设备（最大2000 W）最大16 A。

打开真空吸尘器:

➔ 将插头插入插头插座。

➔ 将开关位置设为>I<。真空吸尘器立即启动。

或者：

➔ 将开关位置设为>A< 或 >RA<。使用电动工具时真空吸尘器处于待机模式。

设置吸入软管直径:

➔ 在开关处设置吸入软管直径。

灰尘等级为“M”的真空吸尘器上的最小空气体积流动信号（喇叭和灯）的选择开关 在模式>RA<和>I<中，根据软管的直径进行以下设置：

吸入软管直径的选择器开关	体积气流
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s

设置软管直径后，可以单独调整速度。

调整吸力:

➔ 设置手柄管上的辅助空气滑块。

关闭真空吸尘器:

➔ 将开关位置设为>0<。真空吸尘器关闭。

➔ 关闭后，将电源插头拔出。

➔ 卷起电源连接线缆。

➔ 将电源连接线缆存放在线缆钩上。

➔ 通过将吸入软管插入容器后壁上的配件架*来对其进行存放。

➔ 将吸入软管端部放在一起，以免灰尘颗粒泄漏。

➔ 取下电动工具。

3.4 运行模式

干吸:

➔ 只能用干的过滤器、吸尘器及配件吸尘，以防粉尘黏附结壳。

➔ 在吸取烟灰、水泥、石膏或类似粉尘时：将聚乙烯废物清理袋插入灰尘容器中。

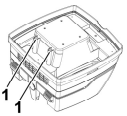
➔ 始终将处理袋与滤芯组合使用。

注意: M级吸尘器最好作为干吸尘器使用。

吸取液体:

触电危险! 泡沫或液体溢出时，请立即关闭吸尘器。清空容器，如需要，清空折叠过滤盒。

注意: 定期清理水位传感器(1)，检查其是否有损坏迹象。



➔ 在未使用无纺布过滤袋时吸入。

折叠式过滤器 & 适用于湿式吸尘。已装入的传感器用于在容器已满时关闭电机。 容器被充满时可能会使吸尘装置的操作受到影响。

➔ 清空容器 （参见 第页上的 清空容器”）。

注意: 如果吸尘器未关闭，那么重启保护继续起作用。 只有当吸尘器关闭且重新启动之后，吸尘器才重新准备就绪。

➔ 在清空之前，首先从液体里取出吸入软管。

➔ 因吸尘功率大，容器形状易于流动，关闭之后，会有少量水从软管里倒流。

➔ 连接干吸时，使用干过滤器。

注意: 干吸与湿吸经常更换时，本公司建议使用第二套过滤器，最好是聚酯折叠过滤盒。

3.5 永久过滤器清洁

真空吸尘器配有电磁过滤器清洁系统，可用于清洁滤芯上附着的灰尘。

当灰尘达到体积容量时，会进行自动清理（切换至RA)。

3.6 清空容器

注意: 只能当粉尘AGW > 1 mg/m³时，是允许的

➔ 关闭吸尘器，拔掉电源插头。

➔ 打开闭锁装置。

➔ 从容器里取出顶盖和吸入软管。

➔ 将容器倒空。

处理无纺布过滤袋:

➔ 关闭真空吸尘器。

➔ 断开电源插头。

➔ 佩戴合适的呼吸面罩。

➔ 取下吸入软管。

➔ 用盖子关闭进气插口。

➔ 打开侧面的闭锁装置。

➔ 取下顶部部分。

➔ 小心地将法兰从进气插口拉出并关闭法兰。

➔ 按照法律规定处理收集到的材料。

处理聚乙烯废物清空清理袋:

➔ 将开关位置设为>RA<。折叠式过滤器滤芯自动清洁。 过滤器中残留的灰尘落入袋中。

➔ 关闭真空吸尘器。

➔ 断开电源插头。

➔ 佩戴合适的呼吸面罩。

➔ 取下吸入软管。

➔ 用盖子关闭进气插口。

➔ 打开侧面的闭锁装置。

➔ 取下顶部部分。

➔ 用附带的封闭带，小心地密封住聚乙烯废物清空清理袋。

➔ 小心从吸入口接头上拔掉法兰并且封堵

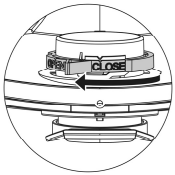
➔ 小心从容器中取出聚乙烯废物清空清理袋

➔ 按照法律规定处理收集到的材料。

插入无纺布过滤袋:

注意: 仅可使用无纺布过滤袋进行干式真空清洁。

➔ 完全通过进气插口缓慢插入法兰。

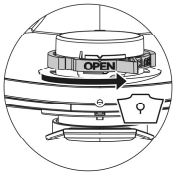


注意: 操作旋转阀:

➔ 将内部红色旋转阀向CLOSE位置转动至其达到标记 ▲上的停止处。

插入聚乙烯废物清空清理袋:

注意: 仅限于附带特制容器和吸入口中的旋转阀的M级 M型吸尘器适用于聚乙烯废物清空清理袋。



注意: 操作旋转阀:

➔ 将内部红色旋转阀向OPEN位置转动至其达到标记 ▲上的停止处。

➔ 完全通过进气插口缓慢插入法兰。

➔ 将上部袋子的开口放在容器边缘上方。

3.7 更换过滤器

更换折叠式过滤器滤芯:

➔ 在更换过滤器滤芯之前，请对其进行清洁。

➔ 使用硬币或类似物体沿逆时针方向将闭锁装置上的锁旋转90°，然后将闭锁装置推向后部。

➔ 掀开外罩

➔ 将取出的折叠过滤盒立即堵住防尘塑料袋，并且按规程清理废弃物。

➔ 使用新的折叠过滤盒。

➔ 提起锁定支架，翻下外罩，轻轻按压将其锁住。

3.8 更换电机保护过滤器

注意: 如果电机保护过滤器有赃物，那么这说明过滤盒损坏。

➔ 更换折叠过滤盒。

➔ 更换电机保护过滤器或将电机保护过滤器用自来水洗净，使其干燥并重新装入。

3.9 运输

➔ 取下吸入软管。

➔ 用盖子关闭进气插口。

➔ 将顶部部分放置于容器上。

➔ 关闭侧面的闭锁装置。

➔ 将配件放入适宜的塑料袋内，密封塑料袋或将配件放入工具存放处内。

➔ 吸入软管末端与吸入软管始端插接在一起。

➔ 将软管绕在吸尘器上，并且将其在把手上夹紧。

保养:

注意: 在每次吸尘器维修之前，请关闭吸尘器并拔掉电源插头。

为了用户便于维修，吸尘器必须

- 拆散,
- 经过清洗并且
- 进行维修,

维修可在上述范围之内实施，不会对维修及其他人员造成危险。

预防措施:

适当的预防措施包括

- 拆卸之前清洗,
- 采取吸尘器拆卸时的局部过滤强制通风的预防措施,
- 清洁维修区域及
- 适当的个人防护装备。

M级吸尘器预防措施

在将吸尘器部件从对健康有害的区域取出之前，其外表应通过吸尘方法清理，擦拭干净或用密封材料加以处理。 如果所有的吸尘器部件从对健康有害的区域取出，必须把它们看做是受到污染的吸尘器部件，并且必须采取适当处理措施，以避免粉尘扩散。

受污染的物品:

维修作业时，所有受污染的物品清理无法令人满意，就必须对其进行废弃物回收处理。 按照现行的废弃物清除相关规定，这样的废弃物必须装入不渗透的袋子，进行废弃物回收处理。

测试真空吸尘器的有效性:

每年至少一次，制造商或被委派人员必须进行包括过滤器、真空吸尘器的气密性和控制机构在内的技术检查。

如果排出空气回流室内，那么室内必须具备足够的换气率L。 其他说明请参照所在国的相关规定。

吸尘器吸尘功率降低，同时增加折叠过滤盒清洗次数。如果吸尘功率仍降低（前提条件是清空容器并且更换过滤纸袋），那么需要更换折叠过滤盒 (请参见 第页上的页上的 更换折叠式过滤器滤芯).

清洁:

注意: 酸、丙酮和溶剂可能会损坏真空吸尘器的部件。

➔ 用水清洁容器和配件。

➔ 用湿布擦拭顶部部分。

➔ 让容器和配件进行干燥。

5 故障排除

故障并不一定总是由真空吸尘器的故障引起。

故障征兆	可能的原因	解决方法
吸力下降	过滤器变脏	清洁
	过滤袋已满	更换
	容器已满	清空
	电机保护过滤器堵塞	清洁
	喷嘴、管子或软管堵塞	清洁
真空吸尘器不启动	电源插头未插入插座	将电源插头插入插座
	无电源电压	检查保险丝
	电源连接线缆出现故障	更换
	盖未正确关闭	关闭
	水传感器关闭	清空容器
	真空吸尘器处于待机模式>A< 或 >RA<	将开关设为>I<（请参见 第页上的显示和控制元件”）
在>A<或>RA<模式下开启工具时，真空吸尘器无法启动	电动工具未插入真空吸尘器上的插座	将电源插头插入真空吸尘器上的插座
	气动开关装置电磁阀受到污染	用酒精冲洗
聚乙烯废物清空清理袋被吸入过滤器	旋转阀位置不正确	将旋转阀设为OPEN ▲位置（请参见 第页上的插入聚乙烯废物清空清理袋*”）
粉尘等级为 M 的真空吸尘器：已插入过滤袋，粉尘积聚在容器中	旋转阀位置不正确	将旋转阀设为CLOSE ▲位置 (请参见 第页上的“插入无纺布过滤袋”)
吸力下降	过滤器变脏	清洁
	过滤袋已满	更换
	容器已满	清空

请勿尝试任何其他事情，请联系客户服务。

6 附件

您可以在主目录或www.rothenberger.com上找到合适的配件

7 客户服务

罗森博格在多处设立客户服务部（请参见目录列表或在线查阅），随时为您效劳。服务部门能同时提供备件及客户服务。通过RO SERVICE+从您的经销商或在线订购您的配件和备件。

☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 丢弃处理

设备组件为可循环材料，可重新利用。经过登记和认证的回收公司可对这些组件进行处理。

为环保地处理不可利用组件（如电器废物），请咨询当地主管机关。



不要把电动工具和可充电电池/蓄电池扔到家庭垃圾中去!

仅限欧盟成员国: 根据欧洲关于废弃电气和电子设备的指令2012/19/EU及其在国家法律中的实施，不再使用的电动工具和根据欧洲指令2006/66/EC，有缺陷或使用过的充电电池/电池必须单独收集并以无害环境的方式进行回收。

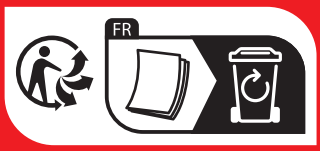
NOTES

ROTHENBERGER

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0
Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



1300001209-I1/1125/F&E

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com